



# นิบาตชาตม

เล่ม ๑๖

จิตตาศิลป์นิบาต และ ปัญญาสนิบาต

พิมพ์ในงานบรรจุพระอัฐิ

มหาอำมาตย์เอก พระองค์เจ้าจรูญศักดิ์กฤดากร

ร.ว. ป.จ. ป.ช. ป.ม. รัตน จปร. ๒. ว.ปร. ๒ ร.ค.ม. (ศ.พ.)

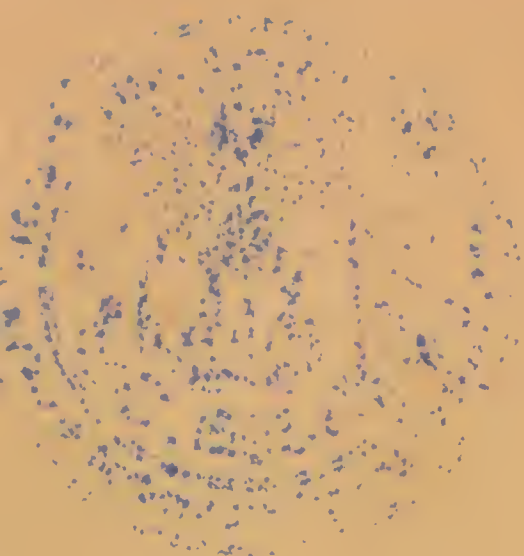
294.3184

น615จ

องคมนตรี

เมษายน ๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๗๑

พิมพ์ที่โรงพิมพ์โสภณพิพรรฒธนากร







# นิบาตชาตม

เล่ม ๑๖

จิตตาพิสนิบาต และ ปัญญาสนิบาต

พิมพ์ในงานบรรจุพระอัฐิ

มหาอำมาตย์เอก พระองค์เจ้าจรูญศักดิ์กฤดากร

ร.ว. ป.จ. ป.ช. ป.ม. รัตน จปร. ๒. ว.ปร. ๒ ร.ค.ม. (ศ.พ.)

องคมนตรี

เมษายน ๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๗๑

พิมพ์ที่โรงพิมพ์โสภณพิพรรฒธนากร



เลขหมู่

๑๑๑.318๑

๖๖15๙

เลขหมู่ย่อย

๐๐๑653



## คำนำ

หม่อมเช่อม กฤดากร ต.จ. ในพระบรมวงศ์เธอพระองค์เจ้าจุรญ์ศักดิ์  
กฤดากร กับหม่อมเจ้าชายหญิงในพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระ  
นเรศวรฤทธิ ให้มาแจ้งความยังราชบัณฑิตยสภา ว่าพระอิสริยยศ  
บรมวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจุรญ์ศักดิ์กฤดากรทสันพระชนม์ฉะกรุงเยเนวา  
เมื่อเดือนตุลาคมยน จะเสด็จมาถึงกรุงเทพ ฯ ในเดือนธันวาคม และ  
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ จะเสด็จไปทรง  
บำเพ็ญพระราชกุศลทักษิณานุปทานที่วัดพระราชทานในวันฝังพระอิสริยยศ  
ชะนะสงคราม เจ้าภาพมีประสงค์จะพิมพ์หนังสือสำหรับทูลเกล้า ฯ ถวาย  
และแจกในงานนั้น ขอให้ราชบัณฑิตยสภาช่วยเลือกเรื่องหนังสือและ  
จัดการพิมพ์ให้ตามประสงค์

เมื่อข้าพเจ้าทราบความประสงค์จะพิมพ์หนังสืองานนี้ มีเวลาที่จะ  
ทำการนั้นไม่ถึง ๑๕ วัน จะแต่งหนังสือเรื่องใดใหม่ หรือแม้แต่จะพิมพ์  
หนังสือเรื่องยาว ก็ไม่สามารถจะทำให้ทันได้ แต่ฉะฉินมีหนังสือ  
นิบาตชาดกพิมพ์สำรองไว้ในราชบัณฑิตยสภาตอนหนึ่ง จึงได้ จัดหนังสือ  
เรื่องนิบาตชาดกนั้นให้เป็นของแจกในงานทำบุญพระ อิสริยยศพระองค์เจ้าจุรญ์  
ศักดิ์กฤดากร ด้วยเห็นว่าเป็นหนังสือเนื่องในพระราชดำริ และพระราช  
ประสงค์ของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ซึ่งได้ทรงชบเลี้ยง  
พระองค์เจ้าจุรญ์ศักดิ์มาแต่เดิม และสามารถจะทำให้ทันงานได้เป็นสำคัญ  
อีกอย่างหนึ่ง.



ข้าพเจ้านักเลี้ยตายที่ไม่มีเวลาพอจะแต่งเรื่องพระประวัติ พระองค์  
 เจ้าบุญศรีภักติกฤดากรได้ตั้งสมควร ถ้าแต่งได้จะนำอ่านไม่น้อยเลย  
 ด้วยเรื่องประวัติของพระองค์เจ้าบุญศรีภักติกฤดากร ๑ มีความอันควรเป็นคติ  
 และควรเป็นตัวอย่างหลายสถาน นับตั้งแต่ที่ได้ โอกาสและความสามารถ  
 ของเธอในตอนศึกษาวิชาทหาร และต่อมาถึงตอนที่เข้ารับราชการ  
 ก็ได้ มีโอกาสรับราชการในกระทรวงการต่าง ๆ เคยเป็นตำแหน่ง  
 ตั้งแต่ชั้นต่ำขึ้นไปจนถึงเป็นผู้แทนรัฐบาลสยามในยุโรปแล้วเป็นเสนาบดี  
 และที่สุดได้เป็นผู้แทนประเทศสยามในสันนิบาตชาติ มีราชการต่าง ๆ  
 ซึ่งจะหยิบยกมาแสดงได้ว่าเธอได้ทำประโยชน์ให้แก่บ้านเมือง แลเฉลิม  
 พระเกียรติยศในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวที่เป็นข้อสำคัญหลายอย่าง  
 แม้พระอริยาศัยในส่วนพระองค์ก็มี ข้อควรยกย่อง ด้วยเป็นผู้หนึ่งซึ่งพระ  
 บาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงชอบพระราชอริยาศัยสืบกันมาถึง ๓ รัชชกาล  
 และมีผู้ซึ่งได้เคยรับคุณูปการ ของเธออยู่ก็มาก แต่จะแต่งประวัติ  
 เช่นนั้นจำต้องใช้เวลานาน พินิจซึ่งจะทำให้ทันในงานนี้ได้ จึงได้  
 แต่ขอให้นายพลเอก หม่อมเจ้าบรมเทศ เสนาบดีกระทรวงกลาโหม ซึ่ง  
 เป็นอนุชา ช่วยเรียบเรียงเรื่องพระประวัติพระองค์เจ้าบุญศรีภักติกฤดากร  
 พิมพ์ไว้ต่อไปนี้ โดยสังเขป









มหาอำมาตย์เอก พระวรวงศเชอ พระองค์เจ้าจรรยาศักดิ์กฤดากร  
 รว. ปจ, ปช, ปม, รัตน จปร ๒, วปร ๒, รดม. (ศผ)  
 องคมนตรี

พ.ศ. ๒๔๑๘-๒๔๓๑



## พระประวัติ

มหาอำมาตย์เอก พระวรวงศเชอ

พระองค์เจ้าจรรยาศักดิ์กฤดากร

---

มหาอำมาตย์เอก พระวรวงศเชอ พระองค์เจ้าจรรยาศักดิ์กฤดากร  
เป็นพระโอรสพระเจ้าบรมวงศ์เชอ กรมพระนเรศวรฤทธิ ประสูติณวันที่ ๒  
กรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๑๘ พระนามเดิมหม่อมเจ้าจรรยาศักดิ์กฤดากร

เมื่อ พ.ศ. ๒๔๒๗ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้เสด็จขึ้น  
แล้วได้ตามเสด็จพระบิดาออกไปยุโรป ในคราวที่พระบิดาเสด็จไปดำรง  
ตำแหน่งอัครราชทูตสยาม ณ กรุงลอนดอน ครั้น พ.ศ. ๒๔๓๐ ได้  
กลับเข้ามากรุงเทพฯ ทรงศึกษาหนังสือกับครูมอแรนต์ (Morant)  
ซึ่งได้ทำงานเป็นครูพิเศษ และซึ่งภายหลังเป็นผู้ถวายพระอักษรสมเด็จพระ  
บรมโอรสาธิราช เจ้าฟ้ามหาวชิรุณหิศ

ครั้น พ.ศ. ๒๔๓๒ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้เสด็จไปศึกษา  
วิชาณะประเทศอังกฤษ ในชั้นแรกทรงศึกษาวิชาที่โรงเรียน  
วอเรนสวิลล์ เมื่อรัชต์ยอร์น พ.ศ. ๒๔๓๓ เข้าศึกษาวิชาที่โรงเรียน  
แฮร์โรว์ แล้วได้เข้าศึกษาวิชาในมหาวิทยาลัยเคมบริดจ์ เมื่อพ.ศ.  
๒๔๓๖ สอบไล่ได้ วิชาทางกฎหมายเป็นเนติบัณฑิตอังกฤษ ใน

พ.ศ. ๒๔๓๕

พ.ศ. ๒๔๔๐ ทรงรับราชการเป็นเลขานุการพิเศษ ในสมเด็จ  
พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระสวัสดิ์วัฒนวิศิษฎ์ ครั้นทรงเป็นผู้กำกับ  
ราชทูตคณะยุโรป ได้ โดยเสด็จพระราชดำเนนพระบาทสมเด็จพระจุล  
จอมเกล้าเจ้าอยู่หัวในขบวนเสด็จประพาสยุโรปครั้งแรก

พ.ศ. ๒๔๔๒ เสด็จกลับกรุงเทพฯ เข้าเป็นนักเรียนผู้ช่วยกองที่ปรึกษา  
กระทรวงการต่างประเทศ ในสมัยที่เจ้าพระยาอภัยราชา (M.G. Rolin  
Jacquemyns) เป็นที่ปรึกษาราชการทั่วไป.

พ.ศ. ๒๔๔๓ เป็นเลขานุการพิเศษกระทรวงมหาดไทย ในสมัย  
ที่พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระดำรงราชานุภาพ ดำรงตำแหน่งเสนาบดี  
กระทรวงมหาดไทย

พ.ศ. ๒๔๔๕ เป็นปลัดมณฑลนครศรีธรรมราช และเป็นผู้ว่า  
ราชการจังหวัดสงขลา

พ.ศ. ๒๔๔๘ เป็นอุปทูตสยามณะกรุงปารีส ได้ทรงเป็นพระอภิบาล  
พระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว ในระหว่างที่ทรงศึกษาวิชาอยู่ใน  
ยุโรป

พ.ศ. ๒๔๔๙ เป็นอัครราชทูตพิเศษมีอำนาจเต็ม ประจำกรุง  
ปารีส โรม มะดริก ลิศบอน ได้ดำรงตำแหน่งนี้อยู่ในสมัยที่พระบาท  
สมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวเสด็จพระราชดำเนินประพาสยุโรปครั้งที่ ๒  
เมื่อ พ.ศ. ๒๔๕๐



พ.ศ. ๒๔๕๒ เล็กก็กลับเข้ามาบรรจราชการเป็นรองเสนาบดีกระทรวง  
ยุติธรรม

พ.ศ. ๒๔๕๓ เป็นเสนาบดีกระทรวงยุติธรรม

พ.ศ. ๒๔๕๔ ได้รับพระราชทานยศ เป็นมหาอำมาตย์เอก

พ.ศ. ๒๔๕๕ เป็นอัครราชทูตพิเศษผู้มีอำนาจเต็ม ประจำกรุง  
ปารีส โรม มะดริด ได้รับพระราชทานพระสุพรรณบัตร เป็นพระวรวงศ์เธอ  
พระองค์เจ้าจรัญศักดิ์กฤดากร

เมื่อก่อนที่พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจรัญศักดิ์กฤดากร จะเป็น  
ตำแหน่งอัครราชทูตพิเศษในครั้งหลังนี้ พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้า  
เจ้าอยู่หัวได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ทำการพิธีสมรส แล้วพระราช  
ทานนางสาวเชอม อภัยวงศ์ ธิดาเจ้าพระยาอภัยภูเบศร์ให้เป็นหม่อมห้าม  
แล้วพากันออกไปบรรจราชการสนองพระเดชพระคุณตามตำแหน่ง แลใน  
ตอนนั้นได้ โปรดฯ ให้พระองค์เจ้าจรัญศักดิ์กฤดากรมีหน้าที่สนองพระเดช  
พระคุณเป็นพระอภิบาล พระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว และ  
สมเด็จพระเจ้าฟ้าฯ กรมขุนเพชรบูรณ์อินทราชัย ในระหว่างที่ทรงศึกษา  
วิชาอยู่ยุโรปด้วยทั้ง ๒ พระองค์

นอกจากตำแหน่งหน้าราชการดังกล่าวมาแล้ว พระวรวงศ์เธอ  
พระองค์เจ้าจรัญศักดิ์กฤดากร ได้ทรงรับตำแหน่งพิเศษและได้ทรง  
กระทำหน้าราชการพิเศษอย่างอื่น ๆ อีกด้วย คือ

(๖)

พ.ศ. ๒๔๖๒ เป็นหัวหน้าผู้แทนฝ่ายสยามไปประชุมในการทำสัญญาสงบศึก

พ.ศ. ๒๔๖๓ เป็นผู้แทนฝ่ายสยามในกองเลขาธิการของสันนิบาตชาติ แล้วเป็นหัวหน้าผู้แทนฝ่ายสยามในที่ประชุมประจำปีของสันนิบาตชาติตลอดมา.

พ.ศ. ๒๔๖๔ เป็นผู้แทนฝ่ายสยามในคณะกรรมการที่ปรึกษาเรื่องการค้าขนส่งตลอดมา

ก็ได้เป็นผู้แทนฝ่ายสยามในที่ประชุมเรื่องการค้าหญิงและเด็ก ซึ่งได้เซ็นสัญญากันเมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๔

พ.ศ. ๒๔๖๔ ถึง พ.ศ. ๒๔๖๗ เป็นผู้เจรจาทำความตกลงเฉพาะกาลในเรื่องการเศรษฐกิจกับประเทศเยอรมนี ซึ่งได้ตกลงกันเมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๖ ที่กรุงเบอร์ลิน

พ.ศ. ๒๔๖๗ ได้เป็นหัวหน้าผู้แทนฝ่ายสยามในการประชุมเรื่องสันติภาพแลยาเสพติดให้โทษที่กรุงเยเนวา ในขณะที่นั้นสัญญาฝรั่งเศสยังเจรจากันอยู่ทางกรุงปารีส เมื่อการประชุมทั้งสองที่กรุงเยเนวาเป็นการชักช้า ไม่เป็นอันตกลงกันได้จนเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๗ จึงตั้งเสด็จกลับไปกรุงปารีสก่อนสิ้นการประชุม เพื่อไปเจรจาสัญญาฝรั่งเศสซึ่งได้ทรงเซ็นพร้อมกษัตริย์กับเสนาบดีกระทรวงการต่างประเทศฝรั่งเศสที่กรุงปารีส เมื่อวันที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๗



(๗)

อนึ่ง พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจรรยาศักดิภักดีฤๅณาภรณ์ ได้ทรงกระทำ  
หน้าที่เกี่ยวของกับสภาภาษาชาติ คือ

ได้ทรงมีส่วนเกี่ยวข้องในการที่สภาภาษาชาติสยามเข้าเป็นสมาชิกของ  
กรรมการภาษาตะวันออกประเทศนั้นแต่เริ่มแรก

ได้ทรงเป็นผู้แทนของสภาภาษาชาติสยาม ในสภาประสานการ  
สนธิบาลสภาภาษาชาติ เมื่อ พ.ศ. ๒๔๖๔ และ พ.ศ. ๒๔๖๗

ได้ทรงเป็นกรรมการแผนการเงินของสนธิบาลสภาภาษาชาติตาม  
ซึ่งที่ประชุมสภาประสานการสนธิบาลสภาภาษาชาติได้เลือกตั้งเมื่อวันที่ ๕  
พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๐

พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจรรยาศักดิภักดีฤๅณาภรณ์ ได้รับพระราชทาน  
เครื่องราชอิสริยาภรณ์ กล่าวคือ เพาะแต่ชั้นสูงและที่สำคัญ คือ

ตรารัตนวงศารัชมงคล

เครื่องราชอิสริยาภรณ์ปฐมจุลจอมเกล้า

เครื่องราชอิสริยาภรณ์ประถมาภรณ์ช้างเผือก

เครื่องราชอิสริยาภรณ์ประถมาภรณ์มงกุฎ

เหรียญดุษฎีมาลาเข็มศิลปวิทยา และเข็มราชการแผ่นดิน

เหรียญรัตนาภรณ์รัชกาลที่ ๕ ชั้นที่ ๒

เหรียญรัตนาภรณ์รัชกาลที่ ๖ ชั้นที่ ๒

นอกจากนี้ยังได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์และได้รับ  
เครื่องอิสริยาภรณ์ต่างประเทศ กับทั้งเหรียญแลเข็มที่ระลึกอย่างอน  
อีกเป็นอันมาก

(๘)

พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจรรยาฤกษ์กติกฤดากร ประชวรพระโรค  
พระวักกะพิการ สิ้นพระชนม์ด้วยพระหทัยพิการ เมื่อวันที่ ๕ ตุลาคม  
พ.ศ. ๒๔๗๑ ที่กรุงเยเนวา คำนำณพระชนม์ได้ ๕๔ พรรษา  
พระองค์เจ้าจรรยาฤกษ์กติก ๗ มีบุตรธิดา ๕ คน คือ

- ๑ ม.ร.ว. ชาย บุญระบือ
- ๒ ม.ร.ว. ชาย บรรลือศักดิ์
- ๓ ม.ร.ว. ชาย สัมผัสमान
- ๔ ม.ร.ว. ชาย เจริญศักดิ์
- ๕ ม.ร.ว. หญิง เฉลิมศักดิ์

๒ คนข้างหลังหม่อมเชอมเป็นมารดา

ราชบัณฑิตยสภาขออนุโมทนาในกุศลบุญราศีทักษิณานุปทานใน  
งานนี้ อันสำเร็จด้วยญาณวิถีมัญจาคีรีสังฆกรรมเป็นต้น ทั้งได้สร้าง  
หนังสือนิบาตชาดกเป็น การฉลองพระเดชพระคุณในพระบาทสมเด็จพระ  
พุทธเจ้าหลวงให้สมพระราชประสงค์ที่ได้ทรงพระราชปรารภไว้ด้วย

ต๋ม ๒๖ พฤษภาคม

นายกราชบัณฑิตยสภา

วันที่ ๓ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๔๗๑



# สารบา<sup>ร</sup>พ

## จัตตาพิส<sup>ส</sup>นิบาต

( ๕๒๑ ) เทศก<sup>ุณ</sup>ชาดกที่ ๑

พระโพธิส<sup>ส</sup>ต<sup>ว</sup>เสวยพระชาติเป็นนกแก้วช<sup>อ</sup>ชิม<sup>พ</sup>ุก แสด<sup>ง</sup>  
กำลัง ๕ และราชธรรม ๑๐ ประการ ถวายพระเจ้า  
พรหมทัตพระบิดาเล<sup>ย</sup>งทรงเล<sup>อ</sup>ม<sup>ส</sup>ไส ตั้งให้เป็นตำแหน่ง  
เสนาบดี หน้า ๑

( ๕๒๓ ) สร<sup>ก</sup>ง<sup>ค</sup>ชาดกที่ ๒

พระโพธิส<sup>ส</sup>ต<sup>ว</sup>เสวยพระชาติเป็นไซตีปา<sup>ล</sup>มา<sup>ณ</sup>พ พิจารณา  
เห็นโทษในกามคุณจึงออกบรรพชาเป็นค<sup>า</sup>ย<sup>ส</sup> ไต่แก้<sup>บ</sup>ั<sup>ณ</sup>หา  
แห่งท้าวสักกะและพระราชาทั้งหลาย มีผู้เล<sup>อ</sup>ม<sup>ส</sup>ไสออกบวช  
ตามเป็นอันมาก หน้า ๓๒

( ๕๒๔ ) อลัม<sup>พ</sup>ุสาชาดกที่ ๓

พระโพธิส<sup>ส</sup>ต<sup>ว</sup>เสวยพระชาติเป็นพราหมณ<sup>ญ</sup>ี ให้ โอ<sup>ว</sup>าท  
แก่อิส<sup>ส</sup>ิงคค<sup>า</sup>ย<sup>ส</sup>ผู้<sup>บ</sup>ตร ไม่ให้ค<sup>บ</sup>คนที่มีรูปร่างอย่างนา<sup>ว</sup>ิ<sup>ณ</sup>ล  
และคนมีเข<sup>า</sup>ท<sup>อ</sup>ก พระอิส<sup>ส</sup>ิงคค<sup>า</sup>ย<sup>ส</sup>ไม่จำโอ<sup>ว</sup>าท ถูกนาง  
อลัม<sup>พ</sup>ุสา<sup>ล</sup>่อ<sup>จ</sup>น<sup>ณ</sup>า<sup>ณ</sup>ทำลาย หน้า ๗๗

( ๕๒๕ ) สัง<sup>ข</sup>ปา<sup>ล</sup>ชาดกที่ ๔

พระโพธิส<sup>ส</sup>ต<sup>ว</sup>เสวยพระชาติเป็นพระเจ<sup>้า</sup>อุ<sup>ย</sup>โย<sup>ณ</sup> ท<sup>ร</sup>ง  
บำเพ็ญกุศลเพื่อไ<sup>้</sup>ส<sup>ม</sup>บ<sup>ต</sup>ในนา<sup>ค</sup>พิ<sup>ภ</sup>พ ครัน<sup>จ</sup>ติ<sup>ไ</sup>ไปไ<sup>้</sup>ส<sup>ม</sup>  
ปราร<sup>ธ</sup>นา ท<sup>ร</sup>งพิจารณาเห็นว่าไม่ใช่ทางค<sup>บ</sup>ทุก<sup>ษ</sup> จึง  
สมา<sup>ท</sup>าน<sup>ค</sup>ิลเพื่อเกิดเป็นม<sup>น</sup>ุ<sup>ษ</sup>ย์<sup>อ</sup>ก หน้า ๘๒

## ( ๕๒๕ ) จุลสูตรโสมชาดกที่ ๕

พระโพธิสัตว์เสวยพระชาติเป็นราชกุมารชื่อสูตรโสม ทรง  
พิจารณาเห็นโทษในฌราวาส เมื่อพระราชบิดามารดา และ  
พระมเหสีตลอดจนราษฎรอันวนอยู่ พระองค์ก็ตัดอาลัย  
ออกบรรพชาจนได้ หน้า ๑๓๗

## ปัญญาสนิบาต

## ( ๕๒๖ ) นิพินิกาชาดกที่ ๑

พระโพธิสัตว์เสวยพระชาติเป็นพราหมณญี สั่งสอนอิสสิงค  
คาบสลุกชาย อันคลังไคล้ถึงนางนิพินิกาให้มีสติกลับ  
ได้ฉานสมาบัติ หน้า ๑๔๓

## ( ๕๒๗ ) อุมมาทนต์ิชาดกที่ ๒

พระโพธิสัตว์เสวยพระชาติเป็นพระเจ้าสีพี ทรงปฏิพัทธ  
ผูกพันในนางอุมมาทนต์ิภรรยาอภิปรายเสนาบดี ๆ คิดอุบาย  
ทูลถวายแต่พระองค์กลับได้พระสติมิได้ทรงรับ กลับแสดง  
สุจริตธรรม หน้า ๑๗๐

## ( ๕๒๘ ) มหาโพธิชาดกที่ ๓

พระโพธิสัตว์เสวยพระชาติเป็นพระมหาโพธิคาบส ทำลาย  
ล้างเสียซึ่งวาทะพวกมิชฌาทิษฐี และสืมานพระเจ้า  
พรหมทัตผู้แตกравกับพระราชบุตรให้สามัคคิกัน หน้า ๑๘๘



# จตุตทาพิสนิบาต

พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหลวงชินวราวุฒินัน สมเด็จพระสังฆราชเจ้า  
ทรงเรียบเรียง

## ๑ เทศกุกุณชาดก (๕๒๑)

เวสสุสนุตริ ตัม ปุณฺณามิตฺติ อิทํ สตุถา เขตฺวเน วิหรนฺโต  
โกสฺสธรรณฺโณ โอวาทวเสน กเถสิ ฯ

สมเด็จพระบรมศาสดาเมื่อประทับอยู่ณพระเชตวนาราม ได้ตรัส  
พระธรรมเทศนานี้ว่า เวสสุสนุตริ ตัม ปุณฺณามิตฺติ ดังนี้ เป็นต้น ด้วยสามารถ  
ทรงโอวาทแก่พระราชาผู้เป็นอิสสรในแคว้นโกสัล ฯ ความพิสดารว่า  
สมเด็จพระศาสดาตรัสเรียกพระราชนั้น ซึ่งเสด็จมาเพื่อทรงสดับพระ  
ธรรมเทศนาแล้วตรัสว่า มหาราช ธรรมดาพระราชาจะต้องครองราช  
สมบัติโดยยุติธรรม เพราะว่าสมัยใดพระราชาทั้งหลายเป็นผู้ตั้งอยู่ใน  
ธรรมแล้ว สมัยนั้นชนทั้งหลายผู้เป็นราชบริพารก็จะเป็นผู้ตั้งอยู่ใน  
ธรรมบ้าง แล้วทรงสอนโดยสตนียอื่นมาแล้วในจตุกกนิบาต แล้ว  
ตรัสอาทินพแลหานิสสัยในอันถึงอคติแลในอันไม่ถึงอคติ แล้วทรงยัง  
อาทินพในกามทั้งหลายให้พิสดารโดยนัยมีคำว่า กามทั้งหลายมีอัน  
เปรียบด้วยความฝันเป็นต้น แล้วตรัสว่า มหาราช ความผิดเพี้ยน  
ฝันอันด้วยมัจจุยอมไม่มีแก่สัตว์ทั้งหลาย ความยังมัจจุให้รับสินบนก็  
ยอมไม่มี ความต่อสูกก็ยอมไม่มี ความชนะก็ยอมไม่มี สัตว์  
ทั้งปวงมีมัจจุเป็นทนายไปในเบื้องหน้า ขอว่าทพองของสัตว์ทั้งหลายผู้ไปสู่

ปรโลก นอกจากกรรมอันงามที่ตนได้ทำไว้ย่อมไม่มี เมื่อเป็นเช่น  
 นสัตว์ทั้งหลายก็ต้องละเสียซึ่งวัตถุที่ปรากฏเล็กน้อยโดยแท้ ไม่ควร  
 ที่สัตว์ทั้งหลายจะประมาณเพราะอาศัยยศ ควรที่พระองค์จะเป็นผู้ไม่  
 ประมาณครองราชสมบัติโดยยุติธรรม พระเจ้าแผ่นดินทั้งหลายใน  
 กาลก่อน เมื่อพระพุทธเจ้ายังไม่เกิดขึ้นก็ตั้งอยู่ในโอวาทของบัณฑิต  
 ทั้งหลายเสวยราชโดยยุติธรรม เมื่อทรงบำเพ็ญให้บริบูรณ์ตามโอวาท  
 วายพระชนม์ก็อุปบัติในเทวโลก แล้วได้ทรงนำเรื่องเป็นไปล่วงแล้วมา  
 ตามที่พระราชาทูลวิงวอนให้ทรงแสดงดังต่อไปนี้

อดีเต พาราณสียํ พุรหมทตฺโต รขั กาเรนฺโต อปฺตฺตโก  
 อโหสิ ในอดีตกาลพระราชาพรหมทัตต์ครองราชสมบัติในเมืองพาราณสี  
 เป็นผู้ไม่มีพระโอรส เมื่อทรงปราณาก็ไม่ได้พระโอรสหรือพระธิดา  
 สมพระประสงค์ วันหนึ่งพระองค์เสด็จไปสรงอุทยานด้วยราชบริพารมาก  
 ทรงเล่นในราชอุทยานตลอดวัน แล้วทรงลาคสยนบัจจภูริณทรม  
 ไม่รังอันเป็นมงคล บรรทมหลับสักหนึ่งกัณฑ์บรรทมทอดพระเนตรศาล  
 พุกษ ไต่ทอดพระเนตรเห็นรังนกบนศาลพุกษนั้น พอทอดพระเนตร  
 เห็นก็บังเกิดพระสเนหาขึ้นทันที คำรัสสั่งให้เรียกราชบริพารผู้หนึ่งมาตรัส  
 ว่า เจ้าจงขึ้นสู่ต้นไม้นี้ให้รู้ว่าอะไรมีหรือไม่มีในรังนกนั้น ราชบริพ  
 ารนั้นขึ้นไปเห็นฟองนกมีอยู่ ๓ ฟองในรังนั้น จึงทูลแก่พระราชา ฯ ตรัส  
 ว่า ถ้ากระนั้นเจ้าอย่าให้ลมหายใจถูกฟองนกเหล่านั้น จงลาคสาลี  
 ในฉะอบ แล้ววางฟองนกทั้ง ๓ ในนั้นค่อย ๆ นำลงมา ครั้นราช  
 บริพารนำฉะอบมาถวายก็ทรงรับด้วยพระหัตถ์ ตรัสถามอมาตย์ทั้งหลาย



ว่า ฟองทั้ง ๓ นั้นเป็นฟองแห่งนกอะไรบ้าง อมาตย์เหล่านั้นทูลว่า ข้า  
 พระองค์ไม่ทราบ พรานทั้งหลายจึงทราบบ พระราชาจึงสั่งให้เรียกพราน  
 ทั้งหลายมาตรัสถาม พรานทั้งหลายทูลว่า ฟอง ๑ เป็นฟองนกชุก  
 ฟอง ๑ เป็นฟองนกสาลิกา ฟอง ๑ เป็นฟองนกแก้ว พระราชา  
 ตรัสถามว่า ฟองแห่งนกทั้ง ๓ มีอยู่ในรังเดียวกันหรือไม่ พรานทั้งหลาย  
 ทูลตอบว่า ไ้พระพุทธเจ้าข้า เมื่ออันตรายไม่มีฟองทั้งหลายอันแม่นก  
 ต่างตกไว้ดีแล้วย่อมไม่เสียหาย บรมกษัตริย์ทรงยินคึกในพระหฤทัย  
 ว่า ฟองนกทั้ง ๓ นั้นเป็นลูกของเรา แล้วให้อมาตย์ ๓ คนรับฟอง  
 นกทั้ง ๓ นั้นไว้ แล้วตรัสว่า ฟองนกทั้ง ๓ นั้นเป็นลูกของข้า เจ้าจง  
 ประคับประคองให้ดี จงบอกข้าในเวลาเมื่อลูกนกออกจากกระเปาะฟอง  
 อมาตย์ทั้ง ๓ นั้นก็ได้รักษาไว้เป็นอย่างดี นกชุกทำลายฟองออกก่อน  
 อมาตย์จึงให้เรียกพรานคนหนึ่งมากล่าวว่า แกจงดูให้รู้ว่าตัวเมียหรือ  
 ตัวผู้ ครั้นพรานพิจารณาแล้วจึงตอบว่าตัวผู้ จึงไปเฝ้าพระราชา  
 กราบทูลว่า ไอรสของพระองค์เกิดแล้ว บรมกษัตริย์ก็พระหฤทัย  
 ประทานทรัพย์แก่อมาตย์นั้นเป็นอันมาก แล้วตรัสกำชับว่า เจ้าจง  
 ปฏิบัติลูกของข้าให้ดี จงให้ชื่อว่า เวสสันดร อมาตย์นั้นได้ทำตาม  
 กระแสพระโองการ ต่อئันมานกสาลิกาก็ทำลายฟองออกมา อมาตย์  
 ผู้รักษารับจากพรานว่าเป็นตัวเมีย จึงไปกราบทูลพระราชาว่า ธิดา  
 ของพระองค์เกิดแล้ว พระราชาทรงยินดีประทานทรัพย์เป็นอันมากแก่  
 อมาตย์นั้น แล้วตรัสกำชับว่า เจ้าจงเลี้ยงดูธิดาของข้าให้ดี จง  
 ตั้งชื่อว่า กุณฑลีนี ไม่อึกกวนนกแก้วก็ทำลายฟองออกมา อมาตย์

ผู้รักษาได้ทราบจากพราหมณ์ว่าเป็นตัวผู้ จึงนำความกราบทูลพระราชาว่า  
 โอรสของพระองค์เกิดแล้ว พระราชาที่พระหฤทัย ประทานทรัพย์แก่  
 อมาตย์นั้นเป็นอันมาก แล้วมีพระราชบัญชาว่า เจ้าจงทำมงคลแก่  
 บุตรของข้าให้พรังพร้อมด้วยบริวารมาก แล้วจึงให้ชื่อว่า จัมพูก  
 นกทั้ง ๓ เจริญด้วยความสามารถแห่งราชกุมาร ในเรือนแห่งอมาตย์  
 ทั้ง ๓ พระราชาตรัสเรียกว่าบุตรของเรานิดาของเราดังนี้เสมอ ๆ ลำดับ  
 นั้นอมาตย์ทั้งหลายต่างพด่ขย่หยันแก่กันแลกันว่า ท่านทั้งหลายจงดู  
 พระอาการของบรมกษัตริย์ ไพรตรัสเรียกสัตว์ดิรัจฉานเสมอ ๆ ว่า  
 บุตรของเรานิดาของเรา พระราชาทรงทราบทรงรำพึงว่า อมาตย์  
 เหล่านี้ไม่รู้จักบัญญัติสัมปทาของบุตรแห่งเรา เราจักทำบัญญัติสัมปทา  
 ของบุตรแห่งเราให้ปรากฏ จึงตรัสสั่งให้อมาตย์ผู้หนึ่งไปแจ้งแก่นก  
 เวสสันตร ว่าพระบิดาของท่านอยากจะตรัสถามขัญหา จะควรให้  
 เส่ค้จมาเมื่อไร อมาตย์จึงไปไหว่นกเวสสันตรแล้วแจ้งว่าวันนั้น นก  
 เวสสันตรจึงให้เรียกอมาตย์ผู้เลี้ยงตนมาถามว่า ได้ยินว่าพระบิดา  
 ของฉันอยากจะตรัสถามขัญหาฉัน เมื่อพระองค์เส่ค้จมาในทันที เรา  
 ทั้งหลายควรจะทำสักการะ แต่จะควรให้พระองค์เส่ค้จมาเมื่อไรดี อมาตย์  
 ตอบว่าอีก ๗ วันทั้งวันนั้นควรให้เส่ค้จมา นกเวสสันตรจึงแจ้งแก่อมาตย์  
 ผู้เชิญพระราชโองการมานั้นให้กลับไปทูลว่า นับแต่วันนี้อีก ๗ วันควร  
 จะเส่ค้จมา อมาตย์นั้นก็นำทูลแก่พระราชา ครั้นวันที่ ๗ บรมกษัตริย์  
 ตรัสสั่งให้ราชบุรุษเที่ยวตักลงในพระนคร แล้วไต่เส่ค้จไปสู่ที่อยู่แห่ง  
 นกเวสสันตร ๆ ไต่ให้ทำสักการะใหญ่แก่พระราชาตลอดจนราชบริพาร



บรมกษัตริย์เสวยในเรือนแห่งนกเวสสันดร ได้ทรงรับความต้อนรับสมแก่  
พระเกียรติยศแล้วเสด็จกลับพระราชนิเวศน์ ให้ทำมณฑปใหญ่ที่พระลาน  
แล้วให้ราชบุรุษเที่ยวตักกลองในพระนคร แล้วเสด็จประทับในมณฑป  
อันประดับตกแต่งงามพร้อมด้วยมหาชนเป็นบริวาร แล้วให้อมาตย์ผู้  
อภิบาลน่านกเวสสันดรมา อมาตย์ผู้นั้นจึงให้นกเวสสันดรจับบนตั้งทอง  
แล้วนำมาถวาย นกจับบนพระเพลาบรมกษัตริย์เล่นกับพระเจ้าพรหมทัตต์  
แล้วไปจับบนตั้งสุวรรณ ลำดับนั้นขึ้นประชากรเมื่อจะตรัสถามนก  
เวสสันดรถึงราชธรรมในท่ามกลางมหาชน ได้ตรัสคาถาเป็นประณมว่า

เวสสันดรํ ตํ ปุณฺณมํ สกฺกณํ ภทฺทมตฺถ เต

รชฺชํ กาเรตุกามาเน กิสุ กิจฺจํ กตํ วริ ๑

มีความว่า นกเวสสันดร ข้าจะถามเจ้า ความเจริญงมีแก่เจ้า  
กิจอะไรอันข้าผู้ครองราชสมบัติจะทำดี ๑

นกเวสสันดรได้ฟังตรัสถามฉะนั้น ยังไม่ทลแก้ เมื่อจะทลท้วง  
พระราชาวัยความประมาณก่อน จึงกล่าวคาถาที่ ๒ ว่า

จิรสฺสํ วต มํ ตาโต กิโส<sup>(๑)</sup> พาราณสีคฺคโห

ปมตฺโต อปฺปมตฺตํ มํ ปิตา ปุตฺตํ อโจทยิ ๑

มีความว่า พระบิดาแห่งข้าพระองค์ผู้ทรงนามกิงสะ ทรงสงเคราะห์  
ชาวเมืองพาราณสี เป็นผู้ประมาณแล้ว เป็นนมนานฟังได้ตรัสถามปัญหา  
แก่ข้าพระองค์ผู้เป็นบุตรอันไม่ประมาณฉนวนนี้ นกเวสสันดรทลเตือนด้วย  
คาถาอย่างนั้นแล้ว ทลต่อไปว่า เทพเจ้า ควรอันพระราชาทรงตั้งอยู่

(๑) ฎีกาว่า ภาสี ถ้าจะนี้ควรแปลว่า ผู้พระวงศ์ภาสี

ในธรรม ๓ ดำรงราชย์โดยยุติธรรม เมื่อจะกล่าวราชธรรม จึงกล่าว  
 คำว่า

ปฐเมเนว วิตถิ	โกธิ หาสิ นิวารเย
ตโต กิจจานิ กาเรย	ติ วติ อาหุ ขตฺติย ๑
ยิ ตฺวึ ตาต ตเป กมฺมิ	ปฺพุเพ กตมสิ สยิ
รตฺโต ทุณฺโง จ ยิ กยิรา	น ติ กยิรา ตโต ปฺน ๑
ขตฺติยสฺส ปมตฺตสฺส	รณฺจสฺมิ รณฺจวฑฺฒน
สพฺเพ โภคา วินสฺสนฺติ	รณฺโณ ติ วุจฺเจเต อมฺมิ ๑
สิริ จ ตาต ลกฺขิ จ	ปฺจณฺนิตา เอตทพฺรวิ
อุณฺณาเน วิริเย โปเส	รมาหิ อนุสฺสยฺเยเก ๑
อุสฺสยฺเยเก ทุหฺทเย	ปฺริเส กมฺมทฺสเก
กาฬกณฺเณ มหาราช	รมติ จกฺกภณฺชนิ ๑
โส (ตฺวึ) สพฺเพสุ สฺหทโย	สพฺเพสํ รกฺขิโต ภว
อลกฺขิ นฺนท มหาราช	ลกฺขฺยา ภว นิเวสนิ ๑
สลกฺขิ ธิตฺตสมฺปนฺโน	ปฺริโส หิ มหคฺคโต
อมิตฺตานํ กาสิปฺติ	มฺลํ อคฺคณฺจ ฉินฺนทติ ๑
สกุโณปปี หิ ภูตปฺติ	อุณฺณาเน นปฺปมชฺชติ
ส กลฺยาणे ธิตฺติ กตฺวา	อุณฺณาเน กุรฺเต นโม ๑
คณฺธพฺพา ปิตโร เทวา	สาชฺฉวา โหนฺติ ตาทีโน
อุณฺณจฺหโต อปฺปมชฺชโต	อนฺตฺติณฺจณฺติ เทวตา ๑
โส อปฺปมตฺโต อกฺกทฺโธ	ตาต กิจจานิ การย



วามมสุสุ จ กิจเจสุ  
ตตเถว เต วตตปทา  
อลิ มิตเต สุขาเปตุ

นาลโส วินุเต สุกิ ๑  
เอสา ว อนุสาสนิ  
อมิตตานิ ทุกขายว ๑

มีความว่า บรมกษัตริย์ พระราชาควรทรงห้ามเสียซึ่งมลาบาท  
แลความโกรธ ความว่าเรื่งก่อนแล้ว แต่นั้นพึงให้ทำกิจทั้งหลาย  
นักปราชญ์ทั้งหลายได้กล่าวคำซึ่งข้าพระองค์กล่าวมาแล้วนั้นว่า เป็น  
วิธสมาทานของพระราชา พระบิดา แต่ก่อนพระองค์แน่พระหฤทัยทำกรรม  
อันใดซึ่งเป็นเครื่องเคอตรอนด้วยความรักหรือความชัง แต่นั้นมา  
พระองค์อย่าทรงทำซึ่งกรรมเช่นนั้นอีก พระองค์ผู้ยังแวนแคว้นให้เจริญ  
เมื่อพระมหากษัตริย์ทรงประมาทแล้วราชทรัพย์ทั้งปวงในรัฐมณฑลย่อม  
พินาศ บัณฑิตย่อมกล่าวซึ่งผลอันนั้นว่าเป็นความทุกข์ของพระราชา  
พระบิดา เทวดาซอลิรี แลเทวดาซอลักซิ อันสุภิบริวารเศรษฐีถามได้  
กล่าวว่า ข้าพเจ้านรมย์ในบุรุษผู้มีความเพียรคือความขยัน ไม่มีความ  
ฤษยา महाराज คนกาฬกัณเฑผู้ทำลายจักรเสีย ย่อมรณรมย์ในบุรุษ  
ผู้ฤษยา ผู้มีใจอันชั่ว ผู้ประทุษร้ายการงาน เทพเจ้า พระองค์จึงเป็น  
ผู้มีพระหฤทัยดีในชนทั้งปวง เป็นผู้อภิบาลรักษาสชนทั้งปวง จึงบันเทา  
เสียซึ่งคนไร้ปัญญา จึงเป็นผู้มีพระปัญญาเป็นที่ตั้ง พระองค์ผู้เป็นอิสสระ  
ธิบดีของชาวกาลิ บรมผู้มปัญญาบริบูรณ์ด้วยความเพียรมีอธิยาคัย  
ใหญ่ ย่อมตัดเสียซึ่งบุคคลผู้เป็นมุลแลเป็นยอดแห่งปัจจามิตรทั้งหลาย  
พระองค์ผู้เป็นใหญ่ยิ่งของประชาชน ถึงท้าวสักกเทวราชก็ไม่ประมาท  
ในความเพียร ท้าวเธอทำความเพียรในบุญกรรม ทำพระหฤทัย

ในความเพียร                      คนธรรพพรหมเทวดาเป็นผู้อาศัยพระราชานั้น  
 ผู้มีพระวิริยะผู้ไม่ประมาณเป็นอยู่                      เทวดาททั้งหลายย่อมคุ้มครองรักษา  
 พระบิดา                      พระองค์จึงเป็นผู้ไม่ประมาณ                      ทรงติโทษซึ่งผู้ควรตีให้ทำกิจ  
 ททั้งหลาย                      แลจงทรงพยายามในกิจทั้งหลาย                      บุคคลผู้เกียจคร้านย่อมไม่  
 ได้ซึ่งความสุข                      คำทั้งหลายเหล่านั้นอันข้าพระองค์ได้กล่าวในปัญหาของ  
 พระองค์ซึ่งตรัสถามนั้น                      ชื่อว่าเป็นวัตถุ                      วาจาที่ข้าพระองค์กล่าวนั้นขอ  
 ว่าเป็นอนุสาสนี                      สามารถเพื่อยังบุคคลผู้เป็นมิตรให้                      ถึงความสุข                      ยัง  
 มิตรให้ถึงความทุกข์

อธิบายความแห่งคาถานี้ว่า                      ธรรมดาพระราชานั้นควรห้าม  
 ตรัสคำเท็จเสีย                      เพราะว่าเมื่อพระราชามีปรกติตรัสคำมุสา                      รัฐมณฑล  
 ย่อมหาโอชามีได้                      พัสตูลักวาร์ตน ๘ ย่อมเข้าไปเบื้องต่ำแต่ที่เป็นที่กระทำ  
 โอชาในแผ่นดิน                      แต่นั้นโอชาในอาหารหรือน้ำมัน น้ำผึ้ง น้ำอ้อยเป็นต้นก็  
 ย่อมไม่มี                      มนุษย์ทั้งหลายผู้บริโภคอาหารอันไม่มีโอชาก็ย่อมเป็นผู้มี  
 อาพาธมาก                      ภาชีอากรในทางบกทางน้ำในรัฐมณฑลย่อมไม่เกิดขึ้น  
 เมื่อภาชีอากรไม่เกิดขึ้นแล้ว                      พระราชาทั้งหลายก็เป็นผู้ชดสน                      ไม่ทรง  
 สามารถจะสงเคราะห์ราชเสวกทั้งหลาย                      เสวกามาตย์ผู้นั้นพระราชานี้ไม่  
 ทรงสงเคราะห์แล้ว                      ก็ย่อมไม่เคารพนับถือต่อพระราชา                      มุสาวาทนั้นหา  
 โอชามีได้ด้วยประการฉะนี้                      มุสาวาทนั้นอันบุคคลไม่ควรกล่าวแม้เพราะ  
 เหตุแห่งชีวิต                      ก็แต่คำจริงเป็นรสอันดีกว่ารสทั้งหลาย                      เพราะฉะนั้นคำ  
 วจนนั้นแหละควรจะกำหนดถือไว้                      อีกประการ ๑                      ชื่อนี้ชื่อว่ามุสาวาทมีปรกติ



กำจัดเสียซึ่งคุณมีวิบัติเป็นประโยชน์ ย่อมกระทำบุคคลผู้กล่าวให้มี  
นรกเป็นทไปเบื้องหน้า ในวารจิตต์ที่ ๒ ฯ

อนึ่งพระราชาควรห้ามเสียซึ่งความโกรธมีอันชกเคืองเป็นลักษณะ  
เพราะว่าความโกรธย่อมไม่ถึงคนอื่น ๆ โดยเร็ว ย่อมถึงพระราชานั้นเอง  
ธรรมดาพระราชาทั้งหลายมีพระวาจาเป็นคุณอาวุธ ย่อมยังผู้อื่นให้พินาศ  
แม้ด้วยพระอาการสักว่ากริ้วแล้วทอดพระเนตร เพราะฉะนั้นพระราชา  
ควรกริ้วไม่ให้เหลือเกินไปกว่าชนเหล่าอื่น ควรให้สมบุรณ์ด้วยขันติ  
เมตตาแลปราณี ทอดพระเนตรสัตว์โลกให้เป็นคุณพระโอรสที่รักของ  
พระองค์ จึ่งอยู่พระราชาทั้งหลายมีปรกติกริ้วกราดเกินไป ย่อมไม่อาจ  
ทรงรักษาพระอิสสรียยศอันบังเกิดขึ้นแล้วไว้ได้ ควรเห็นอย่างพระเจ้ามหา  
ปตาปนราชให้ปลงพระชนม์พระราชโอรสเสีย พระมเหสีมีพระหฤทัย  
แตกสั่นพระชนม์ด้วยทรงโศกถึงพระโอรส ส่วนพระเจ้ามหาปตาปนราช  
ก็ทรงโศกถึงพระมเหสี ก็มีพระหฤทัยแตกสั่นพระชนม์ด้วยอีก ได้มี  
การถวายพระเพลิงพร้อมกันทั้ง ๓ พระศพ เหตุดังนั้น ในชั้นต้นควรทพระ  
ราชาจะทรงเว้นมุสาวาทเสีย แลเว้นความโกรธอันเป็นท๒รองลงมาเสีย ฯ

อนึ่งพระราชาควรทรงเว้นความว่าเร่งสนุกสนานด้วยความเป็นผู้มี  
พระหฤทัยเหิมในราชกิจทั้งหลายนั้น ๆ พระราชาควรจะไม่เป็นผู้มีปรกติ  
พอพระหฤทัยแต่สนุกสนาน พระองค์อย่าทรงเชื่อถือผู้อื่น ควรจะให้ทำ  
ราชกรณียกิจปวง โดยประจักษ์เหตุผลรายคด้วยพระองค์เองด้วยให้จ  
ได้ จึ่งอยู่พระราชาที่มีพระหฤทัยเหิมในราชกิจใหญ่น้อยแล้ว ไม่ทรง

เปรียบเทียบกับกระทำราชกิจทั้งหลาย ย่อมยังพระอิสริยยศอันใดแล้ว  
ให้พินาศ

เมื่อพระราชาทรงเวนมูสาวาทที่ ๑ ความโกรธที่ ๒ ความร่าเริง  
โดยใช้ธรรมที่ ๓ แล้ว ภายหลังพึงให้ทำกิจทั้งหลายอันควรทำแก่  
ประชาชนอันอาศัยอยู่ในรัชสีมา โบราณกษัตริย์ทั้งหลายกล่าวคำ  
ที่ข้าพระองค์กล่าวแล้วนั้นว่าเป็นวาทสมาทานของพระราชา

กรรมอันใดอันจักทำความเดือดร้อนภายหลัง ที่พระองค์กระทำ  
ด้วยสามารถแห่งความรักเป็นต้น เองหน้าแต่่นั้นพระองค์ไม่ควรทรงทำ  
กรรมเห็นปานนั้นอีก เมื่อพระราชาทรงประมาทแล้ว ราชทรัพย์ทั้งปวง  
ในราชอาณาจักรจะตกอยู่ย่อมพินาศ นักปราชญ์เก่าย่อมตักเตือนความที่  
ราชทรัพย์ในราชอาณาจักรของพระราชาผู้ตั้งอยู่ในความประมาทถึงความ  
พินาศ ว่าเป็นความทุกข์ของพระราชา

นกเวสสันดร เมื่อจะนำเหตุการณ์ที่เป็นไปในพระนครพาราณสีแต่  
ปางก่อนมาแสดงถวายจึงกล่าวว่า เทวดาชื่อสิริแลเทวดาชื่อลักขอน  
สุจิตวิวารเศรษฐีถาม ได้ตอบว่า บุรุษใดตั้งอยู่เฉพะแล้วในความหมั่น  
ความขยัน เห็นสมบัติของชนเหล่าอื่นย่อมไม่อิจฉา ข้าพเจ้ายินดียิ่งใน  
บุรุษนั้น ฝ่ายคนกาฬกณิผู้ไม่มีบุญเป็นเครื่องหมาย ผู้ทำลายเสียซึ่ง  
กุศลจกกรรมมีความอยู่ในปฏิจจูปเทศเป็นต้น อันเศรษฐีนั้นถาม ตอบว่า บุรุษ  
ใดผู้อิจฉาซึ่งสมบัติของชนอื่น ผู้มีใจชั่ว ผู้ไม่รักใคร่เกลียด ไม่ทำ  
กรรมอันงาม ข้าพเจ้าย่อมยินดีในบุรุษนั้น



ขอพระองค์จึงมีพระหฤทัยอนงามประกอบไปด้วยประโยชน์เกื้อกูล  
ในชนทั้งปวง ทรงปกครองรักษาสชนทั้งปวงให้อยู่เย็นเป็นสุข

ขอพระองค์จึงนำชนผู้ไม่มีบุญญาออกเสีย จึงเป็นผู้มีพระบุญญา  
เป็นทพวงาศัยแห่งประชาชน

บุรุษผู้บริบูรณ์ด้วยบุญญาแลความเพียร มีอริยาศัยใหญ่ เมื่อ  
จับใจทั้งหลายอันเป็นปัจจัยแห่งเหล่าใจ ชื่อว่าจับใจทั้งหลายอันเป็น  
มูลแห่งอมิตร ก็ตัดเสียได้ซึ่งใจอันเป็นยอดแห่งอมิตร

แม้ท้าวสักกก็ทำอยู่ซึ่งกิจทั้งปวงด้วยความเพียร เมื่อมนสิการใน  
ความเพียรก็ไม่ทำกรรมเป็นบาป ทำความเพียรในกรรมเป็นบุญชื่อว่า  
ย่อมไม่ประมาทมนสิการในความเพียร

คนธรรพพรหมเทวดาทั้งหลายเป็นผู้อาศัย พระราชาผู้ทรงยินดียิ่ง  
ในกุศลเป็นอยู่ จึงอยู่พระราชาเห็นปานนั้นเมื่อทรงบำเพ็ญกุศลมี  
ทานเป็นต้น ย่อมทรงอุทิศประทานส่วนกุศลแก่เทวดาทั้งหลาย เทวดา  
เหล่านั้นก่อนโมทนารับเอาส่วนกุศลนั้นแล้ว ก็เจริญด้วยทิพยยศอันเป็น  
อัญญารมณ เทวดาทั้งหลายย่อมจัดการพิทักษ์รักษาคุ้มครองเป็นธรรม  
ซึ่งพระราชาเห็นปานนั้น ผู้ทรงทำความเพียร ผู้ถึงความไม่ประมาท

เพราะฉะนั้นขอพระองค์จึงเป็นผู้ไม่ประมาท ตีโทษผู้ซึ่งควรตีให้ทำ  
กิจทั้งหลาย เมื่อทรงทำราชกิจนั้น ๆ ในราชอาณาจักร จึงทรงทำพระ  
อุตสาหกรรมในราชกิจนั้น ๆ ด้วยอำนาจทรงเทียบเคียงทรงใคร่ครวญ ทรง  
พิจารณารอบคอบเกิด เพราะว่าบุคคลผู้เกียจคร้าน ย่อมไม่ประสบ  
ความสุข

คำทั้งหลายที่ไต่ขรรบายถวายมาแต่ต้น เพื่อตอบปัญหาที่ตรัสถามว่า เราผู้ใคร่เพื่อจะเสวยราชย์จะทำกิจอะไรประเสริฐขึ้น ชื่อว่าเป็นส่วนจริยานุวัตร พระองค์จึงทรงปฏิบัติเถิด วาจาใดที่ข้าพระองค์ได้กล่าวถวาย วาจานั้นชื่อว่าเปนอนุสาสน์ของพระองค์ จึงอยู่เมื่อพระองค์ทรงประพฤติอย่างนี้ก็สามารถจะยังชนผู้เป็นมิตร คือผู้ที่จะรักภักดี ไม่ใช่ข้าศึกศัตรูให้ถึงความสำราญกายใจ ยังมิตรคือผู้คิดร้ายเป็นข้าศึกศัตรูให้ถึงความลำบากใจ ทนคิดประทุษร้ายไม่ได้ต้องเลิกไปเอง ฯ

ครั้นเมื่อนกเวสสันดรทูลเตือนความที่พระราชาทรงประมาทด้วยคาถา ๑ แล้ว กล่าวธรรมด้วยคาถา ๑๑ ด้วยประการอย่างนี้แล้ว มหาชนมีความอัศจรรย์จิตต์พิศวงต่างแซ่ซ้องสาธุการ ด้วยคิดเห็นกันว่า นกเวสสันดรกล่าวปัญหาด้วยพุทธลีลา พระเจ้ากรุงพาราณสีทรงโสมนัสตรัสเรียกอมาคย์ทั้งหลายมารบสั่งถามว่า นกเวสสันดรผู้บุตรของเรา กล่าวไต่อย่างนี้ ชื่อว่าไต่ทำกิจอันใครพึงทำ อมาตย์ทั้งหลายทูลตอบว่า มหาเสนาคุตต์พระพุทธานุเจ้าข้า พระราชาจึงตรัสว่า ถ้าเช่นนั้นเราจะให้ตำแหน่งมหาเสนาคุตต์ แล้วทรงตั้งนกเวสสันดรในถานันดร นกเวสสันดรตั้งอยู่ในมหาเสนาคุตต์แล้ว ก็ได้ทำราชการจำเดิมแต่นั้นมา ฯ

ครั้นกาลล่วงมาไม่ช้า บรมขัตติยาราชทรงส่งทูตไปสำนักนางนกกุณฑลีนี แล้วเสด็จไปทออยู่ของนางนกกุณฑลีนีในวันที่ ๗ แล้วเสด็จกลับมาประทับในท่ามกลางมณฑปนั้น ให้นำมาซึ่งนางนกกุณฑลีนีโดยนัยหนหลังอีก เมื่อจะตรัสถามราชธรรมกะนางนกผู้จับอยู่บนตั้งทอง จึงตรัสคาถาว่า



สกุขิ ทุวํ กุณฺทลนํ มณฺณสิ ขตุตพนฺธุนํ

รชฺชํ กาเรตุกาเมน กิสฺสุ กิจฺจํ กตํ วริ ๑

มีความว่า นางนกกุณฺทลนํ ผู้เป็นพวกพ้องของนกมีขนทาศักดิ์  
ค่อมหาเสนาคุตต์ เจ้าก็สามารถเพื่อจิกกล่าวแก่ขณฺฑาทชาถามหรือ  
เจ้าก็รู้ความของขณฺฑาทชาถามหรือ ว่าอันข้าผู้ครองราชสมบัติจะทำ  
กิจอะไรประเสริฐ

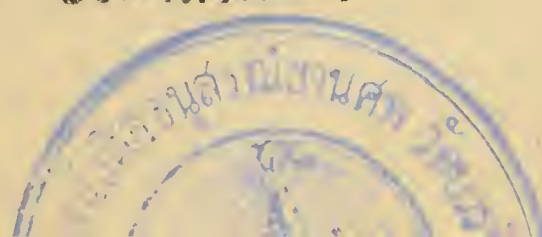
พูดว่า เหตุไฉน พระราชาไม่ตรัสถามนกเวสสันตรอย่างนี้  
มาตรัสถามนางนกกุณฺทลนํแล้ว วิสฺชนาว่า เพราะความที่นางนก  
กุณฺทลนํเป็นสตรี แท้จริงสตรีทั้งหลายมีขณฺฑาน้อย เพราะฉะนั้น  
พระราชาจึงไม่ตรัสถามขณฺฑาทชาถามนกเวสสันตรนั้นอย่างนี้ ตรัสถาม  
ขณฺฑาทชาถามนางนกนี้ด้วยอำนาจทรงทศลองคุณ ด้วยทรงมนสิการว่า ถ้า  
นางนกนี้ก็สามารถเราก็จิกถาม ถ้าไม่สามารถก็จิกไม่ถาม นางนก  
นั้นครั้นเมื่อพระราชาทรงตรัสถามราชธรรมอย่างนี้ จึงทูลว่า พระบิดา  
ชรอยพระองค์จะทรงทศลองข้าพระองค์ด้วย เข้าพระหฤทัยว่าธรรมคา  
สตร์จะเป็นอะไรจิกกล่าวอะไรได้ ข้าพระองค์จิกกล่าวราชธรรมทั้งสิ้น  
แก่พระองค์ รวมเข้าในบททั้ง ๒ แล้วจึงกล่าวคาถาว่า

เทวฺว ตาต ปทกานิ ยตฺถ สพฺพิ ปตฺติญฺจิตํ

อลทฺตสฺส จ โย ลาโก ลทฺตสฺส อนฺนรกฺขนา ๑

อมจฺเจ ตาต ชานาหิ ชฺเร อตฺถสฺส โกวิทฺเท

อนกฺขาภิตเว ตาต อโสณฺเต อวินาสเก ๑



โย จ ตํ ตาท รกฺขะยฺย	ธนํ ยณฺเฏว เต สียา
สุโตว รถํ สํคณฺเห	โส เต กิจฺจานิ การเย ๑
สุสํคหิตนฺตชโน	สยํ วิตุตํ อเวกฺขิย
นิธินฺจ อิตฺถานนฺจ	น กเร ปฺรปตฺติยา ๑
สยํ อายํ วยํ ชณฺฎา	สยํ ชณฺฎา กตาทกํ
นิกฺคณฺเห นิกฺคหารหํ	ปคฺคณฺเห ปคฺคหารหํ ๑
สยํ ชานปทํ อตฺถํ	อนุสาส รเถสภ
มา เต อธมฺมิกา ยุตฺตา	ธนํ รณฺฺจลฺล นาสยํ ๑
มา จ เวเคน กิจฺจานิ	กาเรสี การเยสี วา
เวคสา หิ กตํ กมฺมํ	มนฺโท ปจฺฉานนฺตปฺปติ ๑
มา เต อธิสฺสเร มุจฺจ	สุพาพฺพหฺมธโกปิตํ
โกธสา หิ พหุ ฝิตา	กฺุลา อกฺุลตํ คตา ๑
มา ตาท อธิสฺสโรมฺหิตี	อนตฺถาย ปตารยิ
อิตฺถินํ ปุริสานนฺจ	มา เต อาสี ทฺุกฺขทฺุรโย ๑
อเปตโลมหํสสฺส	รณฺฺโล กามานุสาริโน
สพฺเพ โภคา วินสฺสนฺติ	รณฺฺโล ตํ วุจฺจเต อหํ ๑
ตตฺถเฏว เต วตฺตปทา	เอสา ว อนุสาสนี
ทกฺขสฺสุทธานิ ปุณฺณกโร	อโสณฺโฑ อวินาสโก
สํลวสฺสุ มหาราช	ทฺุสสํโล วินิปาติโก ๑



มีความว่า ประโยชน์<sup>๑</sup>เกอ<sup>๒</sup>กุลแลความ<sup>๓</sup>สุข<sup>๔</sup>ตั้งอยู่<sup>๕</sup>จะ<sup>๖</sup>เพาะ<sup>๗</sup>แล้ว<sup>๘</sup>ใน<sup>๙</sup>บท  
ทั้ง ๒ คือความ<sup>๑</sup>ได้<sup>๒</sup>ซึ่ง<sup>๓</sup>ลาภ<sup>๔</sup>อัน<sup>๕</sup>ยัง<sup>๖</sup>ไม่<sup>๗</sup>ได้<sup>๘</sup> ๑ ความ<sup>๑</sup>ตาม<sup>๒</sup>รักษา<sup>๓</sup>ซึ่ง<sup>๔</sup>ลาภ<sup>๕</sup>  
อัน<sup>๖</sup>ได้<sup>๗</sup>แล้ว ๑

พระบิดา พระองค์<sup>๑</sup>จึง<sup>๒</sup>ทรง<sup>๓</sup>ทราบ<sup>๔</sup>ซึ่ง<sup>๕</sup>อมาตย์<sup>๖</sup>ทั้ง<sup>๗</sup>หลาย<sup>๘</sup>ผู้มี<sup>๙</sup>บุญญา<sup>๑๐</sup>ฉลาด<sup>๑๑</sup>  
ใน<sup>๑๒</sup>เหตุผล<sup>๑๓</sup> ไม่ใช่<sup>๑๔</sup>คน<sup>๑๕</sup>เล่น<sup>๑๖</sup>เบี้ย<sup>๑๗</sup> ไม่ใช่<sup>๑๘</sup>คน<sup>๑๙</sup>โกง<sup>๒๐</sup> ไม่ใช่<sup>๒๑</sup>นัก<sup>๒๒</sup>เลง<sup>๒๓</sup> ไม่ใช่<sup>๒๔</sup>  
ผู้<sup>๒๕</sup>ยัง<sup>๒๖</sup>ราช<sup>๒๗</sup>ทรัพย์<sup>๒๘</sup>ให้<sup>๒๙</sup>ฉิบ<sup>๓๐</sup>หาย<sup>๓๑</sup>

พระบิดา อมาตย์<sup>๑</sup>ผู้<sup>๒</sup>ใคร<sup>๓</sup>รักษา<sup>๔</sup>ราช<sup>๕</sup>ทรัพย์<sup>๖</sup>ไว้<sup>๗</sup> คุณ<sup>๘</sup>นาย<sup>๙</sup>สาร<sup>๑๐</sup>ถย<sup>๑๑</sup>คร<sup>๑๒</sup>ธ<sup>๑๓</sup>ไว้<sup>๑๔</sup>  
พระ<sup>๑๕</sup>องค์<sup>๑๖</sup>ควร<sup>๑๗</sup>ให้<sup>๑๘</sup>อมาตย์<sup>๑๙</sup>ผู้<sup>๒๐</sup>นั้น<sup>๒๑</sup>กระ<sup>๒๒</sup>ทำ<sup>๒๓</sup>ราช<sup>๒๔</sup>กิจ<sup>๒๕</sup>ทั้ง<sup>๒๖</sup>หลาย<sup>๒๗</sup>

พระ<sup>๑</sup>องค์<sup>๒</sup>พึง<sup>๓</sup>เป็น<sup>๔</sup>ผู้<sup>๕</sup>มี<sup>๖</sup>อัน<sup>๗</sup>โต<sup>๘</sup>ชน<sup>๙</sup>อัน<sup>๑๐</sup>ทรง<sup>๑๑</sup>สง<sup>๑๒</sup>เคราะห์<sup>๑๓</sup>ดี<sup>๑๔</sup>แล้ว<sup>๑๕</sup> พึง<sup>๑๖</sup>ทรง<sup>๑๗</sup>ตรวจ<sup>๑๘</sup>  
ตรา<sup>๑๙</sup>ราช<sup>๒๐</sup>ทรัพย์<sup>๒๑</sup>เอง<sup>๒๒</sup> ไม่<sup>๒๓</sup>ควร<sup>๒๔</sup>กระ<sup>๒๕</sup>ทำ<sup>๒๖</sup>ซึ่ง<sup>๒๗</sup>ขุม<sup>๒๘</sup>ทรัพย์<sup>๒๙</sup>หรือ<sup>๓๐</sup>ให้<sup>๓๑</sup>ก็<sup>๓๒</sup> ย่อม<sup>๓๓</sup>ด้วย<sup>๓๔</sup>เชอ<sup>๓๕</sup>ถอ<sup>๓๖</sup>  
ผู้<sup>๓๗</sup>อื่น<sup>๓๘</sup>

พระ<sup>๑</sup>องค์<sup>๒</sup>พึง<sup>๓</sup>ทรง<sup>๔</sup>ทราบ<sup>๕</sup>ซึ่ง<sup>๖</sup>ความ<sup>๗</sup>เจริญ<sup>๘</sup>แล<sup>๙</sup>ความ<sup>๑๐</sup>เสื่อม<sup>๑๑</sup>แห่ง<sup>๑๒</sup>ราช<sup>๑๓</sup>ทรัพย์<sup>๑๔</sup>  
เอง<sup>๑๕</sup> พึง<sup>๑๖</sup>ทรง<sup>๑๗</sup>ทราบ<sup>๑๘</sup>ซึ่ง<sup>๑๙</sup>กิจ<sup>๒๐</sup>อื่น<sup>๒๑</sup>จะ<sup>๒๒</sup>ทำ<sup>๒๓</sup>หรือ<sup>๒๔</sup>ไม่<sup>๒๕</sup>ทำ<sup>๒๖</sup>เอง<sup>๒๗</sup> พึง<sup>๒๘</sup>ทรง<sup>๒๙</sup>ชม<sup>๓๐</sup>ซึ่ง<sup>๓๑</sup>บุ<sup>๓๒</sup>ท<sup>๓๓</sup>ค<sup>๓๔</sup>ล<sup>๓๕</sup>ควร<sup>๓๖</sup>  
ชม<sup>๓๗</sup> พึง<sup>๓๘</sup>ทรง<sup>๓๙</sup>ยก<sup>๔๐</sup>ย่อง<sup>๔๑</sup>ซึ่ง<sup>๔๒</sup>บุ<sup>๔๓</sup>ท<sup>๔๔</sup>ค<sup>๔๕</sup>ล<sup>๔๖</sup>ผู้<sup>๔๗</sup>ควร<sup>๔๘</sup>ยก<sup>๔๙</sup>ย่อง<sup>๕๐</sup>

พระ<sup>๑</sup>องค์<sup>๒</sup>ผู้<sup>๓</sup>เยี่ยม<sup>๔</sup>ใน<sup>๕</sup>ทาง<sup>๖</sup>ร<sup>๗</sup>ถ<sup>๘</sup> พระ<sup>๑</sup>องค์<sup>๒</sup>จึง<sup>๓</sup>ทรง<sup>๔</sup>พ<sup>๕</sup>ร<sup>๖</sup>า<sup>๗</sup>ส<sup>๘</sup>อน<sup>๙</sup>เห<sup>๑๐</sup>ตุ<sup>๑๑</sup>ผล<sup>๑๒</sup>แก่<sup>๑๓</sup>  
ชา<sup>๑๔</sup>ว<sup>๑๕</sup>ชน<sup>๑๖</sup>บ<sup>๑๗</sup>ท<sup>๑๘</sup>เอง<sup>๑๙</sup> เพราะ<sup>๒๐</sup>ว่า<sup>๒๑</sup>บุ<sup>๒๒</sup>ท<sup>๒๓</sup>ค<sup>๒๔</sup>ล<sup>๒๕</sup>ผู้<sup>๒๖</sup>เร<sup>๒๗</sup>ีย<sup>๒๘</sup>ก<sup>๒๙</sup>ภ<sup>๓๐</sup>า<sup>๓๑</sup>ษ<sup>๓๒</sup>ี<sup>๓๓</sup>อา<sup>๓๔</sup>กร<sup>๓๕</sup>ผู้<sup>๓๖</sup>ตั้ง<sup>๓๗</sup>อยู่<sup>๓๘</sup>ใน<sup>๓๙</sup>อ<sup>๔๐</sup>ธ<sup>๔๑</sup>ร<sup>๔๒</sup>ร<sup>๔๓</sup>ม<sup>๔๔</sup> ข<sup>๔๕</sup>ย<sup>๔๖</sup>า<sup>๔๗</sup>  
พ<sup>๔๘</sup>ึง<sup>๔๙</sup>ยัง<sup>๕๐</sup>ราช<sup>๕๑</sup>ทรัพย์<sup>๕๒</sup>แล<sup>๕๓</sup>รา<sup>๕๔</sup>ช<sup>๕๕</sup>อา<sup>๕๖</sup>ณ<sup>๕๗</sup>า<sup>๕๘</sup>จ<sup>๕๙</sup>ักร<sup>๖๐</sup>ให้<sup>๖๑</sup>ฉิบ<sup>๖๒</sup>หาย<sup>๖๓</sup>

อน<sup>๑</sup>ง<sup>๒</sup>พระ<sup>๓</sup>องค์<sup>๔</sup>จึง<sup>๕</sup>อย่า<sup>๖</sup>ท<sup>๗</sup>ร<sup>๘</sup>ง<sup>๙</sup>ทำ<sup>๑๐</sup>หรือ<sup>๑๑</sup>ให้<sup>๑๒</sup>ทำ<sup>๑๓</sup>ซึ่ง<sup>๑๔</sup>ราช<sup>๑๕</sup>กิจ<sup>๑๖</sup>โดย<sup>๑๗</sup>เร็ว<sup>๑๘</sup>ไว<sup>๑๙</sup>พระ<sup>๒๐</sup>ห<sup>๒๑</sup>ฤ<sup>๒๒</sup>ท<sup>๒๓</sup>ย<sup>๒๔</sup>  
เ<sup>๒๕</sup>า<sup>๒๖</sup> เพราะ<sup>๒๗</sup>ว่า<sup>๒๘</sup>ก<sup>๒๙</sup>ิ<sup>๓๐</sup>จ<sup>๓๑</sup>การ<sup>๓๒</sup>อัน<sup>๓๓</sup>บุ<sup>๓๔</sup>ท<sup>๓๕</sup>ค<sup>๓๖</sup>ล<sup>๓๗</sup>กระ<sup>๓๘</sup>ทำ<sup>๓๙</sup>แล้ว<sup>๔๐</sup>โดย<sup>๔๑</sup>เร็ว<sup>๔๒</sup> ( ไม่<sup>๔๓</sup>ค<sup>๔๔</sup>ี<sup>๔๕</sup>ไม่<sup>๔๖</sup>ง<sup>๔๗</sup>า<sup>๔๘</sup>ม<sup>๔๙</sup> ) เพราะ<sup>๕๐</sup>ว่า<sup>๕๑</sup>  
ค<sup>๕๒</sup>น<sup>๕๓</sup>เช<sup>๕๔</sup>ลา<sup>๕๕</sup>ย<sup>๕๖</sup>่อ<sup>๕๗</sup>ม<sup>๕๘</sup>เท<sup>๕๙</sup>อ<sup>๖๐</sup>ค<sup>๖๑</sup>ร<sup>๖๒</sup>อ<sup>๖๓</sup>น<sup>๖๔</sup>เ<sup>๖๕</sup>น<sup>๖๖</sup>อ<sup>๖๗</sup>ง<sup>๖๘</sup> ๆ<sup>๖๙</sup> ณ<sup>๗๐</sup>ภ<sup>๗๑</sup>า<sup>๗๒</sup>ย<sup>๗๓</sup>ห<sup>๗๔</sup>ล<sup>๗๕</sup>ง<sup>๗๖</sup> ( เพราะ<sup>๗๗</sup>ทำ<sup>๗๘</sup>ก<sup>๗๙</sup>ิ<sup>๘๐</sup>จ<sup>๘๑</sup>การ<sup>๘๒</sup>เช<sup>๘๓</sup>น<sup>๘๔</sup>น<sup>๘๕</sup> )

พระองค์จึงอย่าปล่อยพระเหตุที่ยของพระองค์อื่น กรวกราคนักหนา  
 เพราะอกศลกรรมของผู้อื่นแล่นไปล่วงเสียซึ่งกุศล เพราะว่าสกุลเป็น  
 อันมากทเจริญ จักถึงซึ่งความเป็นอันใช้สกุลด้วยทรงพิโรธ

พระบิดา พระองค์จึงอย่ายังมหาชนผู้ผิดให้สูญไปด้วยความฉิบหาย  
 ด้วยเข้าพระเหตุที่ว่าเราเป็นอิสสระณะนี้ ความเกิดแห่งทุกข์จึงอย่าได้มีแก่  
 หญิงชายในราชอาณาจักรของพระองค์

ราชทรัพย์ทั้งปวง ของพระราชามีพระโถมชาติชุนไปยวาศแล้ว  
 ( ไม่มีหว่ากเสียว ) ผู้ระลึกตามความใคร่เป็นปรกตีย่อมพินาศ ความ  
 พินาศนั้นนักปราชญ์กล่าวว่าเป็นความทุกข์ของพระราชา

เทศน์สอนอันข้าพระองค์กล่าวไว้ในปัญหาของพระองค์ ชื่อว่าเป็นวัตร  
 บท วาจาอันแหละเป็นอนาสานนี้

บัดนี้พระองค์จึงเป็นผู้ขยันทรงบำเพ็ญกุศล อย่าเสียยศสุรา อย่าเป็น  
 ผู้เสื่อม จงมีศีล เพราะว่าบุคคลผู้ไม่มีศีล จักเป็นผู้ถึงวินิบาต ฯ

อธิบายความแห่งคาถานี้ว่า ความเกือกกลแลความสุขตั้งอยู่  
 ฉะเพาะแล้วในบทที่ ๒ คือความไถลาภซึ่งยังไม่ได้ ในก่อน ๑ ความ  
 ตามรักษาซึ่งลาภอันใดแล้ว ๑ จึ่งอยู่ความบังเกิดขึ้นแห่งลาภที่ยังไม่  
 เกิดขึ้นก็ไม่ใช่การะ ก็แต่ความตามรักษาไว้ซึ่งลาภที่เกิดขึ้นแล้วนั้น  
 แหละเป็นภาระ บุคคลบางพวกแม้ยังยศให้เกิดขึ้นแล้วเป็นผู้ประมาทในยศ  
 ยังความประมาทให้เกิดขึ้นแล้ว กระทำซึ่งทุจริตมีฆ่าสัตว์เป็นต้น เป็น  
 โจรใหญ่เที่ยวปล้นแค้นแค้น ลำดับนั้นพระราชาทรงหลายให้จับบุคคลนั้น  
 ยังบุคคลนั้นให้ถึงความฉิบหายใหญ่ อีกอย่าง ๑ บุคคลเป็นผู้ประมาท



ในกามคุณมีรูปเป็นต้นที่เกิดขึ้นแล้ว ยังทรัพย์ให้ฉิบหายโดยไม่ใช่อุบายที่ชอบ ครั้นสมบัติทั้งปวงสิ้นแล้ว เป็นคนจนนั่งผ้าเปลือกไม้ ถอดกระเบื้องเทียวอยู่ ก็หรือผ่ายบรรพชิตยังลาภสักการะให้เกิดแล้วด้วยอำนาจธรรมะมีคุณธรรมเป็นต้น เป็นผู้ประมาทลาสิกขาบทสัก บรรพชิตอื่นอีกแม้ยังฉานมีประณมฉานเป็นต้นให้เกิดแล้ว ซึ้งอยู่ในอารมณ์เห็นปานนั้น ย่อมเสื่อมจากฉาน เพราะความเป็นผู้มีสติอันปล่อยแล้ว ความรักษาไว้ซึ่งยศอันเกิดขึ้นแล้วหรือลาภมีความไถฉานเป็นต้นนั้น แลเป็นของยากนัก ด้วยประการฉะนี้ ฯ ผ่ายบุคคลพวกหนึ่งยังลาภแลสักการะให้เกิดขึ้นแล้ว ตั้งอยู่ในความไม่ประมาท ย่อมทำซึ่งกัลยาณกรรม ยศของผู้นั้นย่อมจำเริญถึงพระจันทร์ในบักษข้างขึ้น เพราะเหตุนั้นพระองค์จึงเป็นผู้ไม่ประมาท ตั้งอยู่ในประโยคสมบัติดำรงราชย์โดยธรรม ตามรักษาไว้ซึ่งราชอิสสระยศอันเกิดขึ้นแล้ว

พระองค์จึงทรงพิจารณาเลือกอมาตย์ทั้งหลายที่มีบุญญาผลลาภในเหตุผล ไม่ใช่คนเล่นเบี้ยไม่ใช่คนโกงไม่ใช่คนเลว แลไม่ทำราชทรัพย์ให้ฉิบหาย เพื่อไว้รับราชกิจมิจกิจของผู้รักษาพระคลังเป็นต้น

อมาตย์ใดอาจารย์รักษาพระองค์กับทั้งราชทรัพย์ไว้ได้ คุณนายสารถิเมื่อยคมาไว้เพื่อห้ามทางที่ไม่เรียบเสียดว้ายคไว้ซึ่งรถฉะนั้น อมาตย์นั้นชื่อว่าอมาตย์ของพระองค์ ฯ พึงให้อมาตย์นั้นทำราชกิจมิจรักษาพระคลังเป็นต้น

พระองค์พึงเป็นผู้มีอันโตชนอันทรงสงเคราะห์ดีแล้ว เพราะว่า  
 อันโตชนคือราชบริพารสำหรับราชกิจภายในราชสำนัก เป็นผู้อันพระ  
 ราชาใดไม่ทรงสงเคราะห์ด้วยประทานทรัพย์เป็นต้นแล้ว ราชทรัพย์ภายใน  
 ในราชนิเวศน์ของพระราชนั้นย่อมพินาศด้วยสามารถแห่งชนอันพระราชา  
 ไม่ทรงสงเคราะห์เหล่านั้น ชนเหล่านั้นย่อมไปเสียภายนอก เพราะ  
 เหตุนี้พระองค์พึงเป็นผู้มีอันโตชนอันทรงสงเคราะห์ดีแล้ว พึงทรงตรวจ  
 ราชทรัพย์เองให้ทราบว่ามียี่เยี่ยงไร ๆ แล้วไม่พึงฝังทรัพย์ไว้หรือให้กั๊ก  
 ทิ้ง ๒ ประการนี้ ด้วยทรงคิดว่าเราฝังชุมทรัพย์ไว้ในที่โน้น เราให้  
 คนโน้นยอมไปคดโกงเอาเอาผู้อื่น

พระองค์พึงทรงทราบราชทรัพย์อันจักเกิดขึ้น แลควรประทานแก่  
 ผู้ใด ๆ ด้วยพระองค์เอง พึงทรงทราบการสงครามหรือนวกรรมหรือ  
 กิจเหล่านี้ด้วยพระองค์เองว่า กิจนี้ต้องทำด้วยราชทรัพย์นี้ กิจนี้ต้อง  
 ทำด้วยราชทรัพย์นี้ ดังนั้น อย่าเป็นผู้มีอันเชลยผู้อื่น พระราชาควร  
 ทรงพิจารณาชำระซึ่งบุคคลผู้ทำกรรมมีอันคดโกงเป็นต้น อันชื่อว่าคน  
 ควรข่มอันราชบุรุษนำมาแสดงถวายแล้ว ทรงสอบราชทัณฑ์ที่พระเจ้า  
 โยราณกราชทรงตั้งไว้ จึงทรงข่มตามสมควรแก่โทษ ก็บุคคลใดเป็นผู้  
 ควรยกย่อง ได้แก่ผู้ใดทำลายผลของปรบักย์ซึ่งอันใคร ๆ ยังทำลาย  
 ไม่ได้ หรือต้านทานไว้ซึ่งผลฝ่ายตนอันจักทำลาย นำมาซึ่งราชสมบัติอัน  
 ยังไม่ได้ กระทำราชสมบัติอันได้แล้วให้ถาวร หรือชีวิตเป็นของอัน  
 ผู้ใดได้ให้ พระราชาพึงทรงยกย่องซึ่งผู้ควรยกย่องเห็นปานนั้น ให้ทำ



สักการแลสัสมมานอันใหญ่แก่ผู้นั้น เมื่อเป็นเช่นนั้น แม้ชนเหล่าอนักริก  
ถวายชีวิตกระทำซึ่งกิจควรทำในราชกิจของพระราชานั้น

พระองค์จึงทรงพร่ำสอนซึ่งเหตุผลแก่ชาวชนบทด้วยพระองค์เอง  
บุคคลผู้เรียกส่วยอากรอย่าพึงรับสินบนแล้วทำลายวินิจัยเสีย แล้วยัง  
ราชทรัพย์แลแฉ่นแฉ้วนของพระองค์ให้พินาศ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึง  
เป็นผู้ไม่ประมาททรงพร่ำสอนเอง

อนึ่งพระองค์ไม่ทรงใคร่ครวญอย่าทรงทำหรือให้ทำราชกิจโดยเร็ว  
เพราะว่า กิจอันบุคคลทำโดยพลันไม่ทันพิจารณาด้วยสามารถฉันทาคติ  
เป็นต้นแล้วไม่ดีไม่งาม เพราะว่าคนเขลาเย่อมเสวยทุกข์ในอบาย ใน  
โลกนี้ด้วยสามารถความเคียดแค้นในภายหลัง แลเย่อมตามเคียดแค้นใน  
โลกหน้า เพราะทำซึ่งกิจเช่นนั้น

พระองค์จึงอย่าปล่อยพระหฤทัยของพระองค์อันกรวนกัหนา เพราะ  
อกุศลของผู้อื่นอันล่วงกุศลเป็นไป คือเมื่อใดเมื่อพระองค์ทรงสถิตอยู่ใน  
ทวินิจัย ราชบุรุษทูลแสดงซึ่งโจรว่า บุคคลผู้หนึ่งอื่นผู้นั้นมาแล้ว หรือ  
ทอดถอนผู้ใดแล้ว เมื่อนั้นพระองค์อย่าปล่อยพระหฤทัยของพระองค์  
อันพิโรธมากด้วยถ้อยคำแห่งชนเหล่าอนักริกด้วยอำนาจทรงพิโรธ คือยัง  
ไม่ทรงกำหนดเหตุผลได้แล้วอย่าทรงปรึษาราชทัณฑ์ เพราะว่าชน  
ทั้งหลายจับบุคคลอื่นไม่ใช่โจรนำมาแสดงว่าเป็นโจรก็มี เพราะเหตุนี้  
พระองค์ไม่กรวแล้ว ทรงสัคย์คำของชนอันเป็นข้าศึกแก่กันทั้ง ๒ ข้าง  
ทรงชำระด้วยดี ทรงทราบซึ่งความที่ผู้นั้นเป็นโจร โดยทรงประจักษ์  
ด้วยพระองค์แล้ว จึงทรงวินิจัยในเวลาสมควรวินิจัย ตามราชทัณฑ์อัน

ตั้งไว้โดยราชประเพณี เพราะว่า ครั้นเมื่อความโกรธเกิดขึ้นแล้ว พระราชายังไม่ทำพระหฤทัยให้เย็นก็ไม่ควรทรงวินิจฉัย ก็เมื่อใดพระหฤทัยของพระราชนั้นเย็น คับ อ่อนแล้ว เมื่อนั้นควรทรงวินิจฉัย จึงอยู่ ครั้นเมื่อจิตต์หายแล้ว เหตุการณ์ย่อมไม่ปรากฏ ประคุดครั้นน้ำเดือด พล่านแล้ว นิมิตรแห่งหน้าก็ไม่ปรากฏฉะนั้น เพราะว่าราชสกุลเป็นอันมากซึ่งเจริญ ถึงซึ่งเป็นอันมิใช่สกุล คือถึงความพินาศใหญ่ก็ด้วย ทรงพิโรธ

พระองค์จึงอย่ายังมหาชนผู้ประพฤติชั่วมีประพฤติชั่วด้วยกายเป็นต้นให้สาบสูญด้วยความฉิบหาย คืออย่าทรงทำอย่างบุคคลถือเอาพร้อมซึ่งกรรมหาประโยชน์มิได้เป็นไปฉะนั้น ด้วยเข้าพระหฤทัยว่าเราเป็นใหญ่ในแผ่นดินฉะนั้น ความทุกข์จึงอย่าได้เกิดขึ้นแก่หญิงชายชาติมนุษย์แลสัตว์กิริจฉานในราชอาณาจักรของพระองค์ เหมือนอย่างว่ามนุษย์ทั้งหลายในราชอาณาจักรของพระเจ้าอรรณมิกราชทั้งหลาย ทำกายทุจริตเป็นต้นย่อมเกิดในนรกอันใดอันนั้นชื่อว่าเป้นทุกข์ ย่อมไม่มีแก่ชาวแคว้นแคว้นของพระองค์ด้วยประการใด พระองค์จึงทรงทำด้วยประการนั้น

พระราชาใดไม่ทรงหวาดเสียวต่อภัยมีอิตถวาทภัยเป็นต้น ก็ทรงทำความปราดนาในอารมณอันใดอันหนึ่งก็ทรงระลึกลงตามความใคร่ของพระองค์ คือทรงปราดนาด้วยความพอพระหฤทัยอย่างใดก็ทรงทำอย่างนั้น เป็นเหมือนคนจิกขุมมีตปล่อยไม่เท่าเสีย หรือช่างตุ้ไม่มีขอละนั้น



ราชทรัพย์ทั้งปวงของพระราชนันท์ก็ยอมถวาย ความเลื่อมแห่งราช  
 ทรัพย์นั้นบัณฑิตยอมกล่าวว่า เป็นความทุกข์ของพระราชนันท์

เทศน์อันอันข้าพระองค์ทูลแก่ ในปัญหาของพระองค์ ชื่อว่าเป็น  
 วัตรบท จงทรงประพฤติเถิด วาจาอันแหละเป็นอนาสาน์ของพระองค์

บัดนี้พระองค์ทรงสดับอนาสาน์นั้นแล้ว จงเป็นผู้ไม่คร้านทรงบำเพ็ญ  
 กุศล อย่าเสียยศฐาบรรดาศักดิ์ อย่าเลื่อมจากประโยชน์ชาติประโยชน์ชาติ

หน้า จงมีศีลาจารวัตร ดำรงอยู่ในทศพิธราชธรรมครอบครองราชสมบัติ  
 เพราะว่าบุคคลผู้ไม่มีศีล ย่อมยังตนให้ตกในนรก ฯ นางนกกฤษดาภินี้  
 แสวงธรรมด้วยคาถา ๑๑ ด้วยประการดังนี้ ฯ พระราชาทรงยินดีตรัส

เรียกอมาตย์มารับสั่งว่า นางนกกฤษดาภินี้ผู้ธิดาของเรากล่าวได้ดังนี้  
 ชื่อว่าทำกิจอันใครพึงทำ อมาตย์ทั้งหลายทูลว่า ภูมิจาคาวิกพระ

พุทธเจ้าข้า บรมกษัตริย์จึงตรัสว่า ถ้าเช่นนั้นเราจะให้ ภูมิจาคาวิก  
 แก่นางนกกนั้น แล้วทรงตั้งนางนกกฤษดาภินี้ในถ้ำนั้นตร นางนกกนั้นตั้ง

อยู่ในถ้ำนั้นครั้นภูมิจาคาวิกแล้ว ก็ได้ทำราชกิจตั้งแต่นั้นมา ฯ ไม่  
 ออกจากพระตำหนักพรหมทัตต์ทรงส่งทูตไปสำนักนกกแก้วผู้บัณฑิตชื่อว่าชิมพุก

แล้วเสด็จในที่อยู่แห่งนกกนั้นในวันที่ ๗ เสด็จสมบัติสำราญพระหฤทัยแล้ว  
 เสด็จกลับมาประทับในท่ามกลางมณฑปนั้น โดยนัยหนหลัง อมาตย์ยัง

นกกชิมพุกผู้บัณฑิตให้จับบนตั้งทอง ทูนตั้งทองบนคิริยะมา นกกชิมพุก  
 บัณฑิตจับเล่นบนอังกประเทศพระมหากษัตริย์แล้วไปจับบนตั้งทองตามเดิม

พระราชาเมื่อจะตรัสถามปัญหาแก่นกกนั้น จึงตรัสคาถาว่า

อปฺปจฺฉิมฺหิ โกลิยโคตฺตํ      กุณฺฑลีนี ตเถว จ

ชมฺพุทฺถ ตฺวิ ทานี วเทหิ      พฺลานํ พฺลมุตฺตมํ ฯ

มีความว่า เราได้ถามขณฺฑกะนกกผู้เชิดชาตินกชุก แลนาง  
 นกสาลิกาชอคุณฺฑลีนีแล้ว ชมฺพุทฺถ บัณฑิตเจ้าจึงกล่าวซึ่งกำลังอันอุดม  
 กว่ากำลังทั้งหลาย พระราชาเมื่อตรัสถามขณฺฑกะนกกshm̐พุทฺฐผู้มหา  
 สัตว์ ไม่ตรัสถามโดยนियมแห่งปัญหาที่ตรัสถามนกเวสสันดรแลนาง  
 นกคุณฺฑลีนีอย่างนี้ เพื่อตรัสถามให้แปลก ลำคับนั้นนกกshm̐พุทฺฐบังทิต  
 ทูลว่า ถ้ากระนั้นขอพระองค์ทรงเงี่ยพระกรรณฟัง ข้าพระองค์จะ  
 กล่าวปัญหาทั้งปวงถวาย เปนผู้รวบรวมทุกกลวางดุงทรัพย์พันหนึ่งไว้  
 ในบุทคลที่เหยียบค้มออกกรับฉะนั้น ประการธรรมเทศนากล่าวคาถาว่า

พลํ ปณฺจวิธํ โลก

ปฺริสสฺมี มหคฺคเต

ตตฺถ พานุพลํ นาม

จรมิ วุจฺจเต พลํ

โภกพลญฺจ ที่มาว

หุติยํ วุจฺจเต พลํ ฯ

อมจฺจพลญฺจ ที่มาว

ตติยํ วุจฺจเต พลํ

อภิชจฺจพลญฺจ

ตํ จตฺตํ อสฺสยํ

ยานิ เจตานิ สพฺพานิ

อิคฺคณฺหาติ ปณฺหิโต ฯ

ตํ พฺลานํ พฺลเสณฺณํ

อคฺคํ ปณฺญาพลํ วริ

ปณฺญาพเลนุปตฺตมฺโง

อตฺถํ วินฺทติ ปณฺหิโต ฯ

อปี เจ ลภติ มนุโ

ผิํ ปรณิมุตฺตมํ

อกามสฺส ปสฺยุหิ วา

อณฺโณ ตํ ปณฺธิปชฺชติ ฯ



อภิชาโตปปี เจ โหติ	รชัม ลทฺธาน ขตุติโย
ทุปฺปณฺโณ หิ กาสีปติ	สพฺเพนปี น จีวติ ฯ
ปณฺณา สุตวินิจฺฉินิ	ปณฺณา ( กิตฺติ ) สีโลกฺวทฺธมนิ
ปณฺณาสหิโต นโร อธิ ( อปี )	ทุกฺเข สุขานิ วินฺหติ ฯ
ปณฺณณฺจ โข อสฺสสฺส	น โกจิ อทิกฺขณฺติ
พหุสฺสํ อนาคมฺม	ธมฺมฉฺฉิ อวินิพฺภชฺช ฯ
โย จ ธมฺมวิกฺกณฺณ	กาตุฉฺฉายี อตฺนฺทโต
อนฺนุจฺหติ กาเลน	กมฺมผลํ ตสฺส อชฺฌติ ฯ
อนายตฺนสฺลสฺส	อนายตฺนเสวโน
น นิพฺพินฺนํการิสฺส	สมฺมทตฺโต วิปจฺจติ ฯ
อชฺฌตฺตณฺจ ปยุตฺตสฺส	ตถายตฺนเสวโน
อนิพฺพินฺนํการิสฺส	สมฺมทตฺโต วิปจฺจติ ฯ
โยคปฺปโยคสํชาตํ	สมฺมทตฺตานุรกฺขณํ
ตานิ ตวํ ตาต เสวสฺส	มา อกมฺมาย รนฺธยิ
อกมฺมฺนา จ ทุมฺเมโธ	นพาคาริวิ สิทฺติ ฯ

มีความว่า กำลังในบรมผู้มีอริยาคัยใหญ่ในโลกมี ๕ ประการ  
 บัณฑิตย่อมครอบงำเสียซึ่งกำลังทั้ง ๕ ประการ คือ กำลังแขนอันบัณฑิต  
 กล่าวว่าเพนกำลังทราหม พระองค์ผู้เจ้าเวญพระชนม์ กำลังโลกทรัพย์  
 บัณฑิตกล่าวว่าเพนกำลังที่ ๒ พระองค์ผู้มีพระชนม์ยืน กำลัง  
 อมาตย์อันบัณฑิตกล่าวว่าเพนกำลังที่ ๓ กำลังค้อมชาติยังเพนกำลัง  
 ที่ ๔ โดยแท้ (คือกำลังด้วยปัญญาใจ) กำลังคอบญญานนั้นชื่อว่า

เป็นกำลังประเสริฐกว่ากำลังทั้งหลาย ชื่อว่าเป็นยอดกำลัง เพราะว่า  
 บัณฑิตอันกำลังปัญญาอุดหนุนแล้วย่อมได้ซึ่งความเจริญ ก็ถ้าว่าบุคคล  
 ผู้มีปัญญาอ่อน ย่อมได้ซึ่งแผ่นดินอันเจริญอุดม เมื่อบุคคลนั้นไม่  
 ปราถนา บุคคลอื่นก็คุมเหงเอาแผ่นดินนั้นเสีย ถ้าว่าบุคคลเป็นผู้  
 มีชาติอันสูงก็จะเป็นกษัตริย์ไถราชสมบัติ พระองค์ผู้ราชาธิบดีของชาว  
 กาสี บุคคลผู้ไม่มีปัญญาย่อมไม่เป็นอยู่ด้วยราชสมบัติแม้ทั้งปวงโดยแท้  
 ปัญญาเป็นเครื่องตัดสินค่าที่ใดสักขี ปัญญาเป็นเครื่องเจริญ  
 แห่งเกียรติศัพท์แลลาภสักการะ นรชนในโลกนี้เป็นไปด้วยปัญญาแล้ว  
 แม้เมื่อทุกข์เกิดขึ้น ย่อมได้ซึ่งสุขทั้งหลาย ก็บุคคลผู้หนึ่งไม่สักขี  
 ด้วยก็ ไม่อาศัยผู้สักขีพึ่งมาก ไม่รู้จักซึ่งสิ่งตั้งอยู่ในสภาวะธรรม  
 ก็ย่อมไม่ได้ซึ่งปัญญา อนึ่งบุคคลผู้ใดรู้จำแนกธรรม ชยันในกาล  
 ควรชยันไม่เกียจคร้าน ย่อมหมั่นเนื่อง ๆ โดยกาล ผลคือการทำงาน  
 ของบุคคลนั้นย่อมสำเร็จ เมื่อบุคคลมีสิ่งที่ใช้ย่อเกิดแห่งลาภยศเป็น  
 ประกติ เสพย์บุคคลที่ใช้ย่อเกิดแห่งลาภยศ เบื่อหน่ายทำการงาน ความ  
 เจริญของการงานย่อมไม่ให้ผลอันงาม เมื่อบุคคลผู้ประกอบด้วยอัน  
 เจริญลักษณะมีอันจักลักษณะเป็นต้นเป็นภายใน เสพย์บุคคลผู้เป็นย่อเกิด  
 อย่างนั้น ไม่เบื่อทำงานการ ความเจริญของงานการย่อมให้ผลอันงาม  
 พระบิดา ขอพระองค์ทรงส่งเสพย์เหตุที่ข้าพระองค์ทูลถวายแล้ว  
 แต่ต้น แลปัญญาอันเกิดแต่ความประกอบคือประกอบความเพียร อัน  
 เป็นเครื่องตามรักษาไว้ซึ่งทรัพย์อันนำมาแล้วเกิด ทรัพย์นั้นอย่าได้



รินทำเพื่ออันไฉ่เหตุ เพราะว่าบุคคลไม่มีบุญญาบ่มจอมอยู่ด้วยอันไฉ่

เหตุ ประคองเรือนอันบุคคลมงบังด้วยไม้อ้อ บ่มลัมทลายไปฉะนั้น

อธิบายความแห่งคาถานี้ว่า กำลังในบรุษผู้มีอริยาศัยใหญ่ใน

สัตว์โลกนี้มี ๕ ประการ คือ กำลังคอแขน กำลังคอทรพย์ กำลังคอ

อมาตย์ กำลังค้อมีชาติสูง แลกำลังคอบัญญา กำลังแขนไต่แกกำลัง

คอกาย กำลังคอกายนั่นแม้จะใหญ่โตเกิน ก็เป็นของเลวทราม เพราะ

เหตุอะไร เพราะความเป็นกำลังช้า จึ่งอยู่กำลังคอกายถ้าจกชื่อว่าเป็น

ของใหญ่ไฉ่ กำลังของนางนกมุลไถก็เป็นของเล็กกว่ากำลังแห่งช้าง

ก็แต่ว่ากำลังแห่งช้างเป็นปัจจัยแห่งความตายเพราะความเป็นกำลังช้า

นางนกมุลไถยังช้าให้ถึงความสิ้นชีวิต เพราะความที่ตนฉลาดในสิ่ง

ที่เป็นเครื่องรู้ ๑ กำลังคือโอศทรพย์ ไต่แกเครื่องอุปโภคมีเงินแลทอง

เป็นต้นทั้งปวง กำลังคือโอศทรพย์นั้นเป็นของใหญ่กว่ากำลังคอกาย

ด้วยอำนาจเป็นเครื่องอุปถัมภ์กาย ๑ กำลังคืออมาตย์เป็นของใหญ่กว่า

กำลังทั้ง ๒ นั้น เพราะความที่อมาตย์เป็นผู้กล้าในสงคราม เพราะความ

ที่มณฑลค่ออมาตย์มีมนต์อันไม่ทำลาย เป็นผู้กล้า เป็นผู้มีหทัยค้อมีอยู่ ๑

กำลังค้อมีชาติสูง ไต่แกความถึงพร้อมแห่งชาติ ด้วยสามารถแห่ง

สกุลกษัตริย์ลวงเลียบซึ่งสกุลทั้ง ๓ กำลังค้อมีชาติสูงนั้นเป็นของใหญ่

กว่ากำลังที่กล่าวมาแล้ว จึ่งอยู่ชนทั้งหลายขบบริบูรณ์ด้วยชาตินั้นและ

บ่มบริสุทธ์ ชนนอกจากนี้หาบริสุทธ์ไม่ ๑ กำลังคอบัญญาบิณฑิตกล่าว

สรรเสริญว่าเป็นของประเสริฐ ว่าเป็นยอดแห่งกำลังทั้งปวง ๑ นักปราชญ์

ย้อมครอบงำซึ่งกำลังทั้ง ๔ คือกำลังกายกำลังทรพย์กำลังอมาตย์กำลัง  
 คือมีชาติสูงเสียบ ด้วยอานุภาพแห่งกำลังคอบัญญา เพราะว่าบัณฑิตอื่น  
 กำลังคอบัญญานั้นอุปถัมภ์แล้วย้อมถึงความเจริญ ถ้าแม้นคนมีปัญญา  
 อ่อนไต่แผ่นดินอันบริบูรณ์ด้วยรัตน ๗ อันอุดม เมื่อคนมีปัญญาอ่อนนั้น  
 ไม่ปราถนาเลย บุคคลอื่นผู้บริบูรณ์ด้วยปัญญา ก็กระทำอาการคือคุมเหง  
 เอาแผ่นดินนั้นเสีย จึงอยู่คนมีปัญญาอ่อนย่อมไม่อาจเพื่อจะรักษายศ  
 อันใดแล้ว คือราชสมบัติซึ่งสยสกลหรือมาถึงแล้วตามประเพณี คือ  
 ไม่อาจจะบรรลุถึงสิ่งทีเจริญ ถ้าบุคคลผู้เป็นอภิชาติ ก็จะเป็นกษัตริย์ได้  
 ราชสมบัติสยสกลวงศ์ เพราะอาศัยชาติสมบัติ คนมีปัญญาช่วยยอม  
 เป็นอยู่ด้วยราชสมบัติแม้ทั้งสิ้นไม่ได้ ก็จะเป็นผู้ถึงความลำบากเพราะ  
 ความเป็นผู้ไม่ฉลาดในอุบาย

นกผู้มหาสัตว์กล่าว โทษของบุคคลผู้มีใช้บัณฑิตด้วยเหตุที่ทั้งมี  
 ประมาณเท่านั้นอย่างนั้นแล้ว บัณฑิตจะสรรเสริญปัญญาจึงกล่าวว่าปัญญาช่วย  
 ตัดสินซึ่งการเล่าเรียนที่ใดสักขนั้น ปัญญาเป็นเครื่องเจริญแห่งความ  
 เลื่องลือเกียรติยศแลลาภสักการะ นรชนในโลกนี้เป็นผู้บริบูรณ์ด้วย  
 ปัญญาแล้วถึงทุกขจะเกิดขึ้นก็เป็นผู้ไม่มีภัย กลับได้สุขเพราะความ  
 เป็นผู้ฉลาดในอุบาย ก็บุคคลใด ๆ ไม่นั่งใกล้บัณฑิตไม่สดับคำสอนของ  
 บัณฑิตไม่เชื่อฟังบัณฑิต ไม่ใคร่ครวญประโยชน์มิใช่ประโยชน์ เหตุมิ  
 ใช้เหตุ ก็ยอมไม่ได้ปัญญา ก็บุคคลใดเป็นผู้รู้จำแนกกุศลกรรมมก  
 กระทำซึ่งความเพียรในกาลควรเพื่อจะทำความเพียร ไม่เกียจคร้าน  
 ทำกิจนั้น ๆ ในกาลนั้น ๆ ผลของการงานแห่งบุคคลผู้นั้นก็ย่อมสำเร็จ



เมื่อบุคคลมีกรรมคือทศัลยโทษอันมิใช่ย่อเกิดแห่งลาภยศแลความสุขอยู่  
เป็นปรกติ เสพซึ่งบุคคลผู้ทศัลยไม่ยินดีกระทำการงาน ความเจริญแห่ง  
การงานของบุคคลเช่นนั้นก็ย่อมไม่สำเร็จผล คือย่อมไม่เข้าถึงสกุลเลิศ  
ทั้ง ๓ กามาพรอันเลิศทั้ง ๖ เมื่อบุคคลเจริญไตรลักษณ์มีอนิจลักษณ์  
เป็นต้นเป็นภายใน เสพซึ่งผู้มีศีล ยินดีทำงานการ ความเจริญแห่งงาน  
การก็ย่อมสำเร็จผล คือย่อมได้ซึ่งยศอันใหญ่ ๆ ขอพระองค์ทรงทำ  
โอวาทที่ข้าพระองค์กล่าวแล้วนี้ไว้ ในพระหฤทัย ทรงรักษาราชทรัพย์ใน  
พระคลังเกิด ราชทรัพย์นั้นอย่าได้มารันท้าย้ายโดยไม่ควร เพราะ  
ว่าบุคคลผู้ใด ขณฺฑาวยังทรัพย์ของตนให้เสียหายภายหลังตกยากก็ด้วย  
กระทำกรรมอันไม่ควร ประตฺจเรณฺไม อออันเก่าคร่ำคร่า ตั้งอยู่ไม่ได้  
ย่อมล้มทลายลงจนถึงพินดินฉะนั้น

นกผู้โพธิสัตว์พรรณนากำลังทั้ง ๕ ยกกำลังคือขณฺฑาวยชนกล่าว  
ด้วยเหตุที่ตมมีประมาณเท่านั้นอย่างนี้ ราวกะบุคคลนำมาซึ่งมณฑลพระ  
จันทร์ บัดนี้จะถวายโอวาทแก่พระราชา จึงกล่าวคาถาแสดงธรรม  
จริยา ๑๐ ประการว่า

ธมฺมฉจร มหาราช

อิธ ธมฺมฉจริตฺวาน

ธมฺมฉจร มหาราช

อิธ ธมฺมฉจริตฺวาน

ธมฺมฉจร มหาราช

อิธ ธมฺมฉจริตฺวาน

มาตาปิตุสุ ขตุตฺติย

ราช สกฺกํ คมิสฺสสฺสึ ฯ

ปุตฺตทาเรสุ ขตุตฺติย

ราช สกฺกํ คมิสฺสสฺสึ ฯ

มิตฺตามจุเจสุ ขตุตฺติย

ราช สกฺกํ คมิสฺสสฺสึ ฯ

ธมฺมญฺจร มหาราช	พาหเนสุ พเลสุ จ
อิธ ธมฺมญฺจริตฺวาน	ราช สคฺคํ คมิสฺสสสี ฯ
ธมฺมญฺจร มหาราช	คาเมสุ นิกเมสุ จ
อิธ ธมฺมญฺจริตฺวาน	ราช สคฺคํ คมิสฺสสสี ฯ
ธมฺมญฺจร มหาราช	รณฺเญสุ ชนปฺเทสุ จ
อิธ ธมฺมญฺจริตฺวาน	ราช สคฺคํ คมิสฺสสสี ฯ
ธมฺมญฺจร มหาราช	สมณเ พุราหฺมณฺเสุ จ
อิธ ธมฺมญฺจริตฺวาน	ราช สคฺคํ คมิสฺสสสี ฯ
ธมฺมญฺจร มหาราช	มิกปฺกฺขิสุ ขตฺตฺย
อิธ ธมฺมญฺจริตฺวาน	ราช สคฺคํ คมิสฺสสสี ฯ
ธมฺมญฺจร มหาราช	ธมฺโม จินฺโน สุขาวโ
อิธ ธมฺมญฺจริตฺวาน	ราช สคฺคํ คมิสฺสสสี ฯ
ธมฺมญฺจร มหาราช	อินฺทา เทวา สปุรหฺมกา
สุจินฺเนน ทิวั ปตฺตา	มา ธมฺมํ ราช ปามโท ฯ

มีความว่า ขัตติยมหาราช ขอพระองค์ทรงประพาศิธรรมในพระ  
ชนนีแลพระชนก ครั้นพระองค์ทรงประพาศิธรรมในโลกนี้จักเสด็จไป  
สู่สวรรค์ ฯ ขอพระองค์ทรงประพาศิธรรมในพระโอรสแลราชบริวาริกา  
ขอพระองค์ทรงประพาศิธรรมในมิตรแลอมาตย์ ขอพระองค์ทรงประพาศิ  
ธรรมในพาหนะแลพลนิกาย ขอพระองค์ทรงประพาศิธรรมในชาวบ้านแล  
ชาวนิกม ขอพระองค์ทรงประพาศิธรรมในชาวแคว้นแลชาวชนบท  
ขอพระองค์ทรงประพาศิธรรมในสมณพราหมณ์ ขอพระองค์ทรงประพาศิ



ธรรมในเนื้อเลนง ขอพระองค์ทรงประพฤติธรรม เพราะว่าธรรมอัน  
 บุคคลประพฤติดีแล้วย่อมนำความสุขมา ครั้นพระองค์ทรงประพฤติ  
 ธรรมในโลกนี้แล้ว จักเสด็จไปสู่สวรรค์ ขอพระองค์ทรงประพฤติธรรม  
 เพราะว่าพระอินทร์เทวาทังพรหม ถึงแล้วซึ่งทิพยโลกด้วยธรรมอันตน  
 ประพฤติดีแล้ว บรมกษัตริย์ ขอพระองค์อย่าทรงประมาณซึ่งธรรม

อธิบายความแห่งคาถาแต่ในที่ควรยกขึ้นอธิบาย ทำกิจในสรีระ  
 ทั้งปวงมิฉะนั้นน้ำขุ่นปากแลไม่สัฟนเป็นต้นแก่มารดาแลบิดา ชื่อประพฤติ  
 ธรรมในมารดาแลบิดา ห้ามมิให้บุตรแลบิดาทำชั่วแล้วให้ตั้งอยู่ในสิ่งที่  
 ดีงาม ให้เรียนคิลป กระทำซึ่งอาวาทวิวาหตามสกุล แล้วยินยอมสมควร  
 ในสมัยเมื่อบุตรแลบิดาเจริญวัย ให้ทรัพย์ในสมัย ชื่อประพฤติธรรมใน  
 บุตร นัยถือภริยาไม่คุ่มนิน ไม่ประพฤติล่วง สละความเป็นใหญ่ให้  
 ให้เครื่องประดับ ชื่อประพฤติธรรมในภริยา สงเคราะห์มิตรสมาคมด้วย  
 สังคหวัตถุ ๔ ไม่แกลังกล่าวให้ผิด ชื่อประพฤติธรรมในมิตรสมาคม  
 ให้สิ่งที่ควรให้แก่วาหนะ มีช้างม้าเป็นต้น แลพลนิกาย ทำสักการ  
 ไม่ใช้งานการในเวลาเมื่อสัตว์ มีช้างม้าเป็นต้นแก่เฒ่า ชื่อประพฤติ  
 ธรรมในพาหนะแลพล ไม่เบียดเบียนพวชวบ้านแลชวานิคมด้วยอาชญา  
 แลส่วยอากรเกิน ชื่อประพฤติธรรมในชวบ้านแลชวานิคม ยังชาว  
 แวนแคว้นแลชาวชนบทให้ลำบากโดยมิใช่เหตุ ไม่เข้าไปตั้งไว้ซึ่งจิตต์  
 เกือกกล ชื่อว่าไม่ประพฤติธรรมในชาวแวนแคว้นแลชาวชนบท ก็เมื่อ  
 ไม่เบียดเบียน แต่จิตต์เกือกกลในชนเหล่านั้น ชื่อว่าประพฤติธรรมในชาว  
 แวนแคว้นแลชาวชนบท ให้บิณฑิ ๔ แก่สมณพราหมณ์ ชื่อว่าประพฤติ

ธรรมในสมณพราหมณ์ ให้ภัยแก่สัตว์ ๔ เฝ้าเล่นกทั้งปวง ชื่อว่า  
 ประพฤติธรรมในเนื้อเล่นก สมจริยธรรม ชื่อว่าธรรมอันบุคคลประพฤติ  
 ดีแล้ว ย่อมนำมาซึ่งความสุขในความถึงพร้อมแห่งสกุล ๓ แลใน  
 กามสวรรค์ ๖ พระอินทร์เทวดาพรหมถึงทิพยโลกคือเทวโลกแลพรหม  
 โลก คือเป็นผู้ได้สมบัติทิพย์ในโลกทั้ง ๒ นั้น ก็ด้วยสัจจมีกายสัจจ  
 เป็นต้นอันตนประพฤติแล้วในโลกนี้ เหตุดังนี้แม้พระองค์จะละเสียซึ่ง  
 พระชนมชีพ ก็ขออย่าได้ทรงประมาทธรรม

นกผู้โฬิสต์ว์กล่าวคาถาแสดงธรรมจริยา ๑๐ อย่างดังนี้แล้ว เมื่อ  
 จะถวายโอวาทให้ยิ่งกว่านี้ ได้กล่าวคาถาที่สุดว่า

ตตฺเถว เต วตฺตปทา เอสาว อนุสาสนี

สปปญฺญเสวึ กลฺยาณึ สมตฺตํ สามตฺตํ วิทู ฯ

มีความว่า คำเหล่านั้นอันข้าพระองค์กล่าวแก่ บัญหาของพระองค์  
 ชื่อว่าเป็นวัชยท วาจาอันแหละเป็นอนุสาสนีของพระองค์ ขอพระองค์  
 ทรงเสพย์บุคคลผู้มีปัญญาดี จงเป็นผู้มีคุณธรรมอันงาม ทรงทราบ  
 โอวาทที่ข้าพระองค์กล่าวแล้วนั้น อันบริบูรณ์ด้วยพระองค์เอง (ทรง  
 ทราบแล้วจงทรงปฏิบัติตามที่ทูลพราสสอนอย่างไรเถิด) นกผู้มหาสัตว์  
 แสดงธรรมด้วยพุทธลีลา ดุจเทวดาผู้พิเศษยังคงคาในอากาศให้ตก  
 ลงมาฉะนั้น ด้วยประการอย่างนี้ มหาชนได้ทำสักการะใหญ่  
 ไถ่ซ้องสาธุการแซงแซว พระราชาทรงยินดี ตรัสเรียกอมตย์ทั้งหลาย  
 มาตรัสถามว่า นกผู้มีปัญญาดี ผู้มีใจอย่ปากเสมอด้วยผลหว่า  
 อ่อน ผู้เป็นบุตรของเรา กล่าวธรรมได้อย่างนี้ ชื่อว่าทำกิจที่ใคร



ทำ อมาตย์ทั้งหลายทูลตอบว่า เสนาบดี พระพุทธเจ้าข้า พระราชา  
ตรัสว่า ถ้าเช่นนั้น เราจะให้ที่เสนาบดีแก่นกขัมพกนั้น แล้วทรงตั้ง  
นกขัมพกในถ้ำนั้นคร นกขัมพกตั้งอยู่ในที่เสนาบดีแล้ว ได้ทำราชการ  
แต่นั้นมา สักการะใหญ่ได้มีแก่นกทั้ง ๓ แม่นกทั้ง ๓ ได้กล่าวสอน  
อรรถธรรมแก่พระราชาเฝ้า ฯ บรมกษัตริย์ทรงสถิตอยู่ในโอวาท  
ของนกผู้มหาสัตว์ ทรงบำเพ็ญกุศลมีทานเป็นต้น ก็เป็นผู้มีสวัตรเป็น  
ที่ไปของเหล่า อมาตย์ทั้งหลายถวายพระเพลิงพระศพพระราชาแล้ว  
แจ้งแก่นกทั้ง ๓ แล้วกล่าวว่า นกขัมพกผู้เป็นเจ้า พระราชาทรง  
มอบราชสมบัติแก่ท่าน นกผู้มหาสัตว์กล่าวตอบว่า เราไม่ต้องการ  
ด้วยราชสมบัติ ท่านทั้งหลายจงเป็นผู้ไม่ประมาทครอบครองราชสมบัติ  
เถิด แล้วยังมีมหาชนให้ตั้งอยู่ในศีล แล้วกล่าวว่า ท่านทั้งหลายจง  
ยังวินิจฉัยให้เป็นไปอย่างนี้ แล้วให้จาริกวินิจฉัยธรรมในแผ่นดินทอง  
แล้วเข้าไปสู่ป่า โอวาทของนกผู้มหาสัตว์นั้นย่อมเป็นไปสิ้น ๔ หมื่น

สมเด็จพระบรมศาสดาทรงแสดงธรรมเทศนานี้ ด้วยสามารถทรง  
สั่งสอนพระเจ้าขยเสนทิโกศลแล้ว ทรงประชุมชาดกว่า พระราชา  
พาราณสีในกาลนั้นได้เป็นภิกษุชื่ออานนท์ นางนกสาลิกาชอกุณฑลินี  
ในกาลนั้นได้เป็นนางภิกษุณีชื่อยุบลวณณา นกชุกชอเวสสันดรใน  
กาลนั้นได้เป็นภิกษุชื่อยุบทร ราชอมาตย์ทั้งหลายในกาลนั้นได้เป็น  
พุทธบริษัท ก็นกแก้วชอขัมพกในกาลนั้นได้เป็นเราผู้ตถาคตขณะนั้นแล

จบเทศกณชาดก

## ๒ สรรพคุณ (๕๒๒)

อลงกตา กุณฑลโน สุวตถาติ อิทํ สตถา เวฬุเน  
วิหรนฺโต มหาโมคคัลลานตฺเถรสฺส ปรีนิพฺพานํ อารพฺภ กเถสิ ฯ

สมเด็จพระศาสดาจารย์ทรงสำราญพระอิริยาบถอยู่ณ เวฬุณาราม  
ทรงปรารภปรีนิพพานแห่งพระมหาโมคคัลลานเถระ ได้ตรัสธรรม

เทศนานั้นว่า อลงกตา กุณฑลโน สุวตถา เป็นต้น ฯ

สาริปุตตเถโร กิร คงได้สัจขึ้นมา พระสาริปุตตเถระ ยังพระ  
ตถาคตผู้เสด็จอยู่ในพระเชตวันให้ทรงอนุญาตปรีนิพพานแล้ว ไปปรีนิพ  
พานในห้องแห่งตนเกิดแล้วณบ้านชอนาลันท สมเด็จพระโลกนาถทรง  
สัจความที่พระเถระปรีนิพพาน จึงเสด็จไปเมืองราชคฤห์ ประทับใน  
เวฬุณาราม ตทา มหาโมคคัลลานตฺเถโร กาลนั้นพระมหาโมคคัล  
ลานเถระอยู่ณประเทศชอกาฬสีลาข้างภูเขาชอฮิลลิล ก็พระเถระนั้น  
เที่ยวไปสู่ทเวโลกข้าง อุตฺสทนรกข้าง ค้วยความเป็นผู้ถึงที่สุดด้วยกำลัง  
ฤทธิ์ ได้เห็นอิสสรียศใหญ่ของพุทธสาวกทั้งหลายในทเวโลก เห็น  
ความทุกข์ใหญ่ของตติยสาวกทั้งหลายในอุตฺสทนรกแล้ว กลับมาสู่  
มนุษย์ โลกบอกแก่นมนุษย์ทั้งหลายว่า อุบาสกโน้นแลอุบาสิกาโน้นยังเกิด  
ในทเวโลกชอโน้น เสวยสมบัติใหญ่ ตติยสาวกโน้นด้วยโน้นด้วย  
ยังเกิดในอบายชอโน้น มนุษย์ทั้งหลายก็ย่อมน้อมใสในพระศาสนา  
ย่อมน้อมเว้นเคียดภัยทั้งหลายเสีย สักการะใหญ่ได้มีแล้วแก่พระพุทธสาวก



ทั้งหลาย สักการะของเคียรถยทั้งหลายย่อมเสื่อม เคียรถยเหล่านั้นผู้  
 อาภาวในพระเถระ คิดกันว่า เมื่อสมณชอโมคคัลลานะยังมีชีวิตอยู่  
 บุคคลผู้อุปฐากของเราทั้งหลายจักแตก แลสักการะของเราทั้งหลายก็  
 จักเสื่อม เราทั้งหลายจึงสมณนั้นให้ตายเสีย จึงได้ให้กหาปณพัน  
 หนึ่งแก่โจรสสมณกุตตะกะเพื่อให้ฆ่าพระเถระเสีย โจรนั้นพร้อมด้วย  
 บริวารเป็นอันมาก ได้ไปส่กาฬสัลาด้วยคิดว่า เราจักฆ่าพระเถระ  
 เห็นโจรนั้นมาอยู่ก็เหาะชนด้วยฤทธิ์หลักไป โจรไม่เห็นพระเถระในวันนั้น  
 ก็กลับ ได้ไปทุกวัน ๆ ถึง ๖ วัน แม้พระเถระก็หลักไปเสียด้วยฤทธิ์  
 เหมือนอย่างนั้น ก็อุปราปรเวทนียกรรมอันพระเถระกระทำไว้ในปางก่อน  
 ย่อมได้ โอกาสในวันที่ ๗ ๆ ปุพฺเพ กิระ ได้ยินว่าในกาลก่อน พระเถระ  
 นั้นเป็นกลบุตรผู้หนึ่งเชื่อฟังคำของภริยา เป็นผู้ใคร่เพื่อจะฆ่ามารดาแล  
 บิดา จึงนำไปสู่ฆ่าด้วยยานน้อย กระทำซึ่งอาการดุจโจรตั้งชนแล้วทุบตี  
 มารดาแลบิดา มารดาแลบิดาทั้ง ๒ เป็นผู้จักษุมืดแลไม่เห็นอะไร จำ  
 เสี่ยงบุตรของตนไม่ได้ สำคัญว่าพวกให้อ้องทุบตีเรานั้นเป็นโจร จึง  
 กล่าวว่า พ่อ โจรชอโน้นจะฆ่าเราทั้ง ๒ เจ้าจึงหลักไปเสียให้พ้น แล้วยก  
 ไร่ไร่พรรณเพื่อความเจริญแก่บุตรอย่างเดียว กลบุตรนั้นจึงคิดว่า  
 มารดาแลบิดาของเราเหมือนเราค้แล้ว ยับนพิไรถึงเราเพื่อความเจริญ  
 แก่เราเท่านั้น เราทำกรรมอันไม่ควร จึงปล่อยมารดาบิดาแล้วแสดง  
 อาการดุจโจรหนีไปแล้ว นวคมือแลเท้าแห่งมารดาแลบิดา แล้วยก  
 ว่า แม่แลพ่อ ท่านทั้ง ๒ อย่างกลัวเลย โจรหนีไปแล้ว แล้วย่อมมารดา

ปิกามาสู่เรือนแห่งตนอีก กรรมนั้นยังไม่ได้ โอกาสก็ยังตั้งอยู่สืบกาล  
 มีประมาณเท่านั้น เป็นเหมือนกองเพลิงอันเผาปกขัตไว้ก็ยังตั้งอยู่ฉะนั้น  
 เล่นเข้าไปถือเอาสรีระมีในที่สุดนี้ ยถา हि เหมือนกับว่าสนธิ์อันนาย  
 พรานเห็นเนื้อแล้วปล่อยให้ไล่ ก็ไปตามเนื้อนั้นทันทีใดก็กัดในที  
 นั้น ฉนโต กรรมนี้ย่อมได้ โอกาสในที่ใด ก็ให้ผลในที่นั้นฉนนั้น ด้วย  
 เหตุนี้ชื่อว่าความพ้นจากกรรมย่อมไม่มีแก่สัตว์ทั้งหลาย พระเถระรู้  
 ว่ากรรมอันตนทำไว้คร่ำมาก็ไม่หลบหลีกต่อไป ด้วยผลแห่งกรรมนั้น  
 พระเถระไม่อาจจะเหาะขึ้นในอากาศ ฤทธิ์ของพระเถระถึงว่าสามารถจะ  
 ทรमानาคชอนันโทปนันทะ หรือสามารถจะยังเวชยันตปราสาทให้  
 ห้วนไหว ก็ถึงซึ่งความเป็นของหากำลังมิได้ด้วยกำลังแห่งกรรม ไฉน  
 จึงจับพระเถระได้แล้วทุบกระดูกพระเถระให้บ่นละเอียดย เหมือนนบตฟาง  
 ให้เป็นแบริ่งฉะนั้น แล้วโยนไปที่หลังพุ่มไม้แห่งหนึ่งด้วยสำคัญว่าตาย  
 แล้วก็พาบริวารกลับไป พระเถระกลับได้สติแล้วจึงดำริว่า เราจักถวาย  
 บัณคมสเมตต์พระบรมศาสดาแล้วจักปรีณิพพาน จึงผูกสรีระ กระทำให้  
 มั่นด้วยเครื่องผูกคอดมาน แล้วเหาะขึ้นสู่อากาศไปสู่สำนักแห่งพระ  
 บรมศาสดาโดยเวหา ถวายบัณคมพระผู้มีพระภาคแล้วกราบทูลว่า  
 พระองค์ผู้เจริญ อายุสังขารแห่งข้าพระองค์ สิ้นแล้ว ข้าพระองค์จัก  
 ปรีณิพพาน ยังพระศาสดาให้ทรงอนุญาตปรีณิพพานแล้ว ได้ปรีณิพพาน  
 แล้วในทันใดเอง ขณะนั้นเทวโลกทั้ง ๖ ได้มีโกลาหลเป็นอันเดียวกันว่า  
 ได้ยินว่าพระอาจารย์ของเราทั้งหลายปรีณิพพานแล้ว ต่างได้ถือของหอม  
 แลคอกไม้แลธูปเครื่องอบอันเป็นทิพย์แลพื้นต่าง ๆ มา มีเชิงตะกอนแล้ว



ด้วยแก่นจันทร์สูง ๘๘ ศอก สมเด็จพระมหารามุนีนารธเสด็จขึ้นอยู่ณที่  
ใกล้แห่งพระเถระ รัชสั่งให้วางสรีระเฒ่า ฝนดอกไม้ได้ตกในประเทศ  
ประมาณโยชน์หนึ่งโดยรอบสุสานะ เทวาททั้งหลายได้ขึ้นอยู่ ถัดนั้น  
ออกมาเหล่านมนุษย์ ถัดนั้นออกมาเหล่าเทวาท ถัดนั้นออกมาพวกยักษ์  
ถัดนั้นออกมาพวกคนธรรพ ถัดนั้นออกมาพวกนาค ถัดนั้นออกมาพวก  
ครุฑ ถัดนั้นออกมาพวกกิงรา ถัดนั้นออกมาพวกกิงร ถัดนั้นออกมา  
ฉัตรทั้งหลาย ถัดนั้นออกมาสุวรรณจามร ถัดนั้นออกมาธง ถัดนั้นออก  
มาแผ่นผ้า ชนทั้งหลายเล่นสาธกพิณกัษัตริย์ฤกษ์สิ้น ๗ วัน พระบรม  
ศาสดาให้เก็บธาตุแห่งพระเถระ ให้ทำเจดีย์บรรจุในที่ใกล้ชุมประตูประ  
วิหารเวฬุวัน ตทา ธมฺมสภายิ กถิ สมฺมูจฺจาเปสฺสุ ในกาลนั้นภิกษุทั้งหลาย  
ได้ยกเรื่องขึ้นพูดกันในโรงธรรมสภาว่า อาวุโสทั้งหลาย พระสารีบุตร  
เถระไม่ได้ซึ่งความนับถือใหญ่ในสำนักพระศาสดา เพราะท่านไม่  
ได้ปรินิพพานในที่ใกล้พระตถาคต พระมหาโมคคัลลานเถระยอมได้  
ซึ่งความนับถือใหญ่ เพราะท่านปรินิพพานในที่ใกล้พระพุทธเจ้า สมเด็จพระ  
พระสัมพันธุญเสกขมาตริสถามว่า ท่านทั้งหลายนั่งประชุมกล่าวถึงเรื่อง  
อะไรกัน ครั้นภิกษุทั้งหลายทูลถวายให้ทรงทราบแล้ว จึงตรัสว่า  
โมคคัลลานะได้ความนับถือแต่สำนักเราแต่ในกาลนี้ก็หาไม่ แม้ในกาล  
ก่อนก็ได้แล้วเหมือนกัน แล้วทรงนำทูลเรณิตานมาตั้งต่อไปน

อดีเต พาราณสียิ พุรหุमतฺเต รชฺชิ กาเรนฺเต ในกาลเป็นไป  
ล่วงแล้วเมื่อพระเจ้าพรหมทัตผ่านราชสมบัติในเมืองพาราณสี พระ  
โพธิสัตว์ถือเอาปฏิสนธิในท้องนางพราหมณีของปุโรหิต ครั้นล่วงมา



ไต่ ๑๐ เตอนักกลอดจากครรรณ์มารดาในปัจจุสมัย ในขณะนั้นอาวุธ  
 ทั้งปวงในพระนครพาราณสี ๑๒ โยชน์ได้ โพลงทั่วแล้วในขณะเมื่อบุตรเกิด  
 ปุโรหิตออกมาภายนอกแลดูอากาศ เห็นนิมิตรเครื่องประกอบคือ  
 นกษัตร ก็รู้ว่ากุมารนั้นจักเป็นผู้เลิศกว่านายขมังธนูทั้งหลายในชมพู  
 ทวีปทั้งสี่ เพราะความที่เกิดเพราะนกษัตรนี้ จึงไปสัพระราชนิเวศน์  
 แต่เช้า ทูลถามซึ่งความที่พระราชอาบรมมเป็นสุขหรืออย่างไร เมื่อ  
 พระราชาตรัสว่า อาจารย์ ความสุขจะมีมาแต่ไหน วันนี้อาวุธในวัง  
 ทั้งสี่ลุดโพลงแล้ว จึงทูลว่า ขออย่าได้ทรงกลัวอาวุธทั้งหลายไม่ใช่  
 ลุดโพลงแต่ในพระราชวัง ไต่ลุดโพลงแม้ในพระนครทั้งสี่ นิมิตร  
 อย่างนี้ได้มาแล้วในวันนี้ เพราะความที่กุมารในเรือนข้าพระองค์เกิด ฯ  
 ก็เหตุอะไรจึงมีแก่กุมารผู้เกิดแล้วอย่างนี้ ฯ เหตุอะไรไม่มีพระพท  
 เจ้าข้า ก็แต่กุมารนั้นจักเป็นผู้เลิศกว่านายขมังธนูทั้งหลายในชมพู  
 ทวีปทั้งสี่ ฯ ค่ะท่านอาจารย์ ถ้าอย่างนั้นท่านจงประคิยประคองกุมาร  
 นั้นไว้ แล้วบอกแก่เราในกาลเมื่อกุมารนั้นเจริญวัยแล้ว พระราชา  
 ธิสังคณแล้ว ให้พระราชทานกหาปณพินหนึ่งเป็นค่าน้ำนมก่อน  
 ปุโรหิตรับเอากหาปณพินหนึ่งนั้นไปเรือนให้แก่นางพราหมณี ครั้นถึง  
 วันจะตั้งช่อบุตร จึงขนานนามกุมารนั้นว่า โซติปาละ เพราะความที่อาวุธ  
 ทั้งสี่ลุดโพลงในขณะเมื่อกุมารนั้นเกิดแล้ว โซติปาละกุมารนั้นเจริญ  
 ควัยบริวารใหญ่ เมื่ออายุไต่ ๑๖ ปี เป็นผู้มรูปรองอันอุดม ลำคัยนั้น  
 บิดาแห่งกุมารนั้นไต่เห็นสรวะสมบัตจึงให้กหาปณพินหนึ่ง แล้วกล่าวว่า  
 พ่อ เจ้าจงไปสัเมืองตักกสิลา เวียนคิลปในสำนักทิสปาโมกข์ กุมาร



นั้นรับคำบิดา ถอดเอาภาพลงส่วนอาจารย์ กราบมารดาบิดาไปในที่นั้น  
ให้ภาพลงพื้นหนึ่งแล้วเริ่มเรียนศิลปถึงซึ่งอันสำเร็จใน ๗ วันเท่านั้น  
ลำดับนั้นอาจารย์ก็ยื่นคำให้พระขรรค์แก้วแลธนูทำด้วยเขาแพะอันต่อกัน  
แลธนูซึ่งติดต่อกัน เพราะ เลื้อย กรอบหน้าของตน แล้วกล่าวว่า พ่อ  
โชติपालะ เราแก่แล้ว บัดนี้เจ้าจงยังมานพเหล่านี้ให้ศึกษา แล้วมอบ  
มานพประมาณ ๕๐๐ ให้แก่โชติपालะกุมารนั้น โชติपालะโพธิสัตว์รับเอา  
เครื่องอุปการณทั้งปวงแล้ว ให้อาจารย์ กลับมาสู่เมืองพาราณสีเยี่ยม  
มารดาบิดาให้วียนอยู่ ฯ ฝ่ายบิดาจึงถามว่า พ่อ เจ้าเรียนศิลปแล้วหรือ ฯ  
เรียนแล้วละพ่อ ฯ ไปโรหิตฟังคำแห่งบุตรแล้วไปเฝ้าพระราชาทูลว่า  
เทพเจ้า บุตรของข้าพระองค์ ไปศึกษาศิลปกลับมาแล้ว บุตรของข้า  
พระองค์จะทำอะไร ฯ อาจารย์ บุตรของท่านจงบำรุงเรา ฯ พระองค์จึง  
ประทานเบี้ยเลี้ยงแก่บุตรของข้าพระองค์ ฯ ฉะนั้นให้ภาพลงพื้นหนึ่ง  
ทุก ๆ วัน ฯ ไปโรหิตรับพระบัญชาว่าดีแล้ว จึงไปเรือนให้เรียกกุมาร  
มาบอกว่า เจ้าจงบำรุงพระราช่า จำเดิมแต่นั้นมากุมารนั้นบำรุงพระราช่า  
ได้ภาพลงพื้นหนึ่งทุก ๆ วัน พวกข้าราชการทั้งหลายพากันโพนทนาว่า  
เราทั้งหลายยังไม่เห็นซึ่งการงานอันโชติपालะกระทำ โชติपालะได้รับ  
ภาพลงถึงวันละพื้น ๆ เราทั้งหลายอยากจะเห็นศิลปของเขา พระราชา  
ได้ทรงสทัญคำแห่งพวกเสวกามาตย์นั้น จึงตรัสแก่ไปโรหิต ฯ รับว่าดีแล้ว  
จึงแจ้งแก่บุตร โชติपालะจึงกล่าวว่าดีละพ่อ ต่อนี้ไปอีก ๗ วันฉันจักแสดง  
ศิลป ขอให้บรมกษัตริย์ประชุมนายขมังธนูทั่วราชอาณาจักร พราหมณ์  
รับคำบุตรไปทูลความนั้นแด่พระมหากษัตริย์ พระราชารับสั่งให้ราชบุรุษ

เทยวตักกลองในพระนคร ให้ประชุมนายขมังธนูทั้งหลาย นายขมังธนู  
 ทั้งหลายประมาณ ๖ หมื่นได้ประชุมกัน พระราชาทรงทราบว่านายขมัง  
 ธนูทั้งหลายประชุมกันแล้ว จึงให้ราชบุรุษเทยวตักกลองเพื่อให้รู้ว่า ชาว  
 เมืองจงคูคิลปของโชติपालะกุมาร แล้วโปรดให้จัดพระลานแล้ว อัน  
 มหาชนแวดล้อม เสกตั้งบนราชบัลลังก์อันประเสริฐ ให้เรียกนายขมัง  
 ธนูมาแล้วให้โชติपालะกุมารมา กุมารจึงชวนไวชิงธนู แล่งธนู เกราะ  
 เสื้อ ออหิศ ซึ่งพระอาจารย์ให้ในภายในผ้าถุง แต่พระขรรค์ให้คนอื่น  
 ถือตามไปเข้าเฝ้าพระราชากวียเพศเป็นปรกติ ได้ยืนอยู่ณที่ควร นาย  
 ขมังธนูทั้งหลายต่างนัยหมายกันว่า ได้ยินโชติपालะจะมาแสดงคิลป  
 คือธนู ก็แต่ไม่ถือธนูมา จักเป็นผู้ยากจะเอาธนูจากมือเราทั้งหลาย  
 เราทั้งหลายจักไม่ให้แก่โชติपालะ พระราชาตรัสเรียกโชติपालะกุมาร  
 มาทรงอนุญาตให้แสดงคิลป กุมารจึงให้กันม่านแล้วยืนภายในม่าน  
 นำธนูแลแล่งธนูเป็นต้นที่ชวนไวภายในผ้าถุงออก แล้วผูกเกราะเสื้อ  
 เสื้อ แล้วสวมออหิศบนศรัษะ ยกสายมีพรวนคูกแก้วประพาฬแห่ง  
 ธนูซึ่งทำด้วยเขาแพะขนแล้ว ผูกแล่งธนูไวข้างหลัง เห็นพระขรรค์  
 ไวข้างซ้าย แกว่งลูกธนูมีปลายคูกเพชร แหวกม่านออกมาประหนึ่ง  
 นาคน้อยผู้ประคืบแล้วแทรกแผ่นดินออกมาฉะนั้น ไปแสดงความยำเกรง  
 พระมหากษัตริย์แล้วยืนอยู่ มหาชนได้เห็นกริยาของกุมารนั้น ต่าง  
 ให้ร้องปรบมือกัน พระราชามีพระอนุญาตให้สำแดงคิลปศาสตร์ โชติ  
 ปาละกุมารจึงกราบทูลว่า สมมติเทพ ขอให้รับสั่งให้นายขมังธนูทั้ง ๔  
 คนมา คือผู้ยิงไวคูกฟ้าแลบ ผู้ยิงแม่นแม่ขนทรายก็ไม่ผิด ผู้ยิง



ตามเสียงที่ได้ยิน ผู้ยิ่งสวนไปตามลูกศรที่ยิ่งมา พระราชาก็โปรดให้  
เรียกมา โซติปาละมหาสัตว์จึงให้ทำมณฑปในภายในที่กำหนด & เหลี่ยม  
ในพระลาน แล้วให้นายขมังธนูทั้ง ๔ ยืนอยู่ในมุมทั้ง ๔ แล้วให้ลูก  
ธนู ๓ หมั่นแก่นายขมังธนูคนหนึ่ง ๆ ให้ชนทั้งหลายสำหรับสังลูกธนู  
ให้ยืนอยู่ในสำนักแห่งนายขมังธนูคนหนึ่ง ๆ ส่วนตนถือลูกธนูซึ่งมีปลาย  
ราวกระเพาะยื่นอยู่ในท่ามกลางมณฑป แล้วกราบทูลว่า มหาราช  
นายขมังธนูทั้ง ๔ คนจงพร้อมกันยิงข้าพระองค์ ข้าพระองค์จักห้ามลูกธนู  
ที่นายขมังธนูเหล่านั้นยิงมาเสีย บรมกษัตริย์ทรงอนุญาตให้ทำอย่างนั้น  
นายขมังธนูทั้ง ๔ คนกราบทูลว่า ข้าพระองค์ผู้นายขมังธนูทั้งหลาย เปน  
ผู้ยิงเร็วดุจฟ้าแลบ ยิงแม่นแม้ชนทรายก็ยิงไม่ผิด ยิงตามเสียงที่ได้ยิน  
ยิ่งสวนไปตามลูกศรที่ยิ่งมา โซติปาละเป็นเด็กหนุ่ม ข้าพระองค์ทั้งหลาย  
จักยิงไม่ได้ โซติปาละมหาสัตว์จึงกล่าวว่า ถ้าท่านทั้งหลายอาจ  
ยิงข้าพเจ้า นายขมังธนูทั้ง ๔ รับว่าดีแล้ว ยิงลูกธนูไปพร้อม  
กัน บรมโพธิสัตว์ก็เอาลูกธนูซึ่งมีปลายดุจเคียวปักลูกธนูเหล่านั้น ๆ  
ให้ตั้งอยู่ด้วยประการใดหรือด้วยประการนั้นเป็นผู้ราวกระกันห้อง คือ  
ชักคอกธนูไปตามคอกธนู ตัวลูกธนูไปตามลูกธนู พ่ลูกธนูไป  
ตามพ่ลูกธนู ไม่ให้ก้าวกำยกัน กระทำให้เป็นคอกห้องแล้วไปด้วยลูกธนู  
มหาสัตว์รู้ว่าลูกธนูของนายขมังธนูสิ้นแล้ว ไม่ยิงห้องทีแล้วด้วยลูก  
ธนูให้ทลาย โคคชนไปยืนอยู่ในสำนักแห่งบรมกษัตริย์ มหาชน  
พากันให้ร้องปรบมือโกลาหลใหญ่ โยนไปซึ่งผ้าแลอาภรณ์ทั้งหลาย  
เพื่อเป็นการให้ด้วยความยินดี จนมีทรัพย์สินนับด้วย ๑๘ โกฏิเป็นกอง

อยู่ด้วยประการฉะนี้ ฯ ลำคืบนั้นพระราชสาตราไสยสิทธิ์นั้นว่า ไชย  
 ปาละ นิชือศิลปอะไร สมมติเทพ ช่อสรปฎิพาหะ ( ศิลปเครื่องห้าม  
 ลุกศร ) ฯ ชลเหล่าน้อยอมรอย่างนมหรือ ฯ บุคคลอื่นในชมพูทวีป  
 ทั้งสิ้นยกเสียแต่ข้าพระองค์ยอมไม่มีพระพททเจ้าข้า ฯ พ่อ เจ้าจึงแสดง  
 ศิลปอนีก ฯ ถ้าวานายขมังธนูทั้ง ๔ คนยืนอยู่ทนมทั้ง ๔ ไม่อาจ  
 จะยิงถูกข้าพระองค์ ฯ จักยิงนายขมังธนูทั้ง ๔ ผู้ยืนอยู่ทนมทั้ง ๔  
 ด้วยลูกธนูลูกเดียวเท่านั้น ฯ นายขมังธนูทั้งหลายไม่สามารถเพื่อยืน  
 อยู่ มหาสัตว์จึงให้ตั้งไว้มงคกถวียทั้ง ๔ ในมมทั้ง ๔ แล้วผูกค้ายแดง  
 ในตัวลูกธนู แล้วยิงหมายเอาตนกถวียต้นหนึ่ง ลูกธนูก็แทงตนกถวียนั้น  
 ออกจากตนกถวียนั้น แทะตนกถวียที่ ๒ ออกจากตนกถวียที่ ๒ แทะตนก  
 ถวียที่ ๓ ออกจากตนกถวียที่ ๓ แทะตนกถวียที่ ๔ ออกจากตนกถวียที่ ๔  
 แทะตนกถวียที่แรกซึ่งแทงแล้ว แล้วกลับมาตั้งอยู่เฉพาะในมืออีก  
 ตนกถวียทั้ง ๔ เปนต้นไม้อันค้ายร้อยแล้วไต่ตั้งอยู่ มหาชนยังเล็งยืนลือ  
 นับด้วยพันให้เป็นไปแล้ว พระราชาตรัสถามว่าช่อศิลปอะไรนี้ ฯ ช่อ  
 จักวิหะ ( ศิลปยิงไปประหนึ่งจักร ) พระพททเจ้าข้า ฯ พ่อ เจ้าจึง  
 ลำแดงศิลปอนีก ฯ มหาสัตว์ไต่แสดงศิลปช่อ สรรตมูจิ ( คือศิลปรูป  
 ไม่เท่าแล้วด้วยลูกศร ) สรรชช ( ศิลปรูปเชือกแล้วด้วยศร ) สรรเวณิ  
 ( ศิลปรูปมวยผสมแล้วด้วยศร ) สรรปาสาท ( คือศิลปรูปปราสาทแล้วด้วย  
 ศร ) สรรณทป (๑) ( ศิลปรูปมณฑปแล้วด้วยศร ) สรรโสปาน ( ศิลป  
 รูปบันไดแล้วด้วยศร ) สรรโปกขรณิ ( ศิลปรูปสระแล้วด้วยศร ) แล

(๑) สรรปาสาท ก็มี



ยังคิลปช่อสรปทุม ( คิลปรูปดอกบัวแล้วด้วยศร ) ให้ยาน ยังสรวสสุ  
 ( คิลปรูปฝนแล้วด้วยศร ) ให้ตก มหาสัตว์แสดงคิลป ๑๒ เหล่านี้  
 อันไม่ทั่วไปด้วยชนเหล่าอื่นอย่างนั้นแล้ว ทำลายหม่นพลใหญ่ทั้ง ๗ อัน  
 ไม่ทั่วไปแก่ชนเหล่าอื่นอีก แล้วยิงแผ่นไม้สะแกหนา ๘ นิ้ว แล้วยิง  
 แผ่นไม้ประคี่หนา ๔ นิ้ว แผ่นทองแดงหนา ๒ นิ้ว แผ่นเหล็ก  
 หนา ๑ นิ้ว แล้วยิงลูกธนูไปในส่วนเบื้องหน้าแห่งเกวียนบรรทุกใบไม้  
 เกวียนบรรทุกทราย แล่เกวียนบรรทุกแผ่นกระดาน ให้ออกโดย  
 ส่วนเบื้องหลัง ยิงลูกธนูไปในส่วนเบื้องหลังแห่งเกวียนบรรทุกใบไม้  
 เปนต้น ให้ออกโดยส่วนเบื้องหน้า ยิงลูกธนูให้เข้าไปสู่ที่ ๔ อุตสาหในน้ำ  
 สู่ที่ ๘ อุตสาหในบก ยิงชนทรายในที่สุดแห่งอุตสาหด้วยสัญญาผลมะแว้ง  
 เครือ เมื่อโชติपालะบรมโพธิสัตว์สำแดงคิลปมีประมาณเท่านั้น พระ  
 อาทิตย้อสสังคต ลำดับนั้นพระราชารับสั่งให้รู้ว่าจะประทานที่เสนาบดี  
 แก่โชติपालะ แล้วตรัสว่า โชติपालะ วนันคำเสียแล้ว พรุ่งนี้เจ้าจกรับ  
 สักการคือตำแหน่งเสนาบดี เจ้าจงไปตัดผมแลหนวดแล้วอาบแล้วจง  
 มา แล้วประทานกหาปณแสนหนึ่งเพื่อเป็นเบี่ยงเหลียงในวันนั้น มหาสัตว์  
 คินทรพย์ประมาณ ๑๘ โกฏิแก่เจ้าของทั้งหลาย ให้เขาเห็นว่าไม่ต้องการ  
 ทรัพย์นั้น พร้อมด้วยบริวารใหญ่ไปเพื่อจะอาบน้ำ ให้ตัดผมแลหนวด  
 สนานกาย ประคี่เครื่องประคี่ทั้งปวง เข้าไปสู่เรือนด้วยสิริหาเปรียบ  
 มิได้ บริโภคโภชนามีสลัดต่าง ๆ แล้วยนนอนบนที่นอนประกอบ

ควยสิริ นอนตลอด ๒ ยาม ตื่นในยามภายหลัง ลูกชนคืบคลานก้น  
จนหลังแห้งทนนอน เมื่อพิจารณาของตนท่ามกลางที่สุดแห่งศิลปศาสตร์  
ของตน ก็รำพึงคิดว่า ความยังผู้อื่นให้ตายย่อมปรากฏในเบื้องตน  
แห่งศิลปของเรา ความบริโภคสิ่งเสวราหมองย่อมปรากฏในท่ามกลาง  
ปฏิสนธิในนรกย่อมปรากฏในที่สุต การฆ่าสัตว์แลความมัวเมายิ่ง  
เพราะความบริโภคสิ่งเสวราหมอง ย่อมให้ปฏิสนธิในนรก ตำแหน่ง  
เสนายศเป็นตำแหน่งใหญ่ อันบรมกษัตริย์จะประทานแก่เรา อิสสระียยศ  
ใหญ่ก็จักมีแก่เรา ภริยาบุตรธิดาของเราก็จักมาก กิเลสกำวมืดถูกคาม  
ถึงความไพบูลย์แล้วเป็นของละยาก บัดนี้ควรเราจักออกผู้เดียวเข้าไป  
สู่บ่าวชเณรเป็นฤษี รำพึงดังนี้แล้ว ลูกชนจากที่นอนใหญ่ ไม่ยังบุคคล  
ผู้หนึ่งให้รู้ลงจากปราสาทออกโดยประตูอันเล็ก เป็นผู้ผู้เดียวเข้าไป  
สู่ป่า เจริญไปหมายเอาป่ามะขวิดใหญ่ ๓ โยชน์ใกล้ฝั่งแม่น้ำโคธาวารี  
ตลุต นิคมขุนทดแก้ว ฦตฺวา องค์อมรินทร์ทรงทราบความที่โชติปาละนั้น  
ออกแล้ว ตรัสเรียกพระวิศ्वกรรมมาสั่งว่า โชติपालไพร่สัสดอกเพื่อ  
คุณยิ่งใหญ่ สماعมหาญจักมี ท่านจงนฤมิตรอาศรมในป่ามะขวิด  
ใกล้ฝั่งแม่น้ำโคธาวารี แล้วแต่งบรรพชีตบริวารให้เสร็จ พระวิศ्वกรรม  
ได้ทำตามเทวบัญชาทุกประการ มหาสัตว์ถึงที่นั่น เห็นทางน้อยเจริญ  
ได้ผู้เดียว จึงคิดว่า ที่อยู่แห่งบรรพชีตจักมี ก็ดำเนิรไปโดยมรรคนั้น  
เมื่อไม่เห็นบุคคลผู้หนึ่งก็เข้าไปสู่บรรณศาลาเห็นบรรพชีตบริวารจึงคิดว่า  
ชรอยท้าวสักกเทวราชจักทรงทราบการที่เราจะออกบรรพชา จึงเปลื้อง  
ผ้าถุง ห่มผ้าเปลือกไม้สีแดง พาดหนังสัตว์ช่ออินะบนบ่า มุ่งมณฑล



ชฎา คอนสาแหรกหนักประมาณขาร<sup>(๑)</sup> หนึ่งบนย่า ถือไม้เท้าคน  
 แก่ออกจากบรรณศาลาชนสู่ที่งกรรม แล้วงกรรมไป ๆ มา ๆ สิ้นวาระ  
 เล็กน้อย ยิ่งเข้าให้งคางมด้วยสิริคอบรรพชา กระทำกสิณบริกรรม  
 จำเดิมแต่วันบวชได้ ๗ วัน ก็ยังสมาบัติ ๘ อภิญญา ๕ ให้ยังเกิด มีมูล  
 ผลในป่าเป็นอาหาร อยู่ผู้เดียวด้วยวัตรจริยาอันยาก มารดาบิดา  
 มิตรสหายแลพวกญาติของพระมหาสัตว์ ไม่เห็นพระมหาสัตว์ต่างพา  
 กันกรรแสงพิไรรำพรรณถึง ๆ อเถโก วนจรโก ครังนั้นมุนายพรานป่า  
 คน ๑ เข้าไปสู่ป่า เห็นพระบรมโพธิสัตว์นั่งอยู่ณอาศรมบทในกบิฐวัน  
 จำได้ก็ทำปฏิสันถารด้วยพระโพธิสัตว์ผู้ฤษี แล้วไปสู่เมืองแจ้งแก่  
 มารดาแลบิดาของพระโพธิสัตว์นั้น มารดาแลบิดาจึงกราบทูลแต่พระ  
 เจ้าพรหมทัตต์ บรมกษัตริย์ตรัสว่า ท่านทั้งหลายจงมาเราทั้งหลาย  
 จักไปหาเธอ แล้วพามารดาบิดาแห่งพระมหาสัตว์เสด็จพร้อมด้วยมหาชน  
 เปนบริวารถึงฝั่งแม่น้ำโคธาวารีโดยหนทางอันนายพรานนำเสด็จ พระ  
 โพธิสัตว์มาสู่ฝั่งแม่น้ำ นั่งแสดงธรรมในอากาศ แล้วยังชนทั้งปวงให้เข้า  
 ไปสู่อาศรม นั่งในเวหาศประกาศอาทินพในกาม แล้วแสดงธรรม  
 แก่ชนเหล่านั้นในอาศรมนั้น ชนทั้งปวงมีพระมหากษัตริย์เป็นต้น  
 ได้บรรพชาแล้ว พระนักรพรตโพธิสัตว์อันหมู่ฤษีแวดล้อมอยู่ในกบิฐ  
 วันนั้น ความที่แห่งพระฤษีบรมโพธิสัตว์อยู่ในกบิฐวันนั้นได้ปรากฏ  
 ทั่วชมพูทวีป พระราชามหากษัตริย์เหล่านั้นพร้อมด้วยชาวแคว้นแคว้น  
 เสด็จมาทรงผนวชในสำนักแห่งพระฤษีนั้น สมากมใหญ่ได้มีแล้ว

(๑) ประมาณหนักเท่าเข้า ๓ ถัง.

บรมิทธิไม้มิใช่เส้นเดียวได้มีแล้วโดยลำดับ      ค่ายศไตรภพถึงกาม  
 พยาบาทหรือวิหิงสา      พระคายนั้ โภธิสัตว์มาในที่นั้นนั่งเสด็จธรรมใน  
 เวหาข้างหน้าคายนั้      แล้วบอกกสิณปริกรรม      ค่ายศทั้งหลาย ๗ รูปคือ  
 ชอลีสสุสร ๑      เมณฑิสสุสร ๑      ปพพต ๑      กาฬเทวล ๑      กิสิวจุณ ๑  
 อนุสิสุส      นารท ๑      เป็นเชฏฐันเทวาลิกทั้ง ๗ รูป      ตั้งอยู่ในโอวาท  
 ของพระมหาสัตว์      ยังสมาบัติ ๘ ให้เกิดขึ้นแล้ว      ถึงซึ่งอันสำเร็จ  
 ฌานในอปรภาคกาล      กบิฐุอาศรมยทก็เต็มไปด้วยฤทัยทั้งหลาย  
 โอกาสเป็นที่อยู่แห่งหมู่ฤทัยย่อมไม่พอกัน      พระมหาสัตว์จึงเรียกพระ  
 สาลิสสุสคายนามากล่าวว่า      สาลิสสุส      อาศรมนี้ย่อมไม่พอกันอยู่      ท่าน  
 จงพาหมู่ฤทัยไปอาศรัยอยู่ใกล้ลัมพูลกนิคมในแคว้นแคว้นแห่งพระเจ้า  
 เมณกราช<sup>(๑)</sup>      พระสาลิสสุสคายนั้คำสั่งพระบรมโภธิสัตว์พาหมู่ฤทัยมีพื้น  
 มิใช่พื้นเดียวไปอยู่ในที่นั้น      ครั้นชนมาวชกันอีกมาก      อาศรมยทก็เต็ม  
 อีก      พระโภธิสัตว์จึงเรียกพระเมณฑิสสุสฤทัยมาสั่งว่า      เมณฑิสสุส      ท่าน  
 จงพาหมู่คายนั้ไปอาศรัยอยู่ใกล้ฝั่งแม่น้ำชอลโสโคทกาในแดนสุริย  
 ชนบท      โดยอุบายนี้      วาระที่ ๓      พระฤทัยโภธิสัตว์เรียกปพพตคายนั้มาสั่งไป  
 ด้วยคำว่า      ปพพต      ท่านจงไปอยู่อาศรัยใกล้ภูเขาช่ออัญชนะในดงใหญ่  
 ในวาระที่ ๔      เรียกพระกาฬเทวลมาสั่งว่า      กาฬเทวล      ท่านจงไปอาศรัย  
 อยู่ใกล้ภูเขาช่อฉนเสลในอวันติริฐ์แดนทักษิณาประเทศ      กบิฐุอาศรม  
 ก็เต็มอีก      หมู่ฤทัยมีเส้นมิใช่เส้นเดียวได้มีแล้วในสถานทั้ง ๕      พระ  
 กิสิวจุณคายนั้ก็อ้าลาพระโภธิสัตว์ไปอยู่ในสวน      อาศรัยเสนาบตีในกุ่มภาติ



นครในแคว้นแคว้นของพระเจ้าทนต์ทกักราช      พระนารทมุนีไปอยู่ภายใน  
แถวภูเขาแห่งอัญชนครีในมัชฌิมประเทศ      ฝ่ายพระนักพรตชอณฺสีสุส  
คงอยู่ในสำนักแห่งพระมหาสัตว์ ฯ

ตสมึ กาเล ในกาลนั้น พระเจ้าทนต์ทกักราชทอดนางนครโสภินี  
คนหนึ่งซึ่งได้สึกการแล้วจากฐานันดร      นางเที่ยวไปโดยปรกติแห่งตน  
ไปถึงสวนเห็นพระภิกษุชุกตาศ      จึงคิดว่า ผู้นี้จักเป็นกาฬกณฺณี เรา  
จักลอยกลีโทษในสรีระแห่งผู้นี้      แล้วสنانกายแล้วไป      จึงเคียวไม้ สัพัน  
แล้วถมเขพะเป็นอันมากบนพระนักธรรมนั้นก่อนกว่าทอน      แล้วถมใน  
ภายในชฎาแห่งพระภิกษุชุก      แล้วโยนไม้ สัพันบนศีรษะแห่งพระตาศคน  
แล้วอาบศีรษะตัวเองแล้วไป      ฝ่ายพระราชาทรงระลึกถึงนาง      ก็ทรงตั้งไว้  
ในฐานันดรตามเดิม      นางเป็นคนฉลาดอย่างฉลาด      ได้ทำความสำคัญว่า  
พระราชาตั้งเราไว้ในบันดาศักดิ์อีก      แลยศอันเราได้แล้ว      ก็เพราะ  
ลอยกลีโทษในสรีระแห่งคนกาฬกณฺณี      ไม่นานนักพระเจ้าทนต์ทกัทอด  
ปุโรหิตจากฐานันดร      ปุโรหิตจึงไปถามนางนครโสภินีนั้นว่า      นางได้  
ฐานันดรอีกเพราะเหตุอะไร      นางบอกว่าเพราะลอยกลีโทษในสรีระคน  
กาฬกณฺณีในราชอุทยาน      ปุโรหิตก็ไปลอยกลีโทษในสรีระแห่งพระตาศ  
นั้นบ้าง      พระราชาก็ทรงตั้งปุโรหิตในตำแหน่งอีก      อตฺตส อปรภาเค  
ปจฺจนโต กุปฺปีโต ในกาลต่อมา      บัณฑิตชนบทของพระเจ้าทนต์ทกักำเริบ  
เกิดโจรผู้ร้าย      พระเจ้าทนต์ทกัพร้อมด้วยเสนางคนิกรเสด็จออกเพื่อ  
ปราบปราม      ลำคยนั้นปุโรหิตผู้หลงเหลือเกินทูลถามพระราชาว่า  
พระองค์ทรงปรารถนาชัยชำนะหรือปราชัย      ครั้นรับสั่งว่า      อยากได้

ชัยชนะ จึงทูลว่าถ้าอย่างนั้น คนกาฬกณฺเณอยู่ในราชอุทยาน พระองค์  
 จึงลอบกลืนในสรีระกายแห่งคนกาฬกณฺเณนั้น พระราชาทรงถือเอาคำ  
 ปุโรหิต ตรัสว่า ชนเหล่าใดไปด้วยเรา ชนเหล่านั้นจึงลอบกลืนในกาย  
 แห่งคนกาฬกณฺเณในสวน แล้วเสด็จเข้าไปสู่สวน เคี้ยวไม้สีพระทนต์  
 แล้วบ้วนพระเชพระทนต์ไม้สีพระทนต์ในภายในชฎาแห่งพระกิสวจุลดาบศ  
 ก่อนกว่าผู้อื่นแล้วทรงสนานพระเคี้ยว พลนิกายก็ทำตามอย่างนั้น ครั้น  
 พระราชาเสด็จไปแล้ว เสนาบดี ( ผู้อยู่จากพระกิสวจุล ) มาเห็นพระ  
 ดาบศจึงนำไม้สีฟันเป็นต้นออกเสีย ให้อาบน้ำด้วยดี แล้วถามว่า ท่าน  
 ผู้เจริญ เหตุร้ายอะไรจึงมีแก่พระราชา พระดาบศจึงแจ้งว่า อาวุโส  
 ความประทุษร้ายแห่งใจย่อมไม่มีแก่เรา ก็แต่เทวดาพากันโกรธ แต่  
 อีก ๗ วันจักทำแวนแคว้นทั้งสิ้นไม่ให้เป็นแวนแคว้น ท่านจงหนีไปในที่  
 อื่นโดยพลัน เสนาบดีนั้นสยดงกลัวแล้วไปทูลแก่พระราชาฯ ไม่ทรงเชื่อฟัง  
 เสนาบดีนั้นกลับไปสู่เรือนของตน พายุดรแลภริยาหนีไปสู่แวนแคว้นอัน  
 พระสรณิก<sup>(๑)</sup> คาสาทรายเหตุการณ์นั้น ส่งดาบศหนุ่ม ๒ รูปไปให้นำ  
 พระกิสวจุลดาบศมาด้วยเตียงหามโดยนภากาล ฝ่ายพระราชาต่อสู้จับ  
 ไจรทั้งหลายได้แล้วเสด็จกลับพระนคร ตสุมิ อากเต ครั้นเสด็จกลับ  
 แล้วเทวดาทั้งหลายยังฝนให้ตกลงก่อน ครั้นศัพทังปวงอันหวังน้ำฝน  
 พัดไปแล้ว ฝนคือทรายล้วนก็ตกลง ฝนคือดอกไม้มิพยก็ตกลงในกลาง

( ๑ ) เปนชื่อโชติपालโพธิสัตว์ ซึ่งเรียกใหม่เมื่อบวชเป็นพระฤๅษีแล้ว ฯ แปลว่า  
 ผู้หักลูกศร โดยอรรถว่า ท่านแผลงศรทั้งหลายไปกระทำให้เป็นมณฑปแล้วด้วยศรเป็น  
 ต้นในอากาศ รวกะให้ลูกศรเหล่านั้นตกลงด้วยลูกศรเล่มเดียวอีก แล้วทำให้หักเสีย  
 หมด ฯ



แห่งทราย ฝนคือมาสกก็ตกลงในกลางแห่งทิพขยฆา ฝนคืออกหาปณ  
ก็ตกลงในกลางแห่งมาสก ฝนคือทิพพารณก็ตกลงในกลางแห่งกหา  
ปณ มนุษย์ทั้งหลายพากันไสมนัสปรารภเพื่อจะเก็บเงินทองแลอาภรณ์  
ล้ำค่านั้นฝนคืออาวูรมีประการต่าง ๆ ลูกไฟลงก็ตกลงบนสรีระกายแห่ง  
มนุษย์เหล่านั้น มนุษย์ทั้งหลายขาดเป็นท่อนน้อยท่อนใหญ่ ลำค่านั้น  
ถ่านเพลิงไม่มีเปลวก็อันใหญ่ ๆ ก็ตกลงในเบื้องบนแห่งมนุษย์เหล่านั้น  
ยอภภูเขาลูกไฟลงใหญ่ ๆ ก็ตกลงในเบื้องบนแห่งถ่านเพลิงไม่มีเปลว  
เหล่านั้น ฝนคือทรายละเอียดก็ตกลงยังที่ ๖๐ คอกให้เต็มในเบื้องบนแห่ง  
ยอภภูเขาลูกไฟลงเหล่านั้น สถานที่ประมาณ ๖๐ โยชน์ก็ไม่ใช่รัฐ  
มณฑลด้วยประการฉะนี้ ความที่แห่งรัฐมณฑลนั้นสืบหาอย่างนั้นแล้ว  
ปรากฏในสมพุทวิปทีสังคหะ ครั้นนั้นพระราชทั้ง ๓ คือพระเจ้ากาลิงคราช  
พระเจ้าอัญญกรราช พระเจ้าภิมรณราชผู้เป็นรัฐาธิปัตย์ใกล้เคียงแห่งรัฐลีมา  
นั้น ทรงจินตนาการว่า ได้ยินว่า ในกาลก่อนพระเจ้ากลาพุทกาสิราชใน  
กรุงพาราณสีทำร้ายพระดาบศชอชนทวาทแล้วฉนฺธิสย แลพระเจ้านาฬิกร  
ราชให้สนับเคียวกินพระดาบศทั้งหลายแล้วฉนฺธิสย แลพระเจ้าอชชุน  
ราชผู้มั่งคั่งอาจยกธนูซึ่งคนตั้ง ๕๐๐ คนจึงยกขึ้น ได้ทำร้ายพระฤษ  
ชอชงคิสแล้วแผ่นดินสย บัดนี้พระเจ้าทณฺฑทกิราชทำร้ายพระนกัธรรม  
ชอกัสวจุณ ถึงแล้วซึ่งความพินาศพร้อมก็ราชอาณาจักร เราทั้งหลาย  
ย่อมไม่รู้ซึ่งสถานที่เกิดแห่งพระราชทั้ง ๔ ยกพระสรภังคดาบสเสียแล้ว  
บุคคลผู้อื่นจะสามารถกล่าวซึ่งความไม่รู้ของเราทั้งหลายย่อมไม่มี เรา  
ทั้งหลายจักไปหาพระสรภังคคาสดาถามปัญหา พระราชาทั้ง ๓ นั้น

พร้อมด้วยราชบริวารเสด็จไปเพื่อจะตรัสถามปัญหา ก็แต่พระราชาทัง ๓ นั้นไม่ทรงทราบว่า แม่พระราชานั้นก็เสด็จไป ทรงสำคัญว่า เราผู้เดียวเท่านั้นไปอยู่ กษัตริย์ทั้ง ๓ นั้นได้มาสมาคมกันแต่ไม่ไกล แต่แม่น้ำโคธาวารี ต่างองค์ลงจากภูเขาส่งลงอันเดียวกันเสด็จไปสู่ฝั่งแม่น้ำโคธาวารี ตลุม ชเน ขณะนั้นท้าวสักกประทับอยู่ณปัญทุกมพลลีลาอาสน์ ทรงคิดปัญหา ๗ ข้อ แล้วทรงรำพึงว่าบุคคลอื่นในโลกตลอดเทวโลกที่จะสามารถกล่าวแก้ปัญหาเหล่านั้นยกพระสรรพศาสตร์เสียแล้วย่อมไม่มี เราจะถามปัญหาเหล่านั้นกะพระสรรพศาสตร์ แม่พระราชาทัง ๓ เสด็จมาถึงฝั่งแม่น้ำโคธาวารี ก็เพื่อจะตรัสถามปัญหากะพระสรรพศาสตร์ เราผู้เดียวจักถามแม่ซึ่งปัญหาของพระราชาทัง ๓ นั้น ทรงอาวชันการฉะนั้นแล้ว เป็นผู้ขึ้นเทวดาในเทวโลกทั้ง ๒ แวดล้อม เสด็จลงจากเทวโลก วันนั้นพระกัศยปฤๅษีกระทำกาลกิริยา พระฤๅษีทั้งหลายมากกว่าพันในสถานทั้ง ๔ ได้มาในที่นั้นเพื่อทำสรีรภักดิ์แห่งพระกัศยปฤๅษีแล้วทำมณฑป หมู่ฤๅษีมากกว่าพันในสถานทั้ง ๕ ทำเชิงตะกอนแล้วด้วยแก่นจันทน์เพื่อตั้งสรีรแห่งพระกัศยปฤๅษีแล้วพากันเฝ้าแล้วฝนคือคอกไม้ทิพย์ตกแล้วในสถานสักกิงโยชน์รอบสุสานประเทศ พระมหาสัตว์ให้เก็บสรีรธาตุแห่งพระกัศยปฤๅษีเสร็จแล้ว เข้าสู่อาศรมอันใหม่แห่งฤๅษีเหล่านั้นแวดล้อมนั่งอยู่แล้ว ได้ฟังลำเนียงพาหะนาคในกอนทัพใหญ่ ในกาลเมื่อพระราชาทัง ๓ เสด็จมาถึงฝั่งแม่น้ำ จึงเรียกพระอนุสิสสุสทาศมาสั่งว่า ท่านจงไปดูก่อน นั้นเลี้ยงอะไร พระอนุสิสสุสฤๅษี



กถอหมอนำควรรคัมไปในที่นั้น เห็นพระราชาทัง ๓ นั้น จึงกล่าวคาถา  
ที่แรกถามว่า

อลงฺกตา กุณฺทลโน สุวตฺถา  
เวพุริยมุตฺตาทรรุขคฺคพฺนฺธา  
รเถสฺสา ติณฺณจฺถ เก นฺตุ เมห  
กถิ โว ชานนฺติ มนุสฺสโลเก ฯ

มีความว่า ท่านทั้งหลายผู้เยี่ยมในทางรถ ท่านทั้งหลายเป็น  
ใครหนอ อันเครื่องอลังการประดับแล้ว มีกุณฑล นุ่งห่มงาม ผู้  
พระขรรค์มีด้ามประดับด้วยแก้วไพฑูรย์แลแก้วมุกดาขึ้นอยู่ในรถ เหตุ  
ไฉนชนทั้งหลายในมนุษย์โลกจะรู้จักซึ่งท่านทั้งหลายได้ กษัตริย์ทั้ง ๓  
องค์ได้ทรงสดับ เสด็จลงจากรถทรงนมัสการแล้วสถิตอยู่แล้ว จึงพระ  
เจ้าอัญญกราชเมื่อจะตรัสด้วยพระฤษีนั้น จึงตรัสคาถาที่ ๒ ว่า

อหฺมณฺจโก ภีมรโถ ปณายิ  
กาลิงฺคราชา ปน อุกฺคโต อยิ  
สุสณฺณตานิ อีสํ ทสฺสนาย  
อิธาคตา ปุจฺฉิตาเยมฺห ปญฺเฬ ฯ

มีความว่า ข้าพเจ้าเป็นราชาช่ออัญญกร ก็ท่านพระองค์นี้เป็น  
ชาติยชาติพระนามภีมรถ ส่วนท่านพระองค์เป็นกษัตริย์พระนามกาลิงค  
ราชผู้มีเคษานภาพเพื่องฟัง เป็นผู้มาในที่เพื่อพบพระฤษีทั้งหลาย

ผู้สำรวจมคแล้ว แลได้มาเพื่อจะถามปัญหาทั้งหลาย ลำดับนั้นพระ  
อนิสัสจึงกล่าวว่า มหาราช คีแล้ว พระองค์ท่านทั้งหลายเป็นผู้เสด็จมา  
ในทศวรรษจะเสด็จมาแท้ ถ้าอย่างนั้นขอเชิญเสด็จทรงแล้วทรงพักแล้ว  
เสด็จเข้าสู่อาศรมบท ทรงนมัสการหมู่ฤษีแล้วตรัสถามปัญหากะพระ  
ฤษีผู้ศาสดา พระทาสทำการปฏิสนธการด้วยบรมกษัตริย์ทั้ง ๓ นั้นแล้ว  
ยกหมอนำควรรคัม เช็ดหยาดน้ำแห่งนคอากาศ เห็นท้าวสักกเทวราช  
อันหมู่เทวดาห้อมล้อม ประทับนั่งอยู่บนคอช้างเอราวัณตัวประเสริฐเสด็จ  
ลงอยู่ เมื่อจะเจรจากับท้าวเทวราชนั้น จึงกล่าวคาถาที่ ๓ ว่า

เวหายศิ ตัญจสิ อนตลิกุเข

ปถตุธโน ปณฺณรเสว จนฺโท

ปุจฺฉามิ ตํ เทว<sup>(๑)</sup> มหานุภาวํ

กถนฺตํ ชานนฺติ มนุสฺสโลเก ฯ

มีความว่า ท่านเหาะลอยอยู่ในอัมพร ทั้งพระจันทร์ลอยอยู่ท่ามกลางฟ้าในวันที่ ๑๕ ฉะนั้น เทพเจ้าผู้มีอานุภาพใหญ่ อาตมะขอถามท่านทำไฉนชนทั้งหลายในมนุษย์โลกจะรู้จักท่าน ฯ

ท้าวมีฌวานได้สยัคำนัน จึงกล่าวคาถาที่ ๔ ว่า

ยมาหุ เทเวสุ สุขุมปตฺติ

มจฺวาติ ตํ อาหุ มนุสฺสโลเก

ส เทวราชา อิทมชฺฌปตฺโต

สุสณฺณตานํ อีสํ ทสฺสนาย ฯ



มีความว่า ชนทั้งหลายในโลกมนุษย์ได้กล่าวซึ่งข้าพเจ้าได้ว่า  
 สุขุมยัค ในเทวาททั้งหลายได้กล่าวซึ่งข้าพเจ้านั้นว่า มชฺวา ข้าพเจ้านั้น  
 เป็นเทวราชามาสู่นั้น เพื่อได้เห็นพระฤษีทั้งหลายผู้สำรวมดีแล้ว ๆ  
 ลำคยนั้นพระอนิสฺสสุตคยจึงกล่าวว่า มหาราช คได้แล้ว พระองค์จึงเสด็จ  
 มาภายหลัง จึงถอหมอน้ำควรถมเข้าไปสู่อาศรม ถอหมอน้ำแล้ว  
 แฉงความทักษตรัย ๓ องค์แลท้าวสกกเทวราชจะเสด็จมาถามปัญหาแก่  
 พระมหาสัทว พระบรมโพธิสัทวอันหมู่ฤษีเวคล้อมนั่งอยู่ณโรงกว้างใหญ่  
 พระราชาทั้ง ๓ องค์เสด็จมาทรงนมัสการหมู่พระฤษีแล้วประทับนั่งณท  
 ควร ส่วนองค์อมรินทรก็เสด็จลงมา เข้าไปใกล้หมู่พระคยค ประคอง  
 อัญชลียน้อย ตรัสกะหมู่พระนักพรตแล้วทรงนมัสการ ตรัสคาถาท  
 ครอบ ๕ ว่า

ทูเร สุตา โน อีสโย สมากตา

มหิทฺธิกา อิทฺธิคุณูปปนฺนา

วนฺทามิ โว อริเย ปสนฺนจิตฺโต

เย ชีวโลเกตฺถ มนุสฺสเสฏฺฐจา ฯ

มีความว่า เหล่าพระฤษีของข้าพเจ้าทั้งหลาย ผู้มีฤทธิใหญ่  
 บริบูรณ์ด้วยคุณค่อทธิมาพร้อมกันแล้วในสถานนั้น ปรากฏในที่ไกล  
 ข้าพเจ้ามีจิตตเลื่อมใส ขอไหวซึ่งท่านผู้เป็นเจ้าทั้งหลายผู้ประเสริฐใน  
 มนุษย์ในสัทวโลกนี้ ท้าวสหัสในย่นตรัสกะหมู่พระคยคอย่างนั้นแล้ว เว้น  
 เสียดซึ่งโทษแห่งอนัน ๖ อย่าง ประทับนั่งณทควร ครั้นนั้นพระอนิสฺสสุต

ดาบศเห็นท้าวสักกประทับนั่งณที่ใต้ร่มแห่งหมู่พระฤษี<sup>๒</sup> จึงกล่าวคาถา  
ที่ครบ ๖ ว่า

คนุโธ อีสัน จิรทกจิตานัน  
กายา จูโต คจฺจนฺตี มาตุเตน  
อิโต ปตฺติกมฺม สหสฺสเนตฺต  
คนุโธ อีสัน อสุจิ เทวราช ฯ

มีความว่า กลิ่นแห่งพระฤษีทั้งหลายผู้ยาวนาน ย่อมออกจาก  
กายไปตามลม ท้าวสหสเนตร พระองค์จึงเสด็จกลับเสียบจากที่นั่ง ท้าว  
เทวราช เพราะว่ากลิ่นแห่งพระดาบศทั้งหลายไม่สอาด ท้าวสักกนิทร  
เทวราชได้ทรงสดับคำนั้น จึงตรัสคาถาต่อไปอีกว่า

คนุโธ อีสัน จิรทกจิตานัน  
กายา จูโต คจฺจนฺตุ มาตุเตน  
วิจิตฺตปฺปมฺปี สุรภิว มาถิ  
คนุธฺ เอตํ ปาณฺณิกงฺขาม ภนฺเต  
น เหตุถ เทวา ปณฺณิกุลสณฺณินโน ฯ

มีความว่า กลิ่นแห่งพระดาบศทั้งหลายผู้ยาวนาน จึงออกจาก  
กายไปตามลมเกิด ท่านผู้เจริญ ข้าพเจ้าทั้งหลายย่อมจำนงซึ่งกลิ่นนั้น  
คุณพวงดอกไม้ ซึ่งมีบุบผชาติอันวิจิตร มีกลิ่นอันดี เพราะว่าเทวดา  
ทั้งหลายมีความสำคัญในกลิ่นนั้นว่าปณณิกุลหามิได้ ครั้นตรัสอย่างนั้นแล้ว  
จึงตรัสว่า พระอนุสิสฺสผู้เจริญ ข้าพเจ้ามีอุตสาหะใหญ่โตมาเพื่อจะถาม



ขณฺหา ข๑ท๑นง๑ท๑อ๑ก๑ส๑แ๑ก๑ข๑พ๑เจ๑ ๑ พระอน๑ส๑ส๑ส๑ได้๑ฟ๑ง๑ค๑า๑แ๑ห๑ง  
ท๑ว๑ส๑ข๑ม๑บ๑ค๑ ๑ จ๑ง๑ล๑ก๑จ๑า๑ก๑อ๑า๑ส๑น๑ ๑ เม๑ื่อ๑จะ๑ย๑ง๑ห๑ม๑พระ๑ญ๑ิ๑ให้๑ท๑า๑อ๑ก๑า๑ส๑ ๑ จ๑ง  
ก๑ล๑า๑ว๑ค๑า๑ถ๑า๑ท๑ง ๒ ว๑า

ป๑ริ๑น๑ท๑โท ๑ ก๑ุ๑ต๑ป๑ติ ๑ ย๑ส๑ส๑ส๑

เท๑ว๑าน๑มิ๑น๑โท ๑ ม๑ข๑ว๑า ๑ ส๑ข๑ม๑ป๑ติ

ส ๑ เท๑ว๑ร๑า๑ชา ๑ อ๑สุ๑ร ๑ (ค๑ณ) ๑ ป๑ม๑ม๑ท๑ท๑โน

อ๑ก๑า๑ส๑ม๑า๑ก๑ข๑ติ ๑ ป๑ณ๑ห ๑ ป๑จ๑ณ๑ิ๑ต๑ิ ๑

โก ๑ เน๑ว๑ิ๑เม๑ส๑ ๑ อ๑ิ๑ธ ๑ ป๑ณ๑ท๑ิต๑า๑น๑

ป๑ณ๑เอ๑ห ๑ ป๑ญ๑โจ ๑ นิ๑ป๑ณ๑ ๑ พ๑ุ๑ยา๑กร๑ิ๑ส๑ส๑ติ

ติ๑ณ๑ณ๑ณ๑จ ๑ ร๑ณ๑ณ๑ ๑ ม๑น๑ุ๑ชา๑ริ๑ป๑า๑น๑

เท๑ว๑าน๑มิ๑น๑ท๑ส๑ส ๑ จ ๑ ว๑า๑ส๑ว๑ส๑ส ๑

ม๑ี๑ค๑ว๑า๑ม๑ว๑า ๑ ท๑ว๑บ๑ริ๑น๑ท๑ท ๑ ม๑ข๑ว๑า ๑ ส๑ข๑ม๑บ๑ค๑ ๑ เป๑น๑เจ๑้า๑แ๑ห๑ง๑ภ๑ุ๑ต๑ก๑า๑ย๑ม๑ิ๑ย๑ค๑  
เป๑น๑ไ๑หญ๑แ๑ห๑ง๑เท๑ว๑ค๑า ๑ เป๑น๑ท๑ว๑เท๑ว๑ร๑า๑ช๑ผู้๑ย๑้า๑ย๑ิ๑เล๑ีย๑ข๑ง๑ห๑ม๑อ๑สุ๑ร๑น๑ัน ๑ ย๑่อ๑ม๑ท๑ร๑ง  
ห๑ว๑ง๑ข๑ง๑อ๑ก๑า๑ส๑เพ๑ื่อ๑ท๑ร๑ัส๑ถ๑า๑ม๑ข๑ณ๑หา ๑ บ๑ร๑ร๑ค๑า๑พระ๑ญ๑ิ๑ผู้๑เป๑น๑บ๑ั๑ณ๑ท๑ิต๑เ๑ล๑้า๑น๑  
ใน๑ท๑น๑ไ๑คร๑เ๑ล๑้า๑ห๑น๑อ ๑ จ๑ก๑พ๑ยา๑กร๑ณ๑ข๑ง๑ข๑ณ๑หา๑ท๑ง๑ห๑ล๑า๑ย๑อ๑น๑ล๑ะ๑เ๑ีย๑ค๑ท๑บ๑ร๑ม  
ก๑ษ๑ท๑ร๑ย๑ท๑ง ๓ ๑ แ๑ล๑ท๑ว๑ว๑า๑ส๑ว๑า๑ผู้๑เป๑น๑ไ๑หญ๑แ๑ห๑ง๑เท๑ว๑ค๑า๑ท๑ร๑ัส๑ถ๑า๑ม ๑ ๑ ห๑ม๑พระ  
ญ๑ิ๑ไ๑ส๑ท๑ข๑บ๑ค๑า๑น๑ัน๑จ๑ง๑ก๑ล๑า๑ว๑า ๑ อน๑ส๑ส๑ส๑ผู้๑น๑ิ๑ร๑ท๑ก๑ข๑ ๑ ท๑า๑น๑พ๑ค๑ป๑ระ๑ค๑จ๑บ๑ท๑ค๑ล๑ย๑น  
อ๑ย๑ู่๑บ๑น๑แ๑ผน๑ค๑ิน๑ก๑็๑แ๑ล๑เ๑อ๑เห็น๑แ๑ผน๑ค๑ิน ๑ บ๑ท๑ค๑ล๑อ๑น๑น๑อ๑ก๑จ๑า๑ก๑พระ๑ส๑ร๑ง๑ัง๑ค๑ค๑า๑ส๑ค๑า  
ไ๑คร๑เ๑ล๑้า๑จะ๑ส๑า๑ม๑า๑ร๑ด๑ก๑ล๑า๑ว๑แ๑ก๑ข๑ณ๑หา๑แ๑ก๑พระ๑ร๑า๑ชา๑ท๑ง ๔ ๑ ก๑ล๑า๑ว๑ฉ๑ะ๑น๑เ๑ล๑ว๑จ๑ง  
ก๑ล๑า๑ว๑ค๑า๑ถ๑า๑ว๑า

อัย อีสี สรรงโค ตปสฺส  
 ยโต ชาโต วิรโต เมถุนสฺมา  
 อาจารยปฺตโต สุวินิตฺรุโป  
 โส เตสํ ปณฺหานิ วียากริสฺสตี ฯ

มีความว่า พระฤษีนามว่าสรรงคผู้มีตบะนี้ เป็นผู้เว้นแล้ว  
 จากอสังกรรมตั้งแต่เกิดมา เป็นบุตรแห่งพระอาจารย์คือปุโรหิต ซึ่ง  
 เป็นพระอาจารย์ของพระเจ้าพาราณสี ผู้ใด ผักฝนค้แล้ว พระฤษีนั้นจัก  
 พยากรณ์ขบถของพระราชาเหล่านั้น ฯ ครั้นหม่อมพระฤษีกล่าวฉนั้นแล้ว  
 จึงกล่าวต่อไปว่า อนุสัสฺสผู้บริสุทธิ์ทั่วท่านและจงไหว้พระศาสดาแล้ว  
 เชิญพระศาสดาให้ทำโอกาสเพื่อจะตอบปัญหาที่ท้าวสักกจะตรัสถาม ตาม  
 คำของหม่อมพระดาบศ พระอนุสัสฺสรับคำว่าสาธุ แล้วไหว้พระอาจารย์  
 เมื่อจะเชิญพระอาจารย์ให้ทำโอกาส จึงกล่าวคาถาเป็นลำดับว่า

โกณฑณฺณ ปณฺหานิ วียากรโห  
 ยาจฺนตี ตํ อีสโย สาธฺรฺรูปา  
 โกณฑณฺณ เอโส มนุเชสฺสุ ฌมฺโม  
 ยํ วุฑฺฒมฺมาคจฺจตี เอส ภาโร ฯ

มีความว่า พระศาสดาผู้โกณฑัญญวงศ์ ขอท่านพยากรณ์ซึ่ง  
 ปัญหาทั้งหลาย พระโกณฑัญญ เพราะพระดาบศทั้งหลายทศย้อม  
 วิงวอนซึ่งบุรุษผู้เจริญด้วยปัญญา ผู้เป็นที่มาแห่งสภาวะธรรม คือ  
 วิชฌนาปัญญาซึ่งมีอยู่ในมนุษย์ ฯ

ลำคับนั้นพระมหาบุรุษเมื่อจะทำโอกาสจึงกล่าวคาถาเป็นลำดับว่า



กตาวกาสา ปุจฺจนฺตฺ โภณฺโต  
 ยํกิลฺลํ ปณฺหํ มนฺสาภิปตฺถิตํ  
 อหํ หิ ตํ ตํ โว วียากริสฺสํ  
 ลตฺวา สยํ โลกมิมํ ปรณฺจ ๑

มีความว่า ท่านผู้เจริญทั้งหลาย โอกาสเราทำแล้ว ขอท่านผู้  
 เจริญทั้งหลายถามเถิด ซึ่งปัญหาอันเทวดาแลมนุษย์ปรารธนาจะเพาะ  
 แล้วด้วยใจ เพราะว่าอาตมะได้ทราบซึ่งโลกนี้แลโลกหน้าเอง จักพยากรณ์  
 ซึ่งปัญหานี้ ๆ แก่ท่านทั้งหลาย ฯ ครั้นโอกาสอันพระสรวงศาสดาได้  
 ทำแล้วอย่างนี้ ท้าวสหิสในนังจึงตรัสถามปัญหาที่ทรงแต่งแล้ว ฯ

ตมตฺถํ ปกาเสณฺโต สตฺถา อาห สมเด็จพระศาสดาจารย์เมื่อ  
 จะทรงประกาศความนังจึงตรัสว่า

ตโต จ มฆวา สกฺโก อตฺถทสฺสํ ปฺรินฺทโท  
 อปุจฺฉิ ปจฺมํ ปณฺหํ ยญฺจาสิ อภิปตฺถิตํ ๑  
 กิสุ วริตฺวา น กทาจิ โสจติ  
 กิสฺสปปหานํ อิสฺโส วณฺณยนฺติ  
 กสฺสึธ วุตฺตํ ผรุสํ ขเมถ  
 อกฺขาหิ เม โกณฺทณฺณ เอตมตฺถํ ๑

มีความว่า ลำดับนั้นท้าวมฆวาสักกเทวราชปรินททผู้มีปรกติเห็น  
 ประโยชน์ ตรัสถามซึ่งปัญหาที่แรก อันเป็นของที่เทวดาแลมนุษย์  
 ปรารธนาจะเพาะแล้วว่า บุคคลฆ่าเสียซึ่งอะไรย่อมไม่เสว้าใครกในกาล  
 ใดหน ฯ พระฤๅษีทั้งหลายย่อมสรรเสริญซึ่งความละเสียซึ่งอะไร บุคคล

ย่อมทนต่อคำหยาบที่ใครในโลกนี้กล่าว พระโกณฑัญญ ขอท่านบอก  
ความนี้แก่ข้าพเจ้า ฯ

ท้าวสักกตรัสถามซึ่งปัญหา ๓ ข้อด้วยคาถาหนึ่ง เบื้องหน้าแต่นั้น  
พระมหาบุรุษเมื่อจะกล่าวแก่ จึงกล่าวคาถาว่า

โกธํ วธิตฺวา น กทาจิ โสจติ

มกฺขปฺปหานํ อิสฺสโย วณฺณยณฺติ

สพฺเพสํ วุตฺตํ ผรุสํ ขเมถ

เอตํ ขนฺตี อุตฺตมมาหุ สนฺโต ฯ

มีความว่า บุคคลฆ่าซึ่งความโกรธย่อมไม่เศร้าโศกในกาลไหน ๆ  
พระฤษีทั้งหลายย่อมสรรเสริญซึ่งอันละเสียซึ่งความลบล้าง บุคคล  
ย่อมทนซึ่งคำหยาบที่ชนทั้งปวงกล่าว สัตบุรุษทั้งหลายย่อมกล่าวว่าซึ่ง  
ความทนนั้นว่าอุดม ฯ

อธิบายความแห่งคาถานี้ว่า บุคคลเมื่อเศร้าโศก ก็ย่อมเศร้าโศก  
เพราะแก่นจิตต์นั่นเอง ความเศร้าโศกเพราะความไม่โกรธจะมีแต่ไหน  
ด้วยเหตุนี้จึงว่าบุคคลฆ่าซึ่งความโกรธเสียแล้ว ย่อมไม่เศร้าโศก  
ในกาลไหน ๆ พระฤษีทั้งหลายย่อมสรรเสริญซึ่งความละเสียซึ่งความ  
ลบล้างคือความเป็นคนอกตัญญู มีอันลบล้างคุณที่ชนอื่นทำแก่ตนเป็น  
ลักษณะ บุคคลย่อมทนซึ่งคำหยาบของชนเลวทราม ชนมีในท่ามกลาง  
แลชนอกฤษี โบราณบัณฑิตย่อมกล่าวว่าซึ่งขั้นตินั้นว่าสูงสุด ฯ

ท้าวสักกจึงตรัสคาถานี้ว่า



สกุภา อุภินันน์ วจนันน์ ติตฺติกขิตฺตํ  
 สทิสสฺส วา เสฏฺฐิตฺตสฺส วาปี  
 กถิ นุ หีนสฺส วโจ ขเมถ  
 อกฺขาหิ เม โกณฺหาณญฺเฒ เอตมตฺถํ ฯ

มีความว่า บุคคลอาจเพื่อกะเทยต่อคำของชนทั้ง ๒ คือ บุคคลผู้  
 เช่นกับตน แลบุคคลผู้ประเสริฐกว่าตน แต่ทำไมหนอบุคคลย่อมทน  
 ต่อคำของชนเลวทราม พระโกณหาณญฺเฒ ขอท่านบอกซึ่งความนั้นแก่  
 ข้าพเจ้า ฯ

โดยอธิบายว่า ขัญหาทั้ง ๒ ท่านกล่าวแก้คดีแล้ว แต่ขัญหาอีก  
 อันหนึ่งไม่จับใจของข้าพเจ้า ทำไมบุคคลอาจเพื่อกะเทยซึ่งคำแห่งชนผู้  
 เลวทรามกว่าตน ขอท่านบอกซึ่งความนั้นแก่ข้าพเจ้า ฯ

พระสรภังคมหาบุรุษจึงกล่าวคาถาว่า

ภยา หิ เสฏฺฐิตฺตสฺสวโจ ขเมถ  
 สारम्भहेतु ปน สาทิสสฺส  
 โย จิธ หีนสฺส วโจ ขเมถ  
 เอตํ ขนฺตี อุตฺตมมาหุ สนฺโต ฯ

มีความว่า บุคคลย่อมทนต่อถ้อยคำแห่งบุคคลผู้ประเสริฐกว่าก็  
 เพราะความกลัว แต่บุคคลย่อมทนต่อถ้อยคำแห่งบุคคลผู้เช่นเดียวกัน  
 เพราะเห็นโทษในเหตุเครื่องปรารภพร้อม (คือความขื่นแข่งกัน) บุคคล

ผู้ใดในโลกนี้ยอมทนต่อถ้อยคำแห่งชนผู้ต่ำช้า สัตบุรุษทั้งหลายกล่าว  
 ขันติของบุคคลผู้นั้นนั้นว่าสูงสุด ฯ

โดยอธิบายว่า โบราณบัณฑิตย่อมกล่าวซึ่งขันติคือความทนต่อ  
 คำของบุคคลต่ำช้าโดยคุณสมบัตินี้ชาติเป็นต้น ว่าเป็นความอดทนอย่าง  
 สูงสุด ก็แต่ความทนเพราะความกลัวแต่บุคคลผู้ประเสริฐกว่า โดย  
 คุณสมบัตินี้ชาติเป็นต้น หรือเพราะเห็นโทษในเหตุเครื่องปรารถนาร่วม  
 มีเหตุที่ยิ่งกว่ากิจทำเป็นลักษณะแห่งบุคคลผู้เช่นเดียวกัน ขันตินั้นหา  
 ชื่อว่าอริวาสนขันติไม่ ฯ เมื่อพระมหาสัตว์กล่าวอย่างนี้ ท้าวสักกเทวราช  
 จึงตรัสกะพระมหาสัตว์ว่า ท่านผู้เจริญ ท่านกล่าวว่า บุคคลยอมทนต่อคำ  
 หยาบอันชนทั้งปวงกล่าว นักปราชญ์กล่าวว่าความทนนั้นว่าอุดม ดังนี้ใน  
 ก่อน บัณฑิตกล่าวว่า บุคคลผู้ใดในโลกนี้ทนต่อคำแห่งคนเลวทราม  
 นักปราชญ์กล่าวว่าซึ่งความทนนั้นว่าอุดม ดังนี้ ถ้อยคำของท่านมีในภาย  
 หลังยอมไม่สมกับถ้อยคำมีในก่อน ครั้นนั้นพระมหาสัตว์จึงกล่าวตอบว่า  
 ท้าวสักกะ คำมีในภายหลังอาตมาะกล่าวด้วยสามารถแห่งอันรู้ว่าเป็น  
 เป็นคนเลวทรามแล้วทนต่อคำหยาบแห่งคนเลวทรามนั้น ก็บุคคลไม่อาจ  
 จะทราบซึ่งความที่สัตว์ทั้งหลายเป็นผู้ประเสริฐเป็นต้น ด้วยอาการสัก  
 ว่าเป็นรูป เพราะเหตุที่นั้นอาตมาะจึงได้กล่าวคำที่มีในก่อน เมื่อจะประกาศ  
 ซึ่งความที่แห่งภาวะแห่งสัตว์ทั้งหลายเป็นผู้ประเสริฐเป็นต้น เป็นของอัน  
 บุคคลจะพึงรู้ได้ โดยยาก ด้วยอาการสักว่าเป็นรูป ยกเสียแต่อยู่ร่วม  
 กัน กล่าวถึงแล้ว จึงกล่าวคาถาว่า



กถิ วิชฌณา จตุมณฺธิ รูปํ  
 เสณฺธิ สิริกขํ อถวา วิหฺนํ  
 วิรูปฺรุเปณ จรณฺติ สนฺโต  
 ตสฺมา หิ สพฺเพส วโจ ขเมถ ฯ

มีความว่า ทำไฉนบุคคลจะพึงรู้แจ้งซึ่งบุคคลผู้ประเสริฐกว่า  
 บุคคลผู้เช่นเดียวกันแลบุคคลผู้ทรามกว่า ซึ่งมีรูปอันอริยาบถ ๔ กำบัง  
 แล้ว เพราะว่าบุคคลผู้มีสันดานระงับแล้วย่อมประพฤติอยู่ด้วยรูปแห่ง  
 บุคคลผู้ทรามก็มี เพราะเหตุนั้นและบุคคลควรทนต่อคำแห่งชนทั้งปวง ฯ  
 ท้าวโกษีย์ไศยทรวงพงค่านักสนสังสัย จึงอาราธนาว่า ท่านผู้เจริญ ท่าน  
 จงกล่าวอานิสฺสแห่งชนตนแก่ข้าพเจ้าทั้งหลาย พระมหาบรุษจึงกล่าว  
 คาถาว่า

น เหตมตฺถิ มหตฺถิ เสนา  
 สราชิกา ยฺยชฺฌมานา ลเภถ  
 ยิ ขนฺติมา สปฺปริโส ลเภถ  
 ขนฺติพลสฺสุปฺสมนฺติ เวรา ฯ

มีความว่า เสนาใหญ่พร้อมด้วยพระราชามอรรยกันยอมไม่ได้ ซึ่ง  
 ความเจริญ (คือความไม่คับแค้นเพราะระงับเวร) ที่สัตบรุษผู้มีขันติได้  
 เพราะว่าเวรทั้งหลายย่อมเข้าระงับด้วยกำลังแห่งขันติ ฯ ครั้นเมื่อคุณแห่ง  
 ขันติอันพระมหาสัตวกล่าวอย่างนี้ พระราชาทั้ง ๓ ทรงคิติกกันว่า ท้าว  
 เทวราชถามปัญหาของตน ย่อมไม่ให้ซึ่งโอกาสเพื่อจะถามแก่เราทั้ง  
 หลาย ท้าวหมหวานทรงทราบพระอธิยาภัยแห่งกษัตริย์ทั้ง ๓ นั้น จึงงด

ปัญหาทั้ง ๔ ที่ทรงแต่งไว้ก่อน เมื่อจะตรัสถามซึ่งความสนเท่ห์แห่ง  
กษัตริย์ทั้ง ๓ จึงกล่าวคาถาว่า

สุภาสิตนุเต อนุโมதியาน  
อญฺณนํ ตํ ปุจฺณามิ ตทฺธิงฺม พุรุหิ  
ยถา อหุ ทณฺฑกํ นาลิกิโร  
อชฺชุนโน กลาพุ จาปี ราชา  
เตสํ คตํ พุรุหิ สุปาปกมฺมินํ  
กตฺถุปฺปนฺนา อีสํ วิเหฐกา ฯ

มีความว่า ข้าพเจ้าอนุโมทนาซึ่งถ้อยคำที่ท่านกล่าวดีแล้ว จะถาม  
ปัญหาอันกระทันต่อไป เชิญเถิดขอท่านจงกล่าว พระราชามีนามว่า  
ทณฺฑกํ นาลิกิระ อชฺชุนะ แลกลาพุ ได้มีแล้วด้วยประการใด ขอ  
ท่านจงกล่าวซึ่งคดีแห่งพระราชาทัง ๔ ผู้มีกรรมอันเป็นบาปนั้นด้วย  
ประการนั้นว่า พระราชาทัง ๔ นั้นเบียดเบียนพวกระเบิดทั้งหลายเกิดแล้ว  
ในที่ไหน ?

พระบรมโพธิสัตว์เมื่อจะวิสัชนาปัญหาแห่งท้าวสักกะ จึงกล่าวคาถา  
๕ คาถาว่า

กิสํ หิ วจฺนํ อวกริย ทณฺฑกํ  
อุจฺฉินฺนํมฺโโล สชฺชโน สรรณฺโง  
กุกฺกุตนาเม นิริยมฺหิ ปจฺจติ  
ตสฺส ผลฺลึงฺกา นิปตฺนติ กาเย ฯ



โยสณฺณเต ปพฺพชิตฺเต อเหตุยิ<sup>(๑)</sup>

ธมฺมํ ภาณนฺเต สมนฺเน อทฺตเก

ตํ นาลิกิรํ สุนฺหา ปฺรตฺถ

สงฺกมฺม ขาทนฺติ วิพฺนุทฺมานิ ฯ

อถชฺชโน นีรเย สตฺตีสฺสุเล

อวิสิโร ปติโต อุตฺตปาโท

องฺคิรํ โคตมํ เหตุยิตฺวา

ขนฺตี ตปสฺสํ จิรพฺรหฺมจารี ฯ

โย ขณฺทโส ปพฺพชิตํ อเหตุยิ

ขนฺตี วทนฺตี สมนํ อทฺตกํ

กลาพฺวํจิ อุปฺปชฺช ปจฺจติ

มหาปตาปํ กณฺฐกํ ภาณนํ ฯ

เอตานิ สุตฺวา นีรยานิ ปณฺหิโต

อณฺณานิ ปาปปีฎฺจตรานิ เจตฺถ

ธมฺมณฺจเร สมนฺพฺราหฺมณฺเสสุ

เอวํ กโร สกฺกมฺเปติ จานํ ฯ

มีความว่า พระราชาพระนามทณฺทกัได้เรียกรายกลัโทษณฺพระฤษี  
ชอกีสวจุแล้ว เป็นผู้มึมฺลอันขาดแล้ว ทั้งประชาชนทั้งแคว้นแคว้น ย่อม  
ใหม่อยู่ในนรกชอกุกุกูล ถ่านเพลิงทั้งหลายย่อมตกลงบนพระกายแห่ง  
พระราชาชนัน ฯ พระราชาพระนามนาฬิกิรได้เบียดเบียนพบบรรพชิต

(๑) บุ อวณฺจย ? อเหตุยิ

ทั้งหลายผู้สำรวจแล้ว กล่าวธรรมอยู่ เป็นผู้รับบาป เป็นผู้ไม่ประทุษร้าย  
 สันขทั้งหลายในโลกอันประชุมกันเกี่ยวกันซึ่งพระราชานาฬิกระนั้น ผู้  
 คนรณอยู่ ฯ อนึ่งบรมกษัตริย์พระนามอชฺษนะเป็นผู้มีพระเคียรในเบื้องต่ำ  
 มีพระบาทในเบื้องบนตกในนรกช่อสตติสละ เพราะได้เบียดเบียนพิชัง  
 พระโคตมฤชชอองครส ผู้คตทน ผู้มีตบะ ผู้ประพฤติพรหมจรรย์มา  
 นาน ฯ กษัตริย์พระนามกลาพุโตได้เชือดซึ่งบรรพชิตช่อขันตีว่าที่ผู้สมณ  
 ไม่ประทุษร้ายให้เป็นท่อน พระเจ้ากลาพราชันนั้นยังเกิดใหม่อยู่ในนรก  
 ช่ออวโจนรอนใหญ่เป็นที่มาแห่งภัยอันเผ็ดร้อน ฯ

บัณฑิตได้สดับซึ่งนิรยาบายเหล่านี้ แลนิรยาบายอื่นที่ชั่วช้ายิ่ง  
 กว่านี้แล้ว ควรประพฤติธรรมในสมณพราหมณ์ บัณฑิตผู้กระทำ  
 อย่างนี้ย่อมบังเกิดในสวรรค์ ฯ

อธิบายความแห่งคาถาทั้ง ๕ นี้แต่ในที่ควรตั้งต่อไปนี้ พระเจ้า  
 ทณฺฑกได้ลอยกลีไทษในสรีรกายแห่งพระดาบศชอกีสวจุณด้วยอันถ่มพระ  
 เขฬะแลไม้ชำระพระทนต์ ก็เป็นผู้มีมูลอันขาดพร้อมทั้งราชบริษัท ทั้ง  
 รัฐมณฑล อุปยัตินนรกช่อกุกกูละด้วยความว่าแท้จริง ประมาณ ๓๐๐  
 โยชน์ตั้งอยู่พร้อมโดยกัลป ถ่านเพลิงมีเปลวอันปราศตกกลงบนพระ  
 สรีราพยพแห่งพระราชานัน ฯ ได้ยินว่าเมื่อพระราชานันจมอยู่ในกุก-  
 กูลนรกนั้น ถ่านเพลิงอันร้อนย้อมเข้าไปโดยทวารทั้ง ๘ ถ่านเพลิง  
 ก้อนใหญ่ ๆ ตกกลงบนพระเคียร ในกาลเมื่อถ่านเพลิงตก พระสรีระ  
 ทั้งสิ้นย่อมลุกโพลงประทุงไส้ประทีปอันลุกโพลงอยู่ฉะนั้น เวทนาก็กำลัง  
 ย่อมเป็นไป พระราชานันไม่อาจทรงกลั่นกริ่งใหญ่ ฯ พระสรณังคศาสดา



จึงทำลายแผ่นดินสำแดงพระราชโอรม์อยู่ในนรกนั้น มหาชนสดุ้งกลัว  
พระมหาสัตว์ทราชมหาชนกลัวอย่างยิ่ง ก็ย้งนรกนั้นให้หายไป ฯ

ส่วนพระเจ้านาฬิกะนั้น ได้ยินมาว่าเสวยราชในทันตปุณคร  
แคว้นกาลิงครัฐ มีพระมหาตบาคองค์หนึ่งมีบริวารแวดล้อมประมาณ ๕๐๐  
มาจากหิมวันตประเทศ อาศรัยอยู่ในราชอุทยาน สำแดงธรรมแก่  
มหาชน อมาตย์ทั้งหลายทูลพระเจ้านาฬิกะนั้นว่า มีพระธรรมิกตบาค  
อยู่ในราชอุทยาน ก็พระราชานั้นเป็นธรรมิกราชครองราชสมบัติโดย  
ธรรม ครั้นอมาตย์ทูลสรรเสริญพระตบาค พระองค์ก็ทรงคิดว่า เรา  
จักฟังธรรม จึงเสด็จไปอุทยานนมัสการพระฤษีแล้วประทับนั่งอยู่ พระ  
นักพรตทำปฏิสันถารด้วยพระราชานั้น กล่าวว่า พระองค์ครองราชสมบัติ  
โดยธรรมหรือไม่เยียดเยียดพิชิตราชอาณาเขตหรือไม่ พระราชาก็กริ้ว  
ทรงดำริห์ว่า ชฎิลโง่งนจะร่ายจะกล่าวโทษของเราในสำนักชาวเมือง  
มานมนาน ซึ่งเกิดจะไต่เห็นกัน จึงทรงนิมนต์ว่า พวกรุ่นท่านทั้งหลาย  
จงมาสู่ประตูวังของข้าพเจ้า รุ่งขึ้นให้เอาภาชนะเต็มด้วยดอกไม้ บรรจุ  
ลงในภิกขาภาชนะแห่งพระฤษีทั้งหลายผู้มาแล้ว แล้วให้ขีตประตุ ให้  
ศิวะพลองแลท่อนเหล็กให้ศิวะแห่งพระฤษีทั้งหลายแตก แล้วให้  
จับชฎาคร่ำมา ให้สุนัขทั้งหลายกัดกิน ก็เข้าไปสู่แผ่นดินซึ่งแยกออกใน  
ที่นั้นนั้นเอง ยังเกิดในสุนัขมหานรก พระสรีระของพระราชานั้น ๓ คาวุต  
ลำต้นนั้นมีสุนัขพรรณ ๕ ตัวใหญ่ ๆ เท้าข้างใหญ่ ติดตามกัดพระราช  
นั้น ให้ล้มลงณแผ่นดินเหล็กหนา ๘ โยชน์อันลุกโพล่ง ทิ้งเอา ๆ ให้  
เต็มปากเคี้ยวกินพระราชานี้คนรณอยู่ พระมหาบุรุษทำลายแผ่นดินให้



แยกออกลำแดงซึ่งนรกนั้น ทราบว่ามหาชนกลัวแล้วก็ให้อินทรชาน  
หายไ้ไป ฯ

ส่วนพระเจ้าอิชชณะได้ ยินว่าเสวยราชในเกกราชธานีในมहिสถรุ  
เสด็จสู่ที่มานะ ได้มานะทั้งหลาย เสวยเนอแห่งมฤคที่สถในถ่าน  
เพลิง วันหนึ่งทรงทำชุมในสถานที่มาแห่งเนอ เสด็จขึ้นทอดพระ  
เนตรเนอทั้งหลายอยู่ กาลนั้นพระดาบศมีนามว่า อังครส ชนต้น  
หมากเม่าต้นหนึ่งในที่ใกล้แห่งพระราชานัน เลือกเก็บผลแห่งหมากเม่า  
แล้วปล่อยกิ่งที่มีผลเลือกเก็บแล้วไป มฤคทั้งหลายมาถถึงที่นั้นก็หนี  
ไปด้วยเสียงแห่งกิ่งไม้ ที่ปล่อยไป พระราชากริ้วทรงยิงพระดาบศนั้น  
ด้วยพระแสงศรกำซาบยาพิษ พระดาบศนั้นก็ตกเลือนลงศีรษะกระแทก  
คอไม้อันแข็งเข้า ก็ทำกาลกิริยาที่ปลายไม้อันแข็งแหลมนั้นเอง ขณะ  
นั้นพระราชาก็เข้าไปสู่แผ่นดินซึ่งแยกออกเป็น ๒ ภาคบังเกิดในสตติสุล  
นิรยาบาย พระกายสูงประมาณ ๓ คาวุต นายนิรยบาลในนรกนั้น  
ทูลด้วยอาวุธอันลุกโพลง แล้วให้ชนสู่เขาเหล็กอันลุกโพลง กาล  
เมื่อพระราชานันทรงสถิตบนยอดบรรพตลมย่อมประหาร พระราชา  
นั้นตกเลือนลงด้วยลมตี ขณะนั้นหลาวเหล็กอันลุกโพลงใหญ่เท่าท่อน  
ตาล ก็ตั้งชนจากภายใต้แห่งแผ่นดินเหล็กอันลุกโพลงหนา ๘ โยชน์  
พระราชานันก็เอาพระเคียวกระแทกปลายหลาวเข้า หลาวก็เสียบไว้  
ขณะนั้นประณพีกลุกโพลง หลาวแลพระกายก็ลุกโพลง พระราชานัน  
ร้องใหญ่โหมอยู่ในที่นั้น พระบรมโพธิสัตว์ทำพสุธาตลให้แยกออกเป็น ๒ ภาค  
ลำแดงนรกนั้น ทราบว่ามหาชนกลัวแล้วก็ให้หายไ้ไปเสีย ฯ



ส่วนพระราชพระนามกลาฟุได้เชือกมอเท้าทั้ง ๔ หละจุมกแห่ง  
พระฤษชอชนตีวาทิ ผู้ระงับบาปหาความผิดมิได้ กระทำให้เป็นท่อน  
น้อยท่อนใหญ่ แล้วให้เขียนด้วยหวาย ๒ เส้นพันที่ ให้จับฉลากว่า  
มา ให้บนันคู้ เอาพระปายณประหารทหลัง ได้ทำให้ถึงทุกขเวทนา  
ใหญ่ พระเจ้ากลาฟุก็บังเกิดในอวิจรกอนเสวยทุกขกล้าแข็ง ไหม้อยู่  
ในภายในเปลวไฟทั้ง ๖ เรื่องของพระเจ้ากลาฟุท่านกล่าวไว้ในชั้นตี  
วาทิชาตกโดยวิตถาร

กลุบุตรผู้ยัณตีตรูแจ้งว่า นิรยาบาย ๔ นี้ พระราชา ๔ องค์นี้  
เกิดในนรกสันเชิงเท่านั้นหาไม่ได้ อันที่แท้เมื่อนรกอื่น ๆ พระราชาองค์  
อื่น ๆ ยังเกิดในนรกก็มีถมไป ก็พึงประพฤติธรรมในสมณพราหมณ์  
คือให้จิตุขจจัย จักการรักษาย้องกันโดยธรรม เมื่อทำอย่างนั้นก็จะได้  
อุปบัติในสุคติโลกสวรรค์ ฯ เมื่อพระมหาสัตว์แสดงที่แห่งพระราชาทัง  
๔ องค์เกิดอย่างนั้นแล้ว กษัตริย์ทั้ง ๓ องค์ก็สิ้นสงสัย ฯ

ลำดับนั้นท้าวสักกิณทรเทวราชเมื่อจะตรัสถามปัญหา ๔ ข้อที่ยัง  
เหลืออยู่ จึงตรัสคาถาว่า

สุภาสิตนุเต อนุโมதியาน  
อณฺณนํ ตํ ปุณฺณามิ ตทังฆม พุริ  
กถัวิธํ สีลวนํ ตํ วทนฺติ  
กถัวิธํ ปณฺณวนํ ตํ วทนฺติ  
กถัวิธํ สปปุริสํ วทนฺติ  
กถัวิธํ โน สีริ โน ชหาตี ฯ

มีความว่า ข้าพเจ้าอนุโมทนาซึ่งถ้อยคำที่ท่านกล่าวดีแล้ว จะ  
ถามปัญหาอันกะท่านต่อไป ขอเชิญท่านจงกล่าวปัญหานี้ บัณฑิต  
ย่อมกล่าวซึ่งบุคคลมีคุณธรรมอย่างไร ว่าบุคคลมีศีล บัณฑิตย่อม  
กล่าวซึ่งบุคคลมีคุณธรรมอย่างไร ว่าบุคคลมีปัญญา บัณฑิตย่อม  
กล่าวซึ่งบุคคลมีคุณธรรมอย่างไร ว่าสัตบุรุษ สิริย่อมไม่ละเลยซึ่งบุคคล  
มีคุณธรรมอย่างไรหนอ ฯ พระบรมโพธิสัตว์เมื่อจะกล่าวแก้ทำวสัถกะ  
ไถ่ภษิต ๔ คาถาว่า

กาเยน วาจา ย โยธ สยฺยโต  
มนสา จ กิณฺจิ น กโรติ ปาปํ  
น อตฺตเหตุ อลิกั ภณฺาติ  
ตถาวีริํ สยฺยวณฺฺํ วทณฺฺติ ฯ  
คฺมภีรปฺลหํ มนสา วิจินฺตยํ  
นจฺจาหิตํ กมฺม กโรติ ลุฑฺธํ  
กาลาคตํ อตฺถปทํ น ริณฺจติ  
ตถาวีริํ ปณฺณวณฺฺํ วทณฺฺติ ฯ  
โย เว กตญฺญ กตเวทึ ธีโร  
กลฺยาณมิตฺโต ทพฺพหตฺตํ จ โหติ  
ทุกฺขิตสฺส สกฺกจฺจ กโรติ กิจฺจํ  
ตถาวีริํ สปปุริสํ วทณฺฺติ ฯ  
เอเตหิ สพฺเพหิ คฺุณฺเฬปโต  
สทฺโธ มฺหํ สวิภาคิ วทญฺญ



สงคาหกํ สขิลํ สณฺหาจํ

ตถาวีรํ โน สิริ โน ชหาติ ฯ

มีความว่า บุคคลผู้ใดในโลกนี้เป็นผู้สำรวมแล้วด้วยกายด้วยวาจา  
แลด้วยใจ ย่อมไม่ทำบาปน้อยหนึ่ง แลย่อมไม่กล่าวคำเท็จเพราะเหตุ  
แห่งตน นักปราชญ์ย่อมกล่าวซึ่งบุคคลมีคุณธรรมอย่างนั้นนั้น ว่า  
บุคคลมีศีล ฯ บุคคลผู้ใดคิดซึ่งปัญหาด้วยใจ ย่อมไม่กระทำซึ่งกรรม  
อันไม่เกือกกลึง อันหยาบช้า แลไม่ยังยบคือประโยชน์อันมาถึงแล้ว  
ตามกาลให้เสื่อม นักปราชญ์ย่อมกล่าวซึ่งบุคคลนั้นว่าบุคคลมีปัญญา ฯ  
บุคคลใดเป็นผู้มีกตัญญูกตเวทีมีปัญญา เป็นมิตรมีคุณงาม เป็นผู้รักดีนั้น  
ย่อมทำซึ่งกิจโดยเคารพแก่บุคคลผู้ถึงทุกข์ นักปราชญ์ย่อมกล่าวซึ่ง  
บุคคลมีคุณธรรมนั้นนั้นว่าบุคคลมีสันดานระงับแล้ว ฯ บุคคลใดถึงแล้ว  
โดยคุณธรรมทั้งปวงเหล่านี้ เป็นผู้มีศรัทธา เป็นผู้มีปรกติกาล่าอ่อนหวาน  
เป็นผู้จำแนกพร้อม เป็นผู้รู้ถ้อยคำที่หายากกล่าว สิริย่อมไม่ละซึ่งบุคคล  
มีคุณธรรมนั้นนั้นแหละ ผู้สังเคราะห์ผู้กล่าวอ่อนหวาน ผู้กล่าวละเอียด ฯ

อธิบายความแห่งคาถาทั้ง ๔ นั้นว่า บุคคลใดย่อมไม่ทำบาปน้อย  
หนึ่งด้วยอำนาจแห่งทวารทั้ง ๓ อันประพฤติกิเลสแล้ว แลย่อมไม่กล่าว  
เหลวแหละ เพราะเหตุตน ผู้อื่น ทรัพย์สิน ยศ แลลาภ ฯ ซึ่งว่า  
ไม่กล่าวเหลวแหละก็สำเร็จด้วยจตุตทวารที่เป็นสุจริต ก็แต่กล่าวซ้ำอีก  
ก็เพื่อจะแสดงความทมิฬสาาทเป็นธรรมอันหนักว่า บุคคลผู้มีปรกติ  
กล่าวปกติจะไม่ทำบาปไม่มี ดังนั้น นักปราชญ์ย่อมกล่าวบุคคลมีคุณธรรม  
นั้นนั้นว่าเป็นคนมีศีล ฯ

บุคคลใดคิดซึ่งปัญหาอันลึกโดยอรรถหรือบาฬี เช่นปัญหามาแล้ว  
ในสตฺตฺกสฺตศาตกแลอุมมคฺคศาตก ก็แทงตลอดซึ่งความ สามารถจะ  
กล่าวทำให้ปรากฏ บุคคลผู้วิเศษยังพระจันทร์พันดวงยังพระอาทิตย์พันดวง  
ให้ปรากฏฉนั้น ย่อมไม่ทำซึ่งกรรมอันลวงประโยชน์เกือกกลสำหรับ  
เมื่อจะยังอรรถให้แจ้ง บัณฑิตควรจะกล่าวปัญหาที่มีมาว่า บัณฑิต  
ย่อมไม่ทำกรรมเป็นบาป เพราะเหตุสุขแห่งตน สัตบุรุษเมื่ออันทุกข  
ถูกต้องพลาตพลิงแล้ว ย่อมไม่ละกรรมเพราะความพอใจหรือความ  
ประทุษร้าย ฉนั้น ฯ เมื่อยังท่านให้วิปริณด้วยคิดว่า กาลนี้เป็นกาล  
ควรให้ท่าน กาลนี้เป็นกาลทรมาศิล กาลนี้เป็นกาลทรมาศิลอุบายสถ  
กาลนี้เป็นกาลที่ตั้งอยู่ในสรวณ กาลนี้เป็นกาลที่จะบรรพชา กาล  
เป็นกาลที่จะทำสมณธรรม กาลนี้เป็นกาลที่จะประกอบวิสัยสันถวาร  
ชื่อว่าไม่ยังบทคือประโยชน์อันมาถึงตามกาลให้เสื่อม พระสัพพัญญ  
พุทธเจ้ากต พระปัจเจกพุทธเจ้ากต พระมหาโพธิสัตว์กต เมื่อกล่าวถึง  
บุคคลผู้มปัญญา ก็กล่าวซึ่งบุคคลเห็นปานนี้ ฯ

บุคคลผู้ใดรู้ซึ่งคุณทผู้อื่นทำแก่ตน ชื่อว่าผู้กตัญญ เมื่อทำ  
ตอบซึ่งคุณของผู้อื่นนั้น ชื่อว่ากตเวที เป็นกัลยาณมิตร เป็นผู้รักดีมั่น  
แลยกทุกขของสหายแห่งตนไว้ในตน ทำกิจที่เกิดขึ้นแก่สหายนั้น  
โดยเคารพด้วยมือตน บัณฑิตมีพระพุทธเจ้าเป็นต้นย่อมกล่าวซึ่งบุคคล  
เห็นปานนี้ว่าสัตบุรุษ

บุคคลใดเข้าถึงโดยคุณทั้งปวงมีศีลเป็นต้นที่กล่าวแล้วในหนหลัง  
เป็นผู้สมบุรณด้วยศรัทธาหยั่งลง มีปรกติกาล่าน่ารัก เป็นผู้จำแนก



พร้อมเพราะยินดีในอันจำแนกทาน เป็นผู้รู้ถ้อยคำด้วยสามารถแห่ง  
 อันให้เพราะ รู้คำแห่งผู้ขอ สิริคือยศเลิศลาภเลิศที่บันลือแล้ว แห่ง  
 บุคคลผู้สงเคราะห์ชนนนั้น ๆ ด้วยสังคหวัตถุ ๔ ผู้กล่าวไพบูลี เพราะ ผู้กล่าว  
 เกลยงโสศก ย่อมไม่พินาศ ฯ พระมหาบรมวิสุทธิชนาบุญหา ๔ ขอด้วย  
 ประการฉนี้ รวากะผู้วิเศษยังพระจันทร์ในวันเพ็ญให้ปรากฏในท้องฟ้า  
 เบื้องหน้าแท่นท้าวสุชัยยศกิตติรสคาถาว่า

สุภาสิตนุเต อนุมุทธาน  
 อณฺณนํ ปุณฺณามิ ตทิงฆ พุรุหิ  
 สํ สิริยจาปี สตณฺจ ธมฺมํ  
 ปณฺญา จ กิ เสนฺจจฺจ วัฒนฺติ ฯ

มีความว่า ข้าพเจ้าอนุมุทธานถ้อยคำที่ท่านกล่าวดีแล้ว จะถาม  
 ข้อนั้นกะท่านต่อไป เชิญเถิด ท่านจงกล่าวข้อนั้น คือ สิริ  
 สัตถ์ธรรมขุณฺญา เป็นธรรม ๔ ประการ นักปราชญ์ย่อมกล่าวซึ่งธรรม  
 ไฉนว่าประเสริฐกว่า ฯ พระมหาสัตว์จึงกล่าวคาธาคอบว่า

ปณฺญา หิ เสนฺจจา กุสลา วัฒนฺติ  
 นกฺขตฺตราชา ริว ตารกานํ  
 สํ สิริยจาปี สตณฺจ ธมฺโม

อนฺวายิกา ปณฺณวโต วัฒนฺติ ฯ

มีความว่า ผู้ฉลาดย่อมกล่าวว่าขุณฺญาเป็นธรรมชาติประเสริฐ  
 โดยแท้ เพียงดังพระจันทร์ประเสริฐกว่าดาวทั้งหลาย คือ สิริ สัตถ์ธรรม  
 ย่อมไปตามแห่งบุคคลผู้มีขุณฺญา คือเป็นบริวารของขุณฺญา ฯ

ท้าวโกษิณจึงตรัสคาถาว่า

สุภาสิตนุเต อนุโมทียาน  
 อณฺณนํ ปุณฺณามิ ตทิงฺฆ มุรุหิ  
 กถิกโร กิณฺติกโร กิมาจโร  
 กิ เสวมาโน ลภตฺติธ ปณฺณํ  
 ปณฺณายิทานิ ปณฺธิปํ วเทหิ  
 กถิกโร ปณฺณวา โหติ มจฺโจ ๑

มีความว่า ข้าพเจ้าอนุโมทนาภาสิตที่ท่านกล่าวคือแล้ว จะถาม  
 ขณฺหาอันกะท่านต่อไป เชิญเถิด ขอท่านกล่าวขณฺหานั้น บุคคลในโลก  
 นี้จะทำฉันใด ทำอะไร ประพฤติอย่างไร เสพอะไร ย่อมได้ซึ่งขณฺญา  
 ขอท่านกล่าวปณฺธิปทาแห่งขณฺญาณบัณฑิตว่า นรชนจะทำประการใด จึงชื่อ  
 ว่าผู้มีขณฺญา ๑ พระสรณังคทายศจึงกล่าวคาถาตอบว่า

เสเวถ วุฑฺฒ<sup>(๑)</sup> นิปุณฺเน พหุสฺสสุเต  
 อุกฺกาทโก ปริปุณฺณโก สียา  
 สุนฺณบฺบ สกุกฺกจฺจ สุภาสิตานิ  
 เอวํกโร ปณฺณวา โหติ มจฺโจ ๑  
 ส ปณฺณวา กามคฺคฺเช อเปกฺขติ  
 อนิจฺจโต ทุกฺขโต โรคฺโต จ  
 เอวํ วิปสฺสึ ปชฺหาติ ฉนฺทํ  
 ทุกฺขเขสุ กามेषุ มหพฺภเขสุ ๑



อธิบายความแห่งคาถาเหล่านี้ว่า บุคคลสมาคัมซึ่งบันทึกผู้เจริญ  
ด้วยปัญญา สามารถจะรู้เหตุการณ์อันสุขุมโตสถับฟังมาก ก็จะได้เรียน  
บาปกรรมอรรถกถาเนื่อง ๆ เจริญสัทธัตถ์ฟังคำเป็นสุภาษิตโดยเคารพ  
ราวกับบุคคลชดรอยทศิลลา หรือราวกับรองรับมันเหลวจากราชสีห์ด้วย  
ภาชนะทองคำนั้น บุคคลผู้ทำอย่างนั้นชื่อว่าผู้มีปัญญา ๆ พระมหาสัตว์  
กล่าวปฏิปทาของปัญญาด้วยประการนี้ ดุจผู้พิเศษยังพระอาทิตย์ ให้อุทัย  
ขึ้นแต่ปลายินโลกธาตุ บุคคลจะกล่าวถึงคุณของปัญญานั้น จึงกล่าวว่า  
บุคคลผู้มีปัญญานั้น ย่อมเห็นซึ่งกามคุณทั้งหลายโดยความเป็นของไม่

เทียง เพราะความว่ามีแล้วก็ไม่หาไม่ โดยความเป็นทุกข์ เพราะเป็นที่ตั้ง  
 แห่งทุกข์ทั้งหลายในปัจจุบันแลสัมปรายภพ แลโดยความเป็นโรค เพราะ  
 ความมีพร้อมแห่งโรคมฺข ๘๘ ประการเกิดอาศรัยคาม ผู้ขึ้นเมื่อเห็น  
 ความที่กามทั้งหลายเป็นสภาพไม่เที่ยงเป็นต้นด้วยเหตุเหล่านี้ ก็รู้แจ้งว่า  
 ที่สุดของทุกข์ซึ่งจักเกิดชนอาศรัยคามย่อมไม่มี ความละกามเสียได้นั้น  
 และเป็นสุข ก็ละความพอใจในกามอันนำมาซึ่งทุกข์เป็นภัยใหญ่ ผู้ขึ้น  
 เป็นผู้มีราคะไปปราศแล้วอย่างนี้ ก็นำเสียซึ่งโทษะมือนจะเกิดขึ้นด้วย  
 อำนาจแห่งวัตถุแห่งความอาฆาต ๘ เป็นสภาพ เจริญเมตตาคีตต์  
 ครั้นยังเมตตาคีตต์ ไม่มีประมาณเพราะเป็นธรรมชาติมีสัตว์ไม่มีประมาณ  
 เป็นอารมณ์ ให้เกิดแล้ว ก็ไม่เสื่อมจากฌาน ชื่อว่าอันใด ๆ ก็เกิดขึ้นไม่ได้  
 ก็ย่อมเกิดในพรหมโลก ฯ เมื่อพระบรมโพธิสัตว์กล่าวอยู่ซึ่งโทษแห่ง  
 กามทั้งหลายอย่างนี้ พระราชาทั้ง ๓ องค์พร้อมด้วยพลนิกาย ก็มละ  
 เสียใจซึ่งความกำหนดด้วยสามารถแห่งกามคุณ ๕ ด้วยตทั้งคปรหณ  
 พระบรม โพธิสัตว์ทราบความนั้นได้ก็กล่าวคาถาด้วยสามารถแห่งความ  
 ว่าเริงของชนเหล่านั้นว่า

มหิทธิยํ อากมนํ อโหสิ

ตวณฺณ จกภิมรณสฺส จาปี

กาลิงฺคราชสฺส จ อุกุคตสฺส

สพฺพเพส โว กามราโค ปหีนโน ฯ

มีความว่า ความมาในถิ่นของพระองค์ผู้มีพระนามว่า อญฺฐก  
 ภิมรณ แลกาลิงคผู้มีพระเดชานุภาพเพื่องผู้ มีฤทธิ์ใหญ่ กามราค



อินทุกพระองค์ไต่ละแล้ว ฯ พระราชาทั้ง ๓ ไต่ทรงฟัง เมื่อตรัสชม  
พระมหาสัตว์กัตรัสคาถาว่า

เอวเมตํ ปริจิตตวิทู<sup>(๑)</sup>

สพฺเพส โน กามราโค ปหีนโน

กโรหิ โโอกาสมนุคฺคหยา

ยถา คตฺตินฺเต อภิสมฺภเวม ฯ

มีความว่า ท่านผู้รู้แจ้งซึ่งจิตผู้อื่น ชื่อนั้นเป็นอย่างนั้น กามราค  
อันข้าพเจ้าทั้งหลายละแล้ว ขอท่านกระทำโอกาสเพื่ออนุเคราะห์แก่  
ข้าพเจ้าทั้งหลายคือเพื่อให้ได้วิชชา อย่างที่ข้าพเจ้าทั้งหลายจะตรัสรู้ตาม  
คติแห่งท่าน ฯ พระบรมโพธิสัตว์เมื่อจะทำโอกาสแก่พระราชาทั้ง ๓ นั้น  
จึงกล่าวคาถาต่อไปว่า

กโรมิ โโอกาสมนุคฺคหยา

ตถา หิ โว กามราโค ปหีนโน

ผราถ กายํ วิปฺลยา ยตียา

ยถา คตฺติ เม อภิสมฺภเวถ ฯ

มีความว่า อาตมะกระทำโอกาสเพื่ออนุเคราะห์แก่ท่านทั้งหลาย  
คือเพื่อให้ได้บรรพชา เพราะว่าท่านทั้งหลายได้ละกามราคแล้ว ยิ่งกาย  
ให้ซาบซ่านไปด้วยยัตติเกิดแต่ได้ฌานอันไพศาล แลอย่างที่ท่านทั้งหลาย  
จะตรัสรู้ตามคติแห่งอาตมะ ฯ พระมหากษัตริย์ทั้ง ๓ องค์ได้สดับเมื่อจะรับ  
คำจึงกล่าวคาถาว่า

(๑) ย. ปริจิตตเวท.

สพพิ กรีสสาม ตวานุสาสน์

ยิ ยิ ตูวิ วกขสิ ภูริปณณ

พราถ กายิ วิปุลาย ปิตียา

ยถา คตินเต อภิสมฺภเวม ฯ

มีความว่า ท่านผู้มีบุญญาถึงแผ่นดิน ข้าพเจ้าทั้งหลายจึงทำตาม  
คำพร่ำสอนที่ท่านกล่าวทั่วปวง เพราะข้าพเจ้าทั้งหลายยังกายให้ชายชาน  
ไปช่วยปลุกเกิดแต่ไถ่ฉานอันไพบุลย์ แลอย่างทีข้าพเจ้าทั้งหลายจะตรัสรู้  
ตามคติของท่าน ฯ พระมหาสัตว์ยังพระราชาทัง ๓ องค์กับราชบริพาร  
ให้บรรพชาแล้ว เมื่อจะส่งหมู่พระฤๅษีไปจึงกล่าวคาถาว่า

กตาย วจนฺตฺส กิสฺตฺส ปุชา

กจนฺตฺส โภณฺโต อีสโย สารูปา

ฉาเน รตา โหถ สทา สมหิตา

เอสา รตี ปพฺพชิตฺสฺส เสฏฺฐา ฯ

มีความว่า ท่านผู้เจริญทั้งหลาย ฤๅษีทั้งหลายได้ทำการบูชาอันแก่  
ฤๅษีชอกิสฺวจนฺแล้ว ฤๅษีทั้งหลายผู้มีคุณธรรมถึงงามจึงไปเกิด จงยินดี  
ในฉาน ตั้งอยู่พร้อมในฉานทุกเมื่อเกิด ความยินดีนี้เป็นคุณชาติ  
อันประเสริฐของบรรพชิต ฯ พระฤๅษีทั้งหลายรับคำพระโพธิสัตว์แล้ว  
ไหวแล้ว เหาะขึ้นสู่ณอากาศไปสู่ที่เป็นที่อยู่ของตน ฝ่ายท้าวเทวราช  
ก็ถูกจากอาศน์ชมพระบรมโพธิสัตว์แล้วประคองอัญชลินมัสการพระมหา  
สัตว์ กุญฺพทคลนมัสการพระอาทิตย์ พร้อมด้วยเทวบริษัทยลิกไป ฯ



สมเด็จพระบรมศาสดาคามหา牟尼ทรงทราบความนั้น จึงได้ทรงภาษิต  
คาถาทิ้งหลายว่า

สุตฺวาน คาถา ปรมตฺถสณฺหิตา  
 สุภาสิตา อีสินา ปณฺทิตฺเตน  
 เต เวทชาตา อนฺุโมทมานา  
 ปกฺกามุ เทวา เทวปุริ ยสฺสสฺสโน ฯ  
 คาทายีมา อตฺถวตฺติ สุปฺพณฺชนา  
 สุภาสิตา อีสินา ปณฺทิตฺเตน  
 โย โกจิมา อณฺุจิกตฺวา สฺสณฺเอย  
 ลเภถ ปุพฺพปาริยํ วิเสสํ  
 ลทฺธาน ปุพฺพปาริยํ วิเสสํ  
 อทฺตฺสนํ มจฺจุราชสฺส คจฺจุเน ฯ

มีความว่า ชนเหล่านั้นได้สดับคาถา อันประกอบด้วยความอย่าง  
 ยิ่ง อันฤๅผู้บิณฑิตภาษิตก็แล้ว เป็นผู้รู้สึกอนโมทนา เหล่าเทวดาผู้  
 มียศก็หลีกไปสันทเวสถานแล้ว ฯ คาถาเหล่านั้นมีอรรถคือให้นิพพานธรรม  
 มีปัญฺชนอันบริสุทธิ์ อันคาบศผู้เป็นไปด้วยปัญญาภาษิตก็แล้ว บุคคล  
 ผู้ใดหนึ่งได้สดับคาถาเหล่านั้นทำให้สำเร็จประโยชน์ ย่อมได้คุณพิเศษ  
 อันตั้งอยู่โดยความเป็นของตนแลของปลาย (ประณมณช่อว่าปพพ  
 วิเศษ ทศิณณเป็นต้น จนถึงมคค & ช่ออปรวิเศษ) ครั้นได้คุณวิเศษ  
 อันตั้งอยู่โดยเป็นของตนแลของปลายแล้ว พึงถึงซึ่งที่เป็นทไม่เห็น  
 แห่งมัจจุราช (คือนิพพาน) สมเด็จพระบรมโลกนาถทรงถือเอาซึ่ง

ยอดแห่งเทศนาช่วยพระอรหันต์อย่างนั้นแล้ว ตรัสท้าวความหลังว่าภิกษุทั้งหลาย ฝนดอกไม้นุ่มตกในสุสานที่เฝ้าภิกษุช่อโมคคัลลานะแต่ในกาลนั้นก็หาไม่ แม้ในกาลก่อนก็ได้ตกแล้ว แล้วทรงประกาศอริยสัจ เมื่อจะทรงประชุมชาตกจึงตรัสว่า

สาธิสฺสโร สาริปุตฺโต	เมณฑิสฺสโร นาม กสฺสโป
ปพฺพโต จ อนุรุตฺโต	กจฺจาบโน จ เทวโธ
อนุสิสฺโส จ อานนฺโท	กิสฺวจฺโณ จ โกถิตฺโต
( นารโท ปุณฺณโม มนฺตานิปุตฺโต เสสปริสา จ พุทฺธปริสา )	
สรณฺโก โภชิสฺสโต	เอวฺธเรถ ชาตกํ ฯ

มีความว่า สาธิสฺสรวาทศในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นภิกษุช่อสาริปุตต์ผู้บรรคสาวกฝ่ายขวา เมณฑิสฺสรณฺญ์ในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นภิกษุช่อกสฺสโป ปพฺพตนักพรตในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นอนุรุตฺตภิกษุ เทวโธชิตงในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นกจฺจาบนพฺพธสาวก อนุสิสฺสนักธรรมในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นอานนทพฺพธอุปฐาก กิสฺวจฺจโณในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นโกถิต ซึ่งมีนามในพระศาสนาว่า มหาโมคคัลลานอรรคสาวกฝ่ายซ้าย นารทวาทศในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นภิกษุช่อปุณฺณมุนีตานีบุตร ภริยทอนเหลือจากนั้นในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นพฺพธภริยท สรรณฺคมหาฤษีบรมโพธิสัตว์ในกาลนั้นครั้งกลับชาติมาเป็นเราผู้ตถาคต ท่านทั้งหลายจงทรงไว้ ซึ่งชาตกช่วยประการอย่างนี้ ฯ



### ๓ อลัมพสาชาดก (๕๒๓)

อถาปุรวีติ อิทํ สตุถา เขตวเน วิหรนุโต ปุราณทุติยิกปโลภนํ  
อารพฺภ กเถสึ ฯ

สมเด็จพระสรรเพชญ์ พุทธเจ้าเมื่อเสด็จอยู่ในพระวิหารชื่อเชตวัน  
ทรงปรารภซึ่งความเล้าโลมแห่งนางปุราณทุติยิกา ตรัสเทศนานั้นว่า  
อถาปุรวี เปนดังนี้ ฯ

วัตถุกุพิสการแล้วในอินทริยชาดก ฯ ก็พระบรมศาสดาตรัสถาม  
ภิกษุหนึ่งว่า แนะภิกษุ ไฉน ยินว่า ท่านเป็นผู้กระสันจริงหรือ พระภิกษุ  
นั้นทูลรับว่าจริง จึงตรัสถามว่า ใครยังท่านให้กระสัน ภิกษุหนึ่งทูลว่า  
นางปุราณทุติยิกา จึงตรัสต่อไปว่า แนะภิกษุ หญิงนั้นเป็นผู้ทำความ  
ฉิบหายแก่ท่าน ท่านยังฉวนให้ฉิบหายแล้ว เป็นผู้หลงใหลสลบนอน  
อยู่สิ้น ๓ ปี เพราะอาศรัยหญิงนั้น ครั้นท่านได้สมปฤติแล้ว คร่ำครวญ  
พิไรใหญ่ ตรัสดังนี้แล้วทรงนำมาซึ่งวัตถุเป็นไปล่วงแล้ว ดังต่อไปนี้

อตเต พาราณสียํ พุรหุมทตฺเต รชฺชํ กาเรนฺเต ในอดีตกาลเมื่อ  
พระเจ้าพรหมทัตต์ครองราชสมบัติในกรุงพาราณสี พระโผดิสต์ตัวยังเกิด  
ในสกุลพราหมณ์ในกาสิกรฐ์ เจริญวัยแล้ว สำเร็จในศิลปทั้งปวงแล้ว  
บวชเป็นฤๅษี มีมูลผลเป็นอาหารยังอัตตภาพให้ไปไปในราวไพร ครั้น  
นั้นนางมฤคคัตวหนึ่งเคยกวักนหญาใจด้วยสัณนิษฐานในสถานท่ถ้ายบัสสาวะ  
แห่งพระฤๅษีนั้นแล้วคมมน้ำ มีจิตตปฏิพัทธในพระคาบคั่นด้วยเหตุนั้น

ประมาณเท่านั้นก็มีกรรม จำเดิมแต่นั้นไม่ไปในที่ไหนๆ เทียบอยู่ในที่  
 ใกล้อาศรมขท พระฤษับรมโพธิสัตว์เมื่อกำหนดจับก็ทราบเหตุ<sup>๑</sup>นั้น ครั้นนาน  
 มานางมฤคิกคลอกทารกเป็นมนุษย์ พระมหาสัตว์ก็เลี้ยงทารกนั้นไว้ด้วย  
 ความรักว่าเป็นบุตร ตั้งชื่อว่า อีสัสังค ครั้นทารกนั้นรู้จักความแล้ว  
 พระคายนก็ให้วิชา กาลเมื่อพระคายนนั้นชราภาพจึงพาพระฤษับุตรนั้นไป  
 สู่บ้านาริวัน แล้วกล่าวสอนว่า ดูกรพ่อ สัตว์ทั้งหลายเช่นกับด้วยดอก  
 ไม่เหล่านในหิมวันต์มีอยู่ สัตว์เหล่านั้นยังชนผู้ลอำนาจตนให้ถึงความ  
 ฉิบหายใหญ่ ไม่ควรที่เจ้าจะลอำนาจแห่งสัตว์เหล่านั้น กล่าวสอนบุตร  
 นั้นแล้ว ครั้นอุปภาศสมัยก็ทำลายชันธไปเกิดในพรหมโลก ฝ่าย  
 พระคายนที่ชื่ออีสัสังคก็ไต่ฉาน อาศรัยอยู่ในหิมวันตประเทศ มีตบะ  
 ธรรมอันวิเศษ มีอินทรีอันผจญยิ่งแล้ว อตตส สัตเตเชน สกุกตส  
 ภาวนิ กมุปี ลำคายนนั้นพิภพแห่งท้าวสหสันยนักกิมปนาทหวันไหวด้วย  
 เคชแห่งศีลของพระมุนินั้น ท้าวสักกทรงอาวชันการก็ทรงทราบซึ่งเหตุ  
 นั้น ทรงคิดว่า พระฤษันั้นจักยังเราให้เคลอนจากความเปนสักกเทวราช  
 เราจักส่งนางอัยสรหนึ่งไปทำลายศีลแห่งพระฤษันั้น ทรงพิจารณาเทวโลก  
 ทั้งสิ้น ก็ไม่ทอดพระเนตรเห็นนางอัยสรอันผู้สามารถจะทำลายศีลแห่ง  
 พระฤษันั้น นอกจากนางเทพธิดาหนึ่งชื่ออลมุพสา ในท่ามกลางแห่ง  
 เทวปริจาริกาประมาณ ๒ โกฏิกิ่ง จึงให้เรียกนางอลมุพสานั้นมา  
 เทวบัญชาให้ทำลายศีลแห่งพระอีสัสังคคายน ๗ สมเด็จพระบรมสุคตเมื่อ  
 จะทรงทำความนั้นให้แจ้งจึงตรัสคาถาเป็นประณมว่า



อถาพรวี พุรหา อินโท      วตุรญ ชยตี ปีตา  
เทวกณณิ ปราภตวา      สุธมฺมายิ อลฺมฺพุสฺส ๑

มีความว่า ภายหลังองค์อมรินทร์ผู้เป็นใหญ่ผู้ครอบงำเสียซึ่งอสุร  
ชีอวัตระ ผู้เป็นพระบิดาของเทวบุตร ๓๓ ผู้ชนะ ประทับอยู่ณบัลลังก์  
กัมพลลีลาอาศน์ในเทวสภาช่อสุธรรมา ให้เรียกนางเทวกัญญาช่อ  
อลมฺพุสฺสามา ตรัสคาถาว่า

มิสฺสุเส เทวา ตํ ยาจนฺติ      ทาวตีสํ สอินฺทกา  
อิสฺปิโลกิเก คจฺจน      อิสฺสิงฺคํ อลฺมฺพุเส ๑

มีความว่า แนนางอลมฺพุสฺสผู้เจือ ผู้สามารถจะเล่าโลมพระฤษี  
เทวกาทั้งหลายชาวดาวดึงส์พร้อมด้วยพระอินทร์ย่อมวิงวอนท่าน ๑ จงไป  
หาพระอิสฺสิงฺคดาบศ ๑ ท้าวสักกตรัสสั่งนางอลมฺพุสฺสว่า ท่านจงไป  
หาพระอิสฺสิงฺคฤษี นำมาสู่อำนาจแห่งตน แล้วทำลายคัลแห่ง  
เธอเสีย ดังนี้แล้ว ตรัสคาถาว่า

ปฺรายิ อเมห นาจฺเจติ      วตฺวา พุรฺหมจฺริยวา  
นิพฺพานาภิรโต วพฺพุโธ      ตสฺส มคฺคานิ อาวร ๑

มีความว่า พระฤษณมีพรตประพฤติพรหมจรรย์ ยินดียิ่งในพระ  
นิพพาน เป็นผู้เจริญด้วยคุณวุฒิ ท่านจงป้องกันมรรคาอันจะเข้าสู่  
เทวโลกแห่งเธอเสีย อย่าให้เธอเป็นไปล่วงซึ่งเราทั้งหลายได้ก่อน ๑  
นางอลมฺพุสฺสได้ฟังเทพยฐานันจึงกล่าว ๒ คาถาทูลตอบว่า

เทวราช กิเมว ตุวั	มเมว ตุวั สิกขสึ
อิสิปโลกเก คจฺจน	สนฺติ อญฺญาบี อจฺจนรา ฯ
มาทิสฺสโย ปวรา เจว	อโสเก นนฺทเน วเน
ตาสึบี โหตุ ปรียาโย	ตาสึ ยนฺตุ ปโลภิกา ฯ

มีความว่า ข้าแต่เทพราช พระองค์ทรงทำอย่างไร ทอดพระเนตร  
เห็นแต่ข้าพระองค์ผู้เดียว รับสั่งว่า แะนางผู้องอาจจะโลมพระฤษีได้  
ท่านจงไป ชื่อนี้ นางเทพอัยสรแม่เหล่านี้นั้นเช่นข้าพระองค์หรือประเสริฐ  
กว่าข้าพระองค์ก็มีอยู่ในนั้นวันอันหาความใคร่ก็มีได้ วาระคือความไป  
จึงมีแก่นางเทพอัยสรเหล่านั้น ๆ จงเป็นผู้ไปโลมพระฤษี ฯ ลำดับนั้น  
ท้าวโกษีย์จึงตรัส ๓ คาถาว่า

อทุธา หิ สจฺจํ ภณฺสี	สนฺตฺตอญฺญาบี อจฺจนรา
ตาทิสฺสโย ปวรา เจว	อโสเก นนฺทเน วเน ฯ
น ตา เอวํ ปชานนฺติ	ปาริจริยํ ปุมํ คตา
ยาทิสํ ตุวั ปชานาสึ	นาริ สพฺพนฺคโสภณเ ฯ
ตวเมว คจฺจน กลฺยาณิ	อิตุถึนํ ปวรา จสึ
ตุเวว วณฺณรูปเณ	วสฺमानา ปยิสฺสสึ ฯ

มีความว่า ท่านกล่าวจริงแท้ ๆ นางอัยสรแม่เหล่านี้นั้น ผู้เช่นท่าน  
หรือประเสริฐกว่าท่านมีอยู่ในนั้นวันอันหาความใคร่ก็มีได้ ก็แต่นาง  
อัยสรเหล่านั้นไปถึงชายแล้วย่อมไม่รู้จักความบำเรออย่างที่ท่านรู้จัก แะ  
นางงามมีอวยวาทรงสวยงาม ท่านนั้นและจงไป เพราะท่านเป็นผู้



ประเสริฐกว่าสตรีทั้งหลาย ท่านจักนำมาซึ่งพระอิสริยยศอันอันนาจอของ  
 ตน ด้วยสิริวรรณแลรูปสมบัติของท่าน ฯ นางอลมพสุเทพธิดา  
 ไต่ฟังกำนันจึงภาษิตคาถาทิ้ง ๒ ว่า

นวหิ น คมิสฺสามิ	เทวราเชน เปสิตา
วิเกษิ เจตฺ อาสาทุ	อุคฺคเตโช หิ พฺราหฺมโณ ฯ
อนเเก นิรยํ ปตฺตา	อิสฺมาสาทิยา ชนา
อาปนฺนา โมหสฺสาร์	ตสฺมา โลมานิ หิสฺเย ฯ

มีความว่า ข้าพระบาทผู้อันเทพราชาทรงส่งไปแล้ว จักไม่ไปก็ไม่ได้  
 แท้ก็แต่ข้าพระบาทย่อมกลัวแต่ความเบียดเบียนซึ่งพระดาบศนั้น  
 เพราะว่าพราหมณ์มีเดชอันเพื่องฟู ชนทั้งหลายไม่ใช่คนเคียดเบียน  
 เบียดเบียนพระฤๅษี ไปสู่รณถึงสังสารวัฏเพราะความหลง เพราะเหตุนี้  
 ข้าพระบาทออกชนลูกชนพอง ฯ

อิทํ วตฺวาน ปกฺกามิ	อจฺจนฺรา กามวณฺณินิ
มิสฺสา มิสฺเสตฺตุมิจฺจนฺตํ	อิสฺสิงฺคํ อลฺมพฺสุ ฯ
สา จ ตํ วณฺโมคฺยห	อิสฺสิงฺเคน รกฺขิตํ
พิมฺพชาลรตฺตสณฺณนํ	สมนฺตา อหฺมโชนํ
ปาโถว ปาตราสมฺหิ	อุทฺย สมยํ ปฏฺิ
อคฺคิณฺณํ ปริมชฺชนํ	อิสฺสิงฺคํ อุปาคมิ ฯ

มีความว่า นางอัสสรช่ออลมพสุสามีปรกติพรรณากามารมณ์ เป็น  
 ผู้เจือปรารถนาเพื่อจะยังพระอิสริยยศให้เจือ ครั้นกล่าวอย่างนี้หลีกไปแล้ว

กัณนางอลัมพุส้านั้นเข้าไปสู่บ่อน้ำอันพระอิสิสิงครักษาแล้ว อันคาคาษไปด้วย  
 แฉกตำลึงโดยรอบกิ่งโยชนันนั้น ก่อนเวลากินอาหารเข้าไปใกล้สมัยอาทิตย์  
 อุกฤษณ์ เข้าไปหาพระอิสิสิงคผู้กวาดโรงไฟอยู่ ฯ คาคาษเหล่านั้นอันสมเด็จพระ  
 พระผู้มีพระภาคเจ้าพร้อมเองเฉพาะแล้ว ฯ ครั้นนั้นพระคาคาษเมื่อจะถาม  
 นางจึงกล่าวคาถาว่า

กา นุ วิชฺชริวภาสี

วิจิตรหตุถาภรณา

อาทิจจวณฺณสีกาสา

สณฺณตฺตฺร มหามายา

วิลาภา มุทุกา สุกุตา

กมฺภา กามนียา เต

อนุปฺพุพา จ เต อรุ

วิมฺมฺจฺจา ตฺยํ สฺสฺโสณํ

อุปฺพลสฺเสว กิณฺชกฺขา

ปฺปฺรา กณฺหณฺชนสฺเสว

ทฺวิธา ชาตา อฺรฺชา

ปโยธฺรา อุปฺปตฺตีตา

ทฺฆฺมา กมฺพุตฺตลาภาสา

ปณฺทฺรารวณฺนา วคฺค

อฺทฺทฺทฺคฺคา จ อคฺคฺคา จ

ทฺวิธา เนลสมฺภูตา

โอสธิ วิย ตารกา

อามตฺตมณฺิกุณฺฑลตา ฯ

เหมจฺนฺทนคณฺฐินี

กุมาริ จารุทสฺสฺสนา ฯ

ปาทา เต สฺสปตฺติจฺจิตา

หฺรณฺตี เยว เม มโน ฯ

นาคนาสสมฺปมา

อฺกฺขสฺส ผลกํ ยถา ฯ

นาภิ เต สารุสณฺจฺจิตา

ทฺุรโต ปณฺธิทิสฺสฺสติ ฯ

อวณฺณฺนา สารุปจฺจุทา

อฺทฺทฺลาพุสฺมา ถนา ฯ

คิฺวา เอณฺเวยฺยกา ยถา

จตฺตฺถมฺนสนฺนิภา ฯ

ทุมคฺคปรีมชฺชิตา

ทณฺตา ตว สฺกฺทสฺสฺสนา ฯ



อปนุทธรา โลहितนุตา	ชิลุชุกผลสนุนิภา
อายตา จ วิสาธา จ	เนตฺตา ตว สุตสฺสนา ฯ
นาตีทมา สฺสมณฺญา	กนกพฺยาสโมจิตา
อตุตมงฺครุหา ตฺยหิ	เกสา จนฺทนคฺชนิกา ฯ
ยาวตา กสิโครฺกฺขา	วณฺชานนฺจ ยา คติ
อิสินฺนจ ปฺรกฺกนฺตํ	สณฺณตานิ ตปฺสฺสินิ ฯ
น เต สมสมํ ปสฺเส	อสมํ ปจฺวิมณฺชเล
โก วา ตวํ กสฺส วา ปุตุโต	กถํ ชาเนมฺมํ ตํ มยํ ฯ

มีความว่า ท่านเป็นใครหนอ มีรัศมีดุจฟ้าแลบแวบวาววาว หรือ  
 เหมือนกับดาวประกายพุกษประภาศร มีอาภรณ์ที่แขนอันวิจิตรตรตา  
 ประดับด้วยแก้วมุกดาหารแลกคุณทาสแล้วด้วยแก้วมณี ประหนึ่งแสง  
 อังสุมาลย์ที่ปานกัน มีกลิ่นแห่งแก่นจันทร์มีพรรณเจดุงทองคำ งามเป็นล้ำ  
 กลมงามดี มีมารยามากอย่าง เป็นนางกุมาริคงามเหมาะ เท้าของ  
 ท่านไม่เว้ากลางตั่งลงเฉพาะด้วยดีอันลุ่มนวลแสนสอาด กิริยาดีล้ำ  
 ของท่านน่ารักปลื้มใจของอาตมา ข้าของท่านเปรียบเสมือนด้วยวงช้าง  
 โดยล้ำค้ำ ตะโพกของท่านผ่องฉายเหมือนกับแผ่นแห่งทองสุกปลั่ง  
 นาภีของท่านตั้งอยู่พร้อมด้วยดีเหมือนผกแห่งอุบล ยลปรากฏแต่ไกล  
 ก่อนประคองเกสรแห่งอัญชันเขียวขจี ถิ่นยุคเกิดที่ทรงหาขมิ้นได้  
 ทรงไว้ ชงกษรรสไม่ลดเหี่ยวเต่งตึงทั้ง ๒ ข้าง เปรียบเสมือนด้วยผล  
 น้ำเต้าครึ่งซีกที่คว่างไว้ในแผ่นทองชมพูนท คอประคองเอนทรายยาว  
 คล้ายหน้าแห่งสุวรรณเภา วิมฬปากแดงดงามประหนึ่งที่ตั้งแห่งมณะ

ที่ ๔ กล่าวคือชีวหา ส่วนที่เกิด ๒ คราวได้แก่ทันตาของท่าน ( อันเกิด  
 ในที่สุดแห่งเนอคา ) ทั้งมีปลายข้างบนทั้งมีปลายข้างล่าง อันขดส  
 แล้วควยปลายไม้ชำระพนักงมยามเมื่อยมแย้มเจรจา ดวงในยนา  
 ทั้ง ๒ ของท่านทั้งยาวทั้งกว้างคด มีพรรณคำแลมีพรรณแดงในที่สุด  
 ประคจเมล็ดมะกล่ำ ส่วนทั้งอกบนศีรษะคือผมดำสนิทของท่านไม่ยาว  
 เกินเกลี้ยงกลางามคิ ซึ่งประมวญเข้าควยหัวทองหอมฟุ้งไปด้วยกลิ่น  
 แห่งแก่นจันทร์ การไถแลการรักษาโคแห่งชนทั้งหลายที่เป็นชาวนา  
 ความค้ำเนรกีแห่งพาณชทั้งหลายคด ความค้ำเนรกีแห่งเหล่าฤษี  
 ผู้ตั้งหน้าเพียรผู้สำรวจผู้มีตบะมีประมาณเท่าใด ๆ อาตมไม่เห็นบุคคล  
 เพียงเท่านั้น ซึ่งเสมอเหมือนด้วยท่านสักคนหนึ่ง ในประณพิมณฑล  
 ท่านคือใครหรือเป็นบุตรแห่งใคร ทำไฉนอาตมจะรู้จักซึ่งท่าน ฯ เมื่อ  
 พระดาบศกล่าวชมนางตั้งแต่เท่าจนผม นางอลัมพสาก็คุษณภาพ  
 ทราบความที่พระดาบศเป็นผู้หลงใหล เพราะถ้อยคำนั้นติดต่อกันแลกัน  
 จึงกล่าวคาถาว่า

น ปณฺหกาโล ภทนฺเต

กสฺสเปวิ คเต สติ

เอหิ สมฺม รมิสฺสาม

อุโภ อสฺมากรมสฺสเม

เอหิ ตํ อุปคุยฺหิสฺสํ

รตฺถินํ กุสโล ภว ฯ

มีความว่า แนะท่านผู้เจริญผู้กสฺสปโคตร เมื่อน้ำใจของท่านค้ำเนร  
 ไปแล้วอย่างนี้ ก็ไม่ใช่การที่จะถามขณฺหาภักน แนะท่านผู้บริสุทธิ ท่าน  
 จงมา เราทั้ง ๒ จักรนรมย์ในอาศรมของเราทั้ง ๒ มาเถิดท่าน ข้าพเจ้า  
 จักกอดท่าน เพราะท่านเป็นผู้ฉลาดในความยินดีด้วยอำนาจเบญจกาม



คุณ ฯ นางกล่าวอย่างนั้นแล้วคิดว่า เมื่อเรายังยืนอยู่ พระดาบศจักไม่  
มาหาใกล้เรา เราจักทำเป็นที่เหมือนกลับ นางก็ขยับไปหาพระดาบศ  
ด้วยความเป็นผู้ฉลาดในมารยาสตร์ ฯ

त्मतुर्त्तं पकासेनुतो सतुठा आह स्मर्त्तेजपरचिन्ती मेओजेत्तर  
ประกาศความนั้น จึงตรัสว่า

อิทं วตฺวาน ปกฺกามิ อจฺจนรา กามวณฺณินิ

มิสฺสุสา มิสฺสุเสตฺตุมิจฺจนฺตึ อิตฺถิสฺสํคํ อลฺมฺพุสา ฯ

มีความว่า นางอัยสรช้ออลมพุสาผู้มีปรกติพรรณากามารมณ์  
ผู้เจอสงกิเลสผู้ปรารถนาเพื่อจะยังพระฤษช้ออสิสังคให้เจอสงกิเลส ครั้น  
กล่าวคำนั้นแล้วก็หลีกไป ฯ ลำคัยนั้นพระดาบศเห็นนางไปอยู่ จึงคิดว่า  
นางจะไปเสีย จึงตัดความก้าวไปชำเคิรล่าแห่งตน วิ่งไปโดยเร็ว เอา  
มือจับผมไว้ ฯ

त्मतुर्त्तं पकासेनुतो सतुठा आह स्मर्त्तेजपरब्रम्हायैत्रलोकनाถ  
เมื่อจะทรงประกาศอรรถนั้น จึงตรัสว่า

โส จ เวเคน นิगฺขมฺม

เนตฺวา ทนฺธปรกฺกมि

त्मतुत्तमासु वेณिसु

อชฺฌปฺปตฺโต ปฺรามสี ฯ

त्मतावत्तํ กลฺยาณิ

ปฺลิสฺสชฺชิ สฺสุโสณิ

จวิตฺมฺหิ พุรฺหมจฺริยา

ยถา ตํ อถ โตสีตา ฯ

มนฺสา อคฺมา อินฺทํ

วสนฺตํ นนฺทเน วเน

ตสฺสา สงฺกปฺปมณฺเฑาย

มมฺวา เทวณฺุชโร

ปลุลงกั ปาหิณิ จิปปั  
 สอฺรจฺจนทปณฺณาสั<sup>(๑)</sup>  
 ตเมณิ ตตฺถ ชาเรสี  
 ยถา เอกมฺหุตฺตํ ว  
 วิมโท ตีหิ วสุเสหิ  
 อทฺทสาสี หริตรุกฺเข  
 นวปตฺตวณิ ผลลั  
 สมณฺตา สวิโรเกตฺวา<sup>(๒)</sup>  
 น ชุเห น ชปเป มนฺเต  
 โก นุ เม ปาริจรียาย  
 อรณฺเณ เม วิหโรโต  
 นานารตนปรีปฺพณฺณิ

สุวณฺณํ โสปวาหนํ ๑  
 สหสฺสปณฺณียตฺถ  
 อูเร กตฺวาน โสภนา ๑  
 ตีณิ วสุสานิ ชารยิ  
 ปพฺพชฺฌิตฺวาน พฺราหฺมโณ ๑  
 สมณฺตา อคฺคิยายณิ  
 โกกิลคณโหมสีติ ๑  
 รุทํ อสฺสุณิ วตฺตยิ  
 อคฺคิหุตฺตํ ปหาปิตํ ๑  
 ปุพฺเพ จิตฺตํ ปโลภยิ  
 โย เม เตชาหสมภุตํ  
 นาวั คณฺหิ อณฺเณว ๑

มีความว่า พระอิสริยยศดาบศนั้นออกโดยพลัน ตัดความก้าวไป  
 ซ้ำเสีย ไปถึงกิจมวณณอันนอกคตของนางอลัมพสาไว้ นางอัยสรผู้มีรูป  
 งามเยียมก็กลับมากอดพระฤษีนั้นไว้ เมื่อพระดาบศนั้นเคลื่อนจาก  
 พรหมจรรย์ตามท้าวโกษย์ปรารภมาแล้ว ภายหลังนางพากย์นค นกถึง  
 ท้าวสัชมบดีผู้ประทับอยู่ในนั้นทวนว่า ไฉนหนอท้าวเทวราชจะพึงส่ง  
 ยลลงกมา ฉน ท้าวมชวานเทพกฤษรทราภความคำวิหของนาง จึงทรง  
 ส่งยลลงกก็ทองพร้อมทั้งบริวาร แลผ้าเครื่องปักยัดทรวง ๕๐ เครื่องลาต  
 คือผ้าโกเชาว์พันหนึ่งไปโดยพลัน นางงามก็อุ้มพระดาบศไว้ ใกล้ทรวง

(๑) ยฺ สอฺตฺตรจฺจนทปณฺณาสั

(๒) ยฺ ปวิโรเกตฺวา



คนในบัลลังก์นั้น ได้ อุ่มไว้ สิ้น ๓ ปีก็เหมือนครู่เดียว พระคายนได้สติ  
 ตื่นแล้วโดยบังเอิญไป ๓ ปี (ขณะนั้นนางอลมพุสาทราบว่าพระคายนได้  
 สมปฤติแล้ว ก็ยังบัลลังก์ให้อันตรธานไป ส่วนตนก็อันตรธานไปยืนอยู่)  
 พระฤษตนชนเห็นแต่หม่อมตนไม่มีใบเขียวสกล้อมรอบศาลาไฟ ครั้นเห็น  
 หม่อมไม่มี ใบใหม่มีดอกบาน อันฝูงนกกระเหว่าร้องอ้อออยู่โดยรอบ  
 ก็ร้องไห้สลดหลังไหล ไม่บูชาไฟไม่บริกรรมมนต์ด้วยปริเทวนาการ  
 ว่า โรงบูชาคุณอันใครให้ละแล้ว ใครหนอโลมจิตต์ของเราด้วยความ  
 บำเรอในก่อน เมื่อเราอยู่ในอริญประเทศใครเล่ายังฉวนคุณท์เกิดพร้อม  
 ด้วยเตชานุภาพของเราให้ฉิบหาย ปานประหนึ่งว่าบุทคลยังเรื้ออัน  
 บริบูรณ์ด้วยนารัตนให้ฉิบหายเสียในมหาสมุทร ฯ นางอลมพุสาได้  
 สติยคำรำพรรณพิไรนั้นจึงคิดว่า ถ้าเราไม่บอกแก่พระคายนนี้ ๆ ก็จัก  
 สลายเรา เขาเกิดเราจักบอก จึงยืนอยู่ให้เห็นกายกล่าวคาถาว่า

อหนเต ปาริจรียาย เทวราเชน เปสिता

อวธิ จิตฺตํ จิตฺเตน ปมาทา ตวํ น พุชฺฌสึ ฯ

มีความว่า ข้าพเจ้าผู้อนาถเทวราชตรัสใช้มา เพื่อความบำเรอ  
 ท่าน จึงได้มาจิตต์ของท่านด้วยจิตต์ของข้าพเจ้า ท่านย่อมไม่ทราบ  
 เหตุความมัวเมา ฯ พระอัสสีสังคฤษได้ พังค่านาง ก็ระลึกถึงโอวาทที่  
 พระฤษผู้บิดาให้ไว้ได้ ก็ปริเทวนาการว่า เพราะไม่ทำตามคำของ  
 บิดา เราจึงถึงความฉิบหายใหญ่ แล้วได้ภาษิต ๔ คาถาว่า

อิมานี กิร มํ ตาโต	กสฺสโป อนุสาสติ
กมลาสริสฺสิตฺถิโย	ตาโย พุชฺฌเณสี มาณว
อุเร คณฺหาโย พุชฺฌเณสี	ตาโย พุชฺฌเณสี มาณว
อิจฺจานุสาสี มํตาโต	ยถา มํ อนุกมฺปโก
ตสฺสาคํ วจํ นาคํ	ปิตุ วฑฺฒสฺส สาสนํ
อรณฺเณ นิมนฺนุสฺสมหิ	สฺวาชฺช ฌายามิ เอกโก
โสหํ ตถา กริสฺสามิ	ชิริตฺถุ ชีวิตน เม

ปุน วา ตาทีโส หะสฺสํ มรณํ วา เม ภวิสฺสตี ฯ

มีความว่า ได้ยินว่า พระฤษีผู้กสฺสโปโคตรซึ่งเป็นพระบิดาได้สั่งสอน  
คำเหล่านั้นแก่เราเนื่อง ๆ ว่า แนะมาณพ หญิงทั้งหลายเช่นกับคอกนารีผล  
มีอยู่ เจ้าจงรู้จักหญิงเหล่านั้นเสีย แนะมาณพ เจ้าจงรู้จักนารีมีเขา  
ทั้ง ๒ ทอด เจ้าจงรู้จักนารีเหล่านั้นว่า ย่อมทำชนทั้งหลายผู้ล่ออำนาจ  
ตนให้ ถึงความฉิบหาย พระบิดาเอนดูเราพรา้สอนเราดังนี้ด้วย  
ประการใด เราจะได้กระทำตามคำสอนของพระบิดาผู้เจริญด้วยคุณ  
สมบัตินั้นด้วยประการนั้นก็หาไม่ วนันตฺวเราผู้เดียวว่าไรว่าพรรณอยู่ใน  
ป่าอันหามนุษย์มิได้ เราจักทำอย่างที่เราเป็นผู้เช่นนั้นอีก คือจะยัง  
ฉานที่ฉิบหายแล้วให้บังเกิดชน หรือทำกาลกิรียาเสีย ต้องการ  
อะไรด้วยมีชีวิตรอย่น่าตึเตียน ฯ นางอลัมพูสาเห็นเตชานภาพแห่งยตะ  
ของพระอิสิสิงคนั้น รู้ว่าฉานพระอิสิสิงคให้เกิดขึ้นแล้ว ก็กลัว จึงยัง  
พระฤษีให้ชักโทษตน ฯ

ตมตถํ ปกาเสนฺโต สตฺถา เทว คาลาโย อภาสี สมเทจ  
พระทศพลเมื่อจะทรงประกาศความนั้นจึงทรงภาษิต ๒ คาถาว่า



ตสฺส เตชญจ วิริยญจ

สิรสา อคฺคหิ ปาเท

มา เม กุชฺฌ มหาวิร

มหา อตุโถ มยา จินฺโน

ตยาปี้ กมฺปิ ตํ อาสี

ธิตี ฌตฺวา สุวทฺธมฺมิตํ<sup>(๑)</sup>

อิสฺสิสิงคํ อลัมพุสา ฯ

มา เม กุชฺฌ มหาอิเส

ติทธานํ ยสฺสสินิ

สพฺพํ เทวปฺปรี ตทา ฯ

มีความว่า นางอลัมพุสาเทพกัญญา<sup>๑</sup>รู้จักเคสความเพียร แลขัณฺญา  
 ของพระอิสฺสิสิงคนั้นเจริญอยู่แล้ว ก็ชบศรัสมะลงท<sup>๒</sup>เ้าพระอิสฺสิสิงครำพรรณ  
 ขอขมาโทษว่า ข้าแต่ท่านผู้กล้าใหญ่ ขอท่านอย่าโกรธ ข้าแต่ท่านผู้  
 แสวงหาคุณใหญ่ ขอท่านอย่าโกรธ ประโยชน์ใหญ่อันข้าพเจ้าสั่งสม  
 แล้วเพื่อเทวคาไตรทศ<sup>๓</sup>ผู้มียศ เพราะเทวนครทั้งหมตอันท่านได้ทำให้  
 ห้วนไหว่ทั่วในคราวนั้น ฯ ลำค<sup>๔</sup>ยนั้นพระฤษีจึงกล่าวว่า แนะนางผู้  
 เจริญ เราค<sup>๕</sup>โทษแก่ท่าน ๆ จงไปตามสบาย เมื่อจะปล่อยนางจึงกล่าว  
 คาถาว่า

ตาวตีสํ จ เย เทวา

ติทธานํ จ วาสโว

ตฺวญฺจ ฌตฺเต สฺจ จี โหหิ

คจฺจน กณฺเณ ยถาสฺจํ ฯ

มีความว่า แนะนางผู้เจริญ เทวคาชาวตาวคิงส์ ท้าววาสวะผู้เป็น  
 อิศรของเทวคาไตรทศ แลตัวท่านจงเป็นสุขด้วยกัน แนะนางกัญญา  
 ท่านจงไปตามสบาย ฯ นางอลัมพุสาให้พระคาบสไปสู่เทพบุรีด้วย  
 บัลลังก์ทองนั้น

(๑) บ. อวตฺถิตํ.

ตมตถิ ปกาเสนโต สตุถา ติสฺโส กาถาโย อภาสี สมเด็จพระสรรเพชญ์บรมศาสดาเมื่อจะทรงประกาศความนั้น จึงตรัส ๓ คาถาว่า

ตสฺส ปาเท คเหตุวาน	กตฺวา จ นํ ปทกฺขิณํ
อณฺชลํ ปคฺคเหตุวาน	ตมฺหา จานา อปกฺกมํ ฯ
โย ตสฺสา อาสี ปลฺลงฺโก	โสวณฺโณ โสปวาหโน
สอรุจฺจนทปณฺณาโส	สทสฺสปฏฺิยตฺถโต
ตเมว ปลฺลงฺกมารุห	อคา เทวานสนฺติเก ฯ
ตโมกฺกมํ อยนฺตี	ชฺลนฺตี วิชฺชุติ ยถา
ปตฺติโต สุมโน วิตฺโต	เทวินฺโท อททา วรํ ฯ

มีความว่า นางอลัมพสาเทพธิดาชบศรัยลงที่เท้าแห่งพระดาบนั้นแล้ว ทำประทักษิณประคองอัญชลีออกไปจากที่นั้น ขึ้นสับลึงก์ทองพร้อมทวยบริวารแลผ้าเครื่องปกปิดทรง ๕๐ แลเครื่องลาดคือผ้าโกเชาว์พืนหนึ่งไปในสำนักแห่งเทวดาทิ้งหลาย ท้าวเทวินทรทรงบดโลมนัสปลมพระหฤทัย ประทานพรแก่นางเทพธิดานั้นซึ่งมาอยู่ราวกระที่ปรุ่งเรืองราวกระสายฟ้าแลบ นางเทวกัญญานั้นเมื่อจะรับพรในสำนักท้าวโกษย์จึงกล่าวคาถาที่สุดว่า

วรณฺเจ เม อโท สกฺก	สพฺพภูตานมิตฺตสฺส
น อีสิปฺโลภิกา คจฺเจ	เอตํ สกฺก วรํ วเร ฯ

มีความว่า ข้าแต่ท้าวสักกผู้เป็นอิศรแห่งภุตทั้งปวง ถ้าพระองค์ประทานพรแก่ข้าพระบาท ขออย่าให้ ข้าพระบาทไปเล่าโลมพระฤษีข้าแต่ท้าวเทวราช ข้าพระบาทปรารถนาพรนี้ ฯ



สตถา ตสฺส ภิกฺขุโน อิมิ ธมฺมเทสนํ อahrtฺวา สมนํเตจฺพระ  
 ศาสตาจารย์ทรงนำพระธรรมเทศนานั้นมาแก่พระภิกษุนั้นแล้ว จึงทรง  
 ประกาศสั่งให้แล้วประชุมชาดก เมื่อจบเทศนาสั่งให้พระภิกษุนั้นได้ตั้งอยู่  
 ในพระโสตบาปตติผล ฯ นางอลัมพสาในกาลนั้นได้เป็นนางปฺราณทุตฺติยิกา  
 พระอสีสิงคในกาลนั้นได้เป็นพระภิกษุผู้กระสัน พระมหาฤษีผู้บิดาใน  
 กาลนั้นเป็นเราผู้ตถาคต ฯ

จบอลัมพัสชาดก

---

## ๔ สังฆปาตชาดก (๕๒๔)

อริยวาทาโสสีตี อิทํ สตุถา เขตวเน วิหรนโต อุโปสถกมมํ  
อารพุก กเถสี ฯ

สมเด็จพระสังฆปาตชาดกเมื่อประทับอยู่ณพระเชตวนารามทรง  
ปรารภอุโปสถกรรม ตรัสพระธรรมเทศนานี้ว่า อริยวาทาโสสี เป็นต้น ฯ  
ความพิสดารว่าในกาลนั้นสมเด็จพระผู้มีพระภาคยังอุบาสกทั้งหลายผู้  
รักษาอุโปสถให้ร่าเริงแล้ว ตรัสว่า โยราธกบัณฑิตทั้งหลายก็ได้ละ  
นาคสมบัติอันใหญ่รักษาอุโปสถ แล้วทรงนำเรื่องหนหลังมา ตามคำ  
อาราธนาของอุบาสกเหล่านั้น ดังต่อไปนี้

อดีเต ราชคเห มคธราชานาม ราชํ กาเรสี ในอดีตกาลมี  
พระเจ้าแผ่นดินมคธเสวยราชสมบัติในกรุงราชคฤห์ ครั้นนั้นพระบรม  
โอรสเกิดในพระครรภ์พระอรรคมเหษีของบรมกษัตริย์นั้น พระชนก  
พระชนนีทรงขนานนามว่า ทุขุโยธน พระราชกุมารนั้นทรงเจริญวัย ได้  
ทรงศึกษาศิลปศาสตร์ทั้งปวงณเมืองตักสิลา เสด็จกลับมาสำแดงศิลป  
แก่พระราชบิดา ภายหลังพระชนกได้อภิเษกพระโอรสนั้นในราชสมบัติ  
แล้ว ทรงผนวชเป็นคฤหัสถ์อยู่ในราชอุทยาน พระโอรสตัวผู้ราชโอรสได้  
เสด็จไปสู่สำนักพระราชอุปัชฌ์พระชนกวันละ ๓ ครั้ง ลาภแลสักการ  
ใหญ่เกิดขึ้นแก่พระราชอุปัชฌ์ พระชัตติยอุปัชฌ์นั้นเมื่อไม่ทรงสามารถจะทำ



แม้แต่ก็จักว่าบริกรรมกลีณด้วยความกังวลนั้น จึงทรงดำริว่า ลาก  
 ลักการของเราใหญ่ เราอยู่ในที่นี้ไม่อาจจะตรกชกฺขณ เราจักไม่บอกแก่ลูก  
 ไปเสียในที่อื่น ทรงดำริให้ฉนั้นแล้วไม่ให้ใครรู้เสด็จออกจากสวนตำเนิรลวง  
 มคธรัฐ ลุถึงจันทกบรรพตในสถานพอไปมาแต่แม่น้ำชอกกณเณรเพณณา  
 อันไหลออกจากลำน้ำชอสงขปาละใกล้แคว้นชอมหิสรรัฐ ก็ทำบรรณ  
 คาลาประทับอยู่ณที่นั้น ทรงบำเพ็ญกลีณบริกรรมยังฉนานแลอภิญญาให้  
 เกิดขึ้น ยังอัฏฐภาพให้เป็นไปด้วยจริยาอันยาก ๆ สังขปาโล นาม นาค-  
 ราชา นาคราชชอสงขปาละมีบริวารใหญ่ออกจากแม่น้ำชอกกณเณรเพณณา  
 ไปเฝ้าพระราชฤษีนั้นเป็นครั้งเป็นคราว พระชัตติยดาบศก็ได้ทรงแสดง  
 ธรรมแก่นาคราชนั้น ภายหลังบรมกษัตริย์ผู้ราโชรสของพระชัตติย  
 บรรพชิตนั้นอยากทรงพบพระชนก ไม่ทรงทราบสถานทีเสด็จไป โปรดให้  
 เทยวตติตาม ทรงทราบว่าเสด็จอยู่ณสถานนั้น จึงพร้อมด้วยราชบริวาร  
 เสด็จไปในสถานทพระราชบิดาอยู่เพื่อทรงพบ ให้ตั้งค่ายในที่ควรพร้อม  
 ด้วยหม่อมมาตย์เล็กน้อย บ่ายพระพักตรณะเพาะอาศรมบทเสด็จไปอยู่  
 ตสุมิ ขณ ในขณะนั้นสังขपालนาคราชพร้อมด้วยบริวารนั่งฟังธรรมอยู่  
 สังขपालนาคราชเห็นพระราชานันเสด็จมาอยู่ ก็ให้พระราชฤษีลุดจาก  
 อาศน์หลีกไป พระเจ้าทุโยธนบรมกษัตริย์ทรงนมัสการพระราชบิดา  
 แล้วทำปฏิสันถารประทับนั่งแล้วทูลถามว่า พระราชาทีเสด็จมาสำนึก  
 พระองค์นี้ เป็นพระราชานามอะไร พระชัตติยฤษีจึงตรัสตอบว่า พระ  
 ราชานันนามสังขपालนาคราชา พระเจ้ากรุงราชคฤห์มีพระประสงค์นาค  
 พิภพ อาศรัยสมบัติแห่งนาคราชนั้น ประทับอยู่ไม่กวัน ให้ถวาย

ภิกษาหารแก่พระชนกเนื่องนิตยฺ แล้วเสด็จกลับพระนครไปรุดให้ทำ  
 โรงทานแทบประตูทั้ง ๔ ยังสกลสมพทวิปให้เอิกเกริก ทรงบริจาคทาน  
 รัักษาศิล สมาทานอุโบสถ ทรงปรารณนานาคพิภพ เมื่อสิ้นพระชนมายุ  
 ก็ไต่บังเกิดในนาคพิภพ ไต่เป็นสังขपालนาคราช ๆ นั้นครั้นกาล  
 ล่วงไป ๆ ก็มีความเดือดร้อนในสมยัตินั้น จำเดิมแต่นั้นก็ปรารณากำเนก  
 มนุษย์ จึงรักษาอุโบสถศีล เมื่อสังขपालนาคราชนั้นอยู่ในพิภพนาค  
 การรักษาอุโบสถศีลไม่สำเร็จถึงศีลพินาศ จำเดิมแต่นั้นจึงออกจาก  
 นาคพิภพ ไปขดวงจอมปลวกอันหนึ่งในระหว่างแห่งทางใหญ่ และทางเค็ร  
 คนเดียวไกลแม่น้ำกัณเฑาะพเนธ อดิฐานอุโบสถมีศีลเป็นอันสมาทาน  
 แล้ว สละตนในทานมุกตวัยตั้งเหตุท้าว เหล่าชนผู้มีความต้องการ  
 ทวียอวัยจะมีหนังแลเนื้อเป็นต้นของเราก็จึงนำไป แล้วนอนอยู่บนยอด  
 จอมปลวกกระทำสมณธรรมในวันที่ ๑๔ แลที่ ๑๕ ไปสู่พิภพนาคในวัน  
 ปาฏิบัท ตสุมิ เอกทิวส์ เอวิ สัตถิ สมายิตฺวา นิปฺปนฺเน ฌวันหนึ่ง  
 เมื่อนาคราชนั้นสมาทานศีลนอนอยู่อย่างนี้ ยังมีชาวขจจินตคาม ๑๖ คน  
 คิดกันว่า เราก็กหาเนื้อมา จึงถ่ออาวุธไปในป่า เมื่อไม่ได้สัตว์อะไรก็  
 ออกมา เห็นนาคราชนั้นนอนอยู่บนยอดจอมปลวก จึงคิดกันว่า วันนั้นแม้  
 แต่ลูกเหี้ยเราก็ไม่ได้ เราก็กฆ่าพระยานาคนี้เคี้ยวกิน แล้วคิดต่อไปว่า  
 พระยานาคนี้ใหญ่ เราจักจักหนีไปเสีย จักต้องเอาหลาวแทงชนคแห่ง  
 พระยานาคนั้นนอนอยู่กระทำให้ทุรพลแล้วถึงจับ จึงถ่ออาวุธมีหลาว  
 เป็นต้นเข้าไปไกล ๆ ก็สรีระของนาคราชผู้เป็นโพธิสัตว์นั้นใหญ่ประมาณ  
 เท่าเรือโกลนลำหนึ่ง เช่นกับทวียพวงดอกมลิอันบุทคลวงตั้งไว้ นาคราช



นนบริบูรณ์ด้วยดวงตาคลายเมล็ดมะกล่ำ แลศรัษะเช่นนั้นก็ด้วยดอก  
 ไชยพฤษกษแลดอกมลิยมงามเกินเปรียบ ฯ นาคราชก็นำศรัษะออก  
 จากระหว่างชนค ด้วยเสียงเท้าแห่งชนทั้ง ๑๖ เหล่านั้น ล้มดวงตาอัน  
 แดงเห็นชน ๑๖ คนนั้นมีหลาวในมือมาอยู่จึงรำพึงว่า วันนั้นความปรารถนา  
 ของเราจะถึงที่สุด เราจะมอบตนให้เป็นทานมุข อธิษฐานความเพียร  
 ไม่ล้มดวงตาแลศรัษะเหล่านี้ ซึ่งจะแทงสรีระกายของเราด้วยหอกทำให้  
 เป็นช่องน้อยช่องใหญ่ด้วยสามารถแห่งความโกรธ รำพึงนั้นก็อธิษฐาน  
 ปธานวิริยะมั่นด้วยกลวัตรของตนจะทำลาย แล้วเอาศรัษะซุกเข้า  
 ในระหว่างชนคนอนอยู่ ลำคับนั้นชนทั้ง ๑๖ เข้าไปใกล้ นาคราชนั้น จับ  
 หางกระซอกให้ตกลงณพื้น เอาหลาวอันคมแทงที่ชนค ๘ แห่ง สอด  
 หวายดำ (หรือหวายไผ่) มีหนามเข้าไปในช่องที่แทง เอาคานสอดใน  
 หวายดำทั้ง ๘ หามไปในทางใหญ่ นาคราชผู้โพธิสัตว์มิได้ล้มจักษแลศรัษะ  
 ชนเหล่านั้นด้วยสามารถแห่งความโกรธ แม้ในที่แห่งหนึ่ง ตั้งแต่ถูก  
 แทงด้วยหลาว เมื่อนาคราชนั้นชนเหล่านั้นห้ามไป ศรัษะของนาคราช  
 ก็ห้อยลงกระทบพื้น ลำคับนั้นชนทั้ง ๑๖ นั้นคิดว่า ศรัษะพระยานาคห้อยลง  
 จึงยังนาคราชให้นอนในทางใหญ่ แทะงมูกด้วยหลาวนคยเอาเชือกร้อย  
 ยกศรัษะขึ้นผูกเชือกแขวนไว้ที่คาน แล้วช่วยกันยกห้ามไปในทางอีก  
 ต่ละมี ขณ ในขณะนั้นยังมีกูปพิคนหนึ่งช่ออาพาธเป็นชาวเมืองมิลินดา  
 ในวิเทหรัฐ นั่งอยู่ในยานน้อยนำมาซึ่งความสุขพาเกวียนประมาณ ๕๐๐  
 เล่มไปอยู่ เห็นคนเกวียนเหล่านั้นห้ามนาคราชผู้พทังกรไปอยู่ จึงให้  
 มาสกทองของมือหนึ่ง ๆ กยโคพาหนะ ๑๖ โคแล่นนำงุ่มง่ามแก่น

ทั้ง ๑๖ นั้น แล้วให้ผ้าอาภรณ์แก่ภริยาของตนทั้ง ๑๖ นั้นด้วย  
 ให้เขาปล่อยนาคราชนั้นเสีย นาคราชนั้นก็ไปสู่พิภพนาค ไม่ช้านานก็มี  
 บริวารใหญ่กลั้วออกมาหาอาฬาระกุกุมพี กล่าวคุณของนาคพิภพ แล้ว  
 พาภุมพินันต์ไปสู่ นาคพิภพ ให้ยศใหญ่กับนางนาคกัญญา ๓๐๐ แก่  
 ภุมพินันต์ ยังภุมพินันต์ให้ อิ่มไปด้วยทิพยกามารมณ์ อาฬาระกุกุมพี  
 บริโภคทิพยกามารมณ์อยู่ในนาคพิภพนั้นสิ้นปีหนึ่ง จึงแจ้งแก่นาคราช  
 ว่า ข้าพเจ้าอยากจะบวช แล้วขอเอาบรรพชิตบริวารออกจากนาคพิภพ  
 ไปสู่หิมวันประเทศ บวชอยู่ในที่นั้นนาน ครั้นอุปราคาสมัยเทียวจาริก  
 ไปถึงพระนครพาราณสี พักอยู่ในราชอุทยาน อีกวันหนึ่งเข้าไปสู่พระนคร  
 เพื่อการศึกษาจาร ได้ไปถึงพระราชสถาน ลำดับนั้นพระเจ้ากรุงพาราณสี  
 ทอดพระเนตรเห็นพระดาบสนันท์ทรงเลื่อมใสในอริยาบถ รัชสั่งให้  
 นิมนต์มาให้นั่งบนอาสน์ที่แต่งตั้งไว้ แล้วให้ฉันโภชนมียสเลิศต่าง ๆ  
 แล้วเสด็จประทับนั่งในราชอาสน์อันตำอันใดอันหนึ่งแล้วทรงนมัสการ เมื่อ  
 จะตรัสกับพระฤษีนั้น จึงตรัสคาถาที่แรกว่า

อริยาวกาโสสี ปสนนเนตฺโต

มณฺเฑ ภวํ ปพฺพชิตฺโต กุลมฺหา

กถํ นุ วิตุตฺตานิ ปหาเย โภเค

ปพฺพชชํ นิภขมฺม ฌรา สปญฺญโณ ฯ

มีความว่า ท่านเป็นผู้มีโอกาศคือสรีระอันงาม หาโทษมิได้ มี  
 ดวงตาอันแจ่มใส ข้าพเจ้าสำคัญใจว่า ท่านผู้เจริญเป็นผู้บวชจากสกุล



มีขัตติยสกุลเป็นต้น เหตุไฉนหนอ ท่านเป็นผู้เป็นไปด้วยปัญญา ละโลก  
 ทรัพย์ทั้งหลายออกจากเรือนบวชแล้ว ฯ พระอาจารย์จึงกล่าว  
 คาถาตอบว่า

สยัม วิมานํ นรเทว ทิสฺวา  
 มหานุภาวสุส มโหรรคสุส  
 ทิสฺวาน ปุณฺณาน มหาวิปากํ  
 สทฺธายหิ ปพฺพชิตอมฺหิ ราช ฯ

มีความว่า ขอถวายพระพร อาตมภาพได้ทักันการเห็นวิมาน  
 ของพระยานาคอันมีนามว่าสังฆปาละผู้มีอำนาจใหญ่เอง ขอถวาย  
 พระพร ครั้นเห็นแล้วก็บวช ด้วยเชื่อมหาวิบากของบุญทั้งหลายที่พระ  
 ยานาคนั้นได้บำเพ็ญแล้ว ฯ พระเจ้ากรุงพาราณสีจึงตรัสถามด้วยคาถา  
 ต่อไปว่า

น กามกามา น ภยา น โทสา  
 วาจิ มุสา ปพฺพชิตา ภณนฺติ  
 อกฺขาหิ เม ปุจฺฉิโต เอตมตฺถํ  
 สุตฺวาน เม ชายติปิปปสนฺโน ฯ

มีความว่า บรรพชิตทั้งหลายย่อมไม่กล่าวคำเท็จเพราะไครต่อวิตถ  
 กาม ไม่กล่าวคำเท็จเพราะกลัว ไม่กล่าวคำเท็จเพราะประทุษร้าย คิฉิน  
 ถามท่าน ฯ ท่านจงบอกความนั้นแก่คิฉิน ความเลื่อมใสจะเกิดแก่คิฉิน  
 เพราะได้สัจคำของท่าน ฯ พระอาจารย์จึงทูลตอบด้วยคาถาทั้ง  
 หลายว่า

## ๔ สังขปาลชาดก ( ๕๒๔ )

วาณิชฺช รณฺฐาธิป คจฺจนมาโน  
 ปเถ อทฺทสาสิมฺหิ โภชปฺตฺเต  
 ปวณฺณกาโย อฺรคํ มหนฺตํ  
 อาทาย คจฺจนเต ปโมทมานเ ๑  
 โสหํ สมากณฺณิ ชนินฺท เตหิ  
 ปหณฺณฺโกลโม อวสฺมิ ภิโต  
 กุหิ อโย นียติ ภิมกาโย  
 นาเคน กิ กาทถ โภชปฺตฺตา ๑  
 นาโค อโย นียติ โภชนตฺถิ  
 ปวณฺณกาโย อฺรโค มหนฺโต  
 สาทุณฺจ ญฺลณฺจ มฺหุณฺจ มํสํ  
 น ตฺวํ รสํ ฌาสี วิเทหปฺตฺต ๑  
 อิตฺโต มโย คนฺตฺวา สกํ นิเกตํ  
 อาทาย สตฺถานิ วิโกณฺณยิตฺวา  
 มํसानิ ภกฺขาม ปโมทมานา  
 มโย หิ โว สตฺตโว ปนฺนคานํ ๑  
 สเจ อโย นียติ โภชนตฺถิ  
 ปวณฺณกาโย อฺรโค มหนฺโต  
 ททามิ โว พลฺลิตฺวานิ โสฬส  
 นาคํ อิมํ มุณฺจถ พนฺธนสฺมา ๑



อทฺฐา หิ โน ภกฺโข อโย มนาโป  
 พหุ จ โน โอระกา ภูตฺตปฺพพา  
 กโรม เต ตํ วจัน อพาร  
 มิตฺตณฺจ โน โหหิ วิเทหปฺตฺต ๑  
 ตทสฺสุ เต พนฺธนา โมจยีสฺสุ  
 ยํ นตฺถโต ปฏฺฐิมอกฺขสฺส ปาเส  
 มุตฺโต จ โส พนฺธนา นาคราชา  
 ปกฺกามิ ปาจันมฺโข มฺหุตฺตํ ๑  
 คนฺตฺวาน ปาจันมฺโข มฺหุตฺตํ  
 ปุณฺณเหหิ เนตฺเตหิ ปโลกยํ มํ  
 ตทสฺสํ ปฏฺฐิจฺฉโต อนฺวาคณฺณ  
 ทสงฺกฺลฺลํ อณฺชลฺลํ ปคฺคเหตฺวา ๑  
 คจฺฉเว โข ตํ ตฺรมาณรฺูป  
 มา ตํ อมิตฺตา ปุณฺ อคฺคเหตฺว  
 ทุกฺโข หิ ลุทฺเทหิ ปุณา สมากโม  
 อทฺสฺสนํ โภชปฺตฺตานํ คจฺฉ ๑  
 อคฺมาสี โส รหํ วิปฺปสฺสนํ  
 นโถภาสํ รณฺณํ สุตฺตฺถิ  
 สมฺโมนตํ ชมฺพุหิ เวทิสํ  
 ปาเวกฺขิ นิตฺติณฺณภโย ปตฺติโต ๑  
 โส ตํ ปวิสฺส น จิสฺส นาโค

ทิพฺพเพณ เม ปาตุรหุ ชนินฺท  
 อปฺปญฺจหิ มํ ปิตํว ปุตฺโต  
 หทยํคฺมํ กณฺณสุจํ ภาณฺณสุจํ ภาณฺนฺโต ฯ  
 ตํ เมสี มาตา จ ปิตา อพาร  
 อพฺพนฺตโร ปานทโท สหาโย  
 สกณฺจ อิทฺธี ปญฺญิลาภโกสุมิ  
 อาพาร ปสฺส เม นิเวสนํ <sup>(๑)</sup>  
 ปหุตถกฺขํ พหุอนฺนปานิ  
 มสกกฺกสาร์ วิย วาสวสฺส ฯ

มีความว่า ถวายพระพร เมื่ออาत्मภาพเป็นคฤหัสถ์ไปค้าขาย  
 ได้เห็นพวกคนเคียวป่าในมรรคา หามงูใหญ่มีกายกลมเคียวขึ้นแทงใจ  
 ถวายพระพร อาत्मภาพมาพบเขาเข้าก็ชนลูกกล้ว ถามเขาว่า พ่อพวก  
 บุตรนายพราน มงูมีกายอันพึงกล้วนพวกท่านจะนำไปไหน พวกท่าน  
 จักทำอะไรด้วยงูนี้ ฯ คนเคียวป่าเหล่านั้นตอบว่า งูตัวใหญ่มีกายกลม  
 ไปด้วยอกนี้ ข้าพเจ้าทั้งหลายนำไปเพื่อจะกิน เนื้อของงูใหญ่นี้มีรสมีมัน  
 อ่อนเกินเปรียบ นายผู้บุตรชาววิเทหรัง ท่านไม่รู้รส ข้าพเจ้าไปจาก  
 นถบ้านของตน จะเอาศีลตราตัดให้เป็นท่อนน้อยท่อนใหญ่กินเนื้อกัน  
 ให้ขึ้นแทงใจ เพราะว่าพวกเราเป็นศัตรูของงูทั้งหลาย ฯ อาत्मภาพจึง  
 กล่าวว่า ถ้าท่านทั้งหลายจะนำงูมีกายกลมใหญ่นี้ไปเพื่อกิน เราจะให้ โค  
 มีกำลัง ๑๖ โคแก่ท่านทั้งหลาย ฯ จึงปล่อยนาคนี้เสียจากเครื่องผูก ฯ



พวกพรานบ้างตอบว่า ง้วนเป็นอาหารที่ชอบใจของเหล่าข้าพเจ้าแท้  
ง้วนเป็นอันมากพวกข้าพเจ้าเคยกิน นายอาฬาระ แต่ข้าพเจ้าจะทำตาม  
คำของท่าน วิเทหบุตร ท่านจึงเป็นมิตรของข้าพเจ้าทั้งหลาย ฯ ชน  
เหล่านั้นก็แก่นาคราชนั้นจากเครื่องผูก (แล้วซ่อนตัวอยู่ด้วยคิดว่าง้วนนั้น  
กำลังน้อยอยู่แล้ว ตายลงจะได้เอาไป) นาคราชนั้นพ้นจากเครื่องผูก  
ซึ่งเขาร้อยไว้ที่จมกกับยวง มีหน้าส่ำปาจินทิศหลักไปครู่หนึ่ง ครั้นมีหน้า  
ส่ำปาจินทิศไปครู่หนึ่ง มีดวงตาเต็มด้วยน้ำตาแลดูอาत्मภาพ กาลนั้น  
อาत्मภาพจึงตามไปข้างหลังแห่งนาคราชนั้น ประครองอัญชลีทั้ง ๑๐ นิ้ว  
กล่าวว่า ท่านจงลงไป เหล่าชนอมิตรอย่าจับท่านได้อีก เพราะว่าความ  
สภาคมด้วยนายพรานทั้งหลายนำมาซึ่งความทุกข์ ท่านจงไปสู่ที่ที่นาย  
พรานจะไม่เห็น นาคราชนั้นได้ ไปสู่ห้วงน้ำอันใสมีสีอันเขียว มีทำอันคิน่า  
รณรมย์ คลุมครมไปด้วยไม้หว้าแลไม้โอโศก เป็นผู้ไม่มีภัยอันตรายมิข้  
ได้เข้าไปสู่ผาคพิภพ ถวายพระพร นาคราชนั้นครั้นเข้าไปสู่พิภพผาคแล้ว  
ไม่ช้า มีบริวารทิพย์มาปรากฏจะเพาะหน้าอาत्मภาพ บำรุงอาत्मภาพ  
คุชบุตรบำรุงบิคาณนั้น กล่าวคำถึงใจสบายแก่อาत्मภาพว่า ท่านอาฬาระ  
ท่านเป็นเหมือนมารดาแลบิดาของข้าพเจ้า เป็นคุชภายใจคือดวงใจ  
ของข้าพเจ้า ผู้ให้ชีวิต ผู้เป็นสหาย ข้าพเจ้าจึงกลบไต่ ซึ่งอิทธิแห่งนาค  
อันเป็นของตน ท่านอาฬาระ ขอท่านไปชมพิภพของข้าพเจ้า ซึ่งมีภักษา  
มาก มีอันนะแลปานะมาก คุชมสักกसारคือเทพนครของท้าววาสวเทว  
ราชณนั้น ฯ ถวายพระพร ครั้นนาคราชนั้นกล่าวอย่างนั้นแล้ว เมื่อจะ  
พรรณานาคพิภพของตนให้ยิ่งขึ้นไป จึงกล่าว ๒ คาถาว่า

คัมภีรภาเคหิ อูเปตรุปัม

อสกขรา เจว มุทฺธ สุกา จ

นีจาทินา อปฺปฺรชา จ ภูมि

ปาสาทิกา ยตฺถ ชนฺตติ โสกัม ๗

อนาวกฺุลา เวพฺพริยฺยุปนีสา

จตุทฺทิสํ อมฺพวนํ สุรมฺมํ

ปฏฺกกา จ เปสํ จ ผลา สุกฺกุลา

นิจฺจโจตุกกา ชารยณฺติ ผลานิ ๗

มีความว่า พิกพนาคนั้นสมบุรณด้วยภูมิกาคๆ พื้นไม่มีกรวด อ่อน  
งามคือมีแต่ทรายรัตน ๗ แล้วด้วยทองเงินแลแก้วมณี หาหญ้าในเขือง  
ตำมิได้ หาฝุ่นมิได้ ยังใจให้แจ่มใส เป็นที่ละความโศกของชนผู้เข้า  
ไป ไม่อาภูล คือไม่มีดอกไม้แต่รายเสนอราวกะแก้วไพฑูริย์ คือมีสระ  
โยกขรรณิตาตาศไปด้วยกมลอุบลมีพรรณเป็นอนเนก มีน้ำอันใส มีสีอัน  
เขียว สวนมะม่วงนารนรมย์คมีใน ๔ ทิศ ต้นมะม่วงทั้งหลายมีผลแก่ก็มี  
มีผลแก่กิ่งหนึ่งก็มี มีผลอ่อนก็มี มีช่อก็มี มีช่อแลผลทุกฤดู ๗ แล้ว  
พระอาฬารฤๅษทัตฺถลพระเจ้าพาราณสีต่อไปว่า

เตสํ วณานิ นรเทว มชฺฌเณ

นิเวสนํ ภตฺตสรสฺสนิกาสํ

รชตคฺคพํ โสวณฺณมยํ อูพาริ

ปภาสตี วิชฺชรวินฺตติกุเข ๗



มณินยา โสวณณมยา อุพารา  
 อเนกจิตฺตา สตตํ สุนิมมิตา  
 ปรีปฺรา กณฺณหา อลงฺกตาหิ  
 โสวณฺณกายูรธราหิ ราช ฯ  
 โส สํขปาโล ตรมานรุโป  
 ปาสาทมารุยุห อโนมวณฺโณ  
 สหสฺสถมภํ อตุลानุภาวํ  
 ยตฺถสฺส ภริยา มเหสี อโหสี ฯ  
 เอกา จ นาริ ตรมานรฺพา  
 อาทาย เวพฺพริยมยํ มหคฺฆํ  
 สุกํ มณิ ชาติมนฺตูปปนฺนํ  
 อโจทิตา อาสนมพฺภิหาสี ฯ  
 ตโต มํ อรุโค หตฺถเก คเหตฺวา  
 นิสํหิ ปมฺขอาสนสฺมิ  
 อิทมาสนํ อตฺร ภวํ นิสํหิตุ  
 ภวณฺหิ เม อณฺณตโร ครุณํ ฯ  
 อณฺณา จ นาริ ตรมานรฺพา  
 อาทาย วาริ อุปสงฺกมิตฺวา  
 ปาทานิ ปกฺขาลยิ เม ชนินฺท  
 ภริยาว ภตฺตฺว ปติโน ปิยสฺส ฯ

อปรา จ นาริ ตรมานรูปา  
 ปคฺคยฺห โสวณฺณมยา ย จาณฺเฑีย  
 อเนกสฺมึ วิวัธฺ วิยฺยชนํ  
 อุปนามยิ ภตฺตมณฺณณฺรูปิ ฯ  
 ตฺริเยหิ มํ ภารถ ภตฺตภตฺตํ  
 อุปญฺจุหุํ ภตฺตํ มโน วิทิตฺวา  
 ตตฺตตฺตริ มํ นิปติ มหนตฺติ  
 ทิพฺเพหิ กาเมหิ อนปฺปเกหิ ฯ

มีความว่า ถวายพระพร ปราสาทคเลื่อมประภัสสรแล้วไปด้วยทอง  
 มีบานแล้วไปด้วยเงิน ย่อมรุ่งเรืองยังอยู่ท่ามกลางหมู่ไม้เหล่านั้น  
 ประหนึ่งสายวิชชุคคารุ่งเรืองในอากาศฉะนั้น ถวายพระพร เรือนยอดแล  
 ห้อยในสวนนั้น แล้วไปด้วยแก้วมณี แล้วไปด้วยทองยิ่ง มีวิจิตรเป็น  
 อเนก อันนิรมิตรดีแล้วเฝ้า ฯ เติมไปด้วยหม่นนางกัญญาอันประคัย  
 แล้วทรงสายสร้อยทอง สังขपालนาคราชนั้นมีผิวพรรณไม่ทรามว่องไว  
 พาทาत्मภาพชนส์ปราสาท ซึ่งมีเสานับด้วยพัน มีอาณภาพอันซึ่งไม่ได้  
 ซึ่งมีมเหสีอยู่ นารหนึ่งว่องไวไม่ต้องเตือน นำอาศน์แล้วด้วยแก้วไพฑูริย์  
 สมบูรณ์ด้วยแก้วมณีชาติ เช่นแก้วมณีเป็นอาศน์มีค่ามากงดงามมาลาด  
 ลำคบบนนั้นนาคราชจึงมีอาत्मภาพให้นั่งเฝ้าอาศน์เป็นประธาน กล่าวว่า น  
 อาศน์ ท่านผู้เจริญจงนั่งเฝ้าอาศน์นี้ เพราะว่าท่านผู้เจริญเป็นเหมือนนครผู้ใด  
 ผู้หนึ่ง ฯ ถวายพระพร นางอินทว่องไวฉ่ำน้ำเข้ามาใกล้ล้างเท้าอาत्मภาพ  
 ประคัยกรียาล้างเท้าสามทิศกันนั้น ยังอีกนางหนึ่งว่องไวประคองภาชนะ



ทองเต็มไปด้วยรัตนาหารซึ่งน่าบริโภคน่าบริโภค มีสัพเพนอเนก มีพยานชนหลาย  
อย่างเข้ามาให้อาत्मภาพ ๆ ถวายพระพร แต่นางทั้งหลายรู้จักใจแห่ง  
ภัสตา บำรุงอาत्मภาพผู้บริโภคน่าบริโภคแล้วด้วยคนตรี แล้วนาคราชนั้นเข้ามาหา  
อาत्मภาพ พร้อมด้วยกามคุณอันเป็นทิพย์ยิ่งมิใช่น้อย ยิ่งกว่าการ  
บำรุงด้วยคนตรีนั่น ๆ ครั้นเข้ามาหาอาत्मภาพด้วยประการนั้นแล้ว จึง  
กล่าวคาถาว่า

ภริยา มเมตา ติสตา อพาร  
สพฺพตถมชฺฌา ปทุมุตฺตรภา  
อาพาร เอตา สฺ เต กามกาโร  
ททามิ เตตา ปรีวารยฺสฺสฺ ฯ

มีความว่า ท่านอาพาระ ชายาของข้าพเจ้าเหล่านี้ทั้งหมด ๓๐๐ นาง  
มีสเวยงาม มีฉวรุ้งเรืองยิ่งประหนึ่งกลีบประทุม ท่านอาพาระ นาง  
เหล่านี้จะเป็นผู้ทำความใคร่แก่ท่าน ข้าพเจ้าให้แก่ท่าน ๆ จึงยังนางเหล่านี  
ให้บำเรอท่าน ๆ แล้วพระอาพารดาบศทุลพระราชด้วยคาถาต่อไปว่า

สํวจฺจํ ทิพฺพรสาณุกฺตฺวา  
ตทาสฺสุหํ อุตฺตริ ปจฺจภาสี  
นาคสฺสํทํ กิณฺติ กถณฺจ ลทฺธํ  
กถชฺฌคมาสี วิมานเสณฺฑจํ  
อริจฺจ ลทฺธํ ปริณามชนฺเต  
สยํกตํ อุทาหุ เทเวหิ ทินฺนํ

ปุณฺณามิ ตํ นาคฺราเชตมตฺถํ  
 กถชฺฌคมาสี วิมานเสฏฺฐิํ ฯ  
 นาธิจฺจ ลทฺธิํ น ปริณามชฺมุเม  
 น สยํกตํ นปี เทเวหิ ทินฺนํ  
 สเกหิ กมฺเมหิ อปาปเกหิ  
 ปุณฺณเวหิ ลทฺธิมิตํ วิมานํ ฯ  
 กิณฺเต วตํ กิ ปน พุรหฺมจริยํ  
 กสฺส สฺสจฺฉินฺณสฺส อยํ วิปาโก  
 อกฺขาหิ เม นาคฺราเชตมตฺถํ  
 กถํ นุ เต ลทฺธิมิตํ วิมานํ ฯ  
 ราชา อโหสี มคฺชานมิสฺสโร  
 ทุยฺโยชโน นาม มหानุภาโว  
 โส อิตฺตํ ชีวิตํ สํวทิตฺวา  
 อสสฺสํ วิปริณามธมฺมํ  
 อนนฺนจ ปานจ ปสนฺนจิตฺโต  
 สกฺกจฺจ ทานํ วิปุลํ อทาสี  
 โอปานภฺตํ เม ฆรํ ตทาสี  
 สนฺตปฺปีตา สมณพฺรหฺมณา จ  
 ต เม วตํ ตํ ปน พุรหฺมจริยํ  
 ตสฺส สฺสจฺฉินฺณสฺส อยํ วิปาโก



เตเนว เม ลทุสมิทำ วิมานัน  
 ปหุตถกขัม พหุอนนปานิ  
 นจเจहि คีเตहि จุเปตฺรูป  
 จิรญฺจิติกัม น จ สสฺสตายิ ฯ  
 อปฺปานุภาวํ ตัม มหานุภาวํ  
 เตชสนิํ หนฺติ อเตชวฺนโต  
 กิเมว ทาชาวุช กิ ปรฺฏิจฺจ  
 หตฺถตฺถมกคณฺนิ วณฺพิพฺพกานิ  
 ภยิํ นุ เต อนวคตํ มหนฺตํ  
 เตโช นุ เต อนวคตํ ทนฺตมฺมลิ  
 กิเมว ทาชาวุช กิ ปรฺฏิจฺจ  
 กิเลสฺมาปชฺชิ วณฺพิพฺพกานิ ฯ  
 น เม ภยิํ อนวคตํ มหนฺตํ  
 เตโช น สกฺกา มม เตภิหนฺตํ  
 สตณฺจ ฐมฺมานิ สุกิตฺติตานิ  
 สมฺมุตฺตเวลาว ทุรจฺจยานิ  
 จาตุทฺทสึ ปณฺจทสึ อพาร  
 อุโปสถิํ นิจฺจมุปาวสามิ  
 อถาคมฺุ โสฬส โภชปฺตฺตา  
 รชฺชํ คเหตฺวาน ทพฺพหณฺจ ปาสํ

เกตวาน นาสํ อติกสฺส รหฺขํ  
 นยีสฺส มํ สมฺปณฺณิกคฺคยฺห ลุทฺทา  
 เอตาทิสํ ทุกุขมํหํ ติตฺติกํ  
 อุโปสถํ อปฺปณฺณิกโกปยนฺโต ฯ  
 เอกายเน ตํ ปเถ อทฺทสฺส  
 พเลน วณฺณเนน จุเปตฺรูปํ  
 สิริยา ปณฺณาย จ ภาวิตฺตํ  
 กิमतฺถิยํ นาค ตโป กโรสฺส ฯ  
 น ปุตฺตเหตุ น ชนสฺส เหตุ  
 น อายุโน จาปี อาพาร เหตุ  
 มนุสฺสโยนี อภิปตฺถยาโน  
 ตสฺมา ปรกฺกมฺม ตโป กโรมิ ฯ  
 ตวํ โลहितกฺโข วิหตนฺตรํโส  
 อลงฺกโต กปฺปิตเกสฺมสฺส  
 สุโรสฺสโต โลहितจฺนฺทเนน  
 คนฺธพฺพราชาว ทิสฺส ปภาสสิ  
 เทวทฺธิปตฺโตสฺส มหานุภาโว  
 สพฺเพหิ กาเมหิ สมงฺคิณฺโตะ  
 ปุจฺฉามิ ตํ นาคฺราเชตมตฺถํ  
 เสยฺโย อิตฺถ เกน มนุสฺสโลโก ฯ



อาพาร นาณณตฺร มนุสฺสโลกา  
 สฺพุทฺธิ วา สํวิชฺชติ สัมโม วา  
 อหฺลจฺจ ลทฺธาน มนุสฺสโยนี  
 กาหามิ ชาตีมรณสฺส อนฺตํ ฯ  
 สํวจฺจนโร เม วุสฺสีโต ตวณฺติเก  
 อนฺเนน ปาเนน อุปฺนุจิโตสฺมิ  
 อามนฺตยิตฺวาน ปเลมิ นาค  
 จิรปฺปวฺนุจิโตสฺมิ อหํ ชนินฺท ฯ  
 ปุตฺตา จ ทารา จ อนุชฺชีวินฺ จ  
 นิจฺจานุสฺสิญฺจา อุปฺตฺติญฺจเต ตํ  
 กจฺจิ นุ เต นาภิสํสิตฺถ โกจิ  
 ปิยณฺหิ เม ทสฺสน ตฺยฺห อาพาร ฯ  
 ยถาปี มาตุ จ ปีตุ อคาเร  
 ปุตฺโต ปิโย ปณฺณวิหิโตว เสยฺโย  
 ตโตปี มยฺหํ อิชฺเมว เสยฺโย  
 จิตฺตณฺหิ เต นาค มยิ ปสนฺนํ ฯ  
 มณิ มมฺ วิชฺชติ โลहितงฺโก  
 ธนาหาโร มณฺเริตนํ อุพารํ  
 อาทาย ตํ กจฺจน สกํ นิเกตํ  
 ลทฺธา ธนณฺตํ มณิโมสฺสชฺชสฺสุ ฯ

มีความว่า อาตมภาพได้เสวยรสแห่งทิพยกามคุณอันหนึ่ง ๗  
กาลนั้นอาตมภาพจึงถามนาคราชนั้นอีกว่า สมบัติ<sup>๑</sup>ของท่านผู้เป็น  
นาคราช อันท่านทำกรรมอะไรแล ๗ ทำอย่างไรจึงได้<sup>๒</sup>แล้ว ท่านได้วิมาน  
อันประเสริฐด้วยอย่างไร ท่านได้ด้วยไม่มีเหตุ หรือเกิดแต่อันใคร ๗  
ให้แปรไปแก่ท่าน ท่านทำเองหรือว่าเทวดาให้ ท่านพระยานาค ข้าพเจ้า  
ถามความนั้นแก่ท่านว่า ท่านได้วิมานอันประเสริฐด้วยอย่างไร ๗

สังขปาลนาคราชจึงกล่าวตอบอาตมภาพว่า วิมานนี้ข้าพเจ้าได้  
ด้วยไม่มีเหตุ<sup>๓</sup>ก็ไม่ใช่ เกิดแต่อันใคร ๗ ให้แปรไปแก่ข้าพเจ้าก็ไม่ใช่  
ข้าพเจ้าทำเองก็ไม่ใช่ เทวดาให้ก็ไม่ใช่ วิมานนี้ ข้าพเจ้าได้ด้วยกรรม  
อันไม่เป็นบาป เป็นบุญกรรมของตน ๗

อาตมภาพ พุทธสมาทานของท่านเป็นไฉน แลพรหมจรรย์ของ  
ท่านเป็นประการใด วิบาก<sup>๔</sup>ของพุทธสมาทานอะไรที่ท่านได้ประพฤต<sup>๕</sup>  
ได้แล้ว ท่านพระยานาค ท่านจึงบอกความนั้นแก่ข้าพเจ้าว่า วิมานนี้  
อันท่านได้<sup>๖</sup>แล้วด้วยอย่างไร ๗

สังขปาลนาคราช ข้าพเจ้าได้เป็นราชามีนามว่าทุขุโยธนาคราชเป็น  
ใหญ่ในแคว้นของชาวมคธ เป็นผู้มีความดี<sup>๗</sup>มาก ข้าพเจ้าผู้เป็นราชานั้น  
รู้แจ้งด้วยคิดว่า ชีวิต<sup>๘</sup>เป็นของเล็กน้อย ไม่ยั่งยืนเป็นวิปริต<sup>๙</sup>มรรณม  
ความแปรปรวน เป็นผู้ที่มีจิต<sup>๑๐</sup>เลื่อมใสได้บริจาค<sup>๑๑</sup>เข้า<sup>๑๒</sup>น้ำให้เป็นทานอัน  
ไพบูรณ์โดยเคารพ ราชนิเวศ<sup>๑๓</sup>ของข้าพเจ้าในกาลครั้งนั้นเป็นเหมือน  
บ่อน้ำซึ่งขุดไว้ ใกล้เคียงใหญ่ทั้ง ๔ เพราะว่าสมณพราหมณ์ทั้งหลายอัน  
ข้าพเจ้าให้<sup>๑๔</sup>อิม<sup>๑๕</sup>หน้าแล้ว อันนั้นเป็นพุทธสมาทานของข้าพเจ้า อันนั้นเป็น



พรหมจรรย์ของข้าพเจ้า วิทยาการของพรตสมาทานนั้น ข้าพเจ้าได้ประพฤติ  
 ดีแล้ว วิมานนี้มีภักษาหารมาก มีอันนระปานะมาก แลบริบูรณ์ด้วยการ  
 พ้อนแลการขบ อันข้าพเจ้าได้แล้วด้วยพรตสมาทานนั้น วิมานนี้ตั้งอยู่ช้าน  
 นานแต่ก็ไม่เหยิง ฯ

อาत्मภาพ พราณบิณฑาณภาพน้อยหาเศษมิได้ ย่อมเบียดเบียนพ  
 ทานผู้มีเดชานภาพมาก ทานผู้มีเขี้ยวคจอาวุธ เป็นไฉนเพราะเหตุอะไร  
 ทานจึงมาถึงง่อมมือแห่งพราณบิณฑาณภาพ ความกลัวใหญ่แล่นไปยัง  
 ทานหรือหนอ หรือเทศกล่าวคือพิษแล่นไปยังรากเขี้ยวของท่าน ทานผู้  
 คุมีอาวุธในเขี้ยว เป็นไฉนเพราะอาศรัยอะไร ทานจึงถึงความลำบาก  
 ในสำนักแห่งพราณบิณฑาณภาพ ฯ

สังขपालนาคราช ความกลัวใหญ่ย่อมไม่แล่นไปยังข้าพเจ้า เศษ  
 คือพิษของข้าพเจ้าก็ไม่อาจจะเบียดเบียนพราณบิณฑาณภาพนั้น ฯ ธรรมทั้ง  
 หลายกล่าวคือ คิล สมาธิ ปัญญา ขันติ ความเอนดู แลเมตตาของ  
 สัตบุรุษมีพระพุทธเจ้าเป็นต้น อันนักปราชญ์สรรเสริญแล้วว่าอันบัณฑิต  
 บุคคลล่องยากแม้เพื่อชีวิต คุงมมหาสมุทรอันบุคคลล่องได้ด้วยยากฉนั้น  
 ท่านอาฬาระ ข้าพเจ้าพึงรักษาอุโบสถในวนต์ ๑๔ แลวนต์ ๑๕ เป็นนิตย  
 ภายหลังพราณบิณฑาณภาพ ๑๖ คนถือเชือกแลบ่วงมันคง มาแทงสระของข้าพเจ้า  
 ๘ แห่ง แลแทงจุมกรอยเชือกรวบรัดข้าพเจ้านำไป ข้าพเจ้าอดทนต่อ  
 ทุกข์เช่นนั้น ไม่ทำให้อุโบสถคิลกำเริบ ฯ ( ขารมี ๑๐ ทศได้ด้วยธรรม  
 เทศนาของสังขपालนาคราชนี้ คือคราวนั้นนาคราชมหาสัตว์บริจาตสระ  
 จัดเป็นทานขารมี ไม่ทำลายคิลด้วยพิษเห็นปานนั้น จัดเป็นคิลขารมี

ออกจากราคพิภพทำสมณธรรม จัดเป็นเนกขัมมบารมี รู้จักว่าควรทำ  
 อย่างนี้ ๆ จัดเป็นขัณฺฑยบารมี ความเพียรด้วยสามารถอดกลั้นต่อทุกข์  
 จัดเป็นวิริยบารมี อธิวาสนชั้นดีทนอย่างทน จัดเป็นขันติบารมี สมาทาน  
 จริง ๆ จัดเป็นสัจจบารมี อธิฐานว่าเราจักไม่ทำลายศีลของเรา จัดเป็น  
 อธิษฐานบารมี ความเป็นผู้เอนดู จัดเป็นเมตตาบารมี ความเป็นผู้วาง  
 อารมณ์เป็นกลางในเวทนาไม่นับสุขหรือทุกข์ จัดเป็นอุเบกขาบารมี) ฯ

อาตมภาพ พวกคนเค็รบ้า ๑๖ คนได้เห็นท่านผู้สมบูรณ์ด้วยกำลัง  
 แลพรรณที่ทางเค็รไค้คนเค็รว ก็เพราะท่านเป็นผู้เจริญด้วยสิริกล่าวคือ  
 อิศริยยศแลความงามเลิศ แลขัณฺฎา ท่านพระยานาค ยังต้องกระทำ  
 ตะบะอีกเพ้ออะไร ฯ

สังฆปาตนาคราช ท่านอาฬาร ข้าพเจ้ากระทำตะบะเพราะเหตุแห่ง  
 บุตรก็หาไม่ เพราะเหตุแห่งทรัพย์ก็หาไม่ เพราะเหตุแห่งอายุก็หาไม่  
 ข้าพเจ้าปรารถนาบำเนคมนุษย์ เพราะฉนั้นจึงตั้งหน้ากระทำตะบะ ฯ

อาตมภาพ ท่านเป็นผู้มีจักขุแคงมีรัศมีรุ่งเรือง ประคับแล้ว มีผม  
 แลหนวดตัดแล้ว ทาด้วยแก่นจันทร์แดง ยังทิศให้สว่าง คุณคนธรรพ  
 ราช ท่านเป็นผู้ถึงแล้วซึ่งฤทธิคุณฤทธิแห่งเทวดา มีอานุภาพใหญ่  
 พร้อมเพรียงแล้วด้วยกามารมณ์ทั้งปวง ท่านพระยานาค ข้าพเจ้าขอถาม  
 ความนั้นแก่ท่านว่า มนุษยโลกประเสริฐกว่านาคโลกนี้ด้วยเหตุอะไร ฯ

สังฆปาตนาคราช ท่านอาฬาร สุตถิ คือมคค์ผลแลนิพพาน หรือ  
 สัมม คือ ศีล อันบุคคลย่อมนิมนต์ไค้นอกจากมนุษยโลก ก็ข้าพเจ้าได้  
 กำเนิดแห่งมนุษย์แล้ว จักทำที่สุดแห่งชาติแลมรณ ฯ



อาตมอาพ ข้าพเจ้าอยู่ในสำนักของท่านสิ้นอยู่แล้ว ท่านก็ได้  
 บำรุงข้าพเจ้าด้วยเข้าน้ำแลกกามคุณอันเป็นทิพย์ ท่านพระยานาค  
 ข้าพเจ้าจะขอลากลับไป ถวายพระพร อาตมภาพจากมนุษยโลกไป  
 อยู่ณาคพิภพนาน ๆ

สังขपालนาคราช ท่านอาพาระ บุตรแลภรรยาแลกรรมกรอัน  
 ข้าพเจ้าสั่งสอนเป็นนิตย ให้บำรุงบำเรอท่าน ใคร ๆ ได้บริภาสท่านบ้าง  
 หรือหนอ ส่วนการที่ข้าพเจ้าได้เห็นท่าน จิตว่าเป็นที่รักของข้าพเจ้า ๆ

อาตมภาพ ท่านพระยานาค บุตรเป็นที่รักปฏิบัติมารดาบิดาอยู่ใน  
 เรือนเป็นผู้ประเสริฐ แม้ด้วยประการใดท่านบำรุงข้าพเจ้าอยู่ในที่นี้เป็นผู้  
 ประเสริฐ แม้กว่าประการนั้น เพราะว่าจิตของท่านปลื้มในข้าพเจ้า ๆ

สังขपालนาคราช ถ้าท่านจะกลับมนุษยโลก แก้วที่ขัณฑิมของ  
 ข้าพเจ้ามีอยู่นำมาซึ่งทรัพย์ตามประสงค์ เป็นรัตนอันโอฬาร ท่านจงนำ  
 แก้วที่ขัณฑิมนั้นไปเรือนของตน ได้ทรัพย์ตามปรารถนาแล้ว เก็บแก้วนั้น  
 ไว้ในภาชนะน้ำของตน แล้วให้รัตนนั้นแก่อาตมภาพ ๆ

พระอาพารักษ์ทุลพระเจ้ากรุงพาราณสีอย่างนั้นแล้ว ทุลต่อไปอีกว่า  
 ถวายพระพร ภายหลังอาตมภาพกล่าวกะนาคราชนั้นว่า ข้าพเจ้าไม่  
 ต้องการทรัพย์ ข้าพเจ้าอยากจะบวช แล้วอาตมภาพขอบรรพชิตบวช  
 พร้อมด้วยนาคราชนั้นออกจากนาคพิภพ ให้นาคราชกลับแล้วเข้าไปสู่  
 หิมวันตประเทศบวชเป็นฤษี เมื่อพระอาพารักษ์นี้จะกล่าวธรรมกถาแก่  
 พระราชา จึงกล่าว ๒ คาถาว่า

ทิณฺฐา มยา มานุสีกาปี กามา  
 อสสุสตา วิปริณามธมฺมา  
 อาทินฺวํ กามคฺคฺเชสุ ทิสฺวา  
 สทฺธายหิ ปพฺพชิตฺตมฺหิ ราช  
 ทุมปฺผลาเนว ปตฺนฺติ มาณฺวา  
 ทหฺรา จ วุฑฺฒา จ สรรเภา  
 เอตมฺปิ ทิสฺวา ปพฺพชิตฺตมฺหิ ราช  
 อปฺนฺนํ กิํ สามณฺณเมว เสยฺโย ๙

มีความว่า ถวายพระพร กามคุณแม่ไปนของมนุษย์ อันอาตมภาพ  
 ได้เห็นแล้วว่า เป็นของไม่เที่ยง มีอันแปรไปเป็นธรรมดา อาตมภาพ  
 เห็นโทษในกามคุณจึงได้ขวชด้วยศรัทธา (เชื่อกรรมเชื่อผลของกรรม  
 เชื่อนิพพาน) ถวายพระพร นรชนที่หนุ่มก็คึกคักก็คึกคักจะหล่นไป ด้วย  
 ความทำลายแห่งสรีระ เปรียบเหมือนผลไม้สุกหรือคิบก็ตามย่อมหล่น  
 ลงฉนั้น อาตมภาพเห็นซึ่งเหตุนี้จึงได้บรรพชาแล้ว เพราะสามัญญะ  
 คือบรรพชาเป็นธรรมปฏิบัติไม่ผิดเป็นธรรมปฏิบัติสูงสุด ๙ พระเจ้ากรุง  
 พาราณสีได้ทรงสดับธรรมเทศนานั้น จึงตรัสคาถาเป็นลำดับมาว่า

อทฺธา หเว เสวิตพฺพา สปฺญฺวา  
 พหุสฺสุตา เย พหุจฺฉานจินฺตโน  
 นาคณฺจ สุตฺวาน ทวณฺจ อาพาร  
 กาหามิ ปุณฺณานิ อนปฺปกาณิ ๙



มีความว่า ชนเหล่าใดเป็นผู้สตั้มมาก เป็นผู้ตรึงตรองเหตุที่ต้ง  
มาก ชนเหล่านั้นเป็นผู้มีปัญญาคือนุยทคลควรคบแต่ที่เดียว พระผู้เป็น  
เจ้าอาพาระ ข้าพเจ้าจงบำเพ็ญบุญไม่น้อย เพราะได้สตั้มคำของนาคราช  
แลของท่าน ฯ เมื่อพระคายนะยังพระอุตสาหะให้บังเกิดแต่พระราชา  
จึงกล่าวคาถาสุดทูลว่า

อทุชา หเว เสวิตพุพา สปณฺญา

พหุสุสุตา เย พหุจฺจานจินฺตโน

นาคณฺจ สุตฺวาน มมณฺจ ราช

กโรหิ ปุณฺณานิ อนปฺปกาณิ ฯ

มีความว่า ถวายพระพร ชนเหล่าที่ผู้สตั้มมาก ตรึงตรอง  
เหตุมาก เป็นผู้มีปัญญาคควรคบแต่ ๆ ขอพระองค์ทรงบำเพ็ญกุศล  
ให้มาก เพราะได้ทรงสตั้มคำของนาคราช แลคำของอาตมภาพ ฯ  
พระอาพาระคายนะแสดงธรรมแต่บรมกษัตริย์อย่างนั้นแล้ว อยู่สันตคุณ ๔  
เดือนในราชอุทยานนั้น แล้วกลับไปสู่หิมวันตประเทศอีก เจริญพรหม  
วิหาร ๔ จนตลอดชีพ ก็บังเกิดในพรหมโลก ฝ่ายสังขปาลนาคราชก็  
รักษายุโธสถศีลจนตลอดชีวิต พระราชาพาราณสีก็ทรงบำเพ็ญบุญมีทาน  
เป็นต้น แล้วเสด็จไปตามยถากรรม ฯ

สตฺถา อิมิ ธมฺมเทสนิ อahrtฺวา สมเด็จพระสยัมภูบรมศาสดา  
ทรงนำพระธรรมเทศนานั้นมาแล้ว จึงตรัสท้าวความหลังว่า โยราณก  
บณฺฑิตทั้งหลายมละนาคสมบัติพักรักษายุโธสถ ด้วยประการอย่างนั้น

แล้วทรงประชุมชาดกว่า ขัตติยทายศผู้พระชนกในกาลนั้นได้เป็นกษัตริย์  
 ภิษุ เจ้ากรุงพาราณสีในกาลนั้นได้เป็นอานนท์พุทธอุปัฏฐาก อาฬาร  
 ฤษีในกาลนั้นได้เป็นภิษุช่อสาริบุตร ฝ่ายสังขपालฤๅชคินทร์ในกาลนั้น  
 ได้เป็นเราผู้ตถาคต ฉนแล

จบสังขपालชาดก

---



## ๕ จุตสุตโสมชาตก (๕๒๕)

อามนุตยามิ นิคมนุตติ อิทํ สตุถา เขตวเน วิหรนฺโต เนกขมฺม  
ปารมํ อารพุก กเถสี ฯ

สมเด็จพระพิชิตมารผู้ทรงพระภาคเมื่อเสด็จอยู่ในพระเชตวนาราม  
ทรงปรารภเนกขมฺมปารมํ ตรัสพระธรรมเทศนานี้ว่า อามนุตยามิ นิคมนํ  
เป็นต้น ฯ

ปัจจุบันวัตถุเช่นกับมหานารทกสุตปชาตก ฯ ก็ในอดีตกาลพระ  
นครพาราณสีช่อสุทสุสนะ พระเจ้าพรหมทัตเสด็จอยู่ในกรุงนั้น พระ  
บรม โพธิสัตว์บังเกิดในพระครรภ์แห่งพระ อรรคมเหษีพระเจ้าพรหมทัต  
พระครรภ์ล่วงมาได้ ๑๐ เดือนก็ประสูติจากพระครรภ์พระชนนี ดวง  
พระพักตร์ของราชกุมารมีสิริประหนึ่งดวงพระจันทร์ในวันเพ็ญ ด้วยเหตุ  
นั้นพระชนกชนนีทรงขนานพระนามราชโอรสว่า โสมกุมาร ราชกุมาร  
นั้นพอทรงรู้จักความแล้ว ก็เป็นผู้มีการสคัยเป็นทรัพย์ มีการฟังเป็น  
ปรกติ ด้วยเหตุนี้ชนทั้งหลายจึงรื้อออกพระนามว่า สุตโสม ราชกุมาร  
นั้นทรงเจริญวัยเสด็จไปทรงศึกษาศิลปศาสตร์ณเมืองตักสิลา เสด็จกลับ  
มากได้เสวยศัสตรของพระชนกาธิบติ ผ่านสมบัติโดยยุติธรรม พระสุตโสม  
บรมกษัตริย์นั้นมีพระอิศริยยศมาก พระองค์มีราชบริวาริกาหมื่นหกพัน  
นาง มีพระจันทเทวีเป็นประธาน ต่อมาก็มีพระโอรสพระธิดามาก ไม่  
ทรงยินดียิ่งในมราวาส มีพระประสงค์จะเสด็จเข้าสู่ป่าทรงผนวช วันหนึ่ง

คำรัสเรียกภาษามาลาฬหนึ่งมาตรัสสั่งว่า เมื่อใดเจ้าเห็นผมหงอกในเคียร  
 เรา เจ้าจงบอกแก่ข้าเมื่อนั้น ภาษามาลาฬนั้นรับพระบัญชาแล้ว ครั้น  
 ต่อมาได้เห็นพระเกษาเส้นหนึ่งหงอก จึงกราบทูลให้ทรงทราบ ไปรคให้  
 ถอนวางในพระหัตถ์ จึงถอนด้วยพระหัตถ์ทองคำวางถวายในพระหัตถ์  
 พระสุทโธสมบรมโพธิสัตว์ทอดพระเนตรเห็นพระเกษาหงอกนั้น ตกพระ  
 หฤทัยกลัวด้วยทรงดำริว่า สรีระกายของเราอันความชะราครอบงำแล้ว  
 จึงทรงถอนพระเกษาหงอกนั้นเสด็จลงจากปราสาท ประทับนั่งในราช  
 บัลลังก์อันแต่งตั้งไว้ในสถานที่ยำรุงของมหาชน ตรัสสั่งให้เรียกอมาตย์  
 ประมาณ ๘ หมื่นมีเสนาบดีเป็นประธาน พราหมณ์ประมาณ ๖ หมื่นมี  
 ปุโรหิตเป็นประธาน แลชนเหล่าอื่นมีชาวแว่นแคว้นชาวชนบทเป็นต้น  
 เป็นอันมากมา แล้วรับสั่งว่าเกษาหงอกเกิดในเคียรของเรา ๆ เป็นคนแก่  
 ท่านทั้งหลายจงอนุญาตให้เราบวช แล้วตรัสคาถาที่แรกว่า

อามนุตยามิ นิคมิ                      มิตตามจุเจ    ปรีสเช จ

สิรสุมิ ปลิตัม ชาทัม                      ปพฺพชัม ทานิ โรจหัม ฯ

มีความว่า เราขอลาชาวเมืองแลมิตรสหายทั้งบริษัท ด้วยว่า  
 ผมหงอกเกิดในเคียรของเรา บัดนี้เราชอบใจจะบวช ฯ บรรดาชน  
 ทั้งหลายมีชนผู้หนึ่งได้ฟังพระคำรัสนั้นก็เป็นผู้ถึงความว่าเหวใจ จึง  
 กล่าวคาถาทูลว่า

อภุมเม กถัม นุ ภณสิ

สลลัม เม เทว อูรสิ กมฺเปสิ



สตฺตสตา เต ภรียา

กถิ นุ เต ตา ภวิสฺสณฺติ ฯ

มีความว่า พระองค์รับสั่งถึงความไม่เจริญแก่ข้าพระบาทด้วยเหตุ  
อะไรหนอ พระองค์เห็นอนึ่งพระแสงศรให้หวนไหวอยู่ใกล้อกของ  
ข้าพระบาทที่เคียงพระพุทธรูปเจ้าข้า ราชกนิฏญานารของพระองค์มี  
ประมาณ ๗๐๐ นาง นารีเหล่านั้นเมื่อพระองค์ทรงผนวชแล้ว จักหาที่พง  
มีได้จักเป็นไฉนหนอ ฯ พระมหาบุรุษราชจึงตรัสคาถาที่ ๓ ตอบว่า

ปณฺณายนฺติ เอตา

ทหฺรา อณฺณปปี ตา คมิสฺสณฺติ

สคฺคณฺจ ปตฺตยาโน

เตนาหิ ปพฺพชิสฺสามิ ฯ

มีความว่า นารีเหล่านั้นจักรู้ทั่วด้วยกิจของตน ฯ นารีเล็ก ๆ  
เหล่านั้นจักพึงพระเจ้าแผ่นดินองค์อื่นต่อไป เราปรารถนาสวรรค์ เพราะ  
ฉนั้นเราจักบวช ฯ ชนทั้งหลายมีอมาตย์เป็นต้น เมื่อไม่อาจจะทูลคัด  
ค้าน จึงพากันไปเฝ้าพระราชชนนีกราบทูลความนั้น พระราชชนนีจึง  
ท้วงเสด็จมาตรัสถามว่า จริงหรือ ได้ยินว่าพ่ออยากจะบวช แล้วตรัส ๒  
คาถาว่า

ทุลฺลทฺธํ เม อาสี

สุตฺโตสม ยสฺส เต โหมหิ มาตา

ยิ เม วิลปฺนฺติยา

อนเปโข ปพฺพชสี เทว ฯ

ทุลลทฺธํ เม อาสี

สุตฺตโสเม ยนฺตํ อหํ วิชายิสฺสํ

ยํ เม วิลปนฺตียา

อนเปโข ปพฺพชสี เทว ฯ

มีความว่า พ่อสุตฺตโสเม แม่ได้พ่อผู้<sup>๒</sup>ที่แม่เป็นมารดาไม่ดีเสียแล้ว  
 เหตุว่าเมื่อแม่ปริเทวนาการอยู่ พ่อยังไม่เหลียวแลจะบวชเสียได้ ฯ  
 พ่อสุตฺตโสเม แม่ได้พ่อผู้<sup>๒</sup>ที่แม่ได้คลอดไม่ดีเสียแล้ว เพราะว่าเมื่อแม่  
 ปริเทวนาการอยู่ พ่อยังไม่เหลียวแลจะบวชเสียได้ ฯ เมื่อพระราชมารดา  
 ทรงรำไรรำพรรณอยู่เช่นนั้น พระราชามหาสัตว์ก็มีได้ตรัสอะไร ๆ ด้วย  
 พระนางประทับยืนทรงกรรแสงอยู่ในที่ควร ชนทั้งหลายนำความทูล  
 พระชนกาทิบัติ พระองค์ก็เสด็จมาตริศคาถา ๑ ก่อนว่า

โก นามะโส ธมฺโม

สุตฺตโสเม กา จ นาม ปพฺพชฺชา

ยํ โน อเมห จินฺนํ จ

อนเปโข ปพฺพชสี เทว ฯ

มีความว่า พ่อสุตฺตโสเม ธรรมนั้นเป็นอย่างไร แลบวชอย่างไร  
 เพราะว่าเมื่อมารดาบิดาชราแล้ว พ่อยังไม่เหลียวแลจะบวชเสียได้ ฯ  
 พระราชามหาบุรุษได้ทรงสัคย์ก็ทรงคุณูปภาพเสีย ลำดับนั้นพระชนก  
 มหาราชจึงตรัสว่า พ่อสุตฺตโสเม หากว่าพ่อไม่มีเส้นหาอาลัยในมารดา  
 บิดาทั้ง ๒ ก็ตาม บุตรแลธิดาของพ่อยังกำลังเล็กก็เป็นอันมากจักไม่อาจ



ห่างไกลพ่อได้ พ่อรอจนบุตรแลธิดาของพ่อเหล่านั้นเจริญวัยแล้วจึงบวช  
เกิด ตรัสฉันแล้วตรัสคาถาที่ ๗ ว่า

ปุตตปิ ตูยหิ พหโว  
ทหรา อปุตตโยพพนา  
มณฺชฺ เต ทิ อปสฺสนฺตา  
มณฺเณ ทุกฺขํ นิคฺคจฺจนฺติ

มีความว่า บุตรแลธิดาของพ่อกันมากยิ่งได้กนก ยังไม่เจริญวัย  
กำลังน่ารัก บุตรแลธิดาเหล่านั้นเมื่อไม่เห็นพ่อ ดูท่าจะลำบากไปตาม  
กัน ฯ พระราชาบรมโพธิสัตว์ได้ทรงสดับคำนั้นจึงตรัสคาถาว่า

ปุตฺเตหิ จ เม เอเตหิ  
ทหเรหิ อปุตฺตโยพพเนหิ  
มณฺชฺหิ สพฺเพหิปี ตุมฺहेหิ  
จิริปี จิตฺวา วินาภาโว

มีความว่า ความตั้งอยู่แนแนนแล้วคงพลัดพรากจากบุตรแลธิดา  
เหล่านั้นของหม่อมฉัน ซึ่งยังเล็กนัยยังไม่ทันเจริญวัย กำลังน่ารัก ไม่  
แต่เท่านั้น ความตั้งอยู่นานแล้วคงต้องพลัดพรากจากสังขารคือพระ  
องค์ทั้ง ๒ แลชนเหล่าอื่นทั้งหมดเหมือนกัน (สังขารอันหนึ่งในโลก  
สันนิวาสน์ชื่อว่าเที่ยงย้อมไม่มี) ฯ พระมหาบุรุษบรมกษัตริย์ทรงแสดง  
ธรรมแก่พระชนกนารถด้วยประการอย่างนี้ พระชนกมหาราชได้ทรง

สัทธิธรรมกถาของพระราชโอรสมหาบุรุษนั้นก็ทรงคุณูปภาพหนึ่งอยู่ ครั้น  
 นั้นชนทั้งหลายก็แจ้งแก่ราชบริวาริกานารัตร์กของพระบรมโพธิสัตว์ทั้ง  
 ๗๐๐ นาง นารีเหล่านั้นก็ลงจากปราสาทไปสำนักพระมหาสัตว์ กอดข้อ  
 พระบาททั้ง ๒ ประเทวนการ กล่าวคาถาว่า

ฉินฺนํ นุ ตฺยํ หํ หทยํ

อาตุ กรุณา จ นตฺถิ อเมหสุ

ยํ โน วิกนฺทนฺติโย

อนเปโฆ ปพฺพชฺสี เทว

มีความว่า พระหฤทัยของพระองค์จะตัดพวงข้าพระบาทได้หรือหนอ  
 หรือพระกรุณาย่อมไม่มีในพวงข้าพระบาท พระองค์จะไม่ทรงเหลียวแล  
 ละพวงข้าพระบาทผู้ร้องให้อยู่ทรงผนวชเสียได้หรือพระพุทธเจ้าข้า ฯ พระ  
 มหาบุรุษราชได้ทรงสดับเสียงประเทวนของนารีทั้งหลายผู้กลังเกลือกรำไร  
 รำพรรณอยู่แทบพระบาทมูล จึงตรัสคาถาเอาไว้ว่า

น จ มยํ หํ ฉินฺนํ วา หทยํ

อตฺถิ กรุณามิ มยํ หํ ตุมฺहेสุ

สคฺคณฺจ ปตฺถยาโน

เตนาหํ ปพฺพชฺสีสามิ

มีความว่า หฤทัยของเรามีได้ตัดในพวงนาง แม้กรุณาของเรา  
 ก็มีอยู่ในพวงนาง เราปรารถนาสวรรค์ เพราะฉะนั้นเราจักบวช พวงนาง  
 อย่าได้คิดเลย ฯ ลำดับนั้นชนทั้งหลายจึงทูลพระอรรคมเหษีของพระ



โพธิสัตว์บรมนราธิปไตยให้ทรงทราบ พระนางแม่ทรงครรภ์บริบูรณ์ภาวะ  
อันหนัก ก็เสด็จมาทรงกราบพระมหาสัตว์ประทับยืนในที่ควรตรัส ๓  
คาถาว่า

ทุลลทุธิ เม อาสี  
 สุตโตสม ยสฺส เต อหิ ภริยา  
 ยิ เม วิลปนุตฺติยา  
 อนเปโฆ ปพฺพชสี เทว  
 ทุลลทุธิ เม อาสี  
 สุตโตสม ยสฺส เต อหิ ภริยา  
 ยิ เม กุจฺฉิปณฺณิสฺสนฺธิ  
 อนเปโฆ ปพฺพชสี เทว  
 ปรีปกุโก เม คพฺโก  
 กุจฺฉิคโต ยาว น วิชាយามิ  
 อหิ เอกาปี วิธวา  
 ปจฺจนา ทุกฺขานิ อทุทกฺขิ

มีความว่า หม่อมฉันได้พระองค์ซึ่งหม่อมฉันเป็นอรรคมเหษีชื่อว่า  
 ไม่เสียแล้ว เพราะว่าเมื่อหม่อมฉันพินาศปราพรรณอยู่ พระองค์ยังไม่  
 ทรงเหลียวแล จะทรงผนวชเสียได้นี้พระพุทธเจ้าข้า หม่อมฉันได้พระองค์  
 ซึ่งหม่อมฉันเป็นอรรคมเหษีชื่อว่าไม่เสียแล้ว เพราะว่าพระองค์ซึ่งไม่

ทรงเหลียวแลถึงปฏิสนธิในครรภ์ของหม่อมฉันบ้าง จะทรงผนวชเสียได้  
 นิพระพุทธเจ้าข้า ครรภ์ของหม่อมฉันแก่แล้ว ขอพระองค์ทรงรออยู่  
 เพียงหม่อมฉันคลอดลูกแล้ว ด้วยว่าหม่อมฉันเป็นหม้ายอยู่คนเดียว จัก  
 ประสพทุกข์ยากเมื่อภายหลัง ฯ ลำดับนั้นพระบรมโพธิสัตว์มหาราช  
 จึงทรงภาษิตคาถาว่า

ปริปกุโก เต คพุโก  
 กุจนิคโต อิงม ตวั วิชายสสุ  
 ปุตตัม อโนมวณฺณ  
 ตัม หิตฺวา ปพฺพชิสฺสามิ

มีความว่า ครรภ์ของเธอแก่แล้ว เชิญเกิด ขอเธอประสูติไอรส  
 อันมีพรรณผิวกายไม่ทรามเกิด ฉันก็คงจักละบุตรกับทั้งเธอบรรพชา  
 ให้ได้ ฯ พระจันทร์เทวีมีเหย้าใต้ทรงสถิตพระวาจาของพระบรมโพธิสัตว์  
 เจ้า ไม่อาจจะทรงกลืนโลกาครุ ก็กุมตรงพระหทัยไว้ด้วยพระหัตถ์ทั้ง  
 ซ้ายขวาทรงปริเทวนาการว่า ตั้งแต่บัดนี้ไปชื่อว่าสิริของเหล่าหม่อมฉัน  
 จะไม่มีละพระพุทธเจ้าข้า ทรงกรรแสงพระอัสสสุชลหลังไหล ทรง  
 ร่ำพรรณด้วยพระสรเสียงอันดัง ครั้นนั้นพระบรมโพธิสัตว์เจ้าเมื่อจะ  
 ปลอบพระราชเทวี จึงตรัสคาถาว่า

มา ตวั จนฺเท รุทฺธิ  
 มา โสจิ วนตีมีรมตฺตกฺขิ  
 อาโรห จ ปาสาทํ  
 อนเปโข อหํ คมิสฺสามิ



มีความว่า แม่จินทาผู้มีนัยนาเสมอคอกหงอนไก่ (หรือคอกปาริ  
ฉัตตก) เธออย่าทรงกรรแสง อย่าทรงเสรำไครก จงกลับไปปราสาท  
ฉันจักบรรพชาไม่แลหลัง ฯ พระนางจินทเทวได้ทรงสคัยไม่อาจดำรง  
อยู่ได้ ก็เสด็จขึ้นสู่ปราสาทประทับนั่งทรงกรรแสงอยู่ ฯ ลำดับนั้นพระ  
โอรสองค์ใหญ่ของพระราชามหาบุรุษเห็นพระมารดาทรงกรรแสง จึงทูล  
ถามว่า เหตุไฉนพระแม่เจ้าจึงประทับนั่งทรงโสกาอยู่ แล้วตรัสคาถาว่า

โก ตัม อมฺม โกเปสึ

กั โรทสึ เปกฺขสึ จ มํ พาพหํ

กั อวชฺฌํ มาเตมิ<sup>(๑)</sup>

ณาคินํ อุทิกฺขมานานํ

มีความว่า ใครทำให้พระแม่เจ้าทรงพิโรธหรือพระแม่เจ้า พระแม่  
เจ้าทอดพระเนตรเพ่งหม่อมฉันนั้นแล้วทรงกรรแสงทำไม หม่อมฉันจะฆ่า  
ใครที่ควรฆ่า พระแม่เจ้าจงรับสั่งแก่หม่อมฉัน ซึ่งเป็นผู้หนึ่งในพระ  
ประยูรญาติที่ปรากฏอยู่จะได้ทราบ ฯ พระนางจินทาจึงตรัสตอบพระโอรส  
ด้วยคาถาว่า

น หิโส สกฺกา หนตฺถํ

วิจิตาวั โย มํ (ตาต) โกเปสึ

ปีตา เต มํ ตาต อวจ

อนเปโข อหํ คมิสฺสามิ

มีความว่า ท่านผู้ใดเป็นพระเจ้าวิชิตาวิ ผู้ชำนะในประณพณยัง  
 มารดาให้เคืองสีฟ่อ พ่อจะอาจมาท่านผู้นั้นไม่ไ้ไปนอันชาค คือพระ  
 ราชบิคาของพ่อตรัสกะแม่ว่า ฉันทจักไปบวชไม่แลหลัง ฉันทนะสีฟ่อ ฯ  
 พระโอรสองค์ใหญ่ไ้ไ้ทรงฟังคำพระมารดาจึงทรงบ่นพิไรว่า จักทำประ  
 การใดเล่าพระแม่เจ้า เมื่อเป็นเช่นนั้นจักมีชื่อว่าปากันอนาถาหาที่พึ่งมิไ้  
 หรือ แล้วตรัสคาถาว่า

โยหิ ปุพฺเพ นิยุยามิ

อูยฺยานิ กุณฺधเร จ โยธมิ

สุตฺตโสเม ปพฺพชิตะ

กถิ นุ ทานิ กริสฺสามิ

มีความว่า แต่ก่อนเราเคยไปสวนแลรบกันด้วยช้างทั้งหลาย เมื่อ  
 พระราชบิคาทรงผนวชเสียแล้ว เราจักทำอย่างไรกันหนอ เมย์คั้น  
 ลำคัยนั้น พระโอรสองค์น้อยซึ่งเปนกนิฐูภาดาของพระโอรสผู้เชฐ  
 ภาดานั้น ไ้ทอศพระเนตรเห็นพระมารดาแลพระเชฐูภาดาพากันทรง  
 กรรแสง จึงไปเฝ้าพระมารดาทูลถามว่า พระแม่เจ้าแลพระภาดา  
 ทรงกรรแสงทำไม ไ้สคัยประพฤติเหตุนี้ จึงทูลเอาพระเหตุทียว่า  
 ถ้าฉันทอย่าทรงกำสรคเลย หม่อมฉันทจักไม่ไ้ให้พระราชบิคาทรงผนวช  
 ก่อน จึงพร้อมด้วยนางนมลงจากปราสาทสู่สำนักพระมหาสคัศวผู้พระ  
 ราชบิคา ทูลว่า ไ้ทราบายว่าพระบิคาตรัสว่า จะทรงละเกล้าหม่อมฉันทผู้  
 ไม่อยากไ้ให้ทรงผนวชไว้แล้วทรงผนวชเสียจริงหรือพระเจ้าข้า หม่อมฉันท



จักไม่ยอมให้พระบิดาทรงผนวช ทูล พลา<sup>๒</sup>งเข้าวัดพระศอพระมหา<sup>๑</sup>บุรุษ  
ไว้<sup>๑</sup>นั้นไม่วางพระหัตถ์ แล้วตรัสคาถา<sup>๒</sup>ทูลว่า

มาตุ จ เม รุทตยา

เชฏฺฐิสฺส จ ภาตุโน อกามสฺส

หตฺถेषี เต คหิสฺส

น หิ คจฺจนฺตี โน อกามา<sup>๑</sup>น

มีความว่า เมื่อพระมารดาของหม่อมฉันทรงกรรแสงอยู่ แลพระ  
เชษฐภคินีไม่ทรงปรารภนาจะ<sup>๑</sup>ให้ทรงผนวช หม่อมฉันจักจับพระหัตถ์<sup>๒</sup>ของ  
พระบิดาไว้ เมื่อเหล่าหม่อมฉันไม่<sup>๑</sup>อยากให้ทรงผนวช พระบิดาจะได้  
เสด็จไปทรงผนวชไม่ได้ ฯ พระบรมโพธิสัตว์เจ้าทรงจินตนาการว่า โอ<sup>๑</sup>ไรศ  
ของเรานี้จะมาทำอันตรายแก่เรา ด้วยอุบายอะไรหนอ เราจักให้ โอ<sup>๑</sup>ไรศ  
ของเรานี้กลับไปเสียได้ ลำค<sup>๑</sup>ับนั้นจึงทอ<sup>๒</sup>ดพระเนตรนางนมตรัสว่า นางนม  
น<sup>๑</sup>ยลันทนาภรณทค<sup>๑</sup> ค<sup>๑</sup>อม<sup>๑</sup>ณ<sup>๑</sup>ร<sup>๑</sup>ต<sup>๑</sup>น<sup>๑</sup> น<sup>๑</sup>ก<sup>๑</sup>โอ<sup>๑</sup>ไรศของแม่มีอยู่ แม่จึงยังโอ<sup>๑</sup>ไรศ  
นี้ให้ไปเสีย โอ<sup>๑</sup>ไรศ<sup>๑</sup>นี้อย่าได้ทำอันตรายแก่เรา เมื่อไม่<sup>๑</sup>สามารถจะทรงจับ  
พระหัตถ์<sup>๑</sup>ของพระโอ<sup>๑</sup>ไรศให้ห่างไป จึงทรงบัญญัติจะ<sup>๑</sup>ประ<sup>๑</sup>ทาน<sup>๑</sup>บ<sup>๑</sup>า<sup>๑</sup>เห<sup>๑</sup>น<sup>๑</sup>จ<sup>๑</sup>แก่  
นางนม<sup>๑</sup>นั้น แล้วตรัสคา<sup>๑</sup>ถา<sup>๑</sup>ว่า

อญฺเฐหิ ตว<sup>๑</sup> ธา<sup>๑</sup>ติ

อิมิ กุมาริ รเมหิ อณฺณตฺถ

มา เม ป<sup>๑</sup>ริ<sup>๑</sup>ป<sup>๑</sup>น<sup>๑</sup>ถิ<sup>๑</sup> อกา

สคฺคิ มม ป<sup>๑</sup>ตฺถ<sup>๑</sup>ยา<sup>๑</sup>น<sup>๑</sup>สฺส

มีความว่า นางนม แม่จึงลบกษนพากมารนไป แล้วกลับมาเอา  
 แก้วมณีน แล้วให้กุมารนรนมเสียในท่อน กุมารน้อยทำได้ทำอันตราย  
 แก่เรา เมื่อเราปรารภนาสวรค์ ฯ นางนมนั้นได้ประทานบำเหน็จแล้ว  
 ยังพระราชกุมารให้หามายรู้ พาเสด็จไปในท่อน พลาทงประเทวะแล้วกล่าว  
 คาถาว่า

ยมนุน อิมิ ทเทยยิ  
 ปกงกริ โก นุ เม อมินา อตุโธ  
 สุตโสเม ปพพชิตะ  
 กิ นุ เม นิ กริสสามิ

มีความว่า พระสุตโสสมมหาสัตว์ประธานมณีนรัตนอันมีแสงสว่าง  
 ซึ่งเรารับเพื่อเป็นค่าจ้างแท้ ๆ นี้ เราจะต้องการด้วยแก้วมณีนทำไมหนอ  
 เมื่อพระสุตโสสมบรมนรินทร์ทรงผนวชแล้ว เราจักทำอะไรกับแก้วมณีน ฯ  
 ลำดับนั้นมหาเสนาคุตตจึงคิดว่า ชรอยบรมชาติยาธิบคิหากจะทรงสำคัญ  
 ว่า ทรัพย์สินในราชคฤหสถานของพระองค์น้อยอยู่ เราจักทูลความที่พระ  
 ราชทรัพย์มีมากแต่พระองค์ จึงลบกษนถวายเป็นคัมแล้วกล่าวคาถาว่า

โกโส จ ตุยหิ วิปุลโธ  
 โกฏฐาการณจ ตุยหิ ปริปรี  
 ปจวี จ ตุยหิ วิจิตา  
 รมสสุ มา ปพพช เทว

มีความว่า พระคลังน้อยของพระองค์ไพบุลย์ พระคลังใหญ่ของ  
 พระองค์ก็บริบูรณ์ ประณิพนมณฑลพระองค์ก็ทรงชำระพิเศษแล้ว ขอพระ



องค์ทรงยินดี อย่าทรงผนวชเลยพระพุทธเจ้าข้า ฯ พระมหาสัตว์ขัตติย  
ชาติได้ทรงสทกัณันจึงตรัสคาถาตอบว่า

โกโส จ มยหิ วิปุล

โกณฐาคารณจ ปรีปุ

ปฐวี จ มยหิ วิชิตา

ตัม หิตวา ปพพชิสสามิ

มีความว่า จริง พระคลังน้อยของเราก็เต็ม พระคลังใหญ่ของ  
เราก็บริบูรณ์ ประถมณฑลเราก็ชำนาญวิเศษแล้ว ถึงอย่างนั้น เราก็  
จะละทิ้งมันไปบวช ฯ ครั้นเมื่อมหาเสนาคุตต์ได้สทกัณพระวาจาณันถอย  
ไปแล้ว จึงกล่าวทนต์เศรษฐีลูกขนถวายบังคมกล่าวคาถาว่า

มยหิปี ธนัม ปหุตัม

สขาตุ โนปี เทว สกโกมิ

ตนเต ททามิ สพพัม

รมสสุ มา ปพพช เทว

มีความว่า ททรัพย์ของข้าพระองค์มีมากมาย ข้าพระองค์ไม่  
สามารถจะนับได้พระพุทธเจ้าข้า ข้าพระองค์ขอถวายทรัพย์นั้นทั้งหมด  
แต่พระองค์ ขอพระองค์ทรงยินดีอย่าทรงผนวชเลยพระพุทธเจ้าข้า ฯ  
พระสุตโตสมมหาราชาได้ทรงสทกัณัน จึงตรัสคาถาตอบว่า

ชานามิ เต ธนัม ปหุตัม

กุตวทฺธน ปุชิตอ ตยา จสมิ

สกุคณจ ปตฺถยาโน

เตนาหิ ปพฺพชิสฺสามิ

มีความว่า กุลวัทธน เราว่าทรรพียของท่านมีมาก ท่านบูชาเรา  
ก็แต่เราปรารธนาสวรรค์ เพราะฉะนั้นเราจักบวช ๆ ครั้นกุลวัทธนเศรษฐี  
ได้ พงรยสังก็ถอยออกไป พระบรมโพธิสัตว์จึงตรัสเรียกพระอนุชาพระ  
นามว่าโสमतตต์มาตำรัสว่า ฉันเป็นผู้กระสันประหนึ่งไก่ป่าที่ขังไว้ใน  
กรง ความไม่ยินดีในฆราวาสครอบงำฉัน ๆ จักบวชในวันนี้ให้ ได้  
เธอจงปกครองราชสมบัตินี้ เมื่อจะทรงมอบมไหสุริยสมบัติ จึงตรัส  
คาถาว่า

อุกฺกณฺธิโตสมิ พาพฺหิ

อรตี มํ โสमतตฺต อาวิสติ

พหุกา หิ อนฺตรายา

อชฺเชวahi ปพฺพชิสฺสามิ

มีความว่า พ่อโสमतตต์ ฉันเป็นผู้กระสันยิ่ง ความไม่ยินดี  
ในการครองเรือนมาถึงฉัน อันตรายทั้งหลายมีมากจริง ฉันจัก  
บวชให้ ได้ ในวันนี้ ๆ พระกนิษฐาภาดาโสमतตต์กุมารได้ พงพระตำรัส  
ก็เป็นผู้อยากจะทรงผนวชบ้าง เมื่อจะทรงลำแดงพระประสงค์นั้น จึงตรัส  
คาถาบทว่า

อิทฺปิ ตฺยหิ รุจิตํ

สุตฺโตสม อชฺเชวทานิ ทฺวํ ปพฺพช



อหิปี ปพฺพชิสฺสามิ

น อุตฺตสเห ตยา วินา อหิ จาตุ

มีความว่า แม่กรรมคอบรรพชานพระองค์พอเหตุที่ย ขอพระ  
องค์ทรงผนวชในเวลานี้ให้ ได้พระพุทธเจ้าข้า แม่หม่อมฉันก็จักบวช ด้วย  
ว่าหม่อมฉันไม่อาจจะอยู่ห่างพระองค์ ฯ พระมหาสัตว์ตรัสห้ามพระอนุชา  
นั้น ตรัสถึงกาลาว่า

น หิ สกฺกา ปพฺพชิตู

นคเร น หิ ปจฺจติ ชนปเท วา

มีความว่า เธอบวชไม่ได้เป็นอันขาด เพราะว่าใคร ๆ ในพระนคร  
แลชนบทจักไม่พากันหุงต้ม ( คือเมื่อเราทั้ง ๒ บวชแล้วชาวแคว้น  
ก็จะหาหุงมิได้ ด้วยเหตุนี้เธอบวชไม่ได้เป็นอันขาด ฉะนั้นผู้เดียวจัก  
บวช ) ฯ มหาชนได้สัสกับพระวajan ก็พากันคร่ำครวญ ประเทเว  
กลึงเกลือกอยู่แทบพระบาทมูลแห่งพระบรมโพธิสัตว์นราธิราช กล่าว  
ถึงกาลาว่า

สุตฺโตสเม ปพฺพชิตะ

กถนฺนุทานิ กริสฺสาม

มีความว่า เมื่อองค์บรมนราธิราชสุตโตสมมหาบุรุษทรงผนวชเสีย  
แล้ว พวกเราจักทำฉันทิณใดขบขันหนอ ฯ ลำคยนั้นพระมหาบุรุษราชจึงรับ  
สั่งเอาใจประชาชนว่า พอแล้ว เจ้าทั้งหลายอย่าเศร้าโศกเลย ตัวเรา  
ถึงจักดำรงอยู่นานก็คงจักพลัดพรากจากพวกเจ้า เหตุว่าสังขารอันยังเกิด

ชั้นแล้วชื่อว่าเที่ยงแท้ ไม่มีเลย เมื่อจะทรงแสดงธรรมแก่ประชาชนจึง  
ตรัสคาถาว่า

อุปนัยติทำ มณฺเฏ  
ปริตฺตํ อุทกํ ปงฺกวารมฺหิ  
เอวํ สุปริตฺตเก จีวิตะ  
น จ ปมฺพชิตฺถํ กาโล  
อุปนัยติทำ มณฺเฏ  
ปริตฺตํ อุทกํ ปงฺกวารมฺหิ  
เอวํ สุปริตฺตเก จีวิตะ  
อถ พาลา ปมฺพชนฺติ  
เต วทฺธมฺมยฺนฺติ นีรยํ  
ติริจฺฉานโยนิยจ เปตวิสยณฺจ  
ตณฺหาพนฺธนพทฺธา  
วทฺธเมตฺถนฺติ อสุรกายํ

มีความว่า ทั้งเราสำคัญ ชีวิตนี้อันชราจັไป รวกระน้ำในโคลน  
น้อย เมื่อชีวิตเป็นของน้อยอย่างนี้ ความประมาทไม่ใช่กาละ ทั้งเรา  
สำคัญ ชีวิตนี้อันชราจັไป รวกระน้ำในโคลนน้อย เมื่อชีวิตเป็นของ  
น้อยอย่างนี้ กาลนั้น คนพาลทั้งหลายย่อมประมาท คนพาลเหล่านั้น  
ย่อมยังนรก ติริจฉานกำเนิด เปตวิสัยให้เจริญ เป็นผู้เื่องด้วยเครื่อง  
ผูกคอตึงหา ย่อมยังอสุรกายให้เจริญ ฯ



## ๕ จุลลุตโตสมชาตก (๕๒๕)

๑๓๓

อธิบายความแห่งคาถานี้ว่า เราย่อมสำคัญว่าชีวิตนั้นอันชราจิบไป  
เหตุทั้งนั้น น้ำเตลลงในโคลนคือต่างของพวกช่างย่อมเล็กน้อย ย่อม  
จิบต่างเร็วฉนใด ชีวิตก็ฉนั้นนั้น เมื่อชีวิตเป็นของน้อยอย่างนี้ การที่สัตว์  
ทั้งหลายยืตอายุสังขารน้อยนั้นไว้ประมาณในบุญกิริยา ชื่อว่าหาใช้กาลไม่  
คือไม่ควรทำความประมาณในบุญกิริยา ฯ เราสำคัญว่าชีวิตนั้นอันชรา  
จิบไปเพราะเป็นของน้อย ประคบน้ำเตลลงในต่างก็จิบซึมไปในต่างเร็วฉนั้น  
เมื่อชีวิตเป็นของน้อยอย่างนี้ กาลนั้นคนพาลเป็นเหมือนจะไม่แก่ไม่ตาย  
จมอยู่ในโคลนคือกามคุณ ประคองสุกจมอยู่ในโคลนคือคุณ ชื่อว่า  
ประมาณอยู่ คนพาลเหล่านั้นย่อมบังเกิดในนรก ในไตรภวนก้านิเค  
หรือในเปรตวิสัย เป็นผู้เนื่องด้วยเครื่องผูกคือตัณหา ย่อมบังเกิด  
ในก้านิเคกาลกัญชิกะอสุรกาย ฯ พระมหาสัตว์ขัตติยชาติทรงแสดง  
ธรรมแก่มหาชนด้วยประการฉนั้นแล้ว แล้วจึงขึ้นสู่ปราสาทอันมีนามว่า  
ปุปผกะประทีปบนพนชัน ๗ ทรงตักพระเมาลัยด้วยพระแสงขรรค์ แล้ว  
ตรัสแก่ประชาชนว่า เราไม่เป็นอะไรกันกับเจ้าทั้งหลาย ฯ จงหาพระ  
ราชาของตน แล้วโยนพระเมาลัยทั้งเครื่องพินไปในระหว่างมหาชน ฯ  
รับเอาพระเมาลัยนั้นแล้วร้องไห้กลิ้งเกลือกอยู่ที่แผ่นดิน อุลลของฟังชน  
ใหญ่ในสถานนั้น มหาชนที่กลับมาเห็นได้เห็นอุลลของนั้น ต่างก็  
บ่นรำพรรณว่า พระเมาลัยพร้อมด้วยเครื่องพินอันพระราชาทรงตักโยน  
ลงมาที่หว่างมหาชน เพราะเหตุนี้อุลลจึงฟังชนในที่ใกล้ปราสาท แล้ว  
กล่าวคาถาว่า

อุทฺตมเต รชคฺคํ

อวิทุเร ปุပ္ผกมุหิ ปาสาทะ

มณฺเฑ โน เกสา ฉินฺนา

ยสฺสสีโน ธมฺมราชสฺส

มีความว่า กองอุลลของย่อมตั้งขึ้นในที่ใกล้แต่ที่เราทั้งหลายยืน  
อยู่นี้ ใกล้ปุပ္ผกะปราสาท ทั้งชาวเราสำคัญ พระเกศาอันพระธรรม  
ราชามหาบุรุษผู้มีพระเกียรติยศของชาวเราทรงตัดแล้ว

ฝ่ายพระราชามหาโพธิสัตว์ทรงส่งราชบุรุษให้ ไปนำบริวารแห่ง  
บรรพชิตมา ไปรดให้ภูษามาลาเจริญพระเกศาแลพระมัสสุ เป็ลของ  
ราชาภรณ์วางไว้บนราชบัลลังก์แล้ว ทรงตัดชายพระภูษาแดงทรง  
กาสาवพิตร ทรงห้อยบาตรคันทะงอยพระอังสาเบื้องซ้าย จีบฉารพระกร  
เสด็จจงกรมไปมาบนพนาลัยแล้วเสด็จลงจากปราสาท ดำเนินไปในละแวก  
ถนน ใครเห็นเสด็จไปก็จำไม่ได้ ฯ

ครั้งนั้นนางชุตติยกัญญา ๗๐๐ ขึ้นสู่ปราสาทไม่เห็นพระราชาเห็น  
แต่เครื่องอาภรณ์ก็ลงมาไปสำนักแห่งสตรีหมั้น ๖ พัน แจ้งว่าพระราช  
สามิถรักของท่านทั้งหลายซึ่งทรงนามว่าสุตโสम्मหิศรทรงผนวชเสียแล้ว  
แล้วก็พากันกำสศโคกาออกไปข้างนอก ขณะนั้นมหาชนก็รู้กันทั่วว่า  
พระสุตโสम्मบรมกษัตริย์ทรงผนวชแล้ว มหาชนก็เอิกเริกทั่วพระนคร  
ประชุมกันที่พระทวารวัง โจทกันว่าพระราชาของพวกเราทรงผนวชเสียแล้ว  
ต่างพากันไปสู่พระราชสถานที่เคยประทับมีปราสาทเป็นต้น ด้วยคิดว่า



บางทีจะเสด็จอยู่ในที่นั้น จะเสด็จอยู่ในที่นั้น เมื่อไม่เห็นบรมกษัตริย์จึง  
เที่ยวประเทวนาการด้วยคาถาว่า

อยมสฺส ปาสาโท

สฺวณฺณปฺปฺพมฺมาลยวீตักิณฺโณ

ยหิมฺมวฺจรี ราชา

ปรักิณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ

อยมสฺส ปาสาโท

โสวณฺณปฺปฺพมฺมาลยวীตักิณฺโณ

ยหิมฺมวฺจรี <sup>(๑)</sup> ราชา

ปรักิณฺโณ ฌาตีสํเขน

อิทมสฺส กุณฺฑาคาริ

โสวณฺณปฺปฺพมฺมาลยวীตักิณฺณ

ยหิมฺมวฺจรี ราชา

ปรักิณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ

อิทมสฺส กุณฺฑาคาริ

โสวณฺณปฺปฺพมฺมาลยวীตักิณฺณ

ยหิมฺมวฺจรี ราชา

ปรักิณฺโณ ฌาตีสํเขน

อยมสฺส อโสทกวนิกกา

สุปฺปฬิตา สพุพกาตีกา รมฺมา

ยหิมณฺวจริ ราชา  
 ปริกิณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ  
 อทมสฺส อโสกวนิกา  
 สุปฺปฬิตา สพฺพกาลิกิ รมฺมา  
 ยหิมณฺวจริ ราชา  
 ปริกิณฺโณ ฌาตีสํเขน  
 อทมสฺส อุตฺตยานํ  
 สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกิ รมฺมํ  
 ยหิมณฺวจริ ราชา  
 ปริกิณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ  
 อทมสฺส อุตฺตยานํ  
 สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกิ รมฺมํ  
 ยหิมณฺวจริ ราชา  
 ปริกิณฺโณ ฌาตีสํเขน  
 อทมสฺส กณฺณการวนํ  
 สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกิ รมฺมํ  
 ยหิมณฺวจริ ราชา  
 ปริกิณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ  
 อทมสฺส กณฺณการวนํ  
 สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกิ รมฺมํ



ยหิมณฺวจริ ราชา  
ปริกัณฺโณ ฌาตีสํเมน  
อิทมสฺส ปาตลวัน  
สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกํ รมฺมํ  
ยหิมณฺวจริ ราชา  
ปริกัณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ  
อิทมสฺส ปาตลวัน  
สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกํ รมฺมํ  
ยหิมณฺวจริ ราชา  
ปริกัณฺโณ ฌาตีสํเมน  
อิทมสฺส อมฺพวนํ  
สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกํ รมฺมํ  
ยหิมณฺวจริ ราชา  
ปริกัณฺโณ อิตฺถาคาเรหิ  
อิทมสฺส อมฺพวนํ  
สุปฺปฬิตํ สพฺพกาลิกํ รมฺมํ  
ยหิมณฺวจริ ราชา  
ปริกัณฺโณ ฌาตีสํเมน  
อยมสฺส โปกฺขรณํ  
สยฺยณฺนา อณฺฑาเชหิ วิตักฺกัณฺณา

ยหิมณูวจริ ราชา

ปรกิณฺโณ อิตถาคาเรหิ

อยมสฺส โปกฺขรณิ

สณฺณนา อนฺนฺตฺเตหิ วิตฺติณฺณ

ยหิมณูวจริ ราชา

ปรกิณฺโณ ฅาติสํเมน

มีความว่า ปราสาทอันเคียรตาษไปด้วยสุวรรณบุษผาแลมาไลยนี้  
 ที่พระราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยสัตว์ทั้งหลาย ปราสาทอัน  
 เคียรตาษไปด้วยสุวรรณบุษผาแลมาไลยนี้ ที่พระราชาเคยเสด็จเกลื่อน  
 กลาดไปด้วยหมู่พระประยูรวงศ์แลพงศ์อมาตย์ ฯ ที่บรรทมแลกุฎาคาร  
 ทั้งห้องซึ่งวิจิตรด้วยรัตน ๗ อันเคียรตาษไปด้วยบุษผาติมาไลยนี้ ที่  
 พระราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยเหล่าสัตว์ ที่บรรทมแลกุฎาคาร  
 ทั้งห้องซึ่งวิจิตรด้วยรัตน ๗ อันเคียรตาษไปด้วยบุษผาติมาไลยนี้ ที่  
 พระราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยพระประยูรญาติแลมุขมนตรี ฯ ภูมิ  
 ภาคในอโศกวันมีดอกอันบาน พอบริโภคในกาลทั้งปวง นารนรมน ที่  
 พระราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยเหล่าสัตว์ ภูมิภาคในอโศกวัน  
 มีดอกอันบาน พอบริโภคทุกกาล นารนรมน ที่พระราชาเคยเสด็จ  
 เกลื่อนกลาดไปด้วยหมู่พระญาติแลอมาตย์ ฯ อุทยานเช่นกันนั้นวัน  
 จิตรลดาวันอันมีดอกไม้บานแล้วมีดอกแลผลเกิดทุกกาล นารนรมน ที่  
 พระราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยเหล่าสัตว์ อุทยานเช่นกันนั้นวัน



จิตรลทาวณณมิตอกไม้บานแล้วมิตอกแลผลเกิดทุกกาล นารนรมน ที่  
พระราชเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยหมู่พระวงศ์แลเสวกามาตย์ ฯ  
กรรณิกาวณณมิตอกไม้บานแล้วแลพอบริโกศทุกกาล นารนรมน อันพระ  
ราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยเหล่านารี กรรณิกาวณณมิตอกไม้  
บานแล้ว แลพอบริโกศตลอดกาล นารนรมน ที่พระราชเคยเสด็จ  
เกลื่อนกลาดไปด้วยหมู่ประยูรญาติแลมนตรี ฯ ปาตลวันณมิตอกไม้  
บานแล้ว แลพอบริโกศทุกฤดู นารนรมน ที่พระราชเคยเสด็จเกลื่อน  
กลาดไปด้วยเหล่านารี ปาตลวันณมิตอกไม้บานแล้วแลพอบริโกศทุก  
ฤดูนารนรมน ที่พระราชเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยหมู่ประยูรญาติ  
แลอมาตย์ ฯ อัมพวันณมิช่อพอบริโกศผลตลอดกาลนารนรมน ที่  
พระราชเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยเหล่านารี อัมพวันณมิช่อพอ  
บริโกศผลตลอดกาลนารนรมน ที่พระราชเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไป  
ด้วยหมู่พระญาติแลอมาตย์ราชบริพาร ฯ สระโบกขรณีอันตากาษาไป  
ด้วยขุบผชาติบนบกในน้ำ เกลื่อนกลาดไปด้วยฝูงวิหคนารนรมน ที่พระ  
ราชาเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยเหล่าสตรี สระโบกขรณีอันตากาษา  
ไปด้วยขุบผชาติบนบกในน้ำ เกลื่อนกลาดไปด้วยฝูงยักษชาตินารนรมน  
ที่พระราชเคยเสด็จเกลื่อนกลาดไปด้วยหมู่พระญาติวงศ์แลพงศ์อมาตย์ ฯ

มหาชนครำครวญในสถานนั้น ๆ อย่างนั้นแล้ว มาพระลานหลวงอีก  
กล่าวคาถาว่า

ราชา โข ปัพพชิตโต

สุตโสโม รชชํ อิมิ ปหนตุวาน

## กาสาวยตถวสนโน

## นาโคว เอกโก จรติ

มีความว่า พระสุตโสมบรมราชาทรงกาสาวยตถวสนแล้ว ละราชสมบัติเสด็จไปพระองค์เดียว ประคองข้างเทียวไปตัวเดียวฉนั้น แล้วต่างละสมบัติในเคหสถานของตน ๆ พายบุตรธิดาออกไปสู่สำนักพระโพธิสัตว์ พระชนกพระชนนีราชบุตรบุตรพระชายาตลอดจนนาฏกิสตรีก็พากันไปสู่สำนักพระมหาสัตว์ พระนครสุทิสสระทั้งสิ้นดูเหมือนจะแห่หาประชาชนมิได้ ฝ่ายชาวชนบทก็ติดตามไปเบื้องหลังแห่งชนเหล่านั้น พระมหาบุรุษราชพาวิษัฏเต็มในที่ ๑๒ โยชน์ ย้ายพระพักตร์จะเพาะหิมวันตประเทศเสด็จไป ครั้นนั้นท้าวสักกิณทรเทวราชทรงทราบว่าพระบรมโพธิสัตว์เสด็จออกเพื่อคุณยิ่งใหญ่ ตรัสเรียกพระวิสุกรรมเทพบุตรมาตรัสสั่งว่า วิสุกรรม พระสุตโสมมหาราชเสด็จออกมหาภิเนกษกรรมณ์ ควรจะไต่ที่ประทับ สมาคมจักใหญ่ ท่านจงไปนิรมิตรอาศรมบทยาว ๓ โยชน์ กว้าง ๕ โยชน์ ไกลฝั่งคองคานหิมวันตประเทศ พระวิสุกรรมเทพบุตรทำตามเทวบัญชา จัดบรรพชิตบริวารในอาศรมบถนั้น แล้วให้มีมรรคาน้อย เสร็จแล้วกลับเทวโลก พระมหาบุรุษราชเสด็จดำเนินมาโดยมรรคานั้น เข้าสู่อาศรมสถาน ทรงผนวชเองก่อนแล้วยังชนอื่นโดยเสด็จมาให้บวชภายหลัง ครั้นกาลล่วงมาชนเป็นอันมากได้บวชแล้วที่ ๓๐ โยชน์เต็มหมด ๆ กำหนดพระวิสุกรรมนิรมิตรอาศรม กำหนดผู้บวชมาก กำหนดพระโพธิสัตว์ทรงจัดอาศรมสถาน บัณฑิตพึงทราบตามนัยอันมาในหัตถิपालชาดก ๆ มีจฉาวิตกมีกามวิตก



เป็นต้นเกิดขึ้นแก่พระคายนโค ๆ พระบรมราชฤษีจุลสูตรโสฬสก็เสด็จไปหา  
พระคายนนั้น ๆ โดยเวหา ประทับนั่งด้วยบัลลังก์ในนภากาศ เมื่อ  
ทรงโอวาทจึงตรัส ๒ คาถาว่า

มาสุสุ ปุพเพ รตีกิพิตานิ  
หสิตานิ อนุสุสริตถ  
มา โว กามา หนิสสุ  
รมมณฺหิ สุทฺตสนฺนิ นครํ  
เมตฺตจิตฺตณฺจ ภาเวถ  
อปปมานํ ทิवा จ รตฺโต จ  
อถ คณฺณิตฺถ เทวปุริ  
อวาสิ ปุณฺณกมฺมานํ

มีความว่า ท่านทั้งหลายอย่างระลึกลงความยินดีในกามแลการเล่น  
เป็นไปด้วยสามารถแห่งการเล่นด้วยกายหรือวาจา แลความว่าเรียงใน  
ปางก่อนเลย วัตถุกามก็เลศกามทั้งหลายอย่าทำลายเหล่าท่านได้เลย  
สุทิสสนมหรณนารวมก็จริง ท่านอย่าระลึกลง จงเจริญเมตตาคิิต  
มีสัตว์ไม่มีประมาณเป็นอารมณ์ทั้งกลางวันแลกลางคืนดีกว่า ภายหลัง  
เหล่าท่านก็จักไปสู่พรหมโลกอันเป็นที่อยู่ของท่านที่ทำบุญ ฯ หมู่แห่ง  
พระฤษีนั้นตั้งอยู่ในโอวาทของพระบรมโพธิสัตว์ ก็มีพรหมโลกเป็นที่  
ไปในเบื้องหน้า ฯ วัตถุทั้งปวงบังเกิดพึงกล่าวตามนัยอันมาแล้วใน  
หัตถิปาลชาดก ฯ

สตถา อิมิ ธมฺมเทสนํ อahrtuwa สมเด็จพระผู้มีพระภาคทรง  
นำพระธรรมเทศนานี้มาแล้ว จึงตรัสท้าวความหลังว่า เราผู้ตถาคต  
ออกมหาภิเนกษกรรมณีกาลยัตนันทันนั้นก็หามิได้ ได้ออกแล้วแม้ใน  
ปางก่อน แล้วทรงประชุมชาดกว่า พระชนกพระชนนีในครั้งนั้น  
ครันกลับชาติมาได้เป็นคักยมหาราชสกุล นางจินทาเทวีในครั้งนั้น  
ครันกลับชาติมาได้เป็นราหุลมารดา เสจูโอรสในครั้งนั้น ครันกลับ  
ชาติมาได้เป็นภิกษุช่อสาริบุตรผู้เอกอรรคสาวก กนิจูโอรสในครั้งนั้น  
ครันกลับชาติมาได้เป็นราหุล นางนมในครั้งนั้น ครันกลับชาติมาได้  
เป็นนางชชชุตตราอุบาลิกา กุลวทันนเศรษฐีในครั้งนั้น ครันกลับ  
ชาติมาได้เป็นภิกษุช่อกลัสสป มหาเสนาคุตตในครั้งนั้น ครันกลับ  
ชาติมาได้เป็นโมคคัลลานภิกษุผู้ทตียอรรคสาวก โสमतตตกุมารในครั้ง  
นั้น ครันกลับชาติมาได้เป็นพุทธอุปัฏฐากช่ออานนท บัณฑิตอันเหลือนอก  
นั้นในครั้งนั้น ครันกลับชาติมาได้เป็นพุทธบริษัท ก็แต่สุดโสสมราชา  
ในครั้งนั้น ครันกลับชาติมาได้เป็นเราผู้ตถาคต ฉนแล ฯ

จบจุลสูตรโสสมชาดก

( จบจิตตาสัพสนิยาตวณฺณนา )



# ปัญญาสนิบาต

พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระสมมตมรพินธุ์

ทรงเรียบเรียง

## ๑ นพินิกาชาทก

อุทฺตฺยฺหเต ชนปโทติ อิทํ สตุถา ชตฺวเน วิหรนฺโต ปุรา-  
ณทุติยิกาปโลภนํ อารพฺภ กเถสี ฯ

สมเด็จพระบรมโลกนาถศาสตร์จารย์      เมื่อพระองค์ทรงสำราญ  
พระอิริยาบถอยู่ในพระมหาวิหารมีนามว่าพระเชตะวัน      ทรงพระปรารภ  
ความประโลมลอของนางปฺราณทุติยิกา      คือภรรยาเดิมของพระภิกษุ  
รูปหนึ่ง      ตรัสพระธรรมเทศนานี้      มีคำถาว่า      อุทฺตฺยฺหเต ชนปโท  
กิงนํ      เป็นเบื้องต้น ฯ      เมื่อตรัสอยู่นั้น      จึงรับสั่งถามพระภิกษุผู้เป็นสามเ  
เฒ่นั้น      ว่าใครกระทำให้เธอกระสันรณจวนจิตต์      พระภิกษุนั้นก็กราบทูลว่า  
นางปฺราณทุติยิกา      พระองค์จึงตรัสว่า      คุณก่อนภิกษุ      นางปฺราณทุติยิกา  
ผู้นั้นแล      เป็นผู้กระทำซึ่งกรรมอันหาประโยชน์มิได้      ถึงแม้ในกาลก่อน  
ตัวเธอเสื่อมหายจากฉาน      ถึงซึ่งความพินาศกันใหญ่หลวง      ก็เพราะ  
อาศัยนางปฺราณทุติยิกานี้      ตรัสแล้วก็ทรงนำนิทานในอดีตกาลมาทรง  
แสดงดังต่อไปนี้

อตีเต พาราณสียํ พุรหุमतตเต รชฺชํ กาเรนเต โพธิสตุโต  
 อุทิจฺจพฺราหฺมณมหาสาถกุเล นิพฺพตฺติตฺวา วยปฺปตฺโต อุกฺคหิ-  
 ตสึโป อีสึปฺพพฺชํ ปฺพพฺชิตฺวา ฌานาภิญฺญา นิพฺพตฺเตตฺวา  
 หิมวันตปฺปเทเส วาสํ กปฺเปสึ ฯ ในกาลอันเป็นอดีตกาลล่วงแล้ว  
 แต่ปางหลัง ครั้นพระราชาทรงพระนามว่าพระเจ้าพรหมทัตต์ครองราช  
 สมบัติในพระนครพาราณสี พระโพธิสัตว์บังเกิดในตระกูลอุทิจฺจพฺราหฺมณ  
 มหาศาล ถึงความเจริญวัยมีศิลปศาสตร์อันได้เล่าเรียนแล้วออกบวช  
 เป็นฤษีบรรพชา กระทำฌานแลอภิญฺญาให้เกิด สำเร็จความอยู่  
 สำราญอิริยาบถในหิมวันตประเทศ ฯ นางมฤคิตวหนึ่งมีกรรม์คลอบุตร  
 เป็นมนุษย์ผู้ชาย เพราะอาศัยพระโพธิสัตว์นั้นมีนัยอันกล่าวแล้ว ใน  
 อลัมพสาชาตก ( ในจิตตาสีสนิยาตโน้น ) ฯ พระโพธิสัตว์จึงตั้งนามบุตร  
 นั้นว่า อีสึสิงค ฯ ครั้นนั้นพระบิดาก็ให้เจ้าอีสึสิงคผู้ถึงแล้วซึ่งความ  
 เจริญไวยบรรพชาเป็นฤษี ให้เล่าเรียนกลีณบิภกรรม ฯ อีสึสิงคฤษี  
 นั้นกระทำฌานแลอภิญฺญาให้เกิดขึ้นในกาลอันไม่เนิ่นนาน ก็บรรเทิงใจ  
 อยู่ด้วยความสุขในฌาน ฯ เธอมีตบะกิจอันพิลึก มีตบะอย่างยิ่ง  
 มอันทรยอนชนะอย่างยิ่งแล้ว ฯ ด้วยเคชะแห่งศีลของพระฤษีนั้น  
 สกกภพณที่สถิตของท้าวสกกเทวราชก็หวั่นไหว ฯ ท้าวสกกเทวราช  
 เล็งดูก็ทรงทราบเหตุที่กระทำให้ภพณของพระองค์หวั่นไหว่นั้น จึงทรง  
 พระดำริว่า เราจะทำลายศีลของพระฤษีนั้นเสียด้วยอุบายจงได้ ทรง  
 พระดำริดังนี้แล้ว จึงทรงห้ามฝนเสียไม่ให้ตกในกาลสิกรัฐตลอดกาล  
 สามปี ฯ พระราชาอาณาจักรก็ปรากฏท้งไฟเผาให้เร่าร้อน ฯ เมื่อต้นเข้า



ไม่งามบริบูรณ์ก็เกิดทพภิกขภัยเบียดเบียนประชาชน เหล่ามนุษย์ทั้งหลาย  
ก็มาประชุมกันร้องทุกข์ทหน้าพระลาน ฯ ครั้นนั้นพระบรมกษัตริย์เสด็จ  
ออกทพระแทลรับสั่งถามว่าเหตุอะไรกัน หม่อมราชูรทมาประชุมอยู่นั้น  
จึงกราบทูลว่า ข้าแต่สมเด็จพระมหาราชเจ้า บคนฝนไม่ตกถึงสามปีแล้ว  
พระราชอาณาจักรทั้งหมดย่อมร่ำร้อนถึงเพลิงเผา มนุษย์ชนทั้งหลาย  
ถึงซึ่งความทุกข์ยาก ขอพระองค์จงโปรดให้ฝนตกเกิดพระพทธเจ้าข้า ฯ  
พระเจ้ากรุงพาราณสีทรงสมาทานคิลแลทรงรักษาพระอุโบสถก็ไม่อาจที่จะ  
ให้ฝนตกได้ ฯ

ในกาลนั้นท้าวสกกเทวราช ก็เสด็จมาประดิษฐานอยู่ในเวหาศ  
เปล่งพระรัศมีให้ โอภาสเป็นอันหนึ่งอันเดียวเข้าไปยังห้องสิริไสยาศน์ของ  
พระเจ้าพรหมทัตต์ในเวลาอัมรตติกสมัยเที่ยงคืน ฯ สมเด็จพระมขัตติยา  
ธิราชทอดพระเนตรเห็นท้าวสกกเทวราชจึงตรัสถามว่าท่านคือผู้ใด ฯ  
พระอินทรก็ตรัสตอบว่า ข้าพเจ้าคือท้าวสกกเทวราช ฯ แล้วตรัสถาม  
ต่อไปว่าฝนตกในแคว้นแคว้นของพระองค์หรือ ฯ พระราชาตรัสตอบว่า  
หาตกไม่ ฯ ท้าวโกสัยตรัสถามว่า พระองค์ทรงทราบเหตุที่ทำให้ฝน  
ไม่ตกนั้นหรือไม่ ฯ บรมกษัตริย์ตรัสตอบว่าไม่ทราบ ฯ ท้าวมัทวาน  
จึงตรัสตอบว่า ข้าแต่มหาราชเจ้า ยังมีพระคาบสชอัสสสังคสติดอยู่  
ในหิมวันตประเทศ พระคาบสนันมีตบะกัจฉอนพลก มีอินทรีอันชนะ  
อย่างยิ่งแล้ว เมื่อฝนตกเธอก็มีความโกรธเล็งแลดูอากาศอยู่เป็น  
เนืองนิจ เพราะเหตุฉะนั้นแลฝนจึงไม่ตก ฯ พระเจ้าพรหมทัตต์ตรัส

ถามว่า ข้าพเจ้าควรจะทำอย่างไรในบัดนี้ ที่จะให้ฝนตก ฯ ท้าวสักก  
 ตรัสตอบว่า เมื่อตบะกิจของพระคาบสนั้นทำลายแล้วฝนก็จะตก ฯ  
 พระราชาตรัสถามว่า ใครเป็นผู้สามารถที่จะทำลายตบะกิจของพระคาบส  
 นั้นได้ ฯ ท้าวสักกตรัสตอบว่า ข้าแต่ महाराज เจ้า พระราชธิดาของ  
 พระองค์ซึ่งมีนามว่านางนพินิกานั้นแลเป็นผู้สามารถ พระองค์จึงรับสั่ง  
 ให้หาพระราชธิดานั้นมาแล้วรับสั่งว่า เจ้าจงไปยังที่โน้นจงทำลายเสีย  
 ซึ่งตบะกิจของพระคาบสนั้นเสียดังนี้ แล้วจงส่งนางนั้นไปเถิด ฯ ท้าว  
 สักกเทวราชถวายอนุสาสน์แนะนำพระราชธิดาอย่างนั้นแล้ว ก็กลับไปยัง  
 สถานที่สถิตของพระองค์ ฯ

ครั้นรุ่งขึ้นพระเจ้าพรหมทัตต์ จึงปรึกษากับอำมาตย์ทั้งหลาย  
 แล้วรับสั่งให้หาพระราชธิดามาเฝ้า แล้วตรัสเป็นบาทพระคาถาเริ่มต้น  
 ดังนี้

อุทฺทฺยฺหเต ชนปโท

รณฺนฺจฺยจปี วินสฺสตี

เอहि นพินิเก คจฺจน

ตํ เม พฺราหฺมณมานย ฯ

ชนบทเรวร้อนอยู่ดังเพลิงเผา พระราชอาณาเขตต์จะถึงความพินาศ  
 อยู่แล้ว ดูก่อนเจ้านพินิกา เจ้ามานเถิด เจ้าจงไปนำพราหมณ์ผู้นั้น  
 มาให้แก่เราเถิด (อธิบายว่าพราหมณ์นั้นหมายความว่าพระคาบสน ที่  
 ให้นำมานั้น คือให้ทำลายคิดด้วยอำนาจกิเลสฤดี )

นางนพินิกาได้ทรงฟังรับสั่งพระราชธิดา จึงกราบทูลสนองเป็น  
 คาถาที่ ๒ ดังนี้



นาห์ ทุกขกุกขมา ราช นาห์ อทุธานโกวิทา

กถิ อหิ คมิสฺสามิ วนํ กุณฺชรเสวิตํ ฯ

ข้าแต่พระราชบิดา ข้าพระองค์ไม่เป็นผู้ที่จะอดทนต่อความทุกข์ได้

ข้าพระองค์ไม่ทราบหนทาง ข้าพระองค์จะไปยังบ้านอันฝูงกุณฺชรชาติ

ทั้งหลายเสพอาศัยอยู่อย่างไรได้

พระเจ้าพรหมทัตต์ จึงตรัสคาถา ๒ คาถาต่อไปว่า

ผิตํ ชนปทํ คนฺตฺวา หตฺถินา จ รเถน จ

ทารุสํฆาณฺญาเนน เอวํ กจฺจน นพฺปีเก ฯ

ดูก่อนเจ้านพินิกา เจ้าจงไปยังชนบทอันแพร่หลายไพบูลย์ ด้วย

ช้างแลด้วยรถ แลด้วยยานต่อด้วยไม้ (คือวอเป็นต้น) เจ้าจงไป

อย่างนั้นเถิด

หตฺถิ อสุตา รถา ปตฺตํ กจฺเฉวาทาย ขตฺติเย

ตเวว วณฺณรูปเณ วสํ ตมานยิสฺสตี ฯ

ดูก่อนเจ้าผู้เป็นนางกษัตริย์ เจ้าจงพาช้างม้ารถพลเดินเท้าไปเถิด

เจ้าจงนำดาบสนั้นมาในอำนาจ ด้วยสี่สรวรรณะแลรูปสี่วิโสภาคของ

เจ้าเถิด

สมเด็จพระมกษัตริย์ ไม่ควรจะตรัสกับพระราชบิดาเช่นนั้น อาศัย

เหตุที่จะบริหารรักษาพระราชอาณาจักร จึงจำเป็นต้องตรัสดังนี้ ฯ

นางนพินิกาก็กราบทูลรับสั่งว่าจะทำตาม ฯ พระเจ้ากรุงพาราณสีก็

พระราชทานสรรพสิ่งที่จะพระราชทานทั้งปวง แก่นางนพินิกานั้น

แล้วก็ส่งไปพร้อมกับเหล่าอำมาตย์ทั้งหลาย ฯ หม่อมอำมาตย์เชิญเสด็จ

นางนพินิกาไป ถึงที่สุดแดนก็ให้ตั้งค่ายประทับแรมในที่นั้น แล้วก็ให้  
 เชิญพระราชธิดาเข้าไปในป่าหิมพานต์ตามทางที่นายวันจรถพราณยานำ  
 พอเพลายุพพณหสมัยรุ่งเช้า ก็บรรลู่ถึงที่ใกล้อาศรมบทของอิสสิงค  
 คายสนั่น ๆ ในขณะนั้นพระโพธิสัตว์ให้บุตรยบยังอยู่ที่พระอาศรม องค์  
 เองก็เข้าไปในอรัญราวป่าเพื่อจะเสาะหาผลาผล พวกพราณยานำไม่เข้า  
 ไปยังพระอาศรมบทเอง ยืนอยู่ในจังหวัดที่อยู่ของพระคายนั่น แล้ว  
 พระอาศรมนั้นถวายนางนพินิกา ก็กล่าวเป็นบาทคาถาทั้ง ๒ นี้

กททลัชชปณฺณาโน

อาภุชิปริวาริโต

เอโส ปทิสฺสตี รุโม

อิสสิงคสฺส อสฺสโม ฯ

พระอาศรมของพระอิสสิงคคายนั่นเป็นที่ ร่มร่มโหฐาน แล  
 เห็นธงค้อนกล้วยปรากฏอยู่ มีป่าเสม็ดล้อมอยู่โดยรอบนั้นแล

เอโส อคฺคิสฺส สํขาโต

เอโส ฐโม ปทิสฺสตี

มณฺเฑ โน อคฺคิ หาเปตี

อิสสิงฺโก มหิตฺธิโก ฯ

นั่นแสงเพลิงของพระคายนั่น นั่นควันปรากฏอยู่ ชรอยพระ  
 อิสสิงคคายนั้มีฤทธิ์อันใหญ่หลวง จะกำลังบูชาเพลิงอยู่ ฯ

ในเวลาพระโพธิสัตว์เข้าไปยังอรัญราวป่าแล้ว อำมาตย์ทั้งหลาย  
 ก็รายรอบพระอาศรม ตั้งการล้อมวงรักษา จึงทูลให้พระราชธิดา  
 ถอดเอาเพศฤๅษี กระทำผ้ากรองทองเป็นผ้าทรงแลทรงสพัก ประดับด้วย  
 เครื่องอลังการทั้งปวง ให้ถอดกลุขลุบอันงามวิจิตรผูกสายเชือก แล้วก็  
 ล่องไปยังอาศรม พวกตนเองก็ตั้งล้อมวงรักษาอยู่ภายนอก นางนพินิกา



ก็เล่นลูกขลุบนั้นไปถึงท้ายที่จงกรม      ขณะนั้นพระอสีตสึงคตาสนั่งอยู่ที่  
แผ่นสลาแทบประตยบรรณศาลา      ครั้นเห็นนางนพินิกานนั้นมากก็ตั้งตักใจ  
จึงเข้าไปยืนอยู่ในบรรณศาลา      นางนพินิกาก็ไปยังประตยบรรณศาลา  
เข้าเล่นลูกขลุบอยู่ ฯ

สมเด็จพระบรมศาสดาจารย์      เมื่อพระองค์จะทรงประกาศในอความ  
นั้นให้ยิ่งขึ้นไปอีก      จึงตรัสคาถาทั้ง ๓ นี้ ฯ

ตณฺจ ทิสฺวาน อายนฺตํ      อามตฺตมณิกุณฺทลํ  
อสีตฺสํโค ปาวีสี ภูโต      อสฺสํมํ ปณฺณณาหนํ ฯ

พระอสีตสึงคตาสเห็นนางนพินิกาผู้มีคุณทลแก้วมณีอันห้อยแล้ว  
นั้นมาอยู่ ก็มีความกลัว เข้าไปยังอาศรมอันมุงและบังด้วยใบไม้

อสฺสํมสฺส จ สฺวา ทวาเร      เคนฺทุเกนสฺส กิพฺติ  
วิทฺสยนฺตํ อํคานิ      คฺยุหํ ปกาสิทานิ จ ฯ

ฝ่ายนางนพินิกา      ก็สำแดงองค์ประกาศสิ่งที่ควรส่อนยัง      เล่น

ลูกขลุบอยู่แทบทวารพระอาศรม

ตณฺจ ทิสฺวาน กิพฺนฺตํ      ปณฺณสาตคโต ชณฺฑิ  
อสฺสํมา นิภฺขมิตฺวาน      อิทํ วจนมพฺรุวิ ฯ

พระคตาสผู้มีชฎาอันเข้าไปยังบรรณศาลาแล้ว ครั้นเห็นนางนพินิกา  
นั้นเล่นลูกขลุบอยู่ ก็ออกมาจากพระอาศรม แล้วกล่าวคำนี้

อมฺโภ โก นาม โส รุกฺโข      ยสฺส เตวํ คตํ ผลํ  
ทุเรปํ จิตฺตํ ปจฺเจติ      น ตํ โอหาय คจฺจนฺติ ฯ

แนะพ่อเอ๋ย ไม่นั้นมีนามอะไร ที่มีผลเป็นไปเช่นนั้น ท่านกลง  
ไปถึงว่าไกลก็กลับมา ไม่ละท่านไปเลย ( มีอธิบายว่า การที่พระดาบส  
ถามดังนี้ เพราะไม่เคยเห็นลูกชดช้อย )

ครั้งนั้นนางนพินิกา เมื่อจะตอบจึงกล่าวคาถาว่า  
อสุสมสุส มมี พรหม สมเป คนธมาทเน  
ปพฺพเต ตาติสา รุกขา ยสุส เตว คติ ผลิ  
ทุเรป จิตฺติ ปจฺเจติ น ม โหหาย กจฺจติ ฯ  
ข้าแต่ท่านผู้เป็นพรหม ผลไม้ที่เป็นไปเช่นนั้น อันข้าพเจ้ากลงไป  
ถึงว่าไกลก็กลับมา ไม่ละข้าพเจ้าไปเลย เป็นผลของต้นไม้ มีที่  
ภูเขาคนธมาทน์ อันอยู่ใกล้อาศรมของข้าพเจ้า  
พระอิสริยยศดาบสก็เชื่อตามทบออก และหมายว่านางนั้นเป็นดาบส  
เมื่อจะกระทำปฏิสนธิฐารต่ออนริย จึงกล่าวเป็นคาถาว่า

เอตุ ภว อสุสมิมิ อเทตุ  
ปชฺชณฺจ ภกฺขณฺจ ปฏฺิจฺฉ ทมฺมิ  
อิทฺมาสนิ อตุร ภว นิสิตฺตุ  
อิโต ภว มุลผลานิ ขาทฺตุ ฯ

ท่านผู้เจริญจงไปในอาศรม จงบริโภคให้สบายเถิด ข้าพเจ้าให้  
น้ำมันทาเท้า แลภัตตาหาร ท่านจงรับเถิด เชิญท่านผู้เจริญนั่งเหนือ  
อาสนะนี้ ในอาศรมนี้ เชิญท่านผู้เจริญขบฉันมูลผลาหารแต่ต้นเถิด



เมื่อนางนพินิกาเข้าไปบรรณศาลาแล้วนั่งที่ไม้ฟาก กระทำอาการ  
ให้พระดาบสเห็นอวัยวะทั้งปวง พระดาบสเป็นผู้ไม่เคยเห็นสรีระแห่ง  
มาตุคามมาแต่ในกาลก่อน จึงกล่าวถามเป็นคาถา

กนิเเต อิทํ ทว อรรูนมนฺตรํ  
สุปฺปิฉิตฺตํ กณฺหริวปฺปกาสติ  
อกุขาหิ เม ปุจฺฉิตฺโต เอตมตฺถํ  
โกเส นุ เต อุตฺตมํคิ ปวิณฺณจํ ฯ

ใจความในคาถา ถามถึงอวัยวะที่ใดเห็น ขอให้นางบอก  
เนื้อความว่าเป็นอย่างไร

นางนพินิกา เมื่อจะหลอกลวงพระดาบส จึงกล่าวคาถา ๒ คาถา

อหํ วเน มฺลฺลฺลฺลฺลฺลฺลฺล จรํ  
อสาทยํ อจฺฉํ สุโณมรรูปํ  
โส มํ ปตฺติว สหสฺสขณฺนปฺปตฺโต  
ปนุชฺช มํ อพฺพหิ อุตฺตมํคิ ฯ

ใจความว่า ข้าพเจ้าเที่ยวหาเผือกมันแลผลไม้ในป่า ได้พบบรรพ  
ที่มีรูปพลกษัตริย์ จึงขว้างด้วยก้อนหิน ห่มนกกิ่งไล่ข้าพเจ้าถึงตัว  
เข้าโดยพลัน กระทำให้ข้าพเจ้าล้มลง แล้วกัดเอา

สวายํ วโณ ขชฺชติ กณฺหุวายติ  
สพฺพญจ กาลิํ น สภามี สาคํ  
ปโหภวํ กณฺหุมิมี วิเนตฺตํ  
กฺขุตํ ภวํ ยาจิโต พุรหุมนตฺถํ ฯ

ข้าพเจ้าไม่มีความสบายตลอดกาลทั้งปวงด้วยถูกหมักดอง ขอให้  
ท่านช่วยรับทุกข์ลำบากด้วย ท่านผู้เจริญเป็นอันข้าพเจ้าวิงวอนแล้ว  
จงกระทำซึ่งประโยชน์แก่ข้าพเจ้าผู้เป็นพราหมณ์เถิด

พระอัสสีสิงคดาบสก็เชื่อคำมธุสวาทของนางนพินิกานี้ว่าเป็นความ  
จริง จึงกล่าวว่า ถ้าความสุขจะมีแก่ท่านอย่างไร ข้าพเจ้าก็จะกระทำ  
แล้วจึงพิจารณาคร่าร่างกายนาง กล่าวคาถาไปพลาง

คมภีรรูป เต วโน สโลหิต  
อปฺติโก ปกุกคฺนุโธ มหาบี จ  
กโรมิ เต กิณฺณจิ กสาย โยคัม  
ยถา ภวํ ปรมสฺสจํ ภเวยฺย ฯ

ใจความในคาถา กล่าวถึงการที่ได้พิจารณาเห็นอย่างไร แลรับ  
ช่วยอุระว่า ข้าพเจ้าจะประกอบน้ำกระสายยาให้แก่ท่าน ตามแต่ท่าน  
ผู้เจริญจะมีความสุขอย่างยั้งใดอย่างไร

นางนพินิกาจึงกล่าวตอบเป็นคาถา

นมนฺตโยคา นกสายโยคา  
นโอสถา พุรหมจารี กมนฺติ  
ยํ เต มุทุ เตน วิเนหิ กณฺฑุ  
ยถา อหํ ปรมสฺสจํ ภเวยฺย ฯ

ใจความว่า การที่จะประกอบเวทมนตร์รักษาก็ดี ประกอบน้ำ  
กระสายก็ดี ประกอบยาปรุงผสมกันก็ดี ก็ไม่หายได้ ต่อไปเป็น  
คำล่อลวงให้สัวสร้างกายหลอกว่าเป็นการรักษาโรค



ปัญญานิบาต

๓๕๓

พระดาบสหมายว่านางนั้นกล่าวความจริง ไม่ทราบว่าศีลจะขาด  
ฉะฉานจะเสื่อมหาย ด้วยเกี่ยวข้องในการประเวณี เพราะไม่เคยเห็น  
สตรีเล่าไม่ทราบในการสมัคสังวาส จึงได้ร่วมภริมย์สมสนิทกับนางนั้น  
ศีลก็ขาดฉะฉานก็เสื่อมลงทันที แล้วพระดาบสก็ออกมาจากกุฎิลงตรงน้ำ  
ในสระ แล้วกลับมานั่งในบรรณศาลา ยังสำคัญว่านางนั้นเป็นดาบส  
อยู่อีก เมื่อจะถามถึงที่อยู่ จึงกล่าวคาถาดังนี้

อิโต นุ โภโต กตเมน อสฺสโม

กจฺจิ ภวํ อภิรมสี อรณฺเณ

กจฺจิ นุ เต มุลผลํ พหุตํ

กจฺจิ ภวํ น วิหีสนฺติ พาพา ฯ

อาศรมของท่านผู้เจริญอยู่ไกลจากทันทีศใดหนอ ท่านผู้เจริญยินดี  
รรมในป่าแลหรือ เผลอภันเผลผลไม้น่ามีพอล้นหรือหนอ สัตว์ร้าย  
ไม่มาเบียดเบียนพาท่านผู้เจริญดอกหรือ

นางนพิกาจึงกล่าวคาถาตอบ ๔ คาถา ดังต่อไปนี้

อิโต อจฺจุ อุตฺตรายํ ทิสายํ

เขมา นที หิมวนฺตา ปภาติ

ตสฺสา ตีเร อสฺสโม มยฺหํ รมฺโม

อโห ภวํ อสฺสมํ มยฺห ปสฺเส ฯ

ข้าหิมพานต์ปรากฏอยู่ในทิศเหนือ ตรงไปจากทนมแม่ น้ำช่อเขมา  
 อาศรมอันเป็นที่รรมรโหฐานของข้าพเจ้าอยู่ริมฝั่งแม่น้ำนั้น โอ ท่าน  
 ผู้เจริญควรจะไปเห็นอาศรมของข้าพเจ้า

อมฺพา จ สาลา ตินฺทุกา จ ชมฺพุโย

อุทฺทาลกา จ ปาตลียो सुसुलฺลา

สมนฺตโต ก็ปฺริสาภิกิํ

อโห ภวํ อสฺมํ มยฺห ปสฺเส ฯ

ต้นม่วงแลต้นรัง ต้นมะพลับแลต้นหว้า ต้นราชพฤกษ์แลต้น  
 แคนฝอย กำลังผลัดดอกดูงาม มีเสียงกิ้งกชร้องอยู่โดยรอบ โอ ท่าน  
 ผู้เจริญควรจะไปเห็นอาศรมของข้าพเจ้า

ตาลา จ มูลา จ ผลา จ เมตฺถ

วณฺณเนน คนฺธเนน อุเปตฺรุํ

ตํ ญฺมิภาเกหิ อุเปตฺรุํ

อโห ภวํ อสฺสํ มยฺห ปสฺเส ฯ

ต้นตาลอันประกอบด้วยสีแลกลิ่นทั้งรากแลผลมีในที่นั้น อาศรม  
 เล่าก็ประกอบด้วยพณภูมิภาคนรรม โอ ท่านผู้เจริญควรจะไปเห็น  
 อาศรมของข้าพเจ้า

ผลา จ มูลา จ พหุตเมตฺถ

วณฺณเนน คนฺธเนน รเสนฺอุปเต

อายนฺติ จ ลุทฺทกา ตํ ปเทสํ

มา เม ตโต มุลผลํ หเรยฺยู ฯ



ผลไม้แลเผือกมันอันประกอบด้วยสี่แลกลั่นแลรสก็มีมากในที่นั้น  
พวกพรานป่าก็มายังประเทศที่นั้น ท่านจงอย่าให้พรานเหล่านั้นลักเอา  
เผือกมันแลผลไม้ไปจากอาศรมนั้นเลย (มีอธิบายว่า เพราะไม่มีใคร  
อยู่อาศรม พรานพวของกินก็จะลักเอาไปเสีย จะขอรีบกลับไป)

พระดาบสได้ฟังคำนั้น มีประสงค์จะให้นางรอกอยอยู่จนพระบิดา  
กลับมา จึงกล่าวคาถา ดังนี้

ปีตา มม มุลผลเสนํ คโต

อิทานิ อากจฺจติ สายกาเล

อุโฆว กจฺฉามเส อสุสมนฺตํ

ยาว ปีตา มุลผลโต เอตุ ฯ

บิดาของข้าพเจ้าไปเที่ยวหาเผือกมันแลผลไม้ บัดนี้เป็นเวลาเย็น  
แล้วบิดาก็จะมา เราทั้งสองจึงไปยังอาศรมนั้นต่อเมื่อบิดากลับมาจาก  
หามูลผลอาหารนั้นเกิด

ครั้งนั้นนางนพินิกาจึงดำริว่า พระดาบสนี้ไม่ทราบว่าเราเป็นสตรี  
เพราะเป็นผู้มีความเจริญวัยอยู่ในป่าเท่านั้น แต่ฝ่ายบิดาของเธอพอเห็น  
เราเข้าก็จะทราบทีเดียว จะถามเราว่าเข้ามาทำอะไรที่นี้ ดังนั้น  
ก็จะเอาไม้คานตีศีรษะเราให้แตก ควรเราจะไปเสียแต่ในเวลาที่ยัง  
ไม่กลับมา ความประสงค์ที่เรามานั้นก็สำเร็จแล้ว เมื่อนางจะกล่าว  
อธิบายที่จะหลีกเลี่ยง จึงกล่าวคาถาอีก ดังนี้

อณฺเณ พหู อีสโย สาธรรูปา

ราชิสโย อนุมคฺเค วสนฺติ

เตเยว ปุจฺเจสฺสี มมสฺสสมนฺตํ

เต ตํ นยิสฺสสนฺติ มม สกาเส ฯ

ฤษัฏฐมรปูงามคิองคั ฌนมีอยู่มาก ที่เป้นพระยาบวชเป้นฤษัฏฐก็มี  
อยู่ตามหนทาง ท่านจึงถามฤษัฏฐเหล่านั้นถึงอาศรมของข้าพเจ้านั้นเกิด ฤษั  
เหล่านั้นก็จะนำท่านไปท่สำนักของข้าพเจ้า

นางนพินิกาทำอุบายที่จะหนีต้งนแล้ว ก็ออกจากบรรณศาลา จึง  
กล่าวแก่พระดาบสผู้เฒ่าค่อนั้นว่า ท่านค้อยอยู่จึงตเกิด แล้วก็ไปตาม  
หนทางที่มา ไปถึงสำนักของอำมาตย์ทั้งหลาย อำมาตย์ทั้งหลาย  
ก็เชิญนางไปยังค่ายหลวงแล้วก็กลับไปถึงเมืองพาราณสีตามลำคัย

ฝ่ายท้าวสักกเทวราชก็มีความชัณยานในวันนั้น จึงบันทาลให้  
ฝนตกทั่วทั้งพระราชอาณาเขตต์ ตั้งแต่กาลนั้นไป ชนบทก็บริบูรณ์  
ด้วยภักษาหาร

ฝ่ายพระอิสิสิงคดาบส พอนางจากไปแล้วก็เกิดความเร้าร้อนชั  
ในกาย พระดาบสนั้นมีกายอันสั้นห้วนไหวอยู่ เข้าไปในบรรณศาลา  
คลุมผ้าเปลือกไม้คาตรองนอนโคกเส้าอยู่

ฝ่ายพระโพธิสัตว์ครันเวลาเย็นก็กลับมา เมื่อไม่เห็นบุตรจึงคิคิดว่า  
บุตรเราไปเสียข้างไหนหนอ แล้วก็ปลงหาบลงเข้าไปในบรรณศาลา  
เห็นบุตรนอนอยู่จึงถามว่า พ่อเอ๋ยเจ้าเป้นอะไรไป ก็เข้าไปลูบหลังแล  
กล่าวว่าคาถา ๓ คาถาต้งน



น เต กณฺฐจฺานิ ภิณฺณานิ น เต อุกฺกมา ภาตํ  
 อคฺคปิ เต น หาสีโต ภิณฺนุ มนฺโทว ฌายสี ฯ  
 พนฺเจ้ากัไมไคตฺต นํ้าเจ้ากัไมไคตฺก ไฟเจ้ากัไมไคตฺต อย่างไรว

เจ้าจงมวมนชบเซาอยู่

ภิณฺณานิ กณฺฐจฺานิ หุโต จ อคฺคิ  
 ตปนีปี เต สมิติา พุรหฺมจารี  
 บิถญจ มยฺหิ อุกฺกณฺจ โหติ  
 รมสี ตูวํ พุรหฺมญฺุโต ปุรตฺถา ฯ

ดูก่อนบุตรผู้ประพฤติพรหมจรรย์ ในเวลาก่อนนี้ พนฺเจ้ากัตฺต  
 ไฟเจ้ากัตฺต เตาไฟผิงเจ้ากัจฺิตไว้ ตังเจ้ากัตัง นํ้าเจ้ากัตก เจ้ามีความ  
 ปรนรมยฺนคิออยู่ในการที่จะเปนพรหม

อภิณฺนกณฺฐโจสี อนาภโตทโก  
 อหาสี ตคฺคิสี อสิญฺุจ โภชโน  
 น เม ตูวํ อาลปสี มมชฺช  
 นญฺุจि นุ กิ เจตสีกณฺจ ทุกฺขํ ฯ

ในวันนี้ เจ้าเป็นผู้ไมไคตฺตพิน ไมไคตกนํ้า ไมไคตฺตไฟ ไมไค  
 จิตของที่จะบริโภค เรามาเจ้ากัไมเรียกไมร้อง ของอะไรของเจ้าหาย  
 หรือ ฯ มีทุกข์ในใจอย่างไรหนอ

โส ปีตุ วจฺนํ สุตฺวา ตํ การณํ กเถนฺโต อาห พรวีลลิสฺสค  
 คาบสไคพิงพระบิดา เมื่อจะบอกเหตุการณนั้น จึงกล่าวเปนบาท  
 คาถาทังน

อิธาคมา ชฎิโก พุรหมจารี

สุทสุสเนยโย สุตนุ วิเนติ

เนวาทิที่โหม อปี นาติริสโส

สุกณฺหกณฺหจฺจนฺตเนหิ โภโต ฯ

ชฎิลผู้เป็นพรหมจรรย์ มาณอาศรมยทน์ มีรูปอันงาม ไม่ผอม  
ไม่อ้วน นำมาซึ่งรักมี ( มีผิวพรรณผุดผ่อง ) น่าดูน่าชมนัก ไม่สูงเกิน  
แลไม่ต่ำเกิน ศรัทธาของชฎิลผู้เจริญนั้นต่างาม เพราะผมอันดำขลับ  
ปกคลุม

อมสฺสุชาโต อปฺราณวณฺณิ

อาธารรูปญจ ปนสฺสุ กณฺเจ

ทวปสฺสุ คณฺหา อูเร สฺสุชาตา

สฺวณฺณปฺปิตฺตสนฺนิภา ปภสฺสุรา ฯ

ไม่มีหนวดเคราตึงคนรุ่นหนุ่ม มีเพศอันไม่เก่า ( คือบวชไม่นาน )  
มีเครื่องประดับแก้วมุกดารูปตั้งเชิงบาตรประดับอยู่ที่คอของชฎิลนั้น ( ที่  
จะเป็นทำนองสร้อยคอฟองมุก ) มีบุ๋มสองบุ๋มเกิดขึ้นที่อกของชฎิลนั้น  
ดูงามเปล่งปลั่งรุ่งเรืองเปรียบกับอันทอง

มุขญจ ตสฺสุ กุสฺทสฺสุเนยฺยิ

กณฺเณสุ ลมฺพนฺติ จ กุณฺจิตคฺคา

เต โชตเร จรโต มาณวสฺสุ

สุตญฺจ ยิ สํยมานิ ชฎานิ ฯ



หน้าตาของชฎินั้น น่าดูน่าชมยิ่งนัก มีสีหคุณทูลห้อยที่ใบหู  
ทั้งสองข้าง คุณทูลนั้นช่วงโชติแวววาว เมื่อมาณพไหวกายไปมา  
สายพันชฎาอันประดับประดานั้นก็งามพราวแพรวด้วย

อัญญา จ ตสฺส สัมมานิ จตสฺโส

นีลา ปีตา โลหิตกา จ เสตา

ตา สัสเร จรโต มาณวสฺส

ติริฏฺฐิสมาริว ปาวุสมฺหิ ฯ

ยังมีเครื่องประดับอีกสี่อย่าง สีเขียว สีเหลือง สีแดง สีขาว  
(คือทำด้วยแก้วมณี ทอง ประพาฬ เงิน) เมื่อมาณพนั้นไหวกายไปมา  
เครื่องประดับนั้นก็ดังกรังกร่าง เปรียบดังหมูนกชื้อศิริฎฐิ (นกอะไรไม่  
ทราบ) ร้องในเวลาฝนตก

น เมขลํ มุณฺษมยํ จเปติ

น สนฺถเร โน ปน ปพฺพชสฺส

ตา โชตเร จัณฺณนฺตเร วิสตฺตา

สเตริตาวิชฺชรวนฺตลิกุเข ฯ

เครื่องคาดเอวของบรรพชิตนั้นไม่ได้ถักด้วยหญ้าปล้อง ผ้านุ่ง  
หมักไม่ได้ทำด้วยเปลือกไม้ (เหมือนที่ฤๅษีทั้งปวงใช้) ผ้านุ่งหมักพาด  
พันอยู่ที่ขาแลหน้าอกงามช่วงโชติ ปลิวรยับดังสายฟ้าแลบในอากาศ

อชิลกานิ จ อวณฺณกานิ

เหฎฺฐา นภฺยา กณฺฐิสโมหิตานิ

อัมมฉฐิตา นิจุจกัप्พี กโรนุติ

หนตาท กิ รุกขผลานิ ตานิ ฯ

ข้าแต่พ่อเจ้าเอ๋ย ผลไม้อะไรนั้นไม่มีหนามแหลม ไม่มีก้าน  
ติดอยู่ที่สั้ว ภายนอกในนาก็กระทบกัน กระทำซึ่งการเล่นอยู่เป็นนิจ  
คือเสียงดังกึกกักอยู่เสมอ (มีคำอธิบายว่า สายคาดเอวทำด้วยแก้วมณี  
เห็นจะร้อยติดกันทำนองลูกประคำ )

ชฎา จ ตสฺส ภูสทสฺสเนยฺยา

ปโรสทํ เวลฺลิตคฺคา สุกนฺธา

เทวธาสิโร สารุวิกตฺตรุโป

อโห นุโฆ มยฺห ตถา ชฎาสฺสุ ฯ

ชฎาของมาณพนั้นน่าดูน่าชมยิ่งนัก มีปลายอันงอนมากกว่าร้อย  
(มีคำอธิบายว่า ผูกแก้วลงไปกับผมเป็นเกลียวๆ ไปเป็นอันมาก) มี  
กลิ่นอันหอม ศิระษะแบ่งเป็นสองภาค มีรูปอันแบ่งด้วยดี (เห็นจะเป็น  
ทำนองเกล้าผมสองแฉก) โอ้อขอให้ชฎาของเราเป็นเช่นนั้นเถิดหนอ

ยถา จ โส ปกิริตี ตา ชฎาโย

วณฺณเณน คนฺธเณน อุเปตฺรฺปา

นินฺนุปลํ วัตตสเมริทํ

ตเถว ปวายตี ปนสฺสโม อยํ ฯ

ก็แลมาณพนั้นขยายชฎาอันประจบด้วยสีแลกลิ่นในคราวใดอาศรม  
นั้นก็หอมฟุ้งไปในคราวนั้น เปรียบประดุจดอกอุบลเขียวอันต้องลมพัด  
ส่งกลิ่นไปฉะนั้น



วณฺโณ จ ตสฺส ภูสทสฺสเนยฺโย  
 เนตาทีโส ยาทีโส มยฺห กาโย  
 โส วายตี เอรีโต มาตุเตน  
 วณฺิ ยถา อคฺคคิเมห สฺมุลฺลํ ฯ

สีหน้าอันนวลด้วยแสงผดของมาณพนั้น น่าคน่าชมยิ่งนัก สีกาย  
 ของข้าพเจ้าเช่นใด หาเป็นเช่นนั้นไม่ หน้าผดแสงนั้นมักลื่นปลิวไป  
 ตามลมหอมตลบไป เหมือนดังบ้านมีดอกไม้บานในฤดูร้อน

นิหนฺติ โส รุกฺขผลํ ปจฺพยา  
 สฺจุตฺตรูปํ รุจิริ ทสฺสเนยฺยํ  
 จิตฺตณฺจ ตสฺส ปุณเรตี หตฺถํ  
 หนฺตาท กิ รุกฺขผลํ นุโช ตํ ฯ

มาณพนั้นตลุกเหมือนมีรูปวิจิตรงามน่าคน่าชมในพินิตินกลิ้งไปแล้ว  
 กลับมายังมือของมาณพนั้น ข้าแต่พ่อเจ้าเอ๋ย ผลไม้นั้นเป็นผลอะไรหนอ

ทนฺตา จ ตสฺส ภูสทสฺสเนยฺยา  
 สฺทุธา สมา สํขารูปปนฺนา  
 มโน ปสาเทนฺตี วิวริยมานา  
 น นฺน โส สากมขาที เตหิ ฯ

พนักของมาณพนั้นน่าคน่าชมยิ่งนัก หมคจิตสอาดเรียบสม่ำเสมอ  
 ดั่งสีสังข์อันประเสริฐบังเกิดแล้ว เมื่อมาณพนั้นเปิดปากยอมทำใจให้

ผ่องใส      มาณพนั้นไม่ไคเคียวผกด้วยพันทั้งหลายนั้นเลย      ( มีคำอธิบายว่า      เคียวผกนั้นคือเคียวใบไม้แลรากไม้ผลไม้      เห็นจะเป็นทำนองเคียวหมากของเรา      หรืออมเมียงของชาวมณฑลพายัพฉะนั้น )

อกกุสั อคพิตัม มหุ มุหุ

อุชฺ อนุทธตัม อจปลมสุส ภาสีตัม

รุทฺ มนุญญํ กรวีกสุสสุสรํ

หทยงฺคมํ รณชยเตว เม มโน ฯ

คำกล่าวของมาณพนั้นไม่หยาบคาย      ไม่เคลื่อนไหวคลาคล้ายเสียงเสมอแลอ่อนหวาน      ตรงไม่หลงเลื่อนไม่ฟุ้งสั่นไม่คลอนแคลน      เสียงพูดเป็นเครื่องฟูใจ      ทั้งเสียงนกกการเวกเป็นเสียงอันจับใจ      ทำให้ใจของข้าพเจ้าเกิดกำหนัดนัก

พินทุสุสโร นาตวิสุตฺตญฺจวากุโย

น นุน สขณายมตีปยุตฺโต

อิจฺฉามิ โข ตํ ปุณฺเรว ทณฺฑิจุ

มิตฺตตฺถหิ เม มาณวาทุ ปุรตฺถา ฯ

เสียงนั้นเป็นสำเนียงอันหยดขยับ      เป็นถ้อยคำอันไม่สับคัสบั้ง      ไม่ประกอบด้วยความพูดพรวดพราดเลย      ข้าพเจ้ามีความปรารถนายิ่งนักที่จะพบมาณพอันเป็นมิตรของข้าพเจ้ามาแต่ก่อนนั้นอีก

สุสนฺธิ สพฺพตฺถ วิมฺณฺจิมิ วณฺ

ปฺปถุ สุชาตัม ขรปตฺตสนฺนิภัม





หตุถา มุฑู เตหิ มํ สํมุสฺสิตฺวา

อิโต คโต เตน มํ ทหนฺติ ตาท ฯ

ข้าแต่พ่อเจ้า มือของมาณพนั้นอ่อนคล้ายกับสาลิอันนุ่มนวล แล  
งามเปล่งปลั่ง ผ่านอกกลมแลมีผิวเนื้อในฝ่ามือเกลี้ยงเกลาคดง้วนทอง  
มาณพได้จับต้องข้าพเจ้าด้วยมืออันอ่อนนั้น เมื่อมาณพไปจากทีนั้นแล้ว  
ข้าพเจ้าก็มีความร่ำร้อนคิดถึงความสัมผัสนั้น

น นฺน โส ขาริวิ อหาสิ

น นฺน โส กญฺจานิ สยํ อภณฺชิ

น นฺน โส หนฺติ ทูเม กุจาริยา

นปฺปัสส หตุถสฺส จีฟานิ อตฺถิ ฯ

มาณพนั้น ไม่ได้นำหยาบมา ไม่ได้หักฟันเอง ไม่ได้ฟันต้นไม้  
ด้วยขวาน ไม่มีไม้เท้าในมือด้วย (ความในคาถานี้ เห็นจะหมายความว่า  
มาณพนั้นไม่ได้มีเครื่องทำการหาเลี้ยงชีพอย่างฤษีทั้งปวง)

อจฺฉโนว โข ตสฺส วณฺโณ อกาสิ

โส มํ พุรวี สฺจุติํ มํ กโรหิ

โสหิ สฺจุติํ อกาสิ มมาสิ สฺจุยฺย

โส จ มํ พุรวี สฺจุติโตสมิตฺติ พุรເမေ ฯ

ต่อไปนี้จะกล่าวถึงนางที่ตนสำคัญว่ามาณพนั้น ทำอุบายหลอกลวง  
ให้ร่วมสมัคสโมส

อยฺยจ เต มาลฺวปณฺณสนฺนตา

วิกิณฺณรูปาว มยา จ เตน จ



กิลนฺตรูปา อุทเก รมิตฺวา

ปฺนปฺปนํ ปณฺณกฺกํ วชาม ฯ

ที่อันปลาทด้วยใบเถาอย่างทรายของท่านนี้ มีรูปอันกระเจยกระจ่าย  
ไม่เรียบร้อยเพราะข้าพเจ้าด้วย เพราะมาณพนั้นด้วย ครั้นเห็นจเห็นอย  
ก็รณรมย์อาบน้ำในสระ แล้วมาอยู่ในกุฎอันมุงด้วยใบไม้รำไป

น มชฺช มนฺตา ปตฺติภนฺติ ตาต

น อคฺคิหุตฺตํ นปํ ยณฺณ ตตฺตร

น จาปํ เต มุลผลานํ ภูณฺเช

ยาว น ปสฺสามิ ตํ เอหิสํ พุรหฺมจารี ฯ

ข้าแต่พ่อเจ้า ในวันนี้มนตร์ทั้งหลายก็ไม่แจ่มแจ้งในใจ การคิด  
ไพบุชาในที่นี้ก็ไม่ได้ทำ ข้าพเจ้าไม่ได้พบพรหมจารีเช่นนั้นเพียงไร  
ก็จะไม่พึงบริโภคมุลผลาผลเลย

อทุธา ปชานาสี ตฺวํปํ ตาต

ยสฺสํ ทิสํ โส วสเต พุรหฺมจารี

ตํ มํ ทิสํ ปาปย ตาต จิปรํ

มา เต อหํ อมรํ อสฺสम्महि ฯ

ข้าแต่พ่อเจ้า ท่านคงจะทราบแน่นอนแท้ ว่าพรหมจารีนั้นอยู่ในทิศใด  
ขอพ่อเจ้าจงช่วยให้ข้าพเจ้าไปถึงทิศนั้นโดยเร็วพลันเถิด ท่านจงอย่าให้  
ข้าพเจ้าตายเสียในอาศรมนี้เลย

วิจิตฺรผลณฺหิ วนํ สุตํ มยา

ทิชาภิมฺมุจํ ทิขสงฺฆมเสวิตํ

ตัม มํ วนํ ปาปย ตาต จิปรํ

ปฺราณปาณํ วิชหามิ อสุสเม ฯ

ข้าพเจ้าได้ ยืนถึงข้าทมิผลไม่อนงามวิจิตรมีเสียงนกร้อง มีฝูงนก  
อยู่มาก ขอพ่อเจ้าจงช่วยให้ข้าพเจ้าไปถึงบ้านนั้นโดยเร็วพลันเถิด ข้าพเจ้า  
จะต้องละชีวิตเสียก่อนในพระอาศรมแล้ว ( มีคำอธิบายว่า ข้าทมิผลกล่าวถึง  
นหมายความว่าข้าทมิผลอาศรมของมาณพนั้น )

ตสฺสเสว วิลปนุตสฺส ตํ วิลปํ สุตฺวา มหาสตุโต เมื่ออิสสิสังค  
คาบสกล่าวรำพรรณเพ้ออยู่ดังนี้ พระมหาสัตว์ได้ฟังคำบ่นเช่นนั้น ก็  
ทราบว่าจะมีสตรีผู้หนึ่งทำคิลของอิสสิสังคคาบสนี้ให้ขาดเสียแล้ว เมื่อ  
จะให้ โอวาทสั่งสอน จึงกล่าวคาถา ๒ คาถา ดังนี้

อิมสฺมา หิ โชติรสเ วนมหิ

คณฺฐพฺพเทวจฺจนฺตสฺมเสวเต

อิสฺสนิ อวาเส สนนฺตนมหิ

เนตาทิสํ อรตี ปาปุณฺณเถ ฯ

บัณฑิตผู้อยู่ในป่าชื่อโชติรส ( คือโอภาสทวยแสงเพลิงทอง  
กนกชบชา ) อันมีฝูงคนธรรพ์แลเทพดาเทพอัปสรสิ่งสถิตส้องเสพ  
อยู่มาก เปนอาวาสของพระฤษีทั้งหลายติดต่อกันมาแต่โบราณกาล ไม่ควร  
จะถึงความยินดีเช่นนั้น

ภวนฺติ มิตฺตานิ อโถ น โหนฺติ

ณาสฺสุ มิตฺเตสฺสุ กโรนฺติ เปมํ



อญจ ชมฺโม กิสุส ทิวา นิวิญฺโจ

โย เนว ชานาติ กุโตมฺหิ อากโต ฯ

มิตรทั้งหลายย่อมจะมี บางทีก็ไม่มี ผู้ที่มีก็ย่อมกระทำความรัก  
ญาติแลมิตรทั้งหลาย แต่คนลามกคนนี้จะตั้งใจว่าใครเป็นมิตรแล้ว  
ตัวเองมาแต่ไหนก็ยังไม่วรรู้เสียอีก

สํวาเสน หิ มิตฺตานิ สนฺธิยนฺติ ปุณฺณปุณฺณํ

เสว มิตฺโต อสํคนฺตุ อสํ วาเสน จีรติ ฯ

แท้จริงมิตรทั้งหลายที่จะเป็นมิตรติดต่อกันได้ก็เพราะความส้องเสพ  
คบหากันอยู่เสมอไม่ขาด มิตรนั้นเสื่อมหายไปก็เพราะความไม่ส้องเสพ  
ของบุรุษบุคคลผู้ไม่มีความสมาคม

สเจ ตฺวํ ทกฺขสึ พุรหฺมจารี

สเจ ตฺวํ สลฺลปึ พุรหฺมจารินา

สมฺปนฺนสสฺสํ มโหทเกณ

ตโปคฺคณํ จิปรมิํ ปหสฺสติ ฯ

ถ้าหากว่าตัวเจ้าจะพบพรหมจารีนั้นอีก หรือถ้าหากว่าเจ้าจะพุดกับ  
พรหมจารีนั้น จะเป็นเหตุขจัดเสียซึ่งคุณคือตบะอันทำกิเลสให้เร่าร้อน  
นั้นเสียเร็วพลัน ดังหวังน้ำอันใหญ่พัดพาเอาต้นเข้าทางอกงามบริบูรณ์  
ไปเสียฉะนั้น

ปุณฺณํ เจ ทกฺขสึ พุรหฺมจารี

ปุณฺณํ เจ สลฺลปึ พุรหฺมจารินา

สมปนฺนสสสํ มโหทเกน

อุสุมาคตํ จิปปมิมิ ปหสฺสสี ฯ

ถ้า मैं ตัวเจ้าจะพบพรหมจารีนั้นอีก หรือถ้า मैं ตัวเจ้าจะพบกับ  
พรหมจารีนั้นอีก จะเป็นเหตุขจัดเสียซึ่งคุณมีไอร่อนอันถึงแล้ว ( คือเศษ  
ของสมณะ ) นี้เสียเร็วพลัน คงหวังน้ำอันใหญ่พัดพาเอาเข้าทางอกงาม  
บริบูรณ์ไปเสียละนั้น

ภูตานิ เหนตานิ จรฺนฺติ ตาท

วิรุปรุเปน มนุสฺสโลเก

น ตานิ เสเวถ นโร สปลฺยโณ

อาสขฺชนํ นสฺสตี พฺรหฺมจารี ฯ

ดูก่อนพ่อ ผู้ที่ทั้งหลายมีรูปอันเป็นรูปจำแลง ที่องเทียวอยู่ใน  
มนุษย์โลก นรชนผู้มีปัญญาไม่ควรจะเสปสสมาคมพวกผู้เหล่านั้น  
บุคคลผู้เป็นพรหมจารีไปเกี่ยวข้องกับผู้ที่ยอมจะถึงความพินาศ

โส ปิตุ กถิ สุตฺวา พระอิสสิสังคตาสได้ฟังคำกล่าวของบิดา  
ก็คิดว่านางนพินิกานั้นเป็นนางยักษ์นี้ มีความกลัวก็กลัวใจ จึงขอขมา  
บิดาว่าข้าแต่พ่อเจ้า ข้าพเจ้าจะไม่ไปจากท่านแล้ว บิดาจึงอดโทษแก่  
ข้าพเจ้าเทอญ ฯ พระโพธิสัตว์ก็พลอยพระคตาสผู้เป็นบุตร แล้วบอก  
พรหมวิหารภาวนาว่า ดูก่อนมาณพ เจ้าจงมาเจริญเมตตาการุณามุทิตา  
อุเบกขาเถิด พระอิสสิสังคตาสก็ปฏิบัติตามเช่นนั้น ก็กระทำฉะฉานแล  
อภิญญาให้เกิดขึ้นตามเต็ม



สตถา อิมํ ฌมฺมเทสนํ อahrtiwa สมนํเตจฺพระบรมศาสดาทาจารย์  
 ทรงนำพระธรรมเทศนานั้นมาแล้ว ก็ทรงแสดงอริยสัจ แล้วทรงประชุม  
 ชาคก ในเมื่อจบอริยสัจ พระภิกษุผู้มีความกระสันนั้นก็ตั้งอยู่ในพระโสต  
 ตีผล สมนํเตจฺพระสัพพัญญูตรัสต่อไปว่า นางนพินิกาในครั้งนั้น  
 กลับชาติมาเปนนางปฺราณทุติยิกาในบัดนี้ พระอสีติสังคคาบสเปนภิกษุ  
 ที่มีความกระสัน บิฑานนคฺออเวตถาคตนํแล

จบนพินิกาชาคก

พระอุบาลีคุณูปมาจารย์ สิริจนฺโท จันทร วัชรมนนิवास แปล

## ๒ อุมมาทนต์ชาดก

นิเวสนํ กสฺส นุทํ สุนนฺทาติ อิทํ สตุถา เขตวเน วิหรนฺโต  
อุกณฺฐิตภิกฺขุ อารพฺภ กเถสี ฯ

สตุถา สมเด็จพระบรมศาสดา เมื่อเสด็จประทับอยู่ณพระเชตวัน  
วิหาร ได้ทรงปรารภภิกษุผู้กระสันรูปหนึ่งพอเป็นเหตุ จึงตรัสเทศนา  
พระคาถานี้ว่า นิเวสนํ กสฺส นุทํ สุนนฺท เป็นอาทิ ดังนี้ ฯ

โส กิร ดังได้สดับเรื่องมาว่า พระภิกษุรูปนั้น ได้เข้าไป  
บิณฑบาตณภายในนครสาวัตถี ได้ประสบหญิงรูปงามคนหนึ่ง ซึ่งตกแต่ง  
ร่างกายด้วยเครื่องประดับอันวิจิตรต่าง ๆ ก็มีจิตตรึงใคร่ในหญิงนั้นไม่  
ว่างวาย ไม่อาจที่จะห้ามจิตของตนไว้ได้ อาการแห่งความรักนั้น  
เขารอปรคจนกระทั่งกลับถึงวิหาร จำเค็มแต่นั้นมา เธอเป็นผู้อัน  
ราคะครอบงำแล้ว ประคองทางด้วยลูกสร้อยกำสายด้วยยาพิษ มีร่างกาย  
ชubbมเหี้ยวแห้ง ด้วยอำนาจแห่งความกระสัน ไม่เป็นอันจะท่องเที่ยว  
สำราญ แลไม่อาจทรงจำดำรงพระธรรมวินัยไว้ได้ จิตต์ใจก็วุ่นวาย  
ไม่มีความเลื่อมใสในอริยาบถทั้งหลายแม้แต่อย่างใดอย่างหนึ่ง กิจวัตร  
ทั้งหลาย มีอุปัชฌายวัตรแลอาจารย์วัตรเป็นต้นก็ดี การไต่ถามอุท  
เทศแลการเจริญพระกรรมฐานก็ดี ก็ทอดทิ้งไม่เขาเป็นธุระเสียทุกเรื่อง ฯ



พระภิกษุผู้เป็นสหายทั้งหลาย ได้เห็นอาการอันเป็นวิปริตของ

เธอเช่นนั้นก็พากันไต่ถาม ทราบว่าเป็นผู้มีคามกระสันอยากสึก

จึงพร้อมกันแนะนำตักเตือนให้เธอมีสติกลับใจเสียใหม่โดยประการต่าง ๆ

มีวชิแนะนำดังนี้เป็นต้นว่า คุณกรท่านผู้มีอายุ ท่านควรจะมีคามยินดี

ในการที่ได้มาบวชในพุทธศาสนา เพราะการเกิดขึ้นแห่งพระพุทธเจ้า

เป็นของยากยิ่งนัก แม้การจะได้ฟังพระสัทธรรมเล่า ก็เป็นของได้

ด้วยยาก อีกส่วนหนึ่งการที่เราได้เกิดมาเป็นมนุษย์ นับว่าเป็น

ลาภอย่างสูงสุด ก็ท่านได้เกิดมาเป็นมนุษย์คราวนี้ ควรเห็นได้ว่า

เป็นลาภอันประเสริฐอยู่แล้ว อีกส่วนหนึ่งท่านได้ละหมู่ญาติทั้งหลาย

ผู้มีหน้าอันฟุ่มเฟือยด้วยน้ำตาออกมาบวชแล้วด้วยศรัทธาความเลื่อมใส

ควรจะต้องใจบากบั่นพยายามทำที่สุดแห่งกองทุกข์ให้แจ้ง แต่เหตุไฉน

จึงมาเป็นไปในอำนาจแห่งกิเลสกำมอย่างนั้นเล่า ชนชื่อว่ากิเลสกำม

เหล่านั้น เปรียบเหมือนผลไม้ ซึ่งเป็นของสาธารณทั่วไปแก่พาลชน

ทั้งสิน โดยที่สุดแต่สัตว์อย่างต่ำมิได้เตือนเป็นอาทิกก็ไม่เว้น ความจริง

กำมกิเลสทั้งหลายกับทั้งวัตถุที่เกิดที่อาศัยของกำมกิเลสเหล่านั้น มี

คามยินดีเป็นไปโดยน้อย มีคามทุกข์มาก มีคามคับแค้นมาก โทษ

ที่จะพึงพรรณนาในกำมนั้นยังมีมากยิ่งนัก ท่านชักเครื่องเปรียบมา

เทียบไว้หลายประการ ประการ ๑ กำมทั้งหลายท่านเปรียบด้วยร่าง

แห่งกระดูก ถึงสัตว์จะแทะจะเคี้ยวก็ไม่พ้ออิมเท่ากบเมมาเขฬะของตน

เองเท่านั้น ๑ ประการที่ ๒ ท่านเปรียบด้วยก้อนเนื้อ สัตว์ตัวใด

คาบไว้ ก็จะได้รับสับตอดแย่งชิงแต่พวกสัตว์ด้วยกัน ได้รับความทุกข์

แทะบประคาคาย ฯ ประการที่ ๓ ท่านเปรียบด้วยคยเพลิงอันบุคคลทำ  
 ด้วยหญ้า เมื่อผู้ถือทวนลมไปไม่ระวัง ก็อาจคยเพลิงลามมาถึงตน  
 ได้รับความทุกข์ร้อนเหลือประมาณ ฯ ประการที่ ๔ ท่านเปรียบด้วย  
 หลุมอันเต็มด้วยถ่านเพลิง ผู้เผลอตกลงไปจะต้องตาย หรือได้รับความ  
 ทุกข์แทบประคาคาย ฯ ประการที่ ๕ ท่านเปรียบด้วยความฝัน  
 ว่าใดเห็นหรือใดชม ครันตนแล้วก็หายไป ฯ ประการที่ ๖ ท่านเปรียบ  
 ด้วยของเทียมท่านมาใช้ สำเร็จการได้ชั่วคราว ต้องส่งคืนแก่เจ้าของเดิม  
 ตนเองก็อ้างว่างเปล่าก็ไม่มีตามเดิมเท่านั้น ฯ ประการที่ ๗ ท่านเปรียบ  
 ด้วยผลไม้ ธรรมดาต้นไม้ที่มีผล ผลของตนนั้นเองย่อมเป็นข้าศึกแก่  
 ลำต้นกิ่งก้านสาขา ทำให้หักย่อยยับยับเป็นธรรมดา ฯ ประการที่ ๘  
 ท่านเปรียบด้วยคมหอกแลคมหาว ผู้ประมาทไปกระทบเข้า จะต้องได้รับ  
 ทุกขเวทนาถึงตายบ้าง แทะบประคาคายบ้าง ฯ ประการที่ ๙ ท่านเปรียบ  
 ด้วยศีรษะแห่งงูพิษ ผู้ไม่พินิจไปเหยียบเข้าก็ต้องถูกกัด ได้รับ  
 ทุกขเวทนาถึงตายบ้าง แทะบประคาคายบ้าง ฯ นักปราชญ์ท่านเปรียบ  
 เทียบอาทินพโทษแห่งกามกิเลสไว้ โดยปริยายมิใช่ออย่างเดียวอย่างนี้ ก็  
 ท่านเป็นผู้บวชในพระพุทธศาสนาเห็นปานนี้ ควรแลหรือที่จะปล่อยตัว  
 ให้เป็นไปในอำนาจแห่งกิเลส อันเป็นเหตุนำมาซึ่งหายนะอย่างนี้ ฯ เมื่อ  
 ภิกษุผู้สหายเหล่านั้นว่ากล่าวตักเตือนอย่างนั้น ก็ไม่อาจที่จะให้ภิกษุนั้น  
 กลับใจได้ จึงนำภิกษุนั้นไปยังที่เฝ้าพระบรมศาสดา กราบบังคมทูล  
 ประพฤติเหตุให้ทรงทราบทุกประการ ฯ สมเด็จพระบรมศาสดาจึงตรัส



ถามภิกษุรูปนั้นว่า เธอมีความกะสันนอยากสักเพราะใดเห็นหญิงรูปงามจริงอย่างนั้นหรือ ฯ เธอกราบทูลว่าจริงอย่างนั้นพระเจ้าข้า ฯ พระผู้มีพระภาคเจ้าจึงตรัสว่า คุณภิกษุ ไยราชนบัณฑิตแต่ปางก่อน แม้เป็นผู้สืบสันตติวงศ์ดำรงในราชสมบัติอยู่ก็ดี เมื่อกิเลสยังเกิดครอบงำชน ท่านยังห้ามจิตต์ไม่ให้ไหลไปตามใด ซึ่งเธอมาลูอำนาจแห่งกิเลสเช่นนั้น เป็นการไม่สมควรเลย ฯ เธอจึงตั้งใจฟังโดยอาการอันเคารพ เราตถาคตจักสาธกยกเรื่องราวมาแสดงให้ฟัง ฯ

อตฺเต สวรัณฺเฑ อริณฺณชฺปุรณคเร สว นาม ราชา รชํ กาเรสี ในอดีตกาลที่ล่วงแล้ว ยังมีพระราชาองค์หนึ่ง ทรงพระนามว่าสีพี เสวยราชสมบัติอยู่ในพระนครช่ออริณฺณชฺปุร อันตั้งอยู่ในแคว้นสีพี ในกาลนั้น พระบรมโพธิสัตว์ ได้อุบัติในพระครรภ์แห่งพระมเหสีของพระเจ้าสีพีนั้น ครั้นประสูติแล้วพระชนกชนนีตั้งพระนามว่าสีพีราชกุมาร ส่วนบุตรของเสนาบดีก็คลอดในวันเดียวกันนั้น มารดาบิดาทรงชอว่าอภิปารกกุมาร กุมารทั้งสองเมื่อเจริญวัยก็ได้เป็นสหายกัน ครั้นอายุได้ ๑๖ ปี มารดาบิดาก็ส่งกุมารทั้งสองให้ไปศึกษาศิลปศาสตร์ณเมืองตักกสิลา เมื่อกุมารทั้งสองเรียนวิชาสำเร็จแล้วกลับมา พระราชาก็มอบราชสมบัติแก่พระโอรสของพระองค์ ให้สืบสันตติวงศ์ต่อไป ส่วนอภิปารกกุมารก็ได้รับตำแหน่งแห่งเสนาบดีแทนบิดาโดยชอบธรรม ในพระนครนั้น มีเศรษฐีคนหนึ่งชอศิริณฺณวจระมีสมบัติ ๘๐ โกฏิ และมีธิดาคนหนึ่งมีรูปสวยอย่างหาผู้เสมอไม่ได้ ประกอบด้วยนารลักษณะเป็นอันดี มารดาตั้งชอว่าอุมมา

ทนต์ เมื่ออายุได้ ๑๖ ปี มีผิวพรรณผ่องใสอย่างประหนึ่งว่านางเทพอัสร  
 ล่วงเลี้ยวซึ่งหญิงมนุษย์ทั้งปวง เป็นขวัญตาของผู้ใดเห็น บรรดาบุรุษ  
 บุถชนเมื่อใดได้เห็นแล้วเป็นต้องคลั่งไคล้หลงใหล มีอาการอย่างประหนึ่ง  
 ว่าคนเมาสุรา คือไม่อาจดำรงสติไว้ได้ ด้วยอำนาจระคาคำฤศนา  
 ครอบงำ ฯ เศรษฐีผู้บิดาจึงเข้าไปเฝ้าพระราชา กราบทูลว่า ข้าแต่  
 พระองค์ ผู้ประเสริฐ บัดนี้นารัตนะใดเกิดขึ้นแล้วในเรือนแห่งข้าพระองค์  
 ซึ่งหญิงสมควรแก่พระองค์เท่านั้น ขอพระองค์จงส่งพราหมณ์ผู้  
 ชำนาญในลักษณะไปพิจารณาดู แล้วจงกระทำตามพระราชประสงค์  
 เกิด ฯ พระราชาก็ส่งพราหมณ์ให้ ไปสู่เรือนแห่งเศรษฐีเพื่อตรวจดู  
 ลักษณะ เศรษฐีก็ต้อนรับเชิญพราหมณ์ให้ ไปรับประทานอาหาร  
 ตสมิ ขณ ในขณะนั้นนางอุมมาทนต์ตกแต่งประดับร่างกาย  
 แล้วก็ออกมาต้อนรับ เมื่อพราหมณ์ได้เห็นแล้ว มีอาการระคาคำ  
 ฤศนาเข้าครอบงำ แสดงกิริยาท่าทางวิปลาศต่าง ๆ บางคนเฝ้า  
 เข้าวางบนศีรษะ บางคนยกคำเข้าไว้ ไตรรกแร้ บางคนยกคำเข้า  
 ไว้ตามฝาเรือน ทำอาการต่างๆ กันอย่างคนเสียจริตผิดธรรมดา ฯ นาง  
 ได้เห็นเช่นนั้นจึงบริภาษว่า พราหมณ์พวกนี้พระราชใช้ให้มาดูลักษณะ  
 ของเราตามรับสั่ง ก็เหตุไฉนจึงมาประพฤติตนเช่นนั้นเล่า นางจึง  
 สั่งสาวใช้ ให้ลากเอาพราหมณ์พวกนั้นออกไปเสียให้พ้นจากบ้าน เมื่อ  
 พราหมณ์ออกไปพ้นบ้านแล้ว จึงกลับไต่สวนขึ้นมาด้วยความขวยเขิน  
 ละอายในใจ ทั้งมีความโกรธครอบงำเสียด้วย จึงกลับไปสู่พระราช



นิเวศน์ กราบทูลพระราชว่า ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลายได้ไปพิจารณา  
ดูหญิงนั้น เห็นว่าเป็นหญิงกาฬกณณบ้านเมือง หาสมควรแต่พระองค์  
ไม่ เมื่อพระราชได้ทรงสดับเช่นนั้น ก็หาได้รับมาไว้เป็นบาท  
บริวาริกาตามความประสงค์ของมหาเศรษฐีไม่ ภายหลังนางอุมาทนต์  
ทราบว่าพวกพราหมณ์ไปกราบทูลกล่าวโทษแห่งตน ว่าตนเป็นหญิง  
กาฬกณณ นางก็โกรธจึงผูกความเจ็บแค้นไว้ว่า หญิงเช่นเรา  
เป็นกาฬกณณก็แล้วไป ภายหลังพระราชได้เห็นตัวของเรากับ  
พระองค์เองก็คงจะทรงทราบ ฝ่ายมารดาบิดาเห็นว่าพระราชไม่ต้อง  
พระราชประสงค์แล้ว ก็ตกแต่งให้เป็นภรรยาของอภิปรากเสนายศ  
นางก็เป็นภรรยาของสามีเป็นอย่างดี ๕

มีคำสอถามเข้ามาว่า เพราะผลแห่งกรรมอะไร นางจึงมี  
รูปสวยเช่นนั้น ๕ มีคำตอบว่า เพราะผลแห่งทานที่นางได้ถวายผ้าสี  
ย้อมดอกคำแก่ภิกษุในอดีตชาติโน้น นางจึงมีรูปสวยงดงามได้ตาม  
ความปรารถนา

ดังที่นิพนธ์มาว่า ในอดีตกาลล่วงแล้ว นางได้เกิดในสกุลคน  
เขี้ยวใจไร้ทรพย์ ได้เห็นหญิงในสกุลที่มั่งมีนุ่งห่มผ้าสีย้อมดอกคำประดับ  
ร่างกายด้วยเครื่องอลงกรต่าง ๆ ไปเที่ยวเล่นในวันมโหรีศพ นางก็  
อยากแต่งตัวเช่นนั้นไปเที่ยวกับเขาบ้าง จึงบอกความประสงค์แก่มารดา  
บิดา ๕ จึงกล่าวว่า คุณแม่ผู้เป็นที่รัก สกุลของเราอยากจนเขี้ยวใจ  
จะหาผ้าสีย้อมเช่นนั้นมาแต่ไหน นางผู้เป็นธิดากล่าวว่าถ้าอย่างนั้น  
ขอมารดาบิดาจงอนุญาตให้ฉันไปรับจ้างในสกุลที่มั่งมี มารดาบิดาก็

อนุญาตตามประสงค์ นางก็ไปสู่สกุลหนึ่ง บอกความประสงค์  
 ของตนว่า ดิฉันอยากมาขอทำงานรับจ้าง เพื่อต้องการฝาสัยยอม  
 ดอกคำ คนในสกุลนั้นบอกว่า ถ้าเจ้ามีความอดสาหัสกระทำการ  
 งานของเราตลอด ๓ ปีเต็มได้ไซ้ เราก็จะมีความยินดีให้ผ้านั้นแก่เจ้า  
 ตามประสงค์ นางก็มีความยินดี ตั้งใจทำการงานมิได้เกียจคร้าน นาง  
 ทำการรับจ้างยังไม่ครบ ๓ ปีบริบูรณ์ เจ้าของบ้านเห็นความอดสาหัส ก็  
 ให้ฝาสัยยอมดอกคำแลผ้าอย่างอื่นอีกแก่นางแล้วกล่าวว่า เจ้าจงอาบน้ำ  
 ชำระร่างกายแล้วนุ่งห่มผ้าเหล่านั้นกลับไปหาพวกพ้องตามสหายเถิด ครั้น  
 นางได้ฝาสัยยอมประสงค์แล้วก็ไปสู่แม่น้ำด้วยพวกหญิงสหายจึงลงอาบน้ำ  
 ชำระร่างกาย ในขณะนั้นพระสาวกของพระกัสสปะทศพลองค์หนึ่ง โจร  
 ซึ่งเอาจิวรไปเสียบปักร่างกายด้วยกิ่งไม้ มาถึงประเทศที่นั้น นาง  
 ทลิตทิตตานนั้นเมื่อใดแลเห็นมีความดำริในใจว่า พระผู้เป็นเจ้าองค์นี้  
 เห็นจะถูกพวกโจรซึ่งเอาจิวรไปเสียบหมกแน่นอน แม้ตัวของเรานี้แต่ชาติ  
 ปาก่อนเห็นจะไม่ได้ ให้ผ้านุ่งห่มเป็นทาน มาชาตินี้จึงเป็นคนยากจน  
 เห็นปานนี้ ควรเราจะถวายผ้าแก่พระผู้เป็นเจ้าองค์นี้ ดำริแล้วกริบขนมา  
 จากแม่น้ำ นุ่งห่มผ้าของตนแล้ว จึงฉีกฝาสัยยอมดอกคำออกกลางผืน  
 เอาท่อนหนึ่งน้อมเข้าไปถวายแก่พระผู้เป็นเจ้า เมื่อพระภิกษุนั้นได้ผ้า  
 แล้วก็หลีกไปสู่ที่กำบัง เอาผ้าทนางถวายนั้นชายหนึ่งนุ่งชายหนึ่งห่ม  
 ให้เรียบร้อยแล้วก็เดินออกมา ด้วยอำนาจแห่งศีลผ้านั้นทำให้ร่างกาย  
 ของพระเถรมีวรรณะเปล่งปลั่งเชือกขลิบสีผ้านำที่ศนาการ ทั้งพระอาทิตย์  
 แรกอุทัยปราศจากเมฆหมอกบังด้วย เมื่อนางได้เห็นแล้วก็ยิ่งเกิดขบถ



ประสันนาการ      คำริว่าแต่ก่อนร่างกายพระผู้เป็นเจ้าของเราไม่ผ่องใส  
 มาบดินชฌมวรรณอันเปล่งปลั่งเขากบสผานาเลื่อมใส      ครั้นคำริแล้ว  
 ก็น้อมผ้าท่อนที่สองเข้าไปถวายอีก แล้วตั้งปณิธานปรารธนาว่า ข้าแต่  
 พระผู้เป็นเจ้าผู้เจริญ เมื่อข้าพเจ้ายังท่องเที่ยวอยู่ในสังสารวัฏฏ์ตรายใด  
 ขอให้มรูปทรงงดงามเป็นอย่างยิ่ง อย่าให้มีหญิงในมนุษยโลกนี้เทียมได้  
 เมื่อบรมโศกเห็นแล้วจึงให้วงงลงไหลอย่าให้ดำรงสถิตย์ได้ พระเถระ  
 เจ้ากกระทำอนโมทนาว่า      ความปรารธนาของท่านจงให้สำเร็จทุก  
 ประการเถิด แล้วพระผู้เป็นเจ้าก็หลีกไปสู่สถานของตน ส่วนนาง  
 ทลิตทิตตานัน      เมื่อจุติจากชาตินี้ก็ไคชนิยังเกิดเป็นนางเทพธิดา  
 เสวยทิพยสมบัติอยู่ในเทวโลก      ภายหลังจึงไคลงมาบังเกิดในอริยจุบุริ  
 มีรูปทรงอันงดงามตามความปรารธนาที่ไค ตั้งไว้นั้น ฯ

สมัยหนึ่งที่พระนครอริยจุบุริมินักชัตตฤกษ์      การเล่นมโหรีศพ  
 ในกลางเดือน ๑๒ ชาวพระนครก็ตกแต่งประดับประดาหน้าบ้านร้านตลาด  
 ตลอดพระนคร ประกวดประชันกัน ส่วนอภิปรากเสนาบดีก็ตรวจตราใน  
 หน้าที่ของตนที่พึงจะตกแต่ง แล้วจึงเรียกนางอมมาทนต์ผู้เป็นภรรยา  
 สั่งว่า      การมโหรีศพก็มีในคืนวันนี้      พระราชาจักเสด็จเยี่ยมพระนคร  
 จะเสด็จมาที่ประตูบ้านเราก่อน      ในเวลาพระราชาเสด็จมาเจ้าจงหลบเสีย  
 อย่าให้พระองค์ทอดพระเนตรเห็น      นางกริบคำ      ครั้นสามไปสู่ที่  
 เฝ้าแล้ว      นางจึงสั่งสาวใช้ไว้ว่า      เมื่อพระราชาเสด็จมาถึงประตูเรือน  
 เจ้าจงเตือนให้ข้ารับทูล      เมื่อพระอาทิตย์อัสดงคตไปแล้ว      พระจันทร์

ก็เปล่งรัศมีชนส์อมพรวิธประเทศ นคเรศร์ทมหาชนตกแต่งไว้กว้าง  
 ไสวทั่วไปทุกทิศ ปานประหนึ่งว่าเทวนคร ครั้นได้เวลาแล้วพระราชาก็  
 ประดับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ เสด็จเสด็จพระนครด้วยราชรถ อันเทียม  
 ด้วยสินธพชาติตัวประเสริฐ มีหม่อมาตย์แวดล้อมเป็นบริวาร ทรง  
 กระทำประทักษิณพระนครด้วยพระเกียรติยศอันยิ่งใหญ่ ในชั้นแรกก็  
 เสด็จประทับที่ประตูบ้านอภิปารกเสนาบดี อันแวดล้อมด้วยกำแพง  
 มีสีกัมโนลีลา ประคองประคองด้วยชุมเป็นพุ่มพวงแสงโชติช่วงสำราญตา  
 นางทาสีกริบไปบอกนางอุมมาทนต์ นางก็ถือเอาพวงมาลัยไปยืนแอบอยู่  
 ทรหมหน้าต่าง มีลีลาอย่างนางกนิวี เมื่อเห็นเป็นที่ก็โยนพวงมาลัย  
 ถวายแด่พระราชชา เมื่อพระราชาทอดพระเนตรเห็นก็ให้เกิดมึนเมาใน  
 ดวงพระหฤทัยด้วยอำนาจแห่งกิเลสคำฤศณา ไม่อาจยับยั้งพระสติไว้ได้  
 ไม่รู้พระองค์ว่าประทับอยู่ที่ไหน จึงรับสั่งถามนายสารถีด้วยพระคาถา  
 ๒ บท มีอาทิบาทว่า

นิเวสนํ กสฺส นุทํ สุนนท  
 ปากาเรน ปณฺฑุมเบนํ กุตุตํ  
 กา ทิสฺสตี อคฺคิสฺสขา ทูเร  
 เวหาสยํ ปพฺพตฺตคฺเคว อจฺจิ ฯ  
 ธิตา นายํ กสฺส สุนนท โหติ  
 สุนิสฺสา นายํ กสฺส อโถปี ภริยา  
 อกฺขาหิ เม จิปฺปมิเชว ปุณฺณโจ  
 อวาวตา ยถิ วา อตฺถิ ภาตฺตา ฯ



มีใจความว่า คุณกรณายนันทสารถิ นี้เป็นบ้านเรือนของใครหนอ  
 ล้อมด้วยกำแพงสี่เหลี่ยม มีผู้คนอยู่พิทักษ์รักษา ใครที่แลเห็นอยู่ที่โน้น  
 ปรางกุตังเปลวเพลิงอันโพล่งอยู่บนเวหาสแลยอกแห่งบรรพต หญิงคนน  
 เป็นธิดาของใคร เป็นลูกสะใภ้หรือภรรยาของใคร ภักดาของเขามีหรือ  
 ไม่ หญิงคนนี้มีผู้หวงแหนหรือไม่ จึงบอกเราให้ทราบ  
 ลำดับนั้นนายสารถิกราบทูลด้วยคาถา ๒ บท มีประณมบาทว่า

อหิ หิ ชานามิ ชนินท เอต  
 มตุยา จ เปตุยา จ อโถปี อสุสา  
 ตเวว โส ปุริโส ภูมิपाल  
 รตุนิหิวั อปฺปมตฺโต ตวตฺเถ ฯ  
 อิทฺโธ จ ผีโต จ สุวฑฺฒิตฺโต จ  
 อมจฺโจ จ เต อญฺญตโร ชนินท  
 ตสฺเสว สตา ภริยา อภิปรกสฺส  
 อุมมาทนต์ติ นามเชยฺเยน ราชา ฯ

มีความว่า ข้าแต่พระองค์ผู้เป็นจอมแห่งหมู่ชน ข้าพระพุทธเจ้า  
 ย่อมรู้จักหญิงนั้น พร้อมทั้งมารดาบิดาแลสามี สามีแห่งหญิงนั้นเป็น  
 ผู้ไม่มีความประมาทในราชกิจของพระองค์ทั้งกลางวันแลกลางคืน เป็น  
 ผู้กว้างขวางมั่งคั่งด้วยโภคทรัพย์เป็นอันดี ท่านนั้นไม่ใช่อื่น คืออำมาตย์  
 ของพระองค์ซึ่งมีนามว่า อภิปรกเสนาบดี หญิงนั้นชื่อนางอุมมาทนต์  
 เป็นภรรยาของอำมาตย์นั้น

เมื่อพระราชไท่ทรงสตัยค่านันแล้ว      เมื่อจะตรัสชมเชยชอของ  
นางนั้น ไ้ตรัสคาถานั้ต่อไปว่า

อมุโก อมุโก นามมิทํ อิมิสฺสา  
มตฺยา จ เปตฺยา จ กตํ สุสาธุ  
ตถาหิ มยฺหิ อวโลกยนฺตี  
อุมมตฺตกํ อุมมาทนต์ํ อกาสิ ฯ

ดูกรท่านผู้เจริญ ฯ ที่มารดาบิดาเขาตั้งชอให้แก่หญิงนี้ สมกับ  
ตัวเหมาะเจาะคืออย่างยิ่ง เปนจริงอย่างนั้น เมื่อเราไ้เห็นหญิงนี้แล้ว  
ย่อมทำให้สติเคลิบเคลิ้มหลงไหล คล้ายกับคนเป็นบ้า ฯ

เมื่อนางอุมมาทนต์แสดงกริยาของตนแก่พระราชแล้ว ก็บัดหน้าต่าง  
กลับไปสู่ห้องอันมีสิริของตน จำเดิมแต่พระราชไ้ทอดพระเนตรเห็น  
นางนั้นแล้ว ก็ทรงท้อพระทัยไม่ทรงคิดที่จะเสด็จเลียบพระนครต่อไปอีก  
จึงรับสั่งกับนายสารถึว่า ดูกรนั้นทสารถึผู้สหาย ท่านจงกลับไปสู่  
พระราชวังเถิด การมโหรีศพนั้ไม่สมควรแก่เราเสียแล้ว สมควรแก่  
อภิปารกเสนาบดีผู้เดียวเท่านั้น แม่ ถึงราชสมบัติก็สมควรแก่เขา  
โดยแท้ เมื่อตรัสดังนั้นแล้วก็ให้กลับริดส์พระราชนิเวศน์ เสด็จขึ้นสู่  
ปราสาทบรรทมบนพระยี่ภ้อันมีสิริ เมื่อรำพรรณถึงไ้ตรัสคาถานั้

ยา ปุณฺณมาเส มิคมนฺทโลจนา  
อุปวิสี ปุณฺทริกตฺตจฺจกึ  
เทว ปุณฺณมาโย ตทหุ อมณฺณิ



ทิสฺวาน ปารวตฺรตฺตวาสินี ๑

อพารปมฺเหหิ สฺสเกหิ วคฺคฺภิ

ปโลภยนฺตํ มํ ยทา อุกฺกขติ

วิชฺมมฺหามา หรเตว เม มโน

ชาตา วเน กิปริสฺสว ปพฺพเต ๑

ตทา หิ พุรหตี สามา อามตฺตมณฺณิกุณฺฑลา

เอกจฺจวสนา นาริ มิคี ฆนฺตาวุกฺกขติ ๑

กทาสุสฺส มํ ตมฺพนฺชา สฺสโลมา

พาหามฺพุ จนฺทนสฺสารลิตฺตา

วณฺณจฺจลลิตํ สนฺนตฺตริกฺกตฺตยา

นาริ อฺปณฺณิสฺสตี สีสโต สฺสกา ๑

กทาสุสฺส มํ กาณฺจนชาตฺรจฺจนา

ธิตา ติริณฺณิสฺส วิลาภมฺชฺฌา

มฺพุหิ พาหาหิ ปลิสฺสชฺชิสฺสตี

พุรหาเวเน ชาตมฺภว มาลฺวา ๑

กทาสุสฺส ลาชาสฺสรตฺตสฺสจฺจว

พินฺนตฺตณฺนี ปุณฺนทริกฺกตฺตจฺจกิ

มฺขํ มฺเชน อฺปนามยิสฺสตี

โสณฺโฑว โสณฺทาสฺส สฺสุราย ภาลลํ ๑

ยทาทฺทสํ ตํ ติณฺณจฺจนฺตํ สพฺพคตฺตํ มโนรมํ

ตโต สกสฺส จิตฺตสฺส นาวโพนฺธามิ กณฺจํ นํ ๑

อุมมาทนต์ มยา ทิฏฐา      อามตฺตมณิกุณฑลา  
 น สุปฺปามิ ทิวารตฺตํ      สหสฺสํ ปราชิตํ ๑  
 สกฺโก จ เม วรํ ทชฺชา      โส จ ตเถถ เม วโร  
 เอกรตฺตํ ทฺวารตฺตํ วา      ภเวยฺย อภิปรโก  
 อุมมาทนต์ฺยา รมิตฺวา      สวีราชา ตโต ลีลา ๑

ใจความก็ข่นเพื่อรำพรรณถึงความสวยงามของนางอุมมาทนต์ด้วย  
 ประการต่าง ๆ อย่างประหนึ่งว่าคนเป็นข้าปราศจากสติ บรรทมไม่  
 หลับทั้งกลางวันแลกลางคืน พระกระยาหารก็เสวยได้แต่วันละเล็กละ  
 น้อย

ราชบริพารเห็นพระอาการวิปริตเช่นนั้นจึงไปเรียนอภิปรกเสนาบดีให้  
 ทราบ เมื่ออภิปรกเสนาบดีทราบพระอาการเช่นนั้น จึงเข้าไปใน  
 เรือนเรียกนางอุมมาทนต์เข้ามาถามว่า      ขณะเมื่อพระราชเสด็จมา  
 ประคุดบ้านของเรานั้น      เจ้าได้แสดงตนให้ปรากฏแก่พระราชหรือไม่  
 นางตอบว่า      ดิฉันไม่ทราบว่าพระราชหรือไม่ใช่ เขาโจษกันว่า      อิศสรชน  
 ผู้หนึ่งท้องใหญ่พลุ่ย เขียวช้ำโต ยืนมาบนรถ      ดิฉันยืนอยู่ริมหน้าต่าง  
 ได้ โยนพวงมาลัยลงไปในขณะที่นั้น      เมื่ออภิปรกเสนาบดีได้ทราบเช่น  
 นั้นจึงเปล่งอทานว่า      ตายละ      เจ้าทำความฉิบหายให้แก่ข้าแน่ละคราวนี้  
 ครั้นวันรุ่งขึ้นอภิปรกเสนาบดีก็รีบเข้าไปสู่พระราชนิเวศแต่เช้าตรู่      ยืน  
 อยู่ที่พระทวารอันไพจิตร      ได้ยินพระสุรเสียงของพระราชาย่นเพ้อถึงนาง  
 อุมมาทนต์อยู่      จึงดำริว่าพระราชานี้มีจิตต์ผูกพันรักใคร่ในนางอุมมา  
 ทนต์ยิ่งนัก      ถ้าหากไม่ได้สมประสงค์คงจักสิ้นพระชนม์เป็นแน่      จึงดำริ



ต่อไปว่า ควรที่เราจักเปลื้องความฉิบหายออกจากพระราชแลตัวของเรา  
เสีย แล้วรักษาพระชนม์ของพระราชไว้จึงจะชอบ คิดแล้วก็กลับไป  
สู่เรือนของตน ให้เรียกคนใช้ ผู้สนิทที่วางใจได้มาสั่งว่า ในที่ซอโน้น  
มีต้นไม้ใหญ่มีโพลงอยู่ต้นหนึ่ง เมื่อพระอาทิตย์อัสดงคตแล้วเจ้าจง  
เข้าไปซ่อนตัวอยู่ในโพลงไม้นั้นอย่าให้ใครรู้ เราจะทำเป็นไปปลักรรุม  
บวงสรวงที่ต้นไม้ นั้น เมื่อเราไปถึงที่นั้น นมัสการฝูงเทพดาแล้ว  
จักวิงวอนว่า ข้าแต่เทวราชผู้ทรงไว้ซึ่งมเหศวรศักดิ์ เมื่อคราวพระนคร  
มิงารมโหศพ พระราชาผู้เป็นที่เคารพของมหาชนไม่เสด็จไปเที่ยว  
เลียบพระนคร มีแต่ทรงบรรทมบนเพดานมิได้หยดหย่อน ข้าพเจ้า  
ทั้งหลายไม่รู้เรื่องราวเป็นเพราะเหตุอะไร พระองค์ก็เป็นผู้ทรงไว้ซึ่ง  
คุณูปการแก่ฝูงเทพดาเป็นอันมาก เคยสละพระราชทรัพย์นับด้วยพัน  
ตำลึงให้กระทำการปลักรรุมทุก ๆ กีบ ขอเทพเจ้าทั้งหลายจงบอกแก่  
พวกข้าพเจ้าให้แจ้ง แลจงให้ชีวิตแก่พระราชแห่งข้าพเจ้าทั้งหลายด้วย  
ส่วนตัวเจ้าจงเปลี่ยนเสียงให้ผิดจากปกติตามเดิมเสีย จงกล่าวว่า ดูก  
ท่านเสนาบดี พยาธิไข้เจ็บอะไร ๆ ก็ไม่มีในพระราชแห่งพวกท่าน  
ทั้งหลายเลย เป็นแต่พระองค์มีจิตต์ผกผันรักใคร่ในภรรยาของท่าน  
เท่านั้น ถ้าหากพระองค์ได้สมประสงค์ก็จักดำรงพระชนม์อยู่ได้ ถ้าหาก  
ไม่ได้สมประสงค์ก็จักสิ้นพระชนม์โดยแท้ ถ้าพวกท่านปรารถนาที่  
จะให้พระราชดำรงพระชนม์อยู่ได้ ก็จงถวายนางอมมาทันต์แด่พระองค์  
เถิด เมื่อเสนาบดีเลยมสอนคนใช้ของตนเช่นนั้นแล้ว ก็สั่งให้ไปอยู่ที่  
ต้นไม้ อนันตนั้นครั้นรุ่งเช้าเสนาบดีก็ไปอยู่ที่นั่นด้วยหม้ออำมาตย์

แลปริชนเป็นอันมาก แล้วเส้ร้งกล่าวตามคำที่แนะนำไว้นั้น คนใช้ที่  
อยู่ในโพรงไม้ ก็กล่าวไปตามคำที่นายได้เส้ยมสอนไว้ เสนาบดีทำการ  
บวงสรวงวิงวอนฝูงเทวดาให้เห็นประจักษ์แก่ฝูงอำมาตย์ทั้งปวงแล้ว ก็  
กลับสู่พระนครเข้าไปสู่พระราชนิเวศน์ แล้วเคาะพระทวารห้องบรรทม  
เมื่อพระราชาได้พระสัทชนมาจึงร้องถามออกไปว่า นั้นใครมาเคาะ  
ที่ประตู ข้าพเจ้าผู้มีชื่อว่าอภิปารกเสนาบดี พระเจ้าข้า พระราชาก็  
เส้กจลกกออกไปเปิดพระทวาร อภิปารกเสนาบดีก็เข้าไปเฝ้าถวายบังคม  
แล้ว กราบทูลโดยนิพนธคาถาว่า

ภูตานี เม ภูตปตี นมสฺสโต  
อาคมม ยกฺโข อิทเมตทพฺรวิ  
รณฺโณ มโน อุมมาทนต์ยา นิวิฏฺโฐ  
ททามิ เต ตํ ปริจายสฺสุ ฯ

ข้าแต่พระองค์ ผู้เป็นจอมแห่งมนุษย์ทั้งหลาย ข้าพระพุทธเจ้า  
เหล่าเสวกามาตย์ทั้งหลายได้พร้อมใจกันไปบวงสรวงฝูงเทพเจ้า เพื่อ  
อยากรู้ประพฤติเหตุแห่งพระองค์ ฝูงเทพเจ้าบอกว่า พระทัยแห่งพระองค์  
คลุ้มคลั่งฝังแน่นในนางอุมมาทนต์ แลยังค้ำให้พวกข้าพระพุทธเจ้าถวาย  
นางนั้นให้เป็นบริวาริกาแด่พระองค์

พระราชাত্রัสถามว่า ดกรอภิปารกเสนาบดี เรืองทเรามจิตต์  
ปฏิพัทธ์ รักใคร่ในนางอุมมาทนต์จนถึงกับข่มเพื่อนนี้ แม่ฝูงเทพดา  
ก็ทราบด้วยหรือ เสนาบดีทูลตอบว่า จริงอย่างนั้นพระเจ้าข้า ฯ พระ



ราชาจึงทรงพระดำริว่า แม้ความชั่วของเราคนชาวโลกเขารู้ทั่วกัน  
หมดแล้ว เพราะเหตุนี้ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไปเราจักมีความละอาย จักดำรง  
อยู่ในธรรม ครั้นทรงพระดำริแล้วจึงตรัสแก่เสนาบดีโดยประพันธคาถา  
ต่อไปนี้ว่า

ปุลฺลยา วิธเส อมโร น จมฺหิ  
ชโน จ เม ปาปมิตฺตจ ชณฺดา  
ภูโส จ ตฺยสฺส มนโส วิมาณฺเณ  
ทตฺวา ปิยํ อุมฺมาทนต์ อธิมุจฺจา ฯ

ดูกรเสนาบดี ผู้เทพเจ้าจะขจัดส่วนบุญของเราเสียได้ ก็หาไม่  
ก็แต่ว่าพวกมหาชนรู้ความลามกของเราแล้ว ก็แลเมื่อท่านให้นาง  
อุมมาทนต์อันเป็นภริยาแก่เราแล้ว ภายหลังเมื่อท่านไม่เห็นนางก็จะผูก  
แค้นในเรา แม้ประชาชนเหล่าอื่นก็จักติเตียนเราเชิงแซ่ไปทั่วโลก

เสสา อุภินนํปี วจนปฏิวจนคาถา โหนฺติ คาถาต่อไปนี้  
เป็นคำถามแลคำตอบของพระราชแลเสนาบดี

ชนินฺท นาณฺณตฺร ตยา มยา วา  
สพฺพปปี กมฺมสฺส กตสฺส ชณฺดา  
ยนฺเต มยา อุมฺมาทนต์ ปทินฺนา  
ภูเสหิ ราชา วณฺถิ สขาหิ ฯ  
โย ปาปกํ กมฺม กรํ มนุสฺสโส  
โส มณฺณติ มายิทํ มณฺณิสฺส อณฺเณ

ปสฺสณฺตี ภูตานี กโรนฺตเมตํ  
 ยุตฺตา จ เย โหณฺตี นรา ปพฺยา ฯ  
 อณฺโณ นฺ เต โกจิ นโร ปฐพฺยา  
 สทฺทเหยฺย โลกสฺมิ น เม ปียาติ  
 ภูโส จ ตฺยสฺส มนโส วิมาณฺเ  
 ทตฺวา ปิยํ อุมมาทนต์ํ อทฺธิจฺา ฯ  
 อทฺธา ปิยา มยฺห ชนินฺท เอสา  
 น สํ มม อปฺปิยา ภูมิปาล  
 คจฺฉเว ตฺวํ อุมมาทนต์ํ ภาทฺทนฺเต  
 สํโหว เสตสฺส คฺหํ อฺเปติ ฯ  
 น ปิพิตา อตฺตทฺกฺเขน ธีรา  
 สุขปฺพลํ กมฺม ปริจฺจชนฺตี  
 สโมหิตา วาปี สฺุเขน มตฺตา  
 น ปาปกมฺมณฺจ สมาจฺรณฺตี ฯ  
 ตฺวณฺหิ มาตา จ ปิตา จ มยฺหํ  
 ภตฺตา ปตี โปสโก เทวตา จ  
 ทาโส อหํ ตฺยฺห สปฺตตฺทาโร  
 ยถาสฺจํ สํวิ กโรหิ กามํ ฯ  
 โย อิสฺสโรมฺหิตี กโรติ ปาปํ  
 กตฺวา จ โส นฺตฺตปเต ปเรสํ  
 น เตน โส จีวตี ทิฆมายํ



เทวาปี ปาเปน สเมกฺขเร นํ ๑  
 อณฺณตกํ สามิเกหิ ปทินนํ  
 ฌมฺเม จิตฺตา เย จ ปฏิจฺจนฺตํ ทานํ  
 ปฏิจฺจกา ทายกา จาปี ตตฺถ  
 สุขปฺพลณฺณเวย กโรนฺตํ กมฺมํ ๑  
 อณฺโณ นุ เต โกจิ นโร ปจฺพยา  
 สทฺทเหยฺย โลกสฺมิ น เม ปียาติ  
 ภูโส จ ตฺยสฺส มนโส วิมาณฺโณ  
 ทตฺวา ปิยํ อุมฺมาทนต์ํ อธิฏฺฐา ๑  
 อทฺธา ปิยา มยฺห ชนินฺท เอสา  
 น สํ มม อปฺปิยา ภูมิปาล  
 ยนฺเต มยา อุมฺมาทนต์ํ ปทินฺนา  
 ภูเสหิ ราชา วณฺถิ สชาหิ ๑  
 โย อตฺตทกฺเขน ปฺรสุสํ ทกฺขํ  
 สฺสฺสฺส วา อตฺตทกฺขํ ทหติ  
 ยถเวิทํ มยฺห ตถา ปเรสํ  
 โย เอวํ ชานาติ ส เวทํ ฌมฺมํ ๑  
 อณฺโณ นุ เต โกจิ ปโร ปจฺพยา  
 สทฺทเหยฺย โลกสฺมิ น เม ปียาติ  
 ภูโส จ ตฺยสฺส มนโส วิมาณฺโณ  
 ทตฺวา ปิยํ อุมฺมาทนต์ํ อธิฏฺฐา ๑

ชนินฺท ชานาสี ปียา มเมสา  
 น สา มม อปฺปียา ภูมิปาล  
 ปิเยน เต ทมฺมิ ปิยํ ชนินฺท  
 ปิยทายิโน เทว ปิยํ ลภนฺติ ฯ

โส นฺนาหํ วชิรฺสามิ            อตฺตํ กามเหตุกํ  
 นหิ ฌมฺมํ อฌมฺเมน            อหํ วชิรฺมุตฺตสเห ฯ

สเจ ตฺวํ มยฺห สตี ชนินฺท  
 น กามยาสี นรวิร เสฏฺฐ  
 จขามิ นํ สพฺพชนสฺส มชฺเฌ  
 มยา ปมุตฺตํ ตโต อวฺหयेสี นํ ฯ  
 อทฺฐสียญฺเจ อภิปรก ตฺวํ  
 จขาสี กตฺเต อหิตาย ตฺยสฺส  
 มหา จ เต อุปวาโทปิ อสฺส  
 นจาปี ตฺยสฺส นครมฺหิ ปกฺโข ฯ  
 อหํ สหิสฺสํ อุปวาทเมตํ  
 นินฺทํ ปสฺสํ ครหญฺจ สพฺพํ  
 มเมตํ อากจฺจตุ ภูมิปาล  
 ยถาสฺสํ สวี กโรหิ กามํ ฯ  
 โย เนว นินฺทํ น ปฺนปฺปสฺสํ  
 อาทียตี ครหํ โนปี ปุชฺ



สิริ จ ลกฺขี จ อเปติ ตมฺหา  
 อาโป สุวฺณฺจิวิ ยถา ถลมฺหา ฯ  
 ยํกิญฺจิ ทุกฺขญฺจ สุขญฺจ เอโต  
 ธมฺมาตีสารญฺจ มโนวิฆฺมาณฺ  
 อรสา อหํ ปฏฺิจฺฉิสฺสามิ สพฺพํ  
 ปจฺฉี ยถา ถาวรानํ ตสฺสานํ ฯ  
 ธมฺมาตีสารญฺจ มโนวิฆฺมาณฺ  
 ทุกฺขญฺจ นิจฺฉามิ อหํ ปเรสํ  
 เอโกปมํ ตารยิสฺสามิ ภารํ  
 ธมฺเม จิโต กิญฺจิ อหาปยนฺโต ฯ  
 สคฺคฺอุปคํ ปุณฺณกมฺมํ ชนินฺท  
 มา เม ตฺวํ อนฺตรายํ อกาสิ  
 ททามิ เต อุมฺมาทนต์ฺตี ปสนฺโน  
 ราชาว ยถุณฺณํ ฐนํ พุราหฺมณานํ ฯ  
 อทฺธา ตฺวํ กตฺเต หิโตสิ มยฺหํ  
 สขา มม อุมฺมาทนต์ฺตี ตฺวญฺจ  
 นินฺเตยฺยฺ เตวา ปิตโร จ สพฺเพ  
 ปาปญฺจ ปสฺสํ อภิสมฺปฺรายํ ฯ  
 นเหตํ ธมฺมํ สํวราช วชฺชํ  
 สเนคมา ชานปทา จ สพฺเพ

## ๒ อุมมาทนต์ชาตก ( ๕๒๗ )

ยมนฺเต มยา อุมมาทนต์ ปทินฺนา

ภูเสหิ ราชา วณฺถิ สชาหิ ฯ

อทุธา ตฺวํ กตฺเต หิโตสึ มยฺหิ

สชา มม อุมมาทนต์ ตฺวณฺจ

สตนฺจ ฌมฺมานิ สุกิตฺติตานิ

สมฺมุตฺตเวลาว ทฺรจฺจยานิ ฯ

อาหุเนยฺโย เมสึ หิตานุกมฺบิ

ธาทา วิธาทา จสึ กามปาโล

ตยํ หุตฺตา เทว มหปฺผลา หิ

กาเมน เม อุมมาทนต์ ปฏิจฺฉน ฯ

อทุธา หิ สพฺพิ อภิปรก ตฺวํ

ฌมฺมํ อจารี มม กตฺตปฺตต

อนฺโณ นุ เต โก อิชฺ โสตฺถิกตฺตา

ทีปโท นโร อรุณฺเ จีวโลเก ฯ

ตฺวํ นุ เสฏฺโฐ ตฺวมนฺตฺตโรสึ

ตฺวํ ฌมฺมคฺตฺโต ฌมฺมวิทฺธุ สุมฺเอโ

โส ฌมฺมคฺตฺโต จิรเมว จีว

ฌมฺมณฺจ เม เทสย ฌมฺมปาถ ฯ

ตทิงฺฆ อภิปรก

สุโณหิ วณฺถิ มม

ฌมฺมนฺเต เทสยิสฺสามิ

สทฺถํ อาเสวิตฺถํ อหํ ฯ



สาธุ ชมฺมรุจิ ราชา	สาธุ ปณฺณาณวา นโร
สาธุ มิตฺตานํ อทุพฺโภ	ปาปสฺสากกรณํ สฺขํ ๑
อกฺโกธนสฺส วิชิตะ	จิตฺตมฺมสฺส ราชนิ
สฺขํ มนุสฺสา อาเสถ	สํยจฺญาบาย สัมมเร ๑

น จาหเมตํ อภิโรจยามิ

กมฺมํ อสเมกฺขกตํ อสาธุ

เยวาปี ฌตฺวาน สยํ กโรนฺติ

อุปมา อีมา มยฺห ตฺวํ สฺสโณหิ ๑

ควณฺเจ ตรมานานํ	ชิมฺหํ คจฺฉนฺติ ปุํคโว
-----------------	------------------------

สพฺพปา ตา ชิมฺหํ คจฺฉนฺติ	เนตฺเตเต ชิมฺหํ คเต สติ ๑
---------------------------	---------------------------

เอวเมว มนุสฺเสสฺสุ	โย โหติ เสณฺฺจสฺสมโต
--------------------	----------------------

โส เจ อชฺหมํ จรติ	ปเคว อิตรา ปชา
-------------------	----------------

สพฺพํ รณฺฺจํ ทุกฺขํ เสติ	ราชา เจ โหติ อชฺหมโก ๑
--------------------------	------------------------

ควณฺเจ ตรมานานํ	อฺหํ คจฺฉนฺติ ปุํคโว
-----------------	----------------------

สพฺพปา ตา อฺหํ คจฺฉนฺติ	เนตฺเตเต อชฺคเต สติ ๑
-------------------------	-----------------------

เอวเมว มนุสฺเสสฺสุ	โย โหติ เสณฺฺจสฺสมโต
--------------------	----------------------

โส เจปํ ชมฺมํ จรติ	ปเคว อิตรา ปชา
--------------------	----------------

สพฺพํ รณฺฺจํ สฺขํ เสติ	ราชา เจ โหติ ชมฺมโก ๑
------------------------	-----------------------

น จาปาหํ อชฺมเมน	อมรตฺตมภิปตฺถเย
------------------	-----------------

อิมํ วา ปจฺวี สพฺพํ	วิเชตฺตุ อภิปารก ๑
---------------------	--------------------

ยํ หิ กิณฺจิ มนุสฺเสสุ รตนํ อิท วิชฺชติ  
 คาโว ทาโส หิรณฺยณฺจ วตฺถิยํ หริจฺนฺทนํ ฯ

อสุสํติโย จ รตนํ มณิกณฺจ  
 ยณฺจาปํเม จนฺตสุริยาภิปาลยณฺติ  
 น ตสฺส เหตุ วิสมํ จเรยฺย  
 มชฺเฌ สํวํ อสฺสโกสมิ ชาโต ฯ  
 เนตา หิตา อุกฺคโต รณฺนฺจปาโล  
 รมํ สํวํ อปจายมาโน  
 โส รมฺมเมวานุวิจฺนฺตยณฺโต  
 ตสฺมา สเก จิตฺตวเส น วตฺโต ฯ

อทฺธา ตํวํ มหาราช	นิจํ อพฺยสนํ สํวํ
กริสฺสสี จิรํ ราชํ	ปณฺถา หิ ทว ताทีสี ฯ
เอตํ เต อนฺโมทามิ	ยํ รมํ นปฺปมชฺชสี
รมํ ปมชฺช ขตฺติโย	จฺจนา จวติ อิสฺสโร ฯ
รมฺมณฺจร มหาราช	มาตาปิตุสฺส ขตฺติย
อิธ รมํ จริตฺวาน	ราช สกฺกํ คมิสฺสสี ฯ
รมฺมณฺจร มหาราช	ปุตฺตทาเรสุ ขตฺติย
อิธ รมํ จริตฺวาน	ราช สกฺกํ คมิสฺสสี ฯ
รมฺมณฺจร มหาราช	มิตฺตามจฺเจสุ ขตฺติย
อิธ รมํ จริตฺวาน	ราช สกฺกํ คมิสฺสสี ฯ



ธมฺมณฺจร มหาราช

อิธ ธมฺมํ จริตฺวาน

ธมฺมณฺจร มหาราช

อิธ ธมฺมํ จริตฺวาน

ธมฺมณฺจร มหาราช

อิธ ธมฺมํ จริตฺวาน

ธมฺมณฺจร มหาราช

อิธ ธมฺมํ จริตฺวาน

ธมฺมณฺจร มหาราช

อิธ ธมฺมํ จริตฺวาน

ธมฺมณฺจร มหาราช

อิธ ธมฺมํ จริตฺวาน

ธมฺมณฺจร มหาราช

สุจิณฺเณน ทิวิ ปตฺตา

พาหเนสฺส พเลสฺส จ

ราช สคฺคํ คมิตฺสสฺสि ฯ

คาเมสฺส นิกเมสฺส จ

ราช สคฺคํ คมิตฺสสฺสิ ฯ

รณฺฺเจสฺส ชนปฺเทสฺส จ

ราช สคฺคํ คมิตฺสสฺสิ ฯ

สมเณ พราหฺมเณสฺส จ

ราช สคฺคํ คมิตฺสสฺสิ ฯ

มิกปฺกขีสฺส ขตฺติย

ราช สคฺคํ คมิตฺสสฺสิ ฯ

ธมฺโม จินฺโน สุขาวโห

ราช สคฺคํ คมิตฺสสฺสิ ฯ

อินฺทา เทวา สพฺรหฺมกา

มา ธมฺมํ ราช ปมาโท ฯ

ความว่า เสนาบดีทูลตอบว่า ข้าแต่พระองค์ผู้เป็นเจ้าแก่หมู่ชน  
ข้าพระพุทธเจ้าคนเดียวจักเป็นผู้ปกปิดน่านางอุมมาทันตนนั้นมากวาย ประ  
ชาชนเหล่าอื่นเขาจักรู้เรื่องอะไร ขอพระองค์จงบริโภคกามสุขกัด้วย  
นางอุมมาทันต์ตามพระราชประสงค์เถิด พระราชาตรัสตอบว่า ทูกร  
เสนาบดี บุคคลผู้กระทำความอื่นเป็นบาป จะสำคัญว่าคนอื่นเขาไม่รู้ไม่

เห็น เป็นความคิดอันไม่ชอบ เพราะว่าเมื่อคนสามัญด้วยกันไม่เห็น  
 ท่านผู้มีฤทธิมัญญาณก็อาจจักเห็นโดยแท้ ภรรยาเป็นทริกของท่าน เมื่อ  
 ท่านไม่เห็นก็จักผูกอาฆาณในเรา เสนาบดีทูลตอบว่า แน่ทีเดียว ภรรยา  
 เป็นทริกจริง แต่มีไคเป็นทริกยิ่งกว่าพระองค์ พระองค์เป็นทริก  
 แห่งข้าพระพุทธเจ้ายิ่งกว่าภรรยา ซึ่งหาสิ่งเปรียบมิได้ ขอพระองค์จง  
 รับนางนั้นเข้ามาไว้ในพระราชฐาน บำรุงความสุขให้สำราญตาม  
 พระราชประสงค์เถิด พระราชาตรัสว่า ดูกรสหายอภิปารกะ บัณฑิต  
 ทั้งหลายเมื่อตนได้รบทุกข์แล้ว ก็มีไคขจิตความสุขของผู้อื่น เพื่อ  
 มารับทุกข์ของตน คือว่าไม่ประพฤติกกรรมอันเป็นบาป เพราะแย่ง  
 ความสุขของผู้อื่นด้วยอำนาจแห่งโมหะ ให้เกิดความครหาตีเตียนแก่  
 โลก เสนาบดีทูลตอบว่า ข้าแต่พระองค์ผู้เป็นเจ้าแก่ชาวสี่พิราช ก็  
 พระองค์บริโภคสิ่งของที่มีเจ้าของบริจายกถวายต่างหาก จะเอาบาป  
 กรรมครหานินทามาแต่ที่ไหน ขอพระองค์จงบำรุงความสุขโดยพระ  
 ราชอัธยาศัย ให้เต็มพระราชประสงค์เถิด พระราชาแลเสนาบดีได้  
 ตอบซึ่งกันแลกันโดยประการต่าง ๆ มากอย่างหลายประการ จะหยิบยก  
 แต่กถามรรคซึ่งควรนำมาแสดงไว้ในที่นี้ พระราชาตรัสว่า ดูก  
 รสหายอภิปารกะ เราจักเป็นพระราชาผู้ไม่กระทำการอันเป็นบาป จัก  
 ไม่เป็นผู้ประทุษร้ายซึ่งมิตต์ ตัวของท่านเป็นสหายทริกของเรา แม  
 นางอุมมาทนต์ซึ่งเป็นภรรยาของท่าน ก็ชื่อว่าปญฺญิงสหายทริกของ  
 เรา เราจักเป็นผู้กำจัดเสียซึ่งกามกิเลสอันครอบงำในใจของเรา เรา  
 ไม่ปรารถนาที่จะเอานางอุมมาทนต์เข้ามาไว้เป็นบริจาริกา ท่านจงปกครอง



กันแลกกันให้เป็นสุขเถิด เราจักเป็นพระราชผู้ตั้งอยู่ในสุจริตธรรม บำรุง  
ไฟฟ้าฟ้าแผ่นดินให้อยู่เย็นเป็นสุข ถ้าพระราชไม่ตั้งอยู่ในธรรม ไฟ  
ฟ้าฟ้าแผ่นดินก็จะไ้รยแต่ความทุกข์เดือดร้อนทั่วไป คุณกรสหายอภิปารกะ  
เราจักเตือนท่าน ๆ จงตั้งใจฟัง เราจักแสดงธรรมแก่ท่าน เราเป็น  
ผู้ใดเสียสัจธรรมมาแล้ว ๆ

พระราชองค์ใดเป็นผู้มีพระราชหฤทัยยินดีในสุจริตธรรม บริบูรณ์  
ด้วยพระปริชา ไม่ประทุษร้ายแก่มีตต์อำมาตย์ทั้งหลาย ไม่กระทำ  
ซึ่งกรรมอันลามกพระราชานั้นและเป็นผู้ประเสริฐ เป็นเหตุนำมาซึ่ง  
ความสุขแก่ตนแลคนอื่น มนุษย์นิกรผู้อาศัยฟังพระบรมโพธิสมภาร  
อยู่ในพระราชอาณาจักร ของพระราชผู้ไม่ลู่อ่านาแห่งความโกรธ  
ผู้ตั้งอยู่แล้วในสุจริตธรรม จะฟังอยู่เย็นเป็นสุขทุกอิริยาบถ ทั่วไป  
ทั้งฝ่ายหน้าแลฝ่ายใน ตลอดไปถึงสรรพสัตว์ซึ่งอาศัยอยู่ในพระราช  
อาณาเขตต์ คุณกรสหายอภิปารกะ กรรมอันใดที่ไม่พิจารณาแล้วแล  
กระทำ เป็นกรรมอันไม่ชอบไม่ควร เราจะเป็นผู้ไม่ยินดีซึ่งกรรม  
เช่นนั้น พระราชาเหล่าใดมิได้ทรงพระวิจารณ์ให้แน่แท้แก่ตนเสียก่อน  
ยอมไม่กระทำซึ่งการงานใด ๆ เราจะเป็นผู้ชอบใจการงานแห่งพระราช  
เหล่านั้น เมื่อพระราชามิได้ประพฤตีสุจริตธรรม ประชาชนอันเคยก็มี  
ได้ประพฤตีสุจริตธรรมเหมือนกัน ก็เมื่อพระราชไม่ประกอบสุจริต  
ธรรมแล้ว มนุษย์นิกรผู้พึ่งพาอาศัยในรัฐมณฑลก็จะนอนปราศจาก  
ความสุขทั่วไป เปรียบเหมือนผู้นำหน้าพาไปสู่ทางอันคด ก็ต้อง  
เดินคดไปตามกันเท่านั้น เมื่อพระราชประพฤตีสุจริตธรรมแล้ว ประชา

ชนอันเกษมก็จะต้องประพฤตีสุจริตธรรมไปตามกัน ก็เมื่อพระราชาประกอบ  
ด้วยสุจริตธรรมอยู่แล้ว มนุษย์นิกรผู้พึงพาอาศัยอยู่ในรัฐมณฑลก็  
จะนอนเป็นสุขทั่วไป เปรียบเหมือนผู้นำ ๆ ไปสู่ทางอันตรง ก็เดิน  
ตรงไปตามกันเท่านั้น เราจักเป็นพระราชาเสวยราชสมบัติโดยชอบ  
ธรรม นำผู้อาศัยพึงโพธิสมภารให้ถึงสุคติโลกสวรรค์ เราจักเป็น  
ผู้บำรุงอาณาจักรปดพิมณฑลนี้ให้ไพศาลย์ บรรดามนุษย์จำพวกหนึ่ง  
จำพวกใด จะปรารถนาด้วยสรรพวัตถุคือวิญญาณกทรพย์แลอวิญญาณ  
กทรพย์ มีสัตว์พาหนะ คือช้างม้าโคกระบือแลเงินทองแก้วแหวนสัตต  
รัตนะมณีเป็นต้น ให้เป็นผลได้สมความปรารถนา เราเป็นดังอุสภเกิด  
ขึ้นแล้วในท่ามกลางแห่งชาวสี่พิทั้งหลาย จะเป็นผู้นำชาวสี่พิทั้งหลาย  
ให้ถึงอุดมสถาน จะเป็นผู้เคารพต่อโบราณราชประเพณีธรรมของพระ  
ราชาแห่งชาวสี่พิทั้งหลาย จักเป็นผู้วิจารณ์โดยธรรม ไม่ให้จิตต์  
ของตนลู่อ่านาจแห่งกิเลส เป็นเหตุให้เสื่อมเสียทางสุจริตธรรม ฯ

เมื่อพระราชาทรงแสดงธรรมปริยายนี้จบลง อภิปรายกเสนาบดี  
ก็กระทำอนโมทนาชมเชยพระสัทธรรมเทศนา สรรเสริญพระบารมีมีใจ  
ความว่า ข้าแต่พระองค์ ผู้เป็นพระราชาอันประเสริฐ แน่ที่เคียวพระราชา  
ผู้ไม่เบียดเบียนพิศุขสุขของผู้อื่น ได้ชื่อว่าบำรุงราชสมบัติให้ดำรง  
อยู่ตลอดกาลนาน พระองค์ผู้ทรงพระปรีชาญาณก็เช่นนั้น ข้าพระองค์  
ขอพระราชทานอนโมทนาพระราชจริยานัน พระองค์มิได้ประมาทใน  
ราชธรรม พระองค์เป็นขัตติยราชผู้ไม่ลู่อ่านาจแห่งอคติธรรม พระองค์  
เป็นอิสสรานิบัติโดยฐานอันสมควร ชื่อว่าพระราชาผู้ละเลิกประเสริฐ



สูงสูดในพระชนกชนนี ในพระราชบุตรพระราชชายามิตรอำมาตย์ราช  
พาหนะทแกล้วทหารแลประชาชนตลอดสรรพสัตว์ทั่วพระราชอาณาจักร  
ขอพระองค์ทรงพระเจริญด้วยพระชนมายุยืนนาน เป็นร่มเย็นปกเกล้า  
ชาวสี่พร้าชตลอดกาลนาน เทอญ ฯ

สตฺถา อิมิ ฌมฺมเทสนํ อahrtuwa สมเด็จพระบรมศาสดา  
เมื่อนำมาซึ่งพระธรรมเทศนานี้แล้ว ทรงประกาศสัจของจริงทั้ง ๔ เมื่อ  
จบลง ภิกษุผู้กระสันอยากสึกนั้นก็ได้บรรลุโสดาปัตติผล ในที่สุดพระองค์  
จึงประมวณมาซึ่งชาดกว่า สุนันทสารถในกาลนั้น เป็นอานันทเถร  
อภิปรายเสนาบดีในกาลนั้น เป็นธรรมเสนาบดีสารีบุตร นางอมมาทนต์  
ในกาลนั้น เป็นนางอบลวรรณาเถรี ส่วนบริษัทยทิเลอ เป็นพทุชบริษัทย  
ทั้งหลาย พระเจ้าสีฬในกาลนั้น ครันกลียชาติมาคือเราตถาคต  
ด้วยประการฉะนี้แล ฯ

จบอมมาทนต์ชาดก

พระธรรมปาโมกข์ จตุตสฺสโล แจ่ม วัตรกุกุณยัตริยาราม แปล

### ๓ มหาไพริชาตก

กิณฺณุ ทณฺฑํ กิมาชินฺนติ อิทํ สตุถา เขตฺวเน วิหรนฺโต  
ปญฺญาปารมมํ อารพฺภ กเถสี ฯ

สตุถา เมื่อสมเด็จพระบรมศาสดาทาจารย์ ได้ตั้งสำราญพระอิริยาบถ  
อยู่ในเขตวันวิหาร ทรงพระปรารภพระขุณฺญาบารมีของพระองค์ให้  
เป็นเหตุ จึงตรัสเทศนาชาตกนี้ มีคำเริ่มว่า กิณฺณุ ทณฺฑํ กิมาชินฺ  
ตินฺ เป็นอาทิ ฯ

เนื้อเรื่องนจกมีแจ้งในมหาอุมมังคชาตกข้างหน้า ฯ

ตทา ปน สตุถา ก็ในกาลครั้งนั้น สมเด็จพระบรมศาสดาทาจารย์  
ตรัสบรรหารแก่ภิกษุทั้งหลายว่า ภิกษุทั้งหลาย ไม่ใช่แต่เดิยวันเท่านั้น  
แม้ ในก่อนตถาคต ก็เป็นผู้มีขุณฺญาสามารถกำหราบวาตะของคนอื่น  
เหมือนกัน ตงฺนแล้ว จึงทรงนำอดีตนิทานมาเทศนา

อดีเต พาราณสียํ พุรหฺมทตฺเต รชฺชํ กาเรนฺเต ฯ ในอดีตกาล  
ครั้งเมื่อพระเจ้าพรหมทัตเสวยราชสมบัติอยู่ในกรุงพาราณสี พระบรม  
ไพริสัตว์ทรงอุบัติในสกุลพราหมณ์มหาศาล ซึ่งเป็นสกุลสูงอุดมสมบูรณ์  
มีทรัพย์มากมุนประมาณ ๘๐ โกฏิ อยู่ในแคว้นกาลิ มีนามว่าไพริ  
กุมาร เมื่อวฒนาการเจริญวัยขึ้นแล้ว ได้ไปศึกษาศิลปวิทยาณะเมือง  
ตักกสิลา ครั้นเรียนจบเสร็จพอแก่ความปรารถนาแล้ว ก็กลับมา



ครองเรือนตามประเพณี ฯ อยู่มาณกาลภายหลังเห็นโทษแห่งกาม  
 บริโภคจึงไต่ละกามเข้าไปสู่หิมวันตประเทศ บวชเป็นเพศปริพพาชก  
 บริโภคมูลมันผลาหารอยู่ในสถานนั้นเนิ่นนาน ณสมัยฤดูแล้งพระมหา  
 สัตว์ก็ออกจากป่าหิมพานต์ คมนการจาริกไปจนบรรลุดังกรุงพาราณสี  
 โดยลำดับ แวะเข้าไปอาศัยในพระราชอุทยาน ในวันรุ่งขึ้นก็เที่ยว  
 ภิภาจารไปในพระนครนั้น โดยสมควรแก่ปริพพาชกเพศ บรรลุดัง  
 ประตูประราชนิเวศน์วังหลวง ฯ

พระเจ้าพรหมทัตเสด็จขึ้นทูลหัตถ์ทูลพระเนตรเห็นแล้ว ทรง  
 เลื่อมใสในอากัปกิริยาอันสงบบ่งข่มของท่าน จึงมีพระบรมราชโองการ  
 รับสั่งให้นิมนตร์มานั่งบนพระแท่นของพระองค์ ทรงกระทำปฏิสันถาร  
 แล้วสดับธรรมิกถาเล็กน้อย แล้วพระราชทานโภชนาหารอันมีรสอร่อย  
 ต่าง ๆ แก่พระโพธิสัตว์ ท่านรับภัตตาหารมาแล้วคำนึงว่า ชนช่อ  
 ว่าราชสกุล ย่อมมากไปด้วยโทษ มากไปด้วยภัยจามิตร ใครหนอ  
 สามารถที่จะบำบดภยซึ่งจะบังเกิดแก่เรา จึงมองเห็นสุนัขเล็ก  
 ตัวหนึ่งช่อโกถียกะ ซึ่งเป็นที่โปรดปรานของเจ้าพาราณสีน้อยที่ใกล้  
 จึงขนเข้าสู่กกอนใหญ่ ๑ กอน แล้วยกขนแสดงอาการจะให้แก่สุนัข  
 ท้าวเธอทรงทราบอาการนั้น จึงให้นำภาชนะมาใส่เข้านั้นสั่งให้แก่สุนัข  
 เมื่อพระมหาสัตว์ฉันเสร็จแล้ว ท้าวเธอจึงอาราธนาให้อยู่ในพระนคร  
 ให้จัดการสร้างบรรณศาลาในสวนหลวงเสร็จแล้ว ถวายพร้อมทั้งบริวาร  
 ให้อยู่ณที่นั้น ท้าวเธอทรงเลื่อมใสหมั่นเสด็จไปอุปัฏฐากวันละ ๒-๓ ครั้ง

ถึงเวลาฉันพระมหาสัตว์ก็ขึ้นนั่งบนพระแท่นแล้วฉันโภชนาหาร ที่พระราชาราชาพระราชนันทเป็นนิตยกาลล่วงได้ ๑๒ ปี ฯ

ยังมีอำมาตย์ ๕ นายของพระเจ้าพรหมทัต เป็นผู้สอนอรรถสอนธรรมแก่มนุษย์ทั้งหลาย ในจำนวนอำมาตย์ ๕ นายนั้น คนหนึ่งเป็นเหตุกว่าที่กล่าวว่าสัตว์ทั้งหลายเป็นผู้บริสุทธิ์อยู่ในวิภังค์สารณไม่มีเหตุ ไม่มีปัจจัย แลสั่งสอนให้คนทั้งหลายถือเอาหลักอย่างนั้น ฯ คนหนึ่งเป็นอิศกรกรรมวาที กล่าวว่า สัตว์ในโลกนี้พระเป็นเจ้าสร้าง แลสั่งสอนให้มหาชนถือเอาอย่างนั้น ฯ คนหนึ่งเป็นบุพเพกตวาที กล่าวว่าสุขหรือทุกข์เกิดแก่สัตว์ทั้งหลาย เพราะทำมาก่อนจึงได้เกิดได้ แลสั่งสอนให้มหาชนถืออย่างนั้น ฯ คนหนึ่งเป็นอุจเฉทวาที กล่าวว่าสัตว์ทั้งหลายที่จะไปสู่โลกอื่นจากโลกนี้ไม่มี เป็นอันขาดสูญกันเพียงเท่านั้น แลสั่งสอนมหาชนให้ถือเอาอย่างตน ฯ คนหนึ่งเป็นชาติตวิชาวาที กล่าวว่าการฆ่ามารดาบิดา เป็นประโยชน์แก่ตนถ่ายเดียว เป็นกิจซึ่งควรทำ แลสั่งสอนให้มหาชนถือเช่นตน ฯ อำมาตย์ทั้ง ๕ คนนั้น พระเจ้าพรหมทัตทรงตั้งให้เป็นตุลาการพิพากษาคดีในศาล แต่เขาเป็นคนโกงรับสินบนชำระความไม่เป็นยุติธรรม ฯ

ณวันหนึ่ง บุรุษคนหนึ่งแพศาคีเพราะถูกโกง เห็นพระมหาสัตว์เที่ยววิภิกขาจารเข้าไปในพระราชานิเวศน์ จึงเดินเวียนเข้าไปหา อภิวัตพลางรำพรรณว่า ท่านผู้เจริญขอรับ ท่านมาฉันในพระราชานิเวศน์เนื่อง ๆ ไฉนไม่ทอดสายตาแลดูหม่อมอำมาตย์ผู้พิพากษาคดี เรียกเอาสินบนจากคู่ความผู้ก่อคดีโกง ทำโลกให้ฉิบหายอยู่ข้างเลยเที่ยว



เช่นอย่างคราวนี้ ข้าพเจ้าเป็นเจ้าของแท้อย่างไร แต่พวกอำมาตย์รับสินบน  
จากลูกความโกง กลับทำให้ข้าพเจ้าแพ่คดีไป พระมหาสัตว์อากัย  
ความสงสารบุญนั้น จึงไปสู่ศาลวินิจฉัยตัดสินแต่โดยชอบธรรม ทำคน  
ที่เป็นเจ้าของคงให้เป็นเจ้าของ ทำคนที่ไม่ใช่เจ้าของให้แพ้ มหาชนดีใจ  
จึงร้องขอองค์พิทักษ์การชนพร้อมกันเป็นโกลาหล พระเจ้าพรหมทัตทรง  
สยบเสียงนั้นจึงรับสั่งถามว่า เสียงแข็งเช่นนั้นอะไรกัน ทรงทราบความ  
นั้นแล้ว เสด็จเข้าไปประทับใกล้พระมหาสัตว์ผู้ฉันเสร็จแล้วตรัสถามว่า  
ผู้เจริญได้ ยินว่าวันนี้พระผู้เป็นเจ้าตัดสินคดีหรือ ๑ ขอถวายพระพร ๑  
ถ้าได้พระผู้เป็นเจ้าตัดสิน มหาชนจักยินดีมีความเจริญสมชั้นไปตามกัน  
เพราะฉะนั้นตั้งแต่วันนี้ไป ขอพระผู้เป็นเจ้าจงช่วยวินิจฉัยคดีด้วยเถิด ๑  
มหาบพิตร อาตมะเป็นบรรพชิตมีกิจทางบรรพชา อันจะมานั่งวินิจฉัย  
ความเช่นนั้น ไม่ใช่หน้าที่ของอาตมะ ๑ ท่านผู้เจริญ ขอพระผู้เป็นเจ้า  
จงทำด้วยความกรุณาในมหาชนเถิด พระผู้เป็นเจ้าไม่ต้องนั่งวินิจฉัย  
ทั้งวันก็ได้ เวลาเข้ามาฉันทน โปรดแวะเข้าศาล ช่วยว่าการสัก ๔ คดี  
ฉันแล้วกลับไปอุทยานช่วยว่าการอีกสัก ๔ คดี เพียงเท่านั้นมหาชนจักมี  
ความจำเริญทั่วหน้ากัน พระมหาสัตว์เสียอันนอนไม่ได้ จึงเป็นอันยอม  
รับทำอย่างนั้นเสมอมา ตั้งแต่นั้นมาพวกคนที่ก่อคดีโกงก็ไม่มีโอกาส  
จะก่อความได้ ๑

ฝ่ายพวกอำมาตย์ ๕ คนนั้น เมื่อไม่ได้สินบนจากคนจำพวกนี้ ก็มี  
แต่ชักชวนจนยากลงไปทุกวัน จึงปรึกษากันว่า ตั้งแต่ได้ โภธิปริพพาชก

มาเป็นผู้วินิจฉัยคดี พวกเราเต็มทีต่างพากันออกชวยาก เอาเถอะ  
 พวกเราจะหาว่าปริพพาชกเป็นข้าศึกของพระราชา แล้วฆ่าเสียก็จะสิ้น  
 เรื่องเท่านั้น อำมาตย์เหล่านั้นก็พากันไปเฝ้าพระเจ้าพรหมทัตแล้ว  
 กราบทูลว่า ขอเดชะ โพธิปริพพาชกเป็นคนมุ่งร้ายต่อพระองค์ ฯ  
 พระราชาไม่ทรงเชื่อตรัสตอบว่า โพธิปริพพาชกเป็นผู้มีศีล มีปริชา  
 จกทำอย่างนั้นไม่ได้เลย ฯ ขอเดชะ ชาวเมืองทั้งมวญ โพธิปริพพาชก  
 ทำให้อยู่ในเงอมนมอเสียแล้ว ยิ่งแต่พวกข้าพระพุทธเจ้า ๕ คนเท่านั้น  
 ซึ่งเธอสนใจไม่อาจทำได้ ถ้าแม้ไม่ทรงเชื่อถ้อยคำของข้าพระพุทธเจ้า  
 เวลาเช้าเธอมาณทน ขอให้ทอศพระเนตรบริษัทธิของเธอลึก จักทรง  
 ทราบได้ ฯ พระเจ้ากรุงพาราณสีทรงเห็นชอบด้วย จึงเสด็จพระ  
 ราชดำเนินไป ทอศพระเนตรที่สี่หทัยชวร ก็ทรงเห็นบริษัทธิมากมาย  
 เพราะความมั่งงายของพระองค์ก็ทรงหมายเหมาว่า พวกมนุษย์ที่มา  
 พ้องความกันเหล่านั้น เป็นพวกพ้องของพระมหาสัตว์สัน จึงมีพระ  
 บรมราชโองการสั่งให้มหาอำมาตย์ ๕ คนมาเฝ้าแล้วตรัสถามว่า พวก  
 เราจะทำอย่างไรกัน ฯ พวกอำมาตย์เหล่านั้นทูลแนะว่า ขอพระองค์  
 จงมีพระบรมราชโองการให้จับ ฯ เรายังไม่เห็นความผิดน้อยมากของ  
 เธอเลย จะสั่งให้จับกุมกระไรอยู่ ฯ ถ้ากระนั้นจึงทรงลดการอุบฏจาก  
 ลงเสียบ้าง โพธิปริพพาชกเป็นคนเจ้าปัญญา เมื่อเห็นการบำรุง  
 เลื่อมลงคงจะแอบหนีไปเอง ฯ ท้าวเธอทรงเห็นชอบด้วย ก็ให้ลด  
 การบำรุงพระมหาสัตว์ลงโดยลำดับกาล คือ วันแรกเจ้าพนักงานจัดการ  
 ให้นั่งบนพระที่เปล้าก่อน พระมหาสัตว์พอเห็นพระแท่นเปล้าก็รู้สึก



พระราชาทรงคลายจากตน เมื่อกลับถึงอุทยานก็ให้เฝ้าจะหลีก  
ไปเสียในวันนั้น แต่มารอรั้งใจไว้ว่า เราควรจรรู้เหตุการณ์ให้แน่  
นอนเสียก่อนแล้วจึงไป รุ่งอีกวันหนึ่งท่านก็มานั่งบนพระแท่นเป่านั่น  
เจ้าพนักงานนำภัตตาหารธรรมาคกับสังฆิกกลกกันถวาย ถึงวันที่ ๓  
เจ้าพนักงานห้ามเสีย มีให้เข้าไปสัห้องใหญ่ ให้พักอยู่เพียงเชิงบันได  
แล้วนำภัตตาหารถวายท่าน ท่านต้องถอมิสกภคตนั้นกลับไปฉันที่อุทยาน  
ถึงวันที่ ๔ เจ้าพนักงานให้พักอยู่ชั้นล่างของปราสาท แล้วเอาภัตตาหาร  
ถวาย ท่านต้องรับไปทำภคตกิจที่อุทยาน ฯ

ฝ่ายพระบรมกษัตริย์ตรัสปรึกษา กับอำมาตย์ว่า มหาโพธิ  
ปริพพาชกเสื่อมจากลาภสักการะถึงเพียงนี้แล้วก็ยังไม่หลีกไป เราจัก  
ทำอย่างไรดี ฯ ขอเดชะ เธอมาทนมิดีต้องการภคต ต้องการ  
เศวตฉัตรต่างหาก ถ้าหากเธอต้องการภคตไซ้ ก็คงหนีไปเสีย  
ตั้งแต่วันแรก ฯ จึงทรงปรึกษากันว่า คราวนี้เราจักกระทำอย่างไร ฯ  
ขอเดชะ พวกรุ่นขอพระองค์จึงมีพระบรมราชโองการให้เฝ้าเสีย ฯ  
ท้าวเธอก็ทรงอำนวยการตาม จึงส่งดาบให้ อำมาตย์เหล่านั้นคนละเล่ม  
แล้วรับสั่งว่า พวกรุ่นพวกท่านจงมาคอยดักอยู่ที่ชอกประตู เมื่อปริพพาชก  
เข้ามาจงพากันตดศีรษะเสียให้ละเอียด อย่าให้ใครรู้ว่าอะไร แล้วเอา  
ไปทิ้งในหลุมคู ฯ อำมาตย์ทั้งหลายรับพระราชโองการ นัตหมาย  
กันแล้วต่างก็ไปสู่วะสถานของตน ฯ เวลาเย็นพระเจ้าพรหมทัต  
เสวยแล้วบรรทมเหนือศรีไสยาสน์ ทรงระลึกถึงคุณของพระมหา  
สัตว์แล้ว ทรงเสวราพระทัย พระเสโทหลังไหล ไม่ได้ความเบิก

บานพระทัย ทรงกระสัยกระสายไปมาบนพระทัยบรรทม ฯ เวลานั้น  
 พระอัครมเหสีบรรทมอยู่เคียง แต่หาได้รบสิ่งด้วยไม่ พระนางจึง  
 ทูลถามว่า ทำไมจึงไม่ตรัสแก้หม่อมฉัน หรือมีโทษทัณฑ์อย่างไร  
 ไม่ทราบเกล้า ฯ ดูกกรเทวี เธอไม่มีโทษอะไร แต่ได้ยินว่า  
 มหาโพธิปริพพาชกเป็นศัตรูต่อเรา เราสั่งให้อำมาตย์ ๕ คนฆ่าเสีย  
 ให้นำเป็นชิ้นแลหาชิ้นมิได้ แล้วทิ้งในหลุมศพ ท่านได้แสดงธรรม  
 แก่เรามาก ถึง ๑๐ ปีแล้ว แม้โทษสักนิดเดียวเราก็กังยังไม่เห็น  
 ประจักษ์แก่ตา เรายังคับให้เขามาท่าน จึงไต่ถามเพราะเหตุนี้ ฯ  
 ครั้นนั้นพระนางจึงทูลว่า ข้าแต่เทพเจ้า ถ้าว่าโพธิปริพพาชกเป็นศัตรู  
 ต่อพระองค์ เมื่อต้องพระประสงค์จะให้ฆ่า ก็ควมิน่าจะทรงเสไรไต่ถามเลย  
 ขนชอว่าศัตรูแล้ว แม้จะเป็นพระราชบุตร เพื่อความสวัสดิ์แก่ตน ก็ควร  
 จะสังหารให้ยับยอกับมือ เหตุนี้ขอย่าทรงเสไรเสียพระหฤทัยเลย ฯ  
 เมื่อพระอัครมเหสีทูลปลอบอย่างนั้นแล้ว ท้าวเธอก็ค่อยทรงเบาพระทัย  
 บรรทมหลับวังไป ฯ ขณะนั้นสุนัขโกโลยกะได้ยินพระสุรสำเนียง  
 นั้นแล้วคิดว่า พรุ่งนี้แหละเราควรจะช่วยชีวิตพระมหาโพธิปริพพาชก  
 ให้พ้นภัยด้วยกำลังของตน รุ่งเช้าสุนัขโกโลยกะลงจากปราสาทมา  
 ที่พระทวารใหญ่ชั้นนอก นอนหัวพาดบนธรณีประตู คอยดูพระมหา  
 สัตว์มา ฯ

ฝ่ายพวกอำมาตย์ต่างก็ถือดาบ เดินมาแอบอยู่ที่ซอกพระทวารแต่เช้า  
 พระมหาสัตว์ได้เวลาแล้ว ก็ออกจากพระราชอุทยานมาถึงพระทวาร  
 สุนัขโกโลยกะพอเห็นท่านเข้ามา ก็อ้าปากแยกเขี้ยวทงสี่ ส่งเสียง



คังก้องโดยภาษาสนัซว่า ท่านผู้เจริญ ชมพทุปก็กว้างขวางท่าน  
 จะไปหาภิกษาหารในที่อื่นไม่ไคหรือ พระเจ้าอยู่หัวของเราหมายจะ  
 ฆ่าท่าน ให้อำมาตย์ ๕ คนถือดาบมาคักอยู่ที่ชอกประตูนี้ ท่านอย่ามา  
 จงรีบกลับไปเสียโดยเร็ว ฯ พระมหาสัตว์เมอัสตยก็ทราบความนั้น  
 เพราะเป็นผู้รู้สรรพล้ำเนียงแห่งสัตว์ทั้งปวง แล้วก็กลับไปพระราชอุทยาน  
 ฌวยโดยบริวารหมายจะหลีกไปจากที่นั้น ฯ ฝ่ายพระเจ้าพรหมทัตประทับ  
 อยู่ที่สหบัญชร ทอดพระเนตรเห็นพระมหาสัตว์เดินมาแล้วกลับไป จึง  
 ท้าว่า ถ้าโพธิปริพพาชกเป็นศัตรูต่อเราจริงไซ้ เมื่อกลับไปอุทยาน  
 ก็คงจักจัดการส้องสมประชุมพลนิกาย ถ้าไม่เช่นนั้นก็คงเป็นแต่เก็บ  
 บริวารเตรียมการไปเท่านั้น เราจะต้องรู้กริยานี้ แล้วเสด็จติดตามไป  
 ทอดพระเนตรเห็นพระมหาสัตว์เดินออกจากบรรณศาลาถึงท้ายทึงกรม  
 พระองค์จึงทรงประณมพระหัตถ์นมัสการ ประทับยืนณที่ควรส่วน  
 ข้างหนึ่ง ตรัสคาถาถามว่า

กินนุ ทณฺห์ กิมาจัน

กิ ฉตฺตํ กิ อุปาหนิ

กิ อํกุสณฺจ ปตฺตณฺจ

สิมาณฺญิณฺจาปี พฺราหฺมณ

ตรมานรุโป คณฺหาสิ

กินนุ ปตฺถยเส ทิสํ ฯ

ความว่า คุณท่านมีอาการรับรอน ถือไม้เท้า หนึ่งเลื้อ ร่ม รองเท้า  
 ขอ (สำหรับสอยผลไม้) บาตรแลผ้าพาด อะไรต่ออะไร คิดว่าจะไปอยู่  
 ที่ไหน พราหมณ์ ฯ

พระมหาสัตว์ทราบว่าพระราชายังมิรู้สำนักกรรมที่ตนทำ จึงตรัส  
 คาถาทูลตอบว่า

ทวาทเสตานี วสุธานี

วสีตานี ตวนตฺติเก

นาภิขานามิ โสเตน

ปึงฺคเลนาภิกุชฺชิตํ ฯ

สุวํยํ ทตฺโตว นทติ

สุกฺกทาจิ วิทฺสยิ

ตว สุตฺวา สกรียสฺส

วิทฺสทฺธสฺส มํ ปติ ฯ

ความว่า อาตมะอยู่ในสำนักของพระมหายพิตร ๑๒ พรรษาแล้ว  
แต่ยังไม่รู้ภาษาที่บังคลสุนัชโกโลยกะมันคำราม มันได้ขึ้นพระกระแสน์  
รับสั่งของพระมหายพิตรกับพระชายาผู้สิ้นพระสัทธา บังคับอำมาตย์ให้  
คอยฆ่าอาตมะ จึงแยกเขี้ยวอันขาวโพลง เฝ้าอยู่คล้ายกับจะไม่รู้จัก  
อาตมะ ฯ

ขณะนั้นพระเจ้าพรหมทัตกับโทยของพระองค์ เมื่อจะทรงขอให้  
พระมหาสัตว์อดโทย จึงตรัสคาถาว่า

อหุ เอส กโต โทโส

ยถา ภาสสี พฺราหฺมณ

เอส ภิชฺชโย ปลีทามิ

วส พฺราหฺมณ มา คม ฯ

ความว่า ข้าแต่พราหมณ์ โทยที่ข้าพเจ้าทำมิจริงๆ ท่านกล่าวแล้ว  
ข้าพเจ้าขอขอบใจในท่านอย่างยิ่ง ขอท่านจงอยู่ที่นั่นเถิด อย่าไปเลย  
พ่อพราหมณ์ ฯ

พระมหาสัตว์โคพงพระกระแสน์รับสั่งดังนี้แล้ว ถวายพระพรทูลว่า  
ขอถวายพระพร ธรรมด่าว่าบัณฑิตทั้งหลายย่อมไม่อยู่ร่วมกับข้าศึก  
ผู้ทำการสะเพร่าเหลวไหลเช่นอย่างพระองค์ เมื่อจะประกาศอนาจาร  
ถวายท้าวเธอ จึงถวายพระพรทูลเป็นคาถาว่า



สพฺพเสโต ปุเร อาสี  
 สพฺพโลहितโก ทานิ  
 อพฺภนฺตรํ ปุเร อาสี  
 ปุรา นิตฺถมฺนา โหติ  
 วัตสทฺธํ น เสเวยฺย  
 สเจปํ นํ อนุชเน  
 ปสนฺนเมว เสเวยฺย  
 ปสนฺนํ ปยิริปาเสยฺย  
 ภเช ภชนฺตํ ปุริสํ  
 อสปฺปฺริสธมฺโม โส  
 โย ภชนฺตํ น ภชติ  
 สเว มนุสฺสสฺปาปํ ญฺโจ  
 อจฺจํ ภิภฺยสฺสคฺคา  
 เอเตน มิตฺตา จีรณฺติ  
 ตสฺมา นาทิกฺขณํ คจฺฉเน  
 กาเลน ยาจํ ยาเจยฺย  
 อติจํ นีวาเสน  
 อามนฺตํ โข ตํ คจฺฉาม

ตโตปํ สพฺโโล อหุ  
 กาโล ปกฺกมิตฺตํ มม ฯ  
 ตโต มชฺเช ตโต พหิ  
 สยเมว วชามิหํ ฯ  
 อุตฺปन्नํ โนทกํ  
 วาริกทฺทมคฺคณฺธิกํ ฯ  
 อปสนฺนํ วิวชฺชเย  
 รหํ โวทกตฺถิโก ฯ  
 อภชนฺตํ น ภชฺชเย  
 โย ภชนฺตํ น ภชฺชติ ฯ  
 เสวมนํ น เสวติ  
 มิโค สาสฺสสฺสโต ยถา ฯ  
 อสโม สรณฺเน จ  
 อกาเล ยาจนาย จ ฯ  
 น จ คจฺฉเน จิราจิริ  
 เอวํ มิตฺตา น จีรเณ ฯ  
 ปิโย ภวติ อปฺปิโย  
 ปุรา เต โหเม อปฺปิยา ฯ

ความว่า เข้าสู่วันที่พระมหาราชาพิตรพระราชทานแก่อาตมะ ในวัน  
 แรกชาวดิ ในวันที่ ๒ เป็นของระคนมีสัตว์ต่าง ๆ วันนั้นเป็นของแดงล้วน  
 เวลานั้นเป็นกาลสมควรที่อาตมะจะต้องหลีกไปให้ลับ (อีกอย่างหนึ่ง)

ในวันแรกพระแท่นเจ้าพนักงานจัดให้อาตมะนั่งณท่ามกลางพระที่นั่ง ต่อ  
 มาในวันที่ ๒ ต้องเลื่อนลงมาข้างนอก ( ที่เชิงบันไดพระที่นั่ง ) วันที่ ๓  
 ถูกเขาไล่จากพระราชนิเวศ อาตมะของคทีละ เพราะว่าบุคคลไม่ควร  
 คบคนผู้ปราศจากสัทธา เปรียบเหมือนบุคคลไปถึงหนองที่ไม่มีน้ำ  
 แล้วขุดคุ้ยโคลนหาน้ำ แม้จะถ่อเอาโคลนเหลว ๆ นั้นไปก็กลืนไม่ลง  
 ( เพราะเป็นของคิมไม่ได้ ) ควรเสพแต่บุคคลผู้เลื่อมใส ควรเว้นบุคคล  
 ที่ไม่เลื่อมใส ควรเข้าไปนั่งใกล้บุคคลที่เลื่อมใส เหมือนบุคคลผู้  
 ต้องการน้ำ พึงเข้าไปหาห้วงน้ำ ควรคบแต่คนที่จงใจคบด้วย ไม่ควร  
 คบคนที่ไม่จงใจคบจริง บุคคลใดไม่คบคนผู้จงใจคบ ( ผู้หวังดีต่อ )  
 ไม่ต้องเสพผู้จงใจเสพจริง บุคคลนั้นชื่อว่ามนุษย์บัณฑิต ประจุไตรเจฌาน  
 วานร มิตรทั้งหลายที่จะแหยงหน้ากันก็เพราะเหตุ ๓ ประการ คือ  
 ๑ คลุกคลีกันนัก ๒ เห็นห่างไม่ไปมาหาสู่กัน ๓ ขอของรักของ  
 เพื่อนในเวลาที่ไม่สมควร เพราะฉะนั้นผู้หวังสามัคคีรส มิยังควรที่  
 จะไปหากันให้พัวเพรื่อไป มิยังควรที่จะทงเพื่อนให้นานนัก และควร  
 ขอแต่สิ่งที่ควรขอในเวลาที่เหมาะสม ทำได้อย่างนี้มิตรทั้งหลายจักไม่พง  
 แดกกัน การคลุกคลีกันนานนัก แม้จะเคยชอบพอกันมาแต่เดิม  
 ก็อาจจะเฉย ๆ กันไปได้ อาตมะไม่ติติใจขนมของพระมหาบพิตรเลย  
 ต้องขอทูลลาพระมหาบพิตรไปละ ฯ

พระเจ้าพรหมทัตเมื่อได้สดับสุนทรพจน์ของพระมหาสัตว์ดั่งนั้นแล้ว  
 จึงรับสั่งว่า



เอว เจ ยาจมานัน

อณฺชลิ นาวพฺชณฺสี

ปรีวารกานํ สตุตฺตานํ

วณฺํ น กโรสี โน

เอวนฺตํ อภียาจาม

ปฺน กยิราสี ปรียายิ ฯ

ความว่า พระผู้เป็นเจ้าผู้เจริญ ถ้าท่านทราบกระพุ่มมือของข้าพเจ้า  
ผู้ขบฏจากปากชั้นมาอันนอนท่านอยู่ ถ้าและท่านไม่ทำตามคำขอร้อง  
แล้วไซ้ ข้าพเจ้าจึงวอนท่านเป็นอย่างยิ่งถึงเพียงนี้ ท่านควรจะเยยม  
กลายมาทนอกเกิด ฯ

พระโพธิสัตว์ถวายพระพรตอบว่า

เอวณฺเจ โน วิหฺรตํ

อนฺตราโย น เหสุสฺสตี

ตุมฺหณฺจาปี มหาราช

อมฺหํ วา รณฺฑิฏฺฐพฺพณฺ

อปฺเปว นาม ปสฺสฺเสม

อโหฺรตฺตฺตานมจฺจุเย ฯ

ความว่า ขอถวายพระพร ถ้าต่างคนต่างอยู่อย่างนี้ ถ้ายักไม่มี  
พระชนม์ของพระมหาบพิตรแลชีวิตของอาตมาจักเป็นไปโดยสวัสดิภาพ ฯ

พระมหาสัตว์กล่าวสุนทรพจน์แก่พระราชอาอย่างนั้นแล้ว เมื่อจะย่าง  
ก้าวออกจากพระราชอุทยาน จึงถวายพระพรทูลเตือนข้าว่า อปฺปมตฺโต  
โหหิ มหาราช ขอถวายพระพร ขอพระมหาบพิตรจงอย่าทรงประมาท  
ดังนี้แล้ว จึงจรดไปเที่ยวภิกษาจารณตำบลหนึ่งซึ่งเป็นสภาคสถาน  
ได้ออกจากเมืองพาราณสี บรรลุถึงหิมวันตประเทศโดยลำคัย พักอยู่  
หน้อยหนึ่งแล้วเลือนมาอยู่ในป่าแห่งหนึ่ง อาคัยบ้านขจันตคามเป็น  
ภิกษาจาร ฯ





เสีย ๆ ทำวเธอยังไม่ทันได้ทรงใคร่ครวญ จึงมีพระบรมราชโองการว่า ถ้ากระนั้นจะช้าอยู่ไย ท่านทั้งหลายจงรีบฆ่านางเสีย หั้นสับให้ละเอียด เป็นท่อนแลมิใช่ท่อนแล้ว เอาไปทิ้งเสียที่หลุมคุดเกิด ๆ ความที่พระเทวี ถูกปลงพระชนม์ก็เลื่องลือขจรไปทั่วพระนคร ฯ

ครั้งนั้นพระราชโอรส ๔ พระองค์ของพระเทวีนัน ทรงทราบว่า พระราชบิดาเกล้งปลงพระชนม์พระราชมารดาของตนซึ่งไม่มีโทษผิด ก็เป็นอริต่อพระราชบิดา พระราชาก็มีแต่ทุกข์ช้อยอยู่รอบตัว ฯ

ฝ่ายพระมหาสัตว์ได้ทราบประพฤติเหตุอันนั้นจึงดำริว่า นอกจาก เราแล้ว คนอื่นคนปฐุพิบห่อนมีใครสามารถจะยังพระกุมารให้ยินยอม ในการที่ให้พระราชบิดาขอขมาโทษ เราจักช่วยชีวิตพระราชา แล จักเปลื้องพระราชกุมารให้พ้นจากบาป วันรุ่งขึ้นท่านไปสัณฐานยัจจันตคาม ฉนเนอวานรทมนุชยถวายแล้ว ขอหนึ่งวานรนั้นนำมาผั่งไว้ที่อาศรมบท แห้งแล้วฟอกจนสะอาด ไว้ใช้นุ่งบ้าง ห่มบ้าง พาดย่ำบ้าง จึงเป็น ขุณยหาว่า การที่พระมหาสัตว์ทำดังนี้ประสงค์อะไร การที่ทำดังนี้ ก็โดยประสงค์จะตอบเขาว่า วานรนั้นมีอุปการแก่เรามาก ฯ พระ มหาสัตว์ถือนั่งวานรนั้นบทธจรไปบรรลุดังเมืองพาราณสี เข้าไปหา พระราชกุมารแล้วทูลตักเตือนว่า ชนช้อยว่าบัณฑิตฎากรรมเป็นกรรมที่ ร้ายแรงไม่ควรทำเลย เพราะธรรมดาว่าสัตว์ที่จะไม่แก่ไม่ตายเป็นไม่มี อาตมะนั้นมาแล้วก็หวังว่าจักทำการสมานสามัคคีซึ่งกันแลกัน ฯ เมื่อ อาตมะส่งข่าวสาสน์ไป พระองค์จึงเสด็จมา ครั้นสอนพระราชกุมาร ดั่งนี้แล้วก็ไปสัพระราชอุทยาน ภายในพระนคร ลาดหนึ่งวานรลง

บนคิลาแล้วนั่งลงบนนั้น ๆ นายอุทยานได้เห็นท่าน รีย้นำเนื้อความ  
ไปกราบบังคมทูล พระเจ้าพรหมทัตทรงทราบข่าวนี้ ก็ทรงโสมนัส  
เป็นอย่างยิ่ง จึงพาอำมาตย์ทั้ง ๕ คนนั้นไปหาพระมหาสัตว์ทรงนมัสการ  
แล้วประทับนั่ง ประราภจะทำปฏิสนธิ์ แต่พระมหาสัตว์ไม่รับปฏิสนธิ์  
เบือนหน้าไปคลำหนังวานรเฉยเสีย ๆ พระราชาทรงเห็นอาการนั้น

ตรัสถามว่า ท่านผู้เจริญ ท่านไม่พุดกับข้าพเจ้ามิวไปคลำแต่หนังวานร  
มันมีประโยชน์อะไรแก่ท่าน หรือมันมีคุณูปการยิ่งกว่าข้าพเจ้า ๆ ขอ  
ถวายพระพร วานรตัวนี้มีอุปการแก่อาตมามาก อาตมาซึ่งหลังมันไป  
เที่ยวเล่นข้าง มันเอาหมอน้ำมาให้ข้าง กวาดที่อยู่ข้าง ทำวัตรปฏิบัติ  
แก่อาตมาข้าง แต่อาตมาอ่อนใจจึงกินเนื้อมันเสีย เอาหนังไว้ปูนอนข้าง  
ปูนั่งข้าง มันมีอุปการมากแก่อาตมาอย่างนั้นและ ขอถวายพระพร ๆ

พระมหาสัตว์ยกวานรแลหนังวานรขึ้นพุดด้วยโวหาร เพื่อจะทำ  
ลายวาตะอำมาตย์เหล่านั้น อาศัยปริยายแห่งคำนั้น ๆ จึงกล่าวคำ  
จริงอยู่คำที่พระมหาสัตว์กล่าวว่า อาตมาซึ่งหลังมันไปเที่ยวนั้น เพราะ  
ท่านเอาน้ำนั้นปูนั่ง คำว่ามันเอาหมอน้ำมาให้มัน เพราะท่านเอาน้ำนั้น  
พาดบนบ่าแล้วแบกหมอน้ำมา คำว่ามันกวาดที่อยู่นั้น เพราะท่าน  
เอาน้ำนั้นรดพื้น คำว่ามันทำวัตรปฏิบัติแก่อาตมานั้น เพราะหลัง  
ถูกหนังนั้นในเวลานอน ถูกเท้าในเวลาเหยียบยบ คำว่าอาตมาอ่อนใจ  
จึงกินมันนั้น เพราะท่านได้กินมันในเวลาทิว ๆ



พวกอำมาตย์ได้ขึ้นทูลทักท้วงเช่นนั้น<sup>๕</sup> หมายถึงท่านทำปาณาติบาต  
จึงพากันตบมือหัวเราะเยาะเย้ยว่า พวกเราจงรู้กรรมของนักพรตเกิด  
นักพรตฆ่าลิงกิน ยังมีหน้าซ้ำเอาหนังไปเที่ยวออกเช่าด้วย ฯ พระ  
มหาสัตว์เห็นพวกอำมาตย์ทำเช่นนั้นจึงดำริว่า พวกอำมาตย์เหล่านั้นยังไม่  
รู้ความประสงค์ที่เราเอาหนังวานรมาเพื่อจะทำลายวาตะของตน ควรเรา  
จะให้เขารู้สำนึกเสียตนดังนี้ แล้วเรียกอำมาตย์ผู้เหตุกว่าที่มาก่อนแล้ว  
ถามว่า ไฉนท่านจึงหัวเราะเยาะเรา เขาตอบว่าเพราะท่านประทุษร้าย  
มิตรและทำปาณาติบาต พระมหาสัตว์คิดว่าบุคคลใดเชื่อถืออำมาตย์  
เหล่านั้น แม้ด้วยคติที่ดี ด้วยทิวัจฉิกัตติ แล้วทำตามอย่างนั้น จะมีอะไร  
อันจะพึงกล่าวว่าบุคคลนั้นทำความชั่ว เมื่อจะทำลายวาตะของอเหตุกวาที่  
อำมาตย์ จึงกล่าวเป็นคาถาว่า

อุทฺธรรณา เจ สํกฺขหตฺตยา

ภาวามนฺนวุตฺตติ

อกามา อกรณียํ วา

กรณียํ วาปี กุพฺพติ

อกามกรณียสฺมิ

กฺวิธ ปาเปน ลิมฺปติ ฯ

โส เจ อตฺตโถ จ ธมฺโม จ

กลฺยาโณ น จ ปาปโก

โภโต เจ วจฺนํ สจฺจํ

สุหโย พานโร มยา ฯ

อตฺตโน เจ หิ วาทสฺส

อปราชํ วิชานีย

น มํ ทวํ ครเหยฺยาสี

โภโต วาโท หิ ตาทีโส ฯ

ความว่า คำ ( คืออเหตุกวาตะ ) ของท่าน ถ้าเป็นทางสุคติ  
เช่นสัตว์ไม่มีความใคร่ ( ในบาป ) แต่ทำบาปอย่างบุญอย่าง เมื่อบาป  
ที่สัตว์ทำลงไปด้วยไม่มีความใคร่ ( หากเป็นไปด้วยธรรมดาของตน )

สัตว์ในโลกนี้ยังจะเบียดเบียนกันได้หรือ ( ถ้าสัตว์เบียดเบียนที่ตน  
มิได้ทำไว้แล้ว ใคร ๆ ในโลกก็หลบไม่ไหว ) ถ้าเนื้อความแห่ง  
ภาษิตของท่านเป็นอรรถเป็นธรรม ถูกต้องดีไม่เหลวไหล ( โทษอะไร  
จะพึงมีแก่เรา ) ถ้าท่านรู้ความผิดแห่งวาตะของตนได้ ก็จักไม่พึง  
ติเตียนเรา เพราะวาตะของเราย่อมมีอธิบายเช่นนั้น ๆ พระมหาสัตว์  
กำหราบอำมาตย์นั้นด้วยวาตะของตนทำให้เป็นคนหมดปัญญา ด้วย  
ประการฉะนี้ ๆ ฝ่ายพระราชาทรงสทกถานั้น ทรงเก้อเขินในท่ามกลาง  
บริษัฏ ประทับพระศอกตก ๆ

เมื่อพระมหาสัตว์ทำลายวาตะแห่งอเหตุกวาที่อำมาตย์นั้นแล้ว จึง  
เรียกอิสสรกรรมวาที่อำมาตย์เข้ามา แล้วถามว่า ไฉนท่านจึงหวั่นหวาด  
เยาะเรา ท่านแสดงวาตะว่าสรรพสิ่งทั้งปวงพระเป็นเจ้านิรมิตรให้ โดยเป็น  
สาระมิใช่หรือ แล้วกล่าวคาถาว่า

อิสสุโร สพฺพโลกสุส

สเจ อิทธี พุยฺสณภาวณฺจ

นิทฺเทสการี ปุริโส

โส เจ อตุโถ จ ธมฺโม จ

โกโต เจ วณฺโณ สจฺจํ

อตฺตโน เจ หิ วาตสุส

น มํ ทูวํ ครเหยฺยาสี

สเจ กปฺเปติ จีวิตํ

กมฺมํ กลฺยาณปาปกํ

อิสสุโร เตน ลิมฺปติ ฯ

กลฺยาโณ น จ ปาปโก

สุหโต วานโร มยา ฯ

อปฺราธํ วิชาเนย

โกโต วาโท หิ ตาทีโส ฯ

ความว่า ถ้าพระเป็นเจ้าสร้างความสำเร็จฤทธิเดชกับความฉิบหาย  
วอกวายต่าง ๆ และสร้างบุญบาปไว้สำหรับสัตว์โลกทั้งมวลไว้ ให้คน



ทำตามอาณัติของท่าน ( แม้ใครจะทำบาปก็ได้ ) พระเป็นเจ้ายอม  
รับบาปเสียเอง ถ้าเนื้อความแห่งภาษิตของท่านเป็นอรรถเป็นธรรม  
ถูกต้องไม่เหลวไหล ทั้งเป็นคำจริงไซ้ ผู้เจริญ ดังนั้นเป็นอันเราฆ่า  
แล้วด้วยดี ( โทษอะไรจะมีแก่เราเล่า ) ถ้าท่านรู้ความผิดแห่งวาตะ  
ของตนได้ ก็จักไม่พึงติเตียนเรา เพราะวาตะของเราย่อมมีอธิบาย  
เช่นนั้น ผู้เจริญ ฯ

เมื่อพระมหาสัตว์ทำลายอิสสรกรรมวาตะแห่งอิสสรกรรมวาที่อำมาตย์  
คุชบุทคลเอากิ่งมะม่วงป่าผลมะม่วงให้หล่นตกลงมา ( หนามยอกเอา  
หนามบ่ง ) ด้วยประการฉะนี้แล้ว จึงเรียกปูพเพกตวาที่อำมาตย์เข้ามา  
แล้วกล่าวว่า ไฉนท่านจึงหิวเราะเยาะเรา ท่านสำคัญปูพเพกตวาตะว่า  
เป็นจริงมิใช่หรือ แล้วกล่าวคาถาว่า

สเจ ปุพเพกตเหตุ  
โปราณกัม กตัม ปาปัม  
โปราณกอธิณโมกุโข  
โส เจ อตุโถ จ ธมฺโม จ  
โกโต เจ วณฺณํ สจฺจัม  
อตุตฺตโน เจ หิ วาตสุส  
น มํ ตวํ ทรเหยฺยาสี

สุขทุกขํ นิคจฺจติ  
ตเมโส มุญฺจเต อธิณฺ  
กฺวิธ ปาเปน ลิมฺปติ ฯ  
กตฺยาโน น จ ปาปโก  
สุหโต วานโร มยา ฯ  
อปราริ วิชาณีย  
โกโต วาโท หิ ตาทีโส ฯ

ความว่า เพราะได้กระทำความไว้ในปางก่อนแน่นอน สัตว์จึงได้  
ประสบสุขแลทุกข์ เมื่อจะเปลื้องจากหนักได้ ทางพ้นจากหน้เก่ามีอยู่  
บาปเก่าที่ทำแล้วเป็นแล้วกันไป ถ้ากระนั้นสัตว์ในโลกนี้จะเข็ดด้วย

บาปละหรือ ถ้าเนื้อความแห่งวาตะของท่านเป็นอรรถเป็นธรรม ถูกต้อง  
ด้วยดีไม่เหลวไหลทั้งเป็นคำจริงใช้ ผู้เจริญ สิ่งนั้นเป็นอันเราฆ่าแล้ว  
ด้วยดี (โทษอะไรจะมีแก่เราเล่า) ถ้าท่านรู้ความผิดแห่งวาตะของ  
ตนได้ ก็จักไม่พึงตีเตียนเรา เพราะวาตะของเราย่อมมีอธิบายเช่นนั้น  
ผู้เจริญ ฯ

เมื่อพระมหาสัตว์ทำลายวาตะของ ปุพเพกตวาที่อำมาตย์ตั้งอยู่แล้ว  
จึงหันไปพุดกับอุชเชทวาที่อำมาตย์ว่า ดูกรท่าน ท่านกล่าวว่าท่านที่  
บุพการีให้แล้วไม่มีผลเป็นต้น และสำคัญว่าสัตว์ทั้งหลายขาดสูญเพียง  
ในโลกนี้ ไม่มีไปสู่ปรโลก ไฉนท่านจึงหัวเราะเยาะเรา แล้ว  
กล่าวคาถาว่า

จตุมนฺเนวูปาทาย

ยโต จ ฐมฺปิ สมฺภุทฺติ

อิเชว จีวติ ชีโว

อุจฺฉิษฺซติ อโย โลโก

อุจฺฉิษฺซมานเณ โลกสมฺม

โส เจ อตุโถ จ ฐมฺโม จ

โกโต เจ วจัน สจฺจ

อตุตฺตโน เจ หิ วาตสุส

น มํ ทวํ ครเหยฺยาสี

ฐมฺปิ สมฺภุทฺติ ปาณิน

ตตฺถเณ อนฺนุปคจฺฉติ ฯ

เปจฺจ เปจฺจ วินสฺสติ

เย พาลา เย จ ปณฺฑิตา

กฺวึธ ปาเปเน ลิมฺปติ ฯ

กถฺยาโณ น จ ปาปโก

สุหโต วานโร มยา

อปราชํ วิชานีย

โกโต วาโท หิ ตาทีโส ฯ

ความว่า อาศัยธาตุทั้ง ๔ (คือดินน้ำลมไฟ) เท่านั้นเลี้ยงอยู่  
รูปขันธ์จึงเป็นอยู่ได้ ก็แหละรูปขันธ์นั้นเกิดขึ้นจากสิ่งใด เวลาดับก็กลับ



ไปเป็นสิ่งนั้นอย่างเดิม ชีพย่อมเป็นอยู่แต่ในโลกนี้เท่านั้น พอตั้ไปหมด  
แล้วย่อมสูญ โลกนี้ขาดสูญ คนทั้งเป็นพาลก็ตามเป็นบัณฑิตก็ตาม  
ย่อมสูญกันทั้งนั้น เมื่อโลกสูญเช่นนั้น สัตว์ในโลกนี้ยังจะเขื่อนด้วยบาป  
ละหรือ ถ้าเนื้อความแห่งภษิตของท่านเป็นอรรถเป็นธรรมถูกต้องดีไม่  
เหลวไหล แลทั้งเป็นคำจริงใช้ ผู้เจริญ วามรก็เป็นอย่างเราฆ่าด้วยดี  
(โทษอะไรจะมีแก่เราเล่า) ถ้าท่านรู้ความผิดแห่งวาตะของตนได้ ก็จัก  
ไม่พึงติเตียนเรา เพราะวาตะของเรามีอธิบายเช่นนั้น ผู้เจริญ ฯ

เมื่อพระมหาสัตว์ทำลายอจเฉทวาทีอำมาตย์ ด้วยประการฉะนี้แล้ว  
จึงเรียกขัตตวัชวาทีอำมาตย์เข้ามา แล้วกล่าวว่า คุณกรท่าน ท่านชอบ  
สุลลทธีว่า การฆ่ามารคาบิดาเป็นประโยชน์แก่ตน เป็นกิจควรทำดังนี้  
ไหนท่านจึงหวั่นระเຍะเรา แล้วกล่าวคาถาว่า

อาหุ กตฺตวิธา โลเก

พาลา ปณฺธิตมานิโน

มาตริ ปิตริ หณฺเณ

อโถ เขณฺฐิจฺปิ ภาตริ

หเนยฺย ปุตฺตทาเร จ

อตฺโถ เจ ตาทีโส สียา ฯ

ความว่า พืชทั้งหลาย (ต่างเป็นผลไม้ ถั่ว หน้า แลเข้าเป็นต้น )  
ย่อมสืบสายอยู่ในโลก พวกคนพาลสำคัญตนว่าเป็นบัณฑิต ฆ่าบิดา  
มารดาพี่น้องและฆ่าบุตรภรรยา โดยเข้าใจว่าเป็นประโยชน์แก่ตน ถ้า  
การฆ่าเช่นนั้นเป็นประโยชน์ใช้ ก็ควรฆ่าทั้งหมดไม่เลือกหน้า ฯ

เมื่อพระมหาสัตว์แสดงลทธิของขัตตวัชวาทีอำมาตย์อย่างนั้นแล้ว  
จะประกาศลทธิของตน จึงกล่าวคาถาว่า

ยสฺส รุกฺขสฺส ฉายาย  
 น ตสฺส สํขํ ภาณเชยฺย  
 อถ อตฺถเก สมุปฺปนฺเน  
 อตฺถโก เม สมฺพเลนาปี  
 สเจ อตฺถโก จ ฌมฺโม จ  
 โภโต เจ วจฺนํ สจฺจํ  
 อตฺตโน เจ หิ วาทสฺส  
 น มํ ตวํ ครเหยฺยาสี

นีสึเทยฺย สเยยฺย วา  
 มิตฺตทฺพุโพ หิ ปาปโก ฯ  
 สมฺมมปฺปี อพฺพเห  
 สุหโต วานโร มยา ฯ  
 กลฺยาโณ น จ ปาปโก  
 สุหโต วานโร มยา ฯ  
 อปฺราธํ วิชานีย  
 โภโต วาโท หิ ตาทีโส ฯ

ความว่า บุคคลนั่งหรือนอนในร่มไม้ใด ไม่ควรหักกิ่งไม้ขึ้น  
 เพราะว่าคนผู้ประทุษร้ายต่อมิตรเป็นคนเลว ถ้ามีความต้องการเกิดขึ้น  
 ควรออกไปทั้งต้น ประโยชน์ก็จะมีแก่เรามาก วานรเป็นอันเราฆ่าแล้ว  
 ด้วยดี โทษอะไรจะมีแก่เรา ( เพราะเรากล้ามันทั้งตัว ) ถ้าเนื้อความแห่ง  
 ภาษิตของท่านเป็นอรรถเป็นธรรม ถูกต้องดีไม่เหลวไหล และทั้งเป็นคำ  
 จริงใช้ ผู้เจริญ วานรเป็นอันเราฆ่าแล้วด้วยดี โทษอะไรจะมีแก่เรา  
 ถ้าท่านรู้ความผิดแห่งวาทีของตนได้ ก็จักไม่พึงติเตียนเรา เพราะ  
 วาทีของเราย่อมมีอธิบายเช่นนั้น ผู้เจริญ ฯ

พระมหาสัตว์ทำลายวาทีของชาติตัวชวาทีอำมาตย์อย่างนั้นแล้ว จึง  
 ทูลพระเจ้าพรหมทัตว่า ขอถวายพระพร พระมหาบพิตรย่อมพามาหาใจ  
 ผู้ปล้นแคว้นทั้ง ๕ คนนี้เสด็จไป นานาถนุก ตัวก็เป็นพาลอยู่แล้ว  
 เข้าไปคบกับคนพาลเช่นนั้น ย่อมจะถึงทุกข์ใหญ่ทั้งในโลกนี้แลโลกหน้า  
 เมื่อจะแสดงธรรมถวาย จึงทูลเป็นคาถาว่า



อเหตุวาโท ปุริโส  
 ปุพฺเพกตึ จ อฺจุเนทึ  
 เอเต อสฺปฺปริสา โลเก  
 กเรยฺย ตาทีโส ปาปํ  
 อสฺปฺปริสสํสคฺโค

โย จ อีสฺสรกฺตติโก  
 โย จ กตฺตวิโร นโร ฯ  
 พาลา ปณฺทิตมานิโน  
 อตฺถโก อณฺณมฺปึ การเย  
 ทุกฺกโณ กณฺณกฺทฺโร ฯ

ความว่า อเหตุกวาที่บุคคล ๑ อีสสรกถวาที่บุคคล ๑ ปุพเพกตวาที่บุคคล ๑ อฺจุเนทวาที่บุคคล ๑ ขัตตวาที่บุคคล ๑ ห้าคนนี้เป็นอสังตบุรุษ เป็นพาลสำคัญตนว่าเป็นบัณฑิตในโลก คนเช่นนั้นย่อมทำบาปด้วยตนเอง ทั้งยอมชักนำคนอื่นให้ทำด้วย ฝ่ายคนที่เสพอสังตบุรุษจำพวกนี้ ก็พลอยได้ทุกข์ความเดือดร้อนเป็นกำไรวะ

เมื่อพระมหาสัตว์จะแสดงธรรมต่อไป ด้วยสามารถอุปมา จึงกล่าวคาถาว่า

อฺรพฺภรฺฐเปณ พกาสุ ปุพฺเพ  
 อสํกิตฺโต อชฺยุถิ อฺเปติ  
 หนฺตฺวา อฺรณฺนิ อชฺยํ อชฺญจ  
 หนฺตฺวา สยิตฺวา เยน กามํ ปเลติ ฯ  
 ตถาวีเชเก สมณพฺราหฺมณาเส  
 ฉนฺนํ กตฺวา วณฺจยณฺติ มนุสฺสเส  
 อนาสกา ถณฺทิลเสยฺยกา จ  
 รโฆชลลํ อุกฺกุฏิกปฺปชานํ

ปริยายภตฺตณฺจ อปานกตฺตา

ปาปาจารา อรหนฺโต วทานา ฯ

เอเต อสปฺปริสา โลเก

กเรยฺย ตาทีโส ปาปํ

อสปฺปริสสํสคฺโค

ยมาหุ นตฺถิ วิริยนฺติ

เย ปกราริ อตฺตการณฺจ

เอเต อสปฺปริสสา โลเก

กเรยฺย ตาทีโส ปาปํ

อสปฺปริสสํสคฺโค

สเจ หิ วิริยํ นาสุส

น ภเว วทฺธมฺกํ ราชา

ยสฺมา จ วิริยํ อตฺถิ

ตสฺมา ยนฺตานิ การตฺติ

ยที วสฺสสํ เตโว

อุจฺฉิษฺเชยฺย อयํ โลโก

ยสฺมา จ วสฺสตี เตโว

ตสฺมา สสฺसानิ ปจฺจนฺติ

ควณฺเจะ ตรมานานํ

สพฺพา ตา ชิมฺหํ คจฺฉนฺติ

พาลา ปณฺหิตมานิโน

อโถ อณฺณปํ การเย

ทุกฺกโณ กณฺฐกฺขุโร ฯ

เหตุณฺจ อปวทฺนตี

เย ตุจฺฉํ สมวณฺณยํ ฯ

พาลา ปณฺหิตมานิโน

อโถ อณฺณปํ การเย

ทุกฺกโณ กณฺฐกฺขุโร ฯ

กมฺมํ กลฺยาณปาปกํ

นปํ ยนฺตานิ การเย ฯ

กมฺมํ กลฺยาณปาปกํ

ราชา ภรตี วทฺธมฺกํ ฯ

น วสฺเส น หิมํ ปเต

วินสฺเสยฺย อयํ ปชา ฯ

หิมณฺจาปํ ผุสฺสยตี

รณฺนจฺฉณฺจ ปาลยเต จิรํ ฯ

ชิมฺหํ คจฺฉนฺติ ปุณฺคโว

เนตฺเต ชิมฺหํ คเต สตี ฯ



เอวเมว มนุสฺเสสุ  
 โส เจ อธมฺมํ จรติ  
 สพฺพํ รณฺณํ ทุกฺขํ เสติ  
 ควณฺเจะ ตรमानานํ  
 สพฺพา ตา อํ อกฺกจฺจนฺตํ  
 เอวเมว มนุสฺเสสุ  
 โส เจว ธมฺมํ จรติ  
 สพฺพํ รณฺณํ สุขํ เสติ  
 มหารุกฺขสฺส ผลิโน  
 รสณฺจสฺส น ชานาติ  
 มหารุกฺขูปมํ รณฺณํ  
 รสณฺจสฺส น ชานาติ  
 มหารุกฺขสฺส ผลิโน  
 รสณฺจสฺส วิชานาติ  
 มหารุกฺขูปมํ รณฺณํ  
 รสณฺจสฺส วิชานานํ  
 โย จ ราชา ชนปทํ  
 สพฺโพสฺสํ โส ราชา  
 ตเถว เนกเม หีสํ  
 โอชทานพลิกาเร

โย โหติ เสฏฺฐสมฺมโต  
 ปเกว อิตรา ปชา  
 ราชา เจ โหติ อธมฺมิโก ฯ  
 อํ อกฺกจฺจนฺตํ ปุณฺณโว  
 เนตฺเต อํ คเต สติ ฯ  
 โย โหติ เสฏฺฐสมฺมโต  
 ปเกว อิตรา ปชา  
 ราชา เจ โหติ ธมฺมิโก ฯ  
 อามํ ฉินฺทติ โย ผลํ  
 พิชณฺจสฺส วินสฺสติ ฯ  
 อธมฺเมน โย ปสาสตี  
 รณฺณจฺจนฺตํ วินสฺสติ ฯ  
 ปกํ ฉินฺทติ โย ผลํ  
 พิชณฺจสฺส น นสฺสติ ฯ  
 ธมฺเมน โย ปสาสตี  
 รณฺณจฺจนฺตํ น นสฺสติ ฯ  
 อธมฺเมน ปสาสตี  
 วิรุทฺโธ โหติ ขตฺติโย ฯ  
 เย ยุตฺตา กยวิกฺกเย  
 ส โกเสน วิรุณฺณติ ฯ

ปหารวรเขตตณฺณ

อุสฺสึเต หีสํ ราชา

ตเถว อีสโย หีสํ

อธมฺมจารี ขตฺติโย

โย จ ราชา อธมฺมจฺจุ

ลฺลทํ ปสวเต ปาปํ

ธมฺมํ จเร ชานปเท

อิสโย จ น หีเสยฺย

ส ตาทีโส ญฺมิปติ

สมนฺเต สํปกมฺเป

สงฺคามे กตนิสฺสเม

ส พเลน วิรุชฺฌติ ฯ

สํยเม พุรหมจารีโน

โส สคฺเคน วิรุชฺฌติ ฯ

ภริยํ หนฺติ อหุสํ

ปฺตฺเตหิ จ วิรุชฺฌติ ฯ

นิกเมสุ พเลสุ จ

ปฺตฺตทาเร สมณฺจเร ฯ

รณฺฑปาโล อโกธโน

อินฺโทว อสุราธิโป ฯ

ความว่า ในปางก่อนมีแกะตัวหนึ่งสรวมขี้กเป็นนกยาง เข้าไปรบ  
กับฝูงแกะฆ่าแกะทั้งตัวเมียแลตัวผู้แล้วก็บินหนีไป เปรียบเหมือนสมณ  
พราหมณ์บ้างจำพวกในโลกนี้ ถือเพศเป็นบรรพชิต ประพฤติไม่กิน  
อาหารบ้าง นอนกับแผ่นดินบ้าง เดินกระโห่ย่งเท้าบ้าง งดการ  
กินอาหารชั่วคราว ( คือออกไปตั้ง ๗ วันหรือ ๑๐ วันจึงกินมีด ๑ บ้าง )  
ประพฤติไม่คิมน้ำบ้าง มีอาจารย์อันเลวทรามแต่ละอย่าง ๆ พุดยกตัว  
ว่าเป็นพระอรหันต์ ย่อมลวงโลกด้วยใจว่าจาอันอ่อนหวานประคุดช่วย  
เหลือ คนเจ้าทิฏฐิเหล่านั้นเป็นอสังคตบุรุษ เป็นคนพาลสำคัญตนว่าเป็น  
บัณฑิตในโลก ย่อมทำบาปด้วยตนเอง แลชักนำคนอื่นให้ทำด้วย  
คนทคลุกคลีกับอสังคตบุรุษ ย่อมได้รับทุกข์มีความเดือดร้อนเป็นกำไร ฯ  
จำพวกคนที่กล่าวว่า ความเพียรของมนุษย์ไม่มี และกล่าววาทา



แสหาเหตุ คึเตยนการงานของผู้ คนบ้าง ชมการงานของตนบ้าง  
 เหล่านีเรียกว่าอสังตบุตรยเป็นพาลสำคัญตนว่าเป็นบัณฑิตในโลก ย่อม  
 ทำบาปด้วยตนเองบ้าง ชักนำผู้อื่นให้ทำบ้าง คนที่คลุกคลีกับอสังตบุตร  
 เห็นปานนั้น ย่อมทนทุกข์มีความเดือดร้อนเป็นกำไร ถ้าหากความ  
 เพียรไม่พียงมี กรรมดีกรรมชั่วไม่มีไซ้ พระราชาจักไม่ทรงเลี้ยง  
 พวกช่างไม้ และพวกข้าราชการเหล่านี้ นายช่างก็จักไม่พียงทำ  
 ยนต์ต่าง ๆ สำเร็จ นีหากความเพียรมี กรรมดีกรรมชั่วมี นายช่าง  
 ก็ทำยนต์ทั้งหลายสำเร็จ พระราชาจึงทรงเลี้ยงพวกช่างไม้ไว้ ๆ ถ้า  
 ตั้ง ๑๐๐ ปีไม่มีฝนตกไม่มีน้ำค่างตก โลกนี้จักสูญ ประชาชนก็  
 จักอดตายไม่เหลือหลอ นีหากฝนยังตกหิมะยังโปรยอยู่ เข้ายก  
 จิงสุกเลี้ยงชาวแวนแคว้นให้ดำรงอยู่ยืนาน ๆ เมื่อฝูงโคทั้งหลายข้าม  
 ฟากไปอยู่ เมื่อโคผู้ตัวที่เป็นโจกนำฝูงไปคคเคี้ยว เมื่อมีผู้นำไปคค  
 เคี้ยวเช่นนั้น โคทั้งหลายก็ย่อมจะไปคคเคี้ยวตามกัน ในหมู่มนุษย์  
 ทั้งหลายก็อย่างเดียวกัน ถ้าบุคคลผู้ได้รับสมมติว่าเป็นผู้ประเสริฐสุด  
 ประพฤติไม่เป็นธรรม นานที่ประชาชนนอกนั้นก็จะเป็นเช่นนั้น ถ้าพระราชา  
 ไม่ทรงธรรม รัฐจังหวัดทั้งปวงย่อมอยู่เป็นทุกข์ ๆ เมื่อฝูงโคทั้งหลาย  
 ข้ามฟากไปอยู่ เมื่อโคผู้ตัวที่เป็นโจกนำฝูงไปตรง เมื่อมีผู้นำไปตรง  
 เช่นนั้น โคทั้งหลายนั้นก็ย่อมจะไปตรงตามกัน ในหมู่มนุษย์ทั้งหลาย  
 ก็อย่างเดียวกัน ถ้าบุคคลผู้ได้รับสมมติว่าเป็นผู้ประเสริฐประพฤ  
 ติเป็นธรรม ประชาชนนอกนั้นก็ประพฤติกเป็นธรรมบ้าง ถ้าพระราชา  
 ทรงธรรมไซ้ รัฐจังหวัดย่อมอยู่เป็นสุขทั่วกัน ๆ บุคคลใดเก็บเอา

ผลแห่งมหาพฤกษาทั้งคิย ๆ มา บุคคลนั้นย่อมไม่รู้รสแห่งผลมหาพฤกษานั้น ทั้งพืชพรรณแห่งมหาพฤกษานั้นย่อมพลันจะสาบสูญไป รัฐจึงหวังเปรียบด้วยมหาพฤกษา พระราชาผู้เป็นประมุขแห่งประชาชนปกครองรัฐจังหวัดด้วยรัฐประศาสน์นโยบายอันมีเป็นธรรม ย่อมจะไม่มีจักรส ( คือประโยชน์ที่จะพึงได้พึงถึง ) แห่งรัฐจังหวัด ทั้งรัฐจังหวัดของพระราชาพระองค์นั้นย่อมพินาศ บุคคลใดเก็บผลแห่งมหาพฤกษาที่สุก ๆ มา บุคคลนั้นย่อมไม่รู้รสแห่งผลมหาพฤกษานั้น ทั้งพืชพรรณแห่งมหาพฤกษานั้น ย่อมจะไม่มีสาบสูญ พระราชาผู้เป็นประมุขแห่งประชาราษฎร์ ปกครองรัฐจังหวัดซึ่งเปรียบด้วยมหาพฤกษา ด้วยรัฐประศาสน์นโยบายอันชอบธรรม ย่อมทรงทราบรสแห่งรัฐจังหวัดนั้น ทั้งรัฐจังหวัดของพระราชาพระองค์นั้นย่อมรุ่งเรือง ๆ กษัตริย์ผู้พระราชาพระองค์ใด ย่อมปกครองชนบทโดยทางอคติ พระราชาพระองค์นั้นย่อมคลาจากรส คุุญแพทย์ผู้ไม่ชำนาญในสรรพคุณยา ย่อมคลาจากโอสถทั้งหลาย ๆ พระราชาเบียดเบียนตัวเองหรือให้ผู้อื่นเบียดเบียนชาวชนบทผู้ทำมาค้าขาย กระทำพลอันมีโอชะถวายเป็นตนอยู่ ย่อมคลาจากส่วนแห่งพระราชทรัพย์ พระราชาผู้เบียดเบียนนายพรานผู้ชำนาญยิงหมูป่า แลเบียดเบียนพื้ทหารผู้ทำสงครามอันชอบ ย่อมผิดจากพลของตน กษัตริย์ผู้ไม่ทรงธรรม เบียดเบียนพื้สมณพราหมณ์ผู้แสวงหาคุณธรรม ย่อมแคล้วจากสวรรค์ พระราชาอาธรรมย่อมฆ่าพระชายาของตนผู้มีได้ประทุษร้าย ทั้งผิดด้วยพระราชบุตรทั้งหลาย ย่อมเสวยบาปอย่างเผ็ดร้อน พระภูมิบาลผู้ครองแคว้นแคว้น ควรประพฤติให้เป็น



ธรรมในชาวชนบท ในนิคมแลในพลของตน ไม่ควรเบียดเบียนฟุ้ง  
สมณพราหมณ์ผู้แสวงหาคุณธรรม ควรประพฤติให้สม่ำเสมอในพระ  
ราชบุตรแลพระชายา และไม่เป็นผู้ทรงพระพิโรธง่าย เป็นผู้อนเควาะห์  
ประชาชนมชนนตรีไกลเคียง คุพระอินทร์ผู้เป็นเจ้าแห่งอสุรฉนั้น ๗

เมื่อพระมหาสัตว์แสดงความที่พระเจ้าพรหมทัตทรงเชื่อถ้อยคำ  
อำมาตย์ ๕ คน และความที่ท้าวเธอผิดในพระราชบุตร คุยบทคล  
ก็จับมวณณแห่งโจรที่ประตอย่างนั้นแล้ว จึงให้เชิญพระราชกุมารทั้ง ๔  
พระองค์มาแล้ว สั่งสอนประกาศกรรมที่พระราชบิดาทรงกระทำแล้ว  
ให้ท้าวเธอขอขมาโทษเสร็จแล้วถวายโอวาทว่า ขอถวายพระพร พระ  
องค์อย่าไม่ทันทรงใคร่ครวญก่อน ถ้อเอาถ้อยคำของคนที่มุ่งจะทำลาย  
แต่นี้ไปอย่าทรงผลุนผลันเช่นนั้นอีก พระราชกุมารทั้งหลาย พระองค์  
อย่าได้ประทุษฐ์ร้ายพระราชบิดา ๗

ลำดับนั้นพระเจ้าพรหมทัตทรงทราบความผิดของ พระองค์แล้ว  
สารภาพว่า ผู้เจริญ ข้าพเจ้าได้ประทุษฐ์ร้ายในบุตรแลชายาก็เพราะ  
อำมาตย์เหล่านั้น ข้าพเจ้าถ้อเอาถ้อยคำของฉนั้น จึงได้ทำบาปถึงเพียงนี้  
ข้าพเจ้าจะนำอำมาตย์ ๕ คนนี้เสีย ๗ ขอถวายพระพร พระองค์ไม่ควร  
ทำถึงเพียงนั้น ๗ ถ้ากระนั้นข้าพเจ้าจะให้ตัดมือตัดเท้าฉนั้นเสียก่อนโทษ  
ลงมา ๗ ถึงอย่างนั้นก็ไม่ควร พระมหาสัตว์ทูลค้านไว้อีก ๗ สาร  
พระราชาทรงรับรองฉนั้นแล้ว ๗ มีพระบรมราชโองการให้ โจนศรีษะ  
อำมาตย์เหล่านั้น แล้วไวแหยม ๕ หยอม แลจงจำด้วยเครื่อง

พินณาการ นุ่งห่มผ้าเยือก ตะเวนไปทั่วทุกถนนหลวง ประจานแก่  
ประชาชนชาวพระนครแล้ว ก็ให้เนรเทศออกจากบ้านเมือง ฯ

ฝ่ายพระมหาสัตว์พักอยู่ที่นั่นสองสามวันแล้ว ถวายโอวาทพระ  
ราชาว่า อุปปมตฺโต โหหิ ขอพระองค์จงเป็นผู้ไม่ประมาทเกิด  
คิณแล้ว ก็ไปส่ำหิมพานต์อย่างเดิม ทำฉานแลอภิญญาให้เกิดขึ้น  
เจริญพรหมวิหารอยู่จนตลอดชีวิต สิ้นชีพก็อุบัติในพรหมโลก ด้วย  
ประการฉะนี้ ฯ

สตฺถา อิมิ ชมฺมเทสนิ อahrtฺวา ฯ สมเด็จพระบรมศาสดา  
ครั้นทรงนำพระธรรมเทศนานั้นมาแสดงแล้ว ตรัสว่า ภิกษุทั้งหลาย  
มิใช่แต่ในบัดนี้เท่านั้น แม้ในกาลก่อนเราตถาคตก็เป็นผู้มีปัญญา  
กำหราบปรปวาทเหมือนกัน ตรัสดังนั้นแล้วทรงประชุมชาตกว่า อัมมาตย์  
เจ้าทิฏฐิทั้ง ๕ คนในกาลนั้น กลับชาติมาเป็นปุณณกัลลสฺส มกฺขลิกโคสาล  
ปุกฺกทกัจฺจายน อชิตเกสกัมพล นิครนถ์นาฏบุตร ยิงคลสุนัขไต่เป็น  
อาณนทฺ์ ส่วนมหาโพธิปริพพาชกได้เป็นเราตถาคตนั่นเอง แล ฯ

จบมหาโพธิชาตก







พิมพ์ที่โรงพิมพ์โสภณพิพรรฒธนากร

ตำบลดอนราชบพิธ จังหวัดพระนคร

วันที่ ๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๓๑